Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern

Band: - (1943)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1942



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE Imprimerie fédérative S. A. 1943

Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	4-5
Compte de la fortune nette de l'Etat	7-76
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8-9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante	10-76
I. Récapitulation des recettes et dépenses	10
II. Comptes spéciaux	11-76
•	
A. Fortune active	77 - 133
I. Fonds capital	78 - 91
A. Forêts	78-79
B. Domaines	78-79
C. Caisse des domaines	78-79
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	80-81
E. Caisse hypothécaire	80-81
F. Banque cantonale	82 - 83
G. Capitaux des chemins de fer:	
a. Papiers-valeurs	84-89
b. Avances	88—89
c. Fonds d'amortissement des chemins de fer	88-89
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	90—91
211 2 onus dos participations et prepare transmis	00 01
II. Fonds d'administration	90—111
J. Caisses	90—91
K. Restes actifs	90—91
L. Restes passifs	90-91
M. Comptes courants	92—111
	110—111
11. Infontano da mosmo i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	110 111
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	112—133
	112—131
0. 101145 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	112 101
B. Engagements de l'Etat	132—133
	132—133
	132—133
Q. rippeis de fonds temporanes.	102 100
Récapitulation	4—5
Fonds capital	4—5
Fonds d'administration	4—5
Fortune de l'Etat à destination déterminée	4—5
Engagements de l'Etat	4—5
Engagements to I Ditte.	
Bilan	4—5
Eléments de la fortune.	45
Fortune nette	4—5
Comptes de la fortune de fondation	135—1 59
	161—181
	183
The state of the s	185
	187
	187
	189— 2 10
	211—216

Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les numéros des pages du compte d'Etat sont mis entre parenthèses, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

BILAN

		Canto	n	de Berne — Compte g	énéral pour 1942	
!	Situ	ıation de l	a f	ortune au 31 décembre 1941	Mutations	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Récapitulation et bilan		Fr.
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		000 000
26,390,631 85,232,170	1	_		A. Forêts B. Domaines	Achats et augmentations des estimations	329,868 1 2,886,031 1
1,022,384		4,729,625	50	C. Caisse des domaines	1	3,687,347
_	_		-	D. Biens de droit privé résultant de la sou- veraineté de l'Etat		- -
30,000,000			-	E. Caisse hypothécaire		- -
40,000,000	_		-	F. Banque Cantonale G. Capitaux de chemin de fer:	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes	- -
101,715,391			_	a. Papiers-valeurs	boursements de dettes	42,206,700 -
34,904,681	26	35,718,096	04	b. Avances c . Fonds d'amort, des chemins de fer		13,605 6 35,718,096 9
54,393,187	2 5			H. Fonds d. participations et papiers-valeurs	,	10,149,472
373,658,445		40,447,722		Total de l'actif et du passif	Total des augmentations.	94,991,120 9
	_	333,210,723	07	Actif net	Diminution nette	17,622,258
				II For by Madestation		
4,260,595	47	8 942	41	II. Fonds d'administration J. Caisses	Recettes	113,495,717 5
25,875,114				K. Extances actifs	Nouvelles créances	111,470,977
 77 570 695	67			L. Extances passifs	Dépenses	115,736,555 4
12,818,365			25	M. Comptes courants N. Inventaire du mobilier	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes.	608,453,500 9
					Augmentations	197,159
120,524,701	08	105,621,044 14,903,656		Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . Diminution nette	949,353,910 3 22,498,902 7
	-	14,505,050	-	Acti net	Diminution nette	22,430,302
				III. Fortune de l'Etat à destin. déterminée		
	\equiv		_	O. Fonds Nº 1-56	Augmentations	31,792,804 0
		001 000 000		B. Engagements de l'Etat	,	04 505 000
_		291,230,000 34,620,000		P. Emprunts Q. Appel de fonds temporaires	Amortissement	31,505,000 - 6,620,000 -
_		325,850,000		Passif net	Total des diminutions	38,125,000 -
	_		_			
				Récapitulation		
				Fonds capital Fonds d'administration	Augmentations	94,991,120 9 949, 35 3,910 3
	-	— —	_	Fortune de l'Etat à destination déterminée	Augmentations {	31,792,804 0
	=	325,850,000	_	Engagements de l'Etat	Diminutions	38,125,000 -
194,183,146	59			Eléments de la fortune Fortune nette	Total des augmentations.	1,114,262,835 2
	-	22,204,300	00			
02 100 120	E 0	.71 Ω10 700	ا, ي	Bilan Eléments de la fortune	Augmantations	1 11 / 000 00"
— —				Fortune nette	Augmentations	203, 808,7 55 6
94,183,146	59	494,183,146	-			1,318,071,590 8

	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1942	
de	e la fortune	Situation de la fortune au	31 décembr	e 1942
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.		Récapitulation et bilan	Fr.	Ct. Fr. Ct.
		A. Fortune active		
207,308 2,059,879 6,903,472 —		B. Domaines	26,513,191 86,058,322 35,528	30 6,958,894 60
68,416,523 85	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances	veraineté de l'Etat	30,000,000 40,000,000 75,505,567	
34,527,695 81 	Total des diminutions	b. Avances		25 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
115,736,555 47	Dépenses	Actif net	2,010,815	14 — — —
113,495,717 55 115,432,030 79 627,181,706 38	Recettes Nouvelles dettes Nouvelles dettes et rem- boursements de créances Diminutions	K. Extances actifs	23,850,374	$egin{array}{c cccc} -33 & -& -& - \ -& 2,821,425 & 76 \ 04 & 111,837,460 & 06 \ \end{array}$
971,852,813 09	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif Passif net	107,063,640 7,595,245	02 114,658,885 82 80
	Diminutions	à destination déterminée O. Fonds Nº 1—56	31,792,804	07
29,000,000 — —————————————————————————————	Nouvelles dettes Total des augmentations	B. Engagements de l'Etat P. Emprunts		288,725,000 — 28,000,000 — 316,725,000 —
9,125,000 —	Diminution nette des dettes	Récapitulation	000 5 45 050	0.050.004.00
	Diminutions Augmentations	Fonds capital	107,063,640	20 6,958,894 60 02 114,658,885 82 07 — — — — — 316,725,000 —
	Total des diminutions Augmentation nette	Eléments de la fortune		29 438,342,780 42 23,061,022 87
1,113,466,192 204,605,398 42 1,318,071,590	Augmentations	Bilan Eléments de la fortune		29 438,342,780 42 23,061,022 87 29 461,403,803 29
1,010,011,000				

·

PREMIÈRE PARTIE

COMPTE

DE LA

FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat

Compte de profits et pertes:

- A. Compte de l'administration courante
- B. Rectifications

1942

	Can	ton de Berne — Co	mpte géi	néral pou	r 1942	
Budget d	le 1942	Dubriques du compte	Somme	es totales	Sol	ldes
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir	Doit	Avoir
Fr.	Fr.		Fr. Ct	. Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
_	22,264,380	Fortune nette Situation de la fortune nette au				
		1 ^{er} janvier		22,264,380 05 - 204,605,398 42		22,264,380 05
4,371,498	_	Diminution, comme ci-dessous Situation de la fortune nette au 31 déc.	203,808, 7 55 60 23,061,022 8 7		} — — — — 23,061,022 87	796,642 82
17,892,882 22,264,380	22,264,380	Situation de la fortune nette au 51 dec.		226,869,778 47		
 140,388,259 140,388,259	136,016,761 — 136,016,761	Compte de profits et pertes A. Augmentations et diminutions de la fortune *) 1. Recettes et dépenses de l'administration courante: Recettes		201,179,936 94 2 — — 2 201,179,936 94	}	796,642 82 - 796,642 82
_	-	B. Rectifications *) 1. Forêts: Ventes: Plus-values Infériorités de prix de vente Achats: Excédents de prix d'achat Infériorités de prix d'achat Vente de droits Rectifications des estimations	20 — 44,242 80 ————————————————————————————————————	61,915 35 - — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	} - -	19,500 55
_	_	2. Domaines: Ventes: Plus-values Infériorités de prix d'achat Achats: Excédents de prix d'achat Infériorités de prix d'achat Vente de droits Achat de droits Rectifications des estimations . Cessions de domaines	58,361 1,508,692 ————————————————————————————————————	2,348 90 6,603 - 397 20 650,190		
		sition de terrain de reboisement				
_		Report *) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.	1,990,715 80	723,302 45	1,286,913 90	19,500 55

	Can	ton de Berne — Co	mpte gén	iéral poui	r 1942	
Budget (de 1942	Pubriques du compte	Sommes	s totales	Sol	des
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir	Doit	Avoir
Fr.	Fr.	Compte de profits et pertes	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		B. Rectifications *) Report	1,990,715 80	793 309 45	1,286,913 90	19,500 55
		4. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):	1,000,710	723,302 40	1,200,810	13,000
_ _ _		Emprunt de 1895, 3 % Emprunt de 1900, 3½ % Emprunt de 1906, 3½ %	 	1,450,500 — 444,000 — 360,500 —	}	2,505,000 —
		Emprunt de 1940, 4 % 5. Inventaire du mobilier: Augmentations	- - 6,802 90	250,000 — 197,159 03 —	} _	190,356 13
	_	6. Subside pour la rénovation du bâtiment Rue neuve 8 à Bienne et Lehenhaus Schlosswil	41,283 25 35,000 —		41,283 25 35,000 —	
		7. Amortissement sur affectations à amortir	1,351,659 53		1,351,659 53	
			3,425,461 48	3,425,461 48		
140,388,259	136.016,761	A. Augmentations et diminutions				
_	_	de la fortune	200,383,294 12 3,425,461 48	201,179,936 94 3,425,461 48		796,642 82 —
140,388,259	136,016,761	Total des mutations de la fortune				796,642 82
		*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.				

Rubriques du compte Brutes Brutes	Doit Dépenses) no Fr. C	Avoir (Recettes) ettes t. Fr. Ct
Tr. Ct. Fr. Ct. Fr. Ct. Fr. Ct. Fr. Ct.		
Administration courante Récapitulation	Fr. C	t. Fr. C
Récapitulation		
Récapitulation		
1,694,485 95 1,759,860 I. Administration générale 2,139,265 56 280,491 68 1,2917,708 90 2,985,450 II. Administration judiciaire 2,975,781 89 61,909 29 2,274,858 19 16,017 14 2,366,922 14 2,3139,265 56 280,491 68 1,2975,781 14 2,975,781 19 16,017 14 2,385,621 29 2,47,858 19 16,017 14 2,593,839 2,47,858 19 16,017 14 2,593,839 2,744,359 2,932,8600 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 11,414,076 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,796,515 19 11,4076 35 7,906,515 19 11,4076 35 7,906,515 19 11,240,776 3,044,722 3,092,726 18 8 1,944,076 35 7,906,515 19 11,2319 11,2319 116,820 11,867 75 11,2319 11,2319 116,820 11,2319 11,2319 11,361,665 <td>- 1</td> <td></td>	- 1	
1,694,485 95 1,759,860 I. Administration générale 2,139,265 56 280,491 68 1,2917,708 90 2,985,450 II. Administration judiciaire 2,975,781 89 61,909 29 2,274,858 19 16,017 14 2,366,922 14 2,3139,265 56 280,491 68 1,2975,781 14 2,975,781 19 16,017 14 2,385,621 29 2,47,858 19 16,017 14 2,593,839 2,47,858 19 16,017 14 2,593,839 2,744,359 2,932,8600 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 17,316,880 11,414,076 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,559,750 3,796,515 19 11,4076 35 7,906,515 19 11,4076 35 7,906,515 19 11,240,776 3,044,722 3,092,726 18 8 1,944,076 35 7,906,515 19 11,2319 11,2319 116,820 11,867 75 11,2319 11,2319 116,820 11,2319 11,2319 11,361,665 <td></td> <td></td>		
2,917,708 90 2,985,450 II. Administration judiciaire 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,909 29 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 61,6017 14 2,975,781 89 2,610,7725 21 1,1<		
223,007 29 218,175 III a. Justice 247,858 19 16,017 14 23,086,922 88 3,251,795 III b. Police 8,218,854 54 5,593,839 2,593,839 2,593,839 2,610,725 21 1,6079 70 2,610,725 21 1,6079 70 2,744,359 95 2,828,600 V. Cultes 2,813,990 92 16,079 70 2,70 1,708,755 25 55,591 VII. Affaires communales 21,186,300 80 3,559,750 02 17,816,860 17,316,880 VII. Affaires communales 61,694 73 6,784 60 60 67,84 60 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 7,906,515 19 11,344,076 35 3,706,661 88 2,935,202 12 2,348,343 36 3,343,811 3,343,811 3,044,722 3,343,811 3,34	858,773 8	
3,086,922 88 3,251,795 III b. Police 8,218,854 54 5,593,839 2,2,14,359 2,744,359 95 2,828,600 IV. Affaires militaires 2,813,990 92 16,079 70 2,2,18,854 54 5,593,839 2,5610,725 21 1,1,18,679 70 2,2,2,18,600 3,559,750 02 17,088,543 30 17,316,880 VI. Instruction publique 21,186,300 80 3,559,750 02 17,084,740 17,084,740 3,559,750 02 17,084,740 17,084,740 3,559,750 02 17,084,740 17,084,740 3,559,750 02 17,084,740 3,559,750 02 17,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,515 19 11,084,740 3,7906,666 6,961,848 36	913,872 60 231,841 0	
915,660 87 992,092 IV. Affaires militaires 6,885,621 92 5,610,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,725 21 1,677 70 2,2 2,813,990 92 16,079 70 2,2 2,318,990 92 16,079 70 2,2 17 2,2 1,186,300 80 3,559,750 02 17, 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 19,144,076 35 7,906,515 19 11,5	31,041 0. 325,015 5	
2,744,359 95 2,828,600 V. Cultes 2,813,990 92 16,079 70 2,708,750 2,7186,880 3,559,750 02 17,088,543 30 17,316,880 3,559,750 02 17,088,543 30 3,559,750 02 17,086,515 02 17,086,515 19,144,076 35 7,906,515 19 11,679 70 2,429,562 42 3,092,726 18.8 2,935,202 12 2,934,279 36 3,026,325 1X b. Service sanitaire 5,770,661 88 2,935,202 12 2,889,361 29 7,966,1848 36 3,559,750 11,687 11,687 11,687 11,687 12 11,687 12 2,935,202 12 2,935,202 12 2,889,361 29 7,7 4,996,066 09 6,961,848 36 3,696,372,790 3,757,096,066 10,170,270 74 2,889,361 29 7,7 13,952,581 47 13,343,811 3,044,722 3,007,200 3,007,200 3,145,665 05 4,027,410 13 750,507 60 3,24,245,665 3,007,200 3,026,325 <td< td=""><td>274,896 7</td><td></td></td<>	274,896 7	
17,088,543 30 17,316,880 VI. Instruction publique		
10,447,937 15 11,181,657 VIII. Assistance publique 19,144,076 35 7,906,515 19 11,181,657 2,429,562 42 3,092,726 IX a. Economic publique 5,770,661 88 2,935,202 12 2,934,279 2,996,066 09 6,961,848 36 3,926,325 3,026,325 X a. Travaux publics 10,170,270 74 2,889,361 29 7,5 112,319 51 116,820 X b. Chemins de fer, navigation et aviation 119,202 83 11,867 75 13,952,581 47 13,343,811 XI. Emprunts 13,161,665 05 113,605,507 60 3,928,094 91 2,989,094 91 2,989,361 29 7,50,507 60 3,928,094 91 2,989,361 29 7,50,507 60 3,928,094 91 2,989,361 29 7,50,507 60 3,928,094 91 2,989,361 29 7,50,507 60 3,928,094 91 2,989,361 29 7,50,507 60 3,928,094 91 2,989,361 2		
2,429,562 42 3,092,726 IX a. Economic publique 5,770,661 88 2,935,202 12 2,934,279 36 3,026,325 IX b. Service sanitaire 9,996,066 09 6,961,848 36 3,926,325 3,926,325 X a. Travaux publics 10,170,270 74 2,889,361 29 7,74 112,319 51 116,820 X b. Chemins de fer, navigation et aviation 119,202 83 11,867 75 13,952,581 47 13,343,811 XI. Emprunts 13,161,665 05 13,604,722 55 3,007,200 XII. Finances 4,027,410 13 750,507 60 3,928,094 91 2,989,094 91 2,989,361 29 7,98	54,910 13	
2,934,279 36 3,026,325 IX b. Service sanitaire		
5,403,068 24 5,372,790 X a. Travaux publies		
X b. Chemins de fer, navigation et aviation 119,202 83 11,867 75 13,952,581 47 13,343,811 XI. Emprunts 13,161,665 05 — 13,161,665 05 — 13,243,811 XII. Finances 4,027,410 13 750,507 60 3,245,665 70 2,487,839 XIII. Agriculture 6,003,814 24 3,928,094 91 2,487,839	034,217 7	
13,952,581 47 13,343,811 XI. Emprunts 13,044,722 13,161,665 05 —	280,909 4	5
13,952,581 47 13,343,811 XI. Emprunts	107,335	18
3,044,722 55 3,007,200 XII. Finances	61,665 0	
2,145,565 70 2,487,839 XIII. Agriculture 6,003,814 24 3,928,094 91 2,	276,902 5	
	075,719 3	
	339,570 2	
1,605,691 43 1,437,000 XV. Forets domaniales 2,232,594 29 4,321,643 70	- -	2,089,049
2,622,158 06 2,623,400 XVI. Domaines de l'Etat 324,666 46 2,966,565 92	_ -	2,641,899
196,689 25 200,950 XVII. Caisse des domaines 260,784 69 1,106 40	259,678 2	
1,350,056 67 1,350,000 XVIII. Caisse hypothécaire 24,172,530 68 25,523,064 85	- -	1,350,534 1
1,600,000 — 1,600,000 XIX. Banque cantonale 18,846,937 94 20,446,937 94	- -	1,600,000 -
2,595,665 51 2,769,339 XX. Caisse de l'Etat 5,217,452 27 8,154,571 49 316,751 50 244,600 XXI. Amendes et confiscations . 84,384 45 387,861 34	- -	2,937,119 2
316,751 50 244,600 XXI. Amendes et confiscations . 84,384 45 387,861 34 73,511 05 24,900 XXII. Régales de la chasse, de la		303,476 8
pêche et des mines 435,505 98 527,751 10	_ _	92,245 1
1,093,741 25 810,798 XXIII. Régie des sels 2,015,474 94 2,983,056 36	_ _	967,581 4
3,671,446 03 3,105,260 XXIV. Timbre	_ -	3,670,063 3
5,458,896 65 4,417,700 XXV. Emoluments 194,539 52 5,858,426 17	_ -	5,663,886 6
3,037,650 63 2,396,000 XXVI. Taxe des successions et do-		
nations	- -	3,873,896 70
293,577 35 283,500 XXVII. Redevances pour forces hy-		
drauliques	- -	296,279 10
1,148,917 25 1,096,500 XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et éta-		
blissements de danse 342,144 66 1,478,087 85	_	1,135,943
204,887 — 204,887 XXIX. Part de la recette de l'alcool 139,500 — 735,329 95		- 1,135,945 15 - 595,829 95
551,019 20 551,019 XXX. Part au bénéfice de la		300,020
Banque nationale suisse . — — 583,132 80	_ _	583,132 8
745,579 36 687,850 XXXI. Taxe militaire 2,019,315 70 3,610,702 38	_ -	- 1,591,386 6
38,370,654 95 39,900,700 XXXII. Impôts directs 14,478,849 84 55,255,355 74	- -	40,776,505 9
5,744,522 04 3,750,000 XXXIII. Imprévu		3,620,603 3
70,484,725 93 67,253,453 Recettes		73,789,433 3
	92,790 5	
719, 410 93 — Excédent des recettes	796,642 8	2 — -
— 4,371,498 Excédent des dépenses — — — —	-	
70,484,725 93 71,624,951 201,179,936 94 201,179,936 94 73,	89,433 3	7 73,789,433 3
20131103000 01 2013110300 01 201310300 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 201310000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 20131000 01 201310000 01 201310000000 01 201310000000000	,	

^{*)} Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Compte de 1941			Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Pr. Ct. Pr. Administration courante Fr. Ct. Pr. Ct			•	Rubriques du compte			(Recettes	i)	(Dépenses		(Recettes	ş)
I. Administration générale A. Grand Consell 1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions 164,464 65 845 90 163,618 75	Fr.	Ct.	Fr.		Fr.			Ct.				Ct.
1. Administration générale A. Grand Consell 1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions 164,464 65 845 90 163,618 75												
No. Section				Administration courante			,					
98,564 25 100,000			•	I. Administration générale								
140,584 25 100,000 143,000 1. Traitements des membres du Conseil-exécutif 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 - 142,969 80 -				A. Grand Conseil				-				
140,584 40	98,564	25	100,000		164,464	65	845	90	163,618	75		_
140,584 40 143,000	98,564	25	100,000	11410 400 00111111010110				-				
140,584 40 143,000										-		
140,584	140 584	40	143 000									
C. Crédit du Conseil-exécutif 1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service				and the second s		-		_				_
22,488 30 18,000 4,285 — 5,000 2 Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences 3. Secours	140,584	40	143,000		142,96 9	80		=	142,969	80		-
Cations pour années de service. 50,064 35 330 30 49,734 05				C. Crédit du Conseil-exécutif								
19,998 20 22,700 2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences 4,745 -	22,488	30	18,000		F0.004	ام	220	20	40.724	05		
19,998 20 22,700 4. Archives et bibliothèque 23,402 12 791 50 22,610 62	4,285		5,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'uti-			330	30				-
Addition	_				4,745 —			_		-		-
D. Députation au Conseil des Etats et commissaires 2,840				_								-
Conseil des Etats et commissaires 2,840	46,771	50	45,700		78,211	41	1,121	80	77,008	67		-
Commissaires			2									:
E. Chancellerie d'Etat 52,192 50 55,842 1. Traitements des fonctionnaires 54,293 65 — 56,208 85 — 96,820 85 — 96,	2,380	-			2,840			_	2,840	_	_	-
52,192 50 55,842 1. Traitements des fonctionnaires 54,293 65 — 54,293 65 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — — 96,820 85 — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 26,600 11,500 42 1,501 20 6.197 27 27 27 27 23 20 6.197 27 30 30 44 36,601 90 <	2,380				2,840		_	_	2,840		_	
52,192 50 55,842 1. Traitements des fonctionnaires 54,293 65 — 54,293 65 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 26,600 11,500 4. Frais d'impression 191,334 41 73,364 50 117,989 91 — — 17,989 91 — — 26,100 6. Loyers — 441,569 28 80,762 75 360,806 53										•		
52,192 50 55,842 1. Traitements des fonctionnaires 54,293 65 — 54,293 65 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — 96,820 85 — — 96,820 85 — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 96,820 85 — — 26,600 11,500 42 1,501 20 6.197 27 27 27 27 23 20 6.197 27 30 30 44 36,601 90 <				E. Chancellerie d'Etat								
20,670 60 23,000 5. Service de l'hôtel de ville			,				<u> </u>	_			_	_
20,670 60 23,000 5. Service de l'hôtel de ville									6,197	27	_	
43,200 — 55,100 6. Loyers											_	_
F. Feuilles officielles 1. Fermages: a. Feuille officielle allemande							— O,157	-			. —	_
23,000 — 23,000 11,500 1. Fermages: a. Feuille officielle allemande — 23,000 — — — 23,000 — 11,500 — — 11,500 — — 11,500 — — — 11,500 — — — 11,500 — — — 26,369 — — — 26,369 — — — 26,369 — — — 26,369 — — — 7,195 50 — — 7,195	314,459	30	348,988		441,569	28	80,762	75	360,806	5 3	_	_
23,000 — 23,000 1. Fermages: a. Feuille officielle allemande 23,000 — - 23,000 — 23,000 — 11,500 — 11,500 — 11,500 — 11,500 — 11,500 — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — — 7,195 = 0 —				E Foutlier officialis								
23,000 — 23,000 a. Feuille officielle allemande — </td <td></td>												
26,404 — 26,600 a. Feuille officielle allemande — 26,369 — — 26,369 — — 26,369 — 7,215 b. Feuille officielle du Jura — 7,195 50 — 7,195				a. Feuille officielle allemande	_							
7,215 — 7,600 b. Feuille officielle du Jura — 7,195 50 — 7,195				2. Abonnements des aubergistes:								
00 110 00 000		_			_							
05,119 05,100	68,119	_	68,700				68,064	50	_		68,064	50

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ur	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	i)	Avoir (Recettes	
de 1941	de 1942			bru	tes			ne	ites	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		I. Administration générale								
		G. Bulletins des séances du Grand Conseil et bulletins des lois					*:			
8,241 892 20	8,692 900		9,601 900	1 1			9,601 900		_	_
25,443 80 9,730 30		a. Bulletin et compte rendu	27,999 9,429		_	_	27,999 9,429		_	_
44,307 30			47,930			=	47,930	35		
		H. Préfets								
117,861 45 8,088 —	7,000	1. Traitements des préfets	128,100 12,821	43			128,100 12,821	43		-
9,521 95 44,768 85		3. Indemnités des vice-préfets 4. Frais de bureau	264,687 46,160		579 5 , 807	1				_
34,700 —		5. Loyers	34,700			_	34,700	, ,		_
214,940 25	470,000		486,468	74	6,386	36	480,082	38		<u> </u> =
185,101 95 2,987 20 633,811 75 44,097 05 34,600 — 900,597 95	3,000 386,200 45,000 34,600	J. Secrétariats de préfecture 1. Traitements des secrétaires de préfecture 2. Indemnités des remplaçants 3. Traitements des employés 4. Frais de bureau 5. Loyers	252,162 664 410,200 77,184 34,600 774,811	20 50 02 —	60,000 	35 02	45,000 34,600	20 15 —		
98,564 140,584 46,771 2,380	143,000 45,700 4,680	B. Conseil-exécutif	164,464 142,969 78,211 2,840	80 47	845 	80	142,969 77,089 2,840	80 67	- - -	
314,459 30 68,119 —	348,988 68,700	E. Chancellerie d'Etat	441,569	28	80,762 68,064			53	 68,064	50
44,307 30			47,930	35			47,930	35		
214,940 25		H. Préfets	486,468	74	6,386		480,082	38	_	-
900,597 95 1,694,485 95		5.	774,811 2,139,265		123,310 280,491		651,500 1,858,773	-		
		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 98,913.88	-,,							
·	ži.									

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brut	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses	net	Avoit (Recetto	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.		Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Cı
		4 *								
		Administration courante								
		II. Administration judiciaire								
		A. Cour suprême								
249,185 70 1,754 20		1. Traitements des juges	249,376 2,312		336 —	75 —	249,039 2,312			-
250,939 90	255,500	and	251,689		336	7 5	251,352			
		B. Greffe de la Cour			50					
56,167 90 77,513 65		1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	55,091 76, 936		 419	 15	55,091 76,517		_	-
6,016 30		3. Frais de bureau	7,188	79	843	6 0	6,345	19		-
18,498 90		4. Service du Palais de justice	21,232		2,232	2 5	19,000			-
22,800 — 1,800 45		5. Loyers	22,800 1,294		_		22,800 1,294			-
1,169 —		7. Chambre des avocats, indemnités des								
400 000 00	400 000	membres et frais de bureau	990				990			_
183,966 20	186,800		185,534	80	3,495	듸	182,039	80		_ -
342,442 65 8,961 36 62,937 25 44,998 05 51,200 — 510,539 31	14,500 65,000 45,000	C. Tribunaux de district 1. Traitements des présidents de tribunal 2. Indemnités des vice-présidents 3. Indemnités des juges et des juges- suppléants 4. Frais de bureau 5. Loyers	342,598 12,686 62,970 57,430 51,200 526,885	35 23 —	 11,900 11,900	_	342,598 12,686 62,970 45,530 51,200 514,985	35 	_ _ _ _	 - -
248,699 90 6,835 70 431,352 20 22,000 — 23,200 —	12,000 405,000 25,000 23,300	D. Greffes des tribunaux de district 1. Traitements des greffiers 2. Indemnités des remplaçants 3. Traitements des employés 4. Frais de bureau 5. Loyers	250,496 5,137 439,419 27,841 23,300	25 80 37 —	176 2,754 2,841	40 37 —	250,496 4,960 436,665 25,000 23,300	85 40 —		- - - -
732,087 80	725,300		746,194	67	5,772	17	740,422	5 0		_
74,745 05 564 35 5,881 85	600	E. Ministère public 1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau du procureur général 3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur suppléent	75,948 602 6,664	06	431 	05 —	75,517 602 6, 664	06		- -
1,200	1,200	dissement et du procureur-suppléant. 4. Loyer	1,200	1 11	_		1,200		_	-
82,391 25	86,800	-	84,414	 	431	05	83,983	33	_,_	_

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	rtubriques au compte		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire			8 .		-			
			F. Cours d'assises			1					
5,928 3,649			 Indemnités des jurés Frais de déplacement et d'entretien de 	5,231	50	_	-	5,231	5 0	_	-
			la Chambre criminelle	2,791	25	_	_	2,791	25	_	-
658	10	2,000	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	691			_	691			_
7,500 18,700			4. Frais de bureau	7,487 18,700		_		7,487 18,700		_	-
36,435			•	34,901			\equiv	34,901			1=
	-	10,100			-		_		Ē		-
			G. Offices des poursuites et des faillites								
1,277	25	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de								
111,082	30	113,600	l'autorité de surveillance 2. Traitements des fonctionnaires	1,315 110,095			_	1,315 110,095			
229	_	500	3. Indemnités des remplaçants	824	05	_	_	824	05		-
269,187			4. Traitements des agents de poursuites	238,075						_	-
533,435 41,977			5. Traitements des employés 6. Frais de bureau	551,661 59,311							
19,990			7. Registres et formules	29,421	78						_
37,375		38,000	8. Loyers	38,000			_	38,000	_		_
1,014,555	54	1,046,400	% adv	1,028,704	63	36,278	<u>08</u>	992,426	5 5		- =
			H. Conseils de prud'hommes								
9,863	80	9,500	1. Frais, part de l'Etat	9,673	40		_	9,673	40	_	_
9,863	80	9,500		9,673	40		_	9,673	40		
								:			-
			J. Tribunal administratif		4.0				•		
24,707 $30,206$			1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	24,707 31,200			 40	24,707 31,121			
4,528			3. Indemnités des membres	6,038	-		_	6,038			-
3,584		1.50	4. Frais de bureau	4,463	1	444	16	,		_	-
3,500			5. Loyer	3,500 69,909	-			3,500 69,386			-
66,526	69	70,950		49,909	40	322	90	09,300	92		-
			K. Tribunal de commerce								
9,054			1. Traitement du greffier	9,810		_	_	9,810		_	-
4,042			2. Traitement de l'employé	5,157 2,964		_	-	5,157 2,964		_	
3,008			3. Indemnités des membres 4. Frais de bureau et de déplacement .	1,874		390	7 5			_	_
					90			2 85			-
1,498 298	1	280	5. Bibliothèque						-		_
1,498	05		5. Bibliotheque	20,092	05	390	75	19,701	30		_
1,498 298	05		L. Administration des districts,		05	390	75	19,701	30		-
1,498 298 17,902	05 55	20,800	L. Administration des districts, ameublement	20,092							-
1,498 298	05 55	20,800	L. Administration des districts, ameublement 1. Frais		70	2,782	70	15,000			

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses		Avoi (Receti	
					bru	tes			nett	es	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
8			Administration courante	11							
			II. Administration judiciaire								
250,939	90	255,500	A. Cour suprême	251,689	15	336	7 5	251,352	40		_
183,966		186,800	B. Greffe de la Cour	185,534		3,495	_	182,039	08	_	-
510,539			C. Tribunaux de district	526,885		11,900					-
732,087			D. Greffes des tribunaux de district	746,194		5,772					-
82,391 36,435			E. Ministère publie	84,414 34,901		431	UĐ	83,983 34,901			-
			G. Offices des poursuites et des faillites	1,028,704		36,278	08			_	
9,863			H. Conseils de prud'hommes	9,673				9,673			-
66,526			J. Tribunal administratif	69,909		522		69,386			_
17,902		20,800	K. Tribunal de commerce	20,092	05	390	7 5				-
12,5 00	_	15,000	L. Administration des districts, ameuble-								
			ment	17,782		2,782					_ =
2,917,708	90	2,985,450		2,975,781	89	61,909	2 9	2,913,872	60		_
		,	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 71,577.40								8
			A. Frais d'administration de la Direction			м					
10,749			1. Traitements des fonctionnaires	11,850		1,000	_	10,850	-		-
27,738			2. Traitements des employés	28,810			_	2 8,8 1 0			-
8,502			3. Frais de bureau	12,540		4,040					-
35,547 4,000			4. Frais de justice	40,393 4,000		1,600	υə	38,793 4,000	1 11		-
755			5. Loyers	4,000				4,000		_	-
733	10	1,404	notaires	1,166	10	51	_	1,115	10		_
87,294	16	83,400		98,760		6,691	38			_	_
		at .	B. Commission de législation et revision								
		4 50-	des lois								
1,531	_	1,500	1. Frais de revision, de rédaction et d'impression	353	60			252	60		
		4 200	pression		-		_				- -
1,531	_	1,500		353	60		_	353	60		_
			C. Inspectorat								
30,940	40	30 050	1. Traitements des fonctionnaires	33,816	50			33,816	50		
3,725			2. Traitement de l'employé	7,082		3,457	30			_	
5,997	08		3. Frais de bureau et de déplacement.	7,863		865		6,998			-
40,662			-	48,761		4,322	30		-		-
							-	1	-		-
		-									

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	l pou	r	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brute	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)	neti	Avoir (Recette	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.		Ct.		Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III a. Justice								
			D. Office cantonal des mineurs				1				
43,845			1. Traitements des fonctionnaires	42,998			\dashv	42,998		_	-
17,559 13,204			2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement	19,941 13,429		150 1,429		19,791 12,000	60		-
14,810			4. Frais de justice et divers	19,512		3,424		16,088	25		
4,100			5. Loyers	4,100		_	_	4,100	_		_
93,519	65	91,700		99,981	76	5,003	46	94,978	30		
87,294 1,531			A. Frais d'administration de la Direction B. Commission de législation et revision	98,7 60	93	6,691	38	92,069	5 5	_	
,			des lois	353			-	353		-	-
40,662		,	APART DE CONTRACTOR DE CONTRACTOR DE LA CONTRACTOR DE CONT	48,761		4,322		44,439			-
93,519			D. Office cantonal des mineurs	99,981		5,003		94,978	-		
223,007	29	218,175	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 13,666.05	247,858	19	16,017	14	231,841	05		_
			III b. Police A. Frais d'administration de la Direction								
52,189	20	54,400	1. Traitements des fonctionnaires	54,512	95		_	54,512	95		-
113,250			2. Traitements des employés	122,529			_	122,529			-
20,498 9,200			3. Frais de bureau	28,072 9,200		8,069	70	20,003 9,200			-
1,565			5. Service des automobiles	1,223		41	65				_
1,037	2 0		6. Assurance-responsabilité	1,037	20		_	1,037	20		-
197,741	5 5	210,200		216,575	65	8,111	35	208,464	30		
			B. Passeports, arrestations et conduites								
12,696			1. Police des passeports et des étrangers	12,593		1,067					-
27,986 16,272			2. Frais d'arrestations	30,085 29,948		5,087 8, 24 4				-	-
56,954			2007 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	72,627		14,399					-
90,001	-	00,000	C. Corps de police		-	14,000		00,221	-		
05 400		00.000		40.004	10			40.004	4.0		
35,482 1 911 786		36,886 1,952,197		40,991 1,945,775		4 593	20	40,991 1,941,18 2			
41,323			3. Habillement	74,855			_	74,855			_
3,551	5 0	3,500	4. Equipement et armement	3,511	30		-	3,511	30	_	-
3,954				7,426			-	7,426		_	-
12,143				16,009 184,049		$\begin{array}{c} 200 \\ 460 \end{array}$		15,809 183,589		_	
180.931			8. Indemnités de logement, de mobilier,	10.,010		100		200,000	50		
180,931 71,557	OU		de vélo et de machine à écrire	90,460	25	5 56	_	89,904		-	-
71,557			0.01		0 - 11						
71,557 8,003	95		9. Soins médicaux	8,023		— 5 004	40	8,023		_	-
71,557 8,003 15,041	95 45	18,130	9. Soins médicaux				 40			_	_
71,557 8,003	95 45	18,130	9. Soins médicaux	8,023	13			18,083	7 3	_	
71,557 8,003 15,041 13,499	95 45 40	18,130	9. Soins médicaux	8,023 23,308	13	192	50	18,083	73 50	_ 	

Compte Budget Rubriques du compte Chépenses		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Ref 194	Compte	Budget	Dubulanca du compte		,)	Avoir (Recettes	
Administration courante III b. Police D. Prisons	de 1941	de 1942	Kubriques du compte		bru	tes			net	tes	
14,504 36 16,000 25,267 26,000 19,700 19,700 19,700 19,700 20,20	Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
14,504 56 16,000 2,000 19,700 10,700			IIIb. Police								
14,504 36 16,000 25,260 26,000 19,700 10,70			n Prisons								
14,569 36											
25,267	14,504 36	16,000				22,435	75				_
Prison des districts:	25,267 —	26,000				_	-				-
52,398 20 68,100 a. Nouriture. 139,915 15 46,592 49 93,222 66 7.200 — 57,20	19,700 —	19,700		19,700	-		-	19,700	_		-
38,748 86 34,500	52,398 20	68,100		139,915	15	46,592	4 9	93,322	6 6		_
207,818 42 221,500			TOTAL THE STATE OF	41,840	12	72	25	41,767	87		_
E. Etablissements pénitentiaires 1. Pénitencier de Thorberg: a. Administration	57,200 —	57,200	c. Loyers	57,200			_		_		_
1. Pénitencier de Thorberg:	207,818 42	221,500		348,204	52	69,100	49	279,104	03		_
1. Pénitencier de Thorberg:	×		E. Etablissements pénitentiaires								
58,933 41 52,800 a 3,00 a. Administration 64,290 39 340 76 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 14 — 2,252 15 8 — 2,252 16 10,000 c. Nourriture 130,556 38 5,329 80 125,226 58 — 2,252 16 73,550 17,550 17 75,550 17 7			-								
101,462 89 105,000 c. Nourriture	58,933 41	52, 800	a. Administration			340	7 6	,			-
21,176 60 13,000 6,223 16 7,500 18,516 42 28,000 25,935 26 23,000 42,300 24,371 76						<u> </u>		2,252	14		-
21,176 60 13,000 6,223 16 7,500 18,516 44 28,000 25,935 26 23,000 40 24,318 95 10,019 65 — 24,371 76 —	101,462 89	105,000		130,556	38	3,329	80	123,226	30		
6,223 16	21.176 60	13,000		33,250	04	827	95	32,422	09		_
25,935 26 23,000 4. Chauffage, éclairage et énergie électrique 29,838 39 3,609 35 26,229 04 — 116,535 20 151,000 5. Frais divers 16,550 62 3,281 32 13,269 30 — 147,353 20 151,000 f. Loyer 30,335 10 800 — 29,535 10 — 147, 23,361 35 35 — 245,862 23 393,202 10 — 147, 23,361 35 35 — 29,810 20 5,389 50 24,420 70 — 60, 24,831 35 2,200 86,231 42 83,000 5. Enseignement et culte 2,732 38 — 2,732 3			2. Mobilier, ustensiles	. 14,338	60	4,318	95				_
11,653 45				24,371	76		-	24,371	76		-
11,653	25,935 26	23,000		29 838	39	3 609	35	26 229	04		
145,353 20 151,000 29,000 f. Loyer	11.653 45	14,000									_
22,378 78				245,862	22			_	-	147,339	88
23,645 35					1 11	500 00 000	_	29,535	10		-
21,411 80 10,000 i. Pensions. 140 40 26,807 55 — 26, 110,308 98 99,200 i. Pensions. 140 40 26,807 55 — 26, 47,466 40 44,540 2. Maison de travail de St-Jean-Anet: 49,294 60 2,388 25 46,906 35 — 2,483 35 2,200 b. Enseignement et culte 2,732 38 — 2 2,732 </td <td></td> <td>15,400</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>24 420</td> <td>70</td> <td>60,582</td> <td>67</td>		15,400						24 420	70	60,582	67
110,308 38 99,200 2. Maison de travail de St-Jean-Anet: 49,294 60 2,388 25 46,906 35 -2,200 86,231 42 83,000 d. Frais généraux: 11,527 90 7,500 15 6,000 19,316 75 28,000 12,070 85 10,500 10,118 49 5,700 17,947 75 35,200 21,356 -21,356 160,509 62 109,000 10,507 95		10 000			1 11			24,42 0	-	26,667	15
2. Maison de travail de St-Jean-Anet: a. Administration			8					117,106	29		
47,466 40 44,540 a. Administration 49,294 60 2,388 25 46,906 35 — 2,483 35 2,200 b. Enseignement et culte 2,732 38 — — 2,732 38 — 86,231 42 83,000 c. Nourriture 106,127 41 23,509 32 82,618 09 — 11,527 90 7,500 d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 12,131 62 453 64 11,677 98 — 6,880 75 6,000 2. Mobilier, ustensiles 12,131 62 453 64 11,677 98 — 19,316 75 28,900 3. Vêtements, linge et blanchissage 25,909 95 3,157 40 22,752 55 — 10,118 49 5,700 5. Frais divers 17,095 31 11,430 15 5,665 16 — 17,947 75 35,200 e. Industries 17,095 31 11,430 15 5,665 16 —<	,										
2,483 35 2,200 b. Enseignement et culte 2,732 38 — 2,732 38 — 2,732 38 — 2,732 38 — —	45 400 40	44.540		40.204	GO	200	25	46 006	25		
86,231 42 83,000		,				2,3 00	4 5				
11,527 90 7,500 d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments						23,509	32				
6,880 75 6,000 2. Mobilier, ustensiles			d. Frais généraux:	40.404							
19,316 75 28,000											7-
12,070 85 10,500					1 11						_
10,118 49 5,700 5. Frais divers 17,095 31 11,430 15 5,665 16 — 17,947 75 35,200 e. Industries 44,618 08 57,257 — — 12,356 — — 12,356 — — — — 12,356 —<											
17,947 75 35,200 e. Industries			électrique :								-
21,356 — 21,360 f. Loyer							15		16	12,638	00
160,509 62 109,000 g. Exploitation agricole										12,038	92
10,507 95 — h. Augmentations et diminut. à l'inventaire 24,833 95 19,753 85 5,080 10 — 36,975 60 35,000 i. Pensions				299,238	73	518,961				219,722	95
6,000 — 6,000 k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool — — 6,000 — — 6,000 — — 6,000 — — 6,000 — — 59,000 — — 59,000 — — 59,000 — — 59,000 — — 6,000 — — 6,000 — — 59,000 — 59,000 — 59,000 — 59,000 — 5	10,507 95		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	24,833	95				1 0		-
14,489 01 23,600 626,717 03 686,391 34 — 59,000 3. Pénitencier de Witzwil:				1,926	60		95		-	37,437	
3. Pénitencier de Witzwil:			k. Preievement sur la dime de l'alcool	000 =:=	00				=	6,000	-
	14,489 01	23,600		626,717	บฮ	686,391	34		=	59,674	31
82.959[991 85.513] a. Administration		200-0000 And to the		×							
	82,959 99	85,513	a. Administration	25 15 20 1							_
13,361 24 13,500 b. Enseignement et culte		100	_								
			¥ .								
273,393 61 286,413 A reporter 336,092 09 47,035 36 289,056 73 —	275,393 61	286,413	A reporter	əə0,09 <u>2</u>	บษ	47,033	3 0	409,U3b	13		

Rubriques du compte Rubriques de la formation Rubriques de la formation Rubriques de la formation Rubriques de l'Allega de la formation Rubriques de l'Allega de l			Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Fr. Cl. Fr. Administration courante Fr. Cl. Fr.	-		_	Rubriques du compte		5))		3)	Avoir (Recetter	
273,393 61 286,413 3. Pénitencier de Witzwii: Report 4, Frais généraux: 133,398 47 44,364 55 89,033 92 16,502 76 20,000 2. Mobilier, ustensiles 2,4479 38 1,002,421 15 6,694 90 1,000 4,000 4,000 5,203 14 43,564 5,694 90 1,000 5,739,394 88 301,913 9, Exploitation agricole 207,889 38 279,246 6,243 1,009 1,000 1,000 5,739,394 88 301,913 9, Exploitation agricole 2,632 88 6,665 65 4,205 6,666 6,660 7,22,247 7,221 7,221 9, Exploitation agricole 2,000 1,	de 1941		de 1942	2000014000 000 1000400		bru	ites			net	ites	
Hill b. Police E. Etablissements péntientlaires C. E. Etablissements C. E. E. Etablissements C. E. E. Etablissements C.	Fr.	Ct.	Fr.	A 1	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
273,393 61 286,413 3. Pénitencier de Witzwil: Report 47,171 03 50,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 1. Fantretien des bătiments. 133,398 47 44,364 55 89,033 92 70,000 70,532 46 55,000 4. Chauffage, éclairage et énergie electr. 46,506 55 70,204 62 70,204 70,352 70,204 70,300 70,532 70,303 70,300 70,532 70,303 70,302 70,532 70,303 70,300 70,532 70,303 70,303 70,300 70,532 70,300												
273,393 61 286,413 3. Pénitencier de Witzwil: Report d. Frais généraux: 133,398 47 44,364 55 89,033 92 27,4733 95 97,000 25,065 50 30,000 4. Chauffage, febriage et fenergie électr. 37,606 55 17,923 19,683 55 60 60 73,394 86 50,900 4. Chauffage, febriage et fenergie électr. 37,606 55 17,923 19,683 55 738 11,99 30 73,394 88 501,973 28,482 89 33,3767 5 66,650 66		١										
d. Frais généraux:												
47,171 03 50,000 1. Entretien des bătiments. 133,384 4, 44,364 55 89,033 92 67,000 74,733 95 97,000 3. Vêtements, linge et blanchissage 100,242 15 6,061 50 94,180 65 67,000 79,522 46 55,000 6. Frais divers . 207,899 32 279,246 22 14,405 60 733,894 8 301,973 92 27,246 23,500 21,204 15 80,000 26,636 66,650	273,393	61	286,413	rteport	336,092	09	47,035	36	289,056	73	_	
16.502 76	45 454	00	F0 000	· ·	122 200	47	11 261	55	80 033	02		
74,733 95 97,000												
25,065 50												_
705.32 6				, -					19,683			-
43,778 20									14,199	03		-
33,894 88 501,913 9. Exploitation agricole 766,313 91 2,014,687 03									40.004	05	71,346	69
33,767 705												12
1721,204 15			001,913									12
2,632 88			80.000							_	115,737	25
Constructions nouvelles			_			1				_	1,812	
Maison disciplinaire dela Montagne de Diesse: 33,395		-	_)	32 517	_	32 517	_	_			
250,000	66,650	-		J			02,017		150,000			
20,000		\neg			150,000	-	_	_	150,000		_	
143,202 37 100,000												
37,599 02 36,000 6,694 29 6,900 75,048 55 56,100 27,771 20 15,400 32,962 90 15,304 23 3,900 6,507 05 2,800 23,203 30 32,200 6,8186 64 38,000 11,094 85 — 1. Entretien des bâtiments 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 60 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,215 70 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,257 11,094 85 — 1. Englement et culte 10,257 11,094 85 — 1. Englement et culte 11,094 85 95 12,094 85 95 95 86 95 95 87 9,299 85 87,929 97 85 97 9,295 95 87,929 97 95 87,259 95 87 9,299 95 95,295 95 97,295 95 97,295 95 97,295 95 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,295 97 97,2				(Neserve pour concours en tue de plans «Nessilweide»)	0 000 075	-	0.071.070	00			071 005	15
37,599 02 36,000 6,694 29 6,900 75,048 55 56,100 b. Enseignement et culte 10,215 56 929 05 9,286 51 9,286 51 75,048 55 56,100 c. Nourriture	143,202	37	100,000		2,000,857	49	2,671,942	00		=	671,085	17
6,684 29 6,900 b. Enseignement et culte 10,215 56 929 05 9,286 51 -75,048 55 56,100 c. Nourriture 81,799 87 2,590 58 79,209 29 - 7,221 95 6,600 1. Entretien des bâtiments 33,643 65 603 60 33,040 05 - 27,771 20 15,400 3. Vêtements, linge et blanchissage 26,838 8 4,485 15 22,352 93 - 5,304 23 3,900 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 10,557 20 1,630 20 8,927 - - 5,800 2,800 5. Frais divers 11,980 69 7,043 25 4,937 44 - 6,982 50 - - 6,8185 63 69,982 50 - - - 7,043 25 4,937 44 - - 6,982 50 - - 7,043	.=			· ·	00.005	00	050		00 100	20		
75,048 55 56,100												
7,221 95 6,600 d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 33,643 65 603 60 33,040 05 - 27,771 20 15,400 3. Vétements, linge et blanchissage 26,838 08 4,485 15 22,352 93 - 9,626 90 10,600 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 11,987 69 7,043 25 4,937 44 - 6,507 05 2,800 e. Industries 69,185 63 69,982 50 - - 32,033 30 32,200 f. Loyer 33,329 65 1,083 5 32,246 30 - 11,094 45 - 40,000 64 38,000 p. Exploitation agricole 126,540 54 204,269 6 - - 77. 46,472 95 40,000 4.000 k. Subventions fédérales - 7,191 40,409 - - 5,300 - - - 77. 1,503 33,749 84,400 5. Pénitencier et m												
7,221 95 6,600 1. Entretien des bâtiments	73,048	33	50,100		01,700	0,	2,000	٦	70,200			
3,296 32 1,500 2. Mobilier, ustensiles	7,221	95	6,600		33,643	65	603	6 0	33,040	05	_	
9,626 90 10,600 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 10,557 20 1,630 20 8,927	3,296	32										
5,304 23 3,900						1 1						-
6,507 05 2,800 32,200 f. Loyer							1,630	20				
32,033 30					11,980	69	60.092	25 50	4,937	44	— 796	87
68,780 64 38,000 g. Exploitation agricole 126,540 54 204,269 96 — 77. 11,094 85 — h. Augmentations et diminut. à l'inventaire 7,191 40 7,752 50 — — 46 5,100 — 4,000 k. Subventions fédérales — — 5,300 — — 46 89,429 97 84,400 — 455,207 72 353,297 74 101,909 98 — 5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank: a. Administration 33,688 32 680 80 33,007 52 — 1,503 63 1,500 b. Enseignement et culte 1,639 65 1 20 1,638 45 — 12,223 80 5,000 c. Nourriture 41,969 78 4,998 20 36,971 58 — 13,156 20 19,000 3. Vêtements, linge et blanchissage 15,983 40 442 30 15,541 10 — 9,056 85 <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>32 246</td><td>30</td><td></td><td>67</td></t<>									32 246	30		67
11,094 85 — h. Augmentations et diminut. à l'inventaire 46,472 95 40,000 i. Pensions				a Exploitation agricole						_	77,729	42
46,472 95 40,000 i. Pensions. 332 45 47,306 20 — — 46 5,300 — — — 46 5,300 — — — — 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 6 5 5 72 353,297 74 101,909 98 — — 5 5 72 353,297 74 101,909 98 — — 5 72 353,297 74 101,909 98 — — 5 74 101,909 98 — — 5 33,688 32 680 80 33,007 52 — — 1,638 45 — 33,688 32 680 80 33,007 52 — 2 6 680 80 33,007 52 — 4 1,638 45 — 30 30 70 8 4,998 20 36,971 58 — <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>_</td> <td>_</td> <td>561</td> <td></td>									_	_	561	
Solution									_	$\left - \right $	46,973	75
30,405 01 33,749 a. Administration		-				-	5,300	-		-	5,300	-
30,405 01 33,749	89,429	97	84,400		455,207	72	353,297	74	101,909	98		
30,405 01 33,749 a. Administration		-		5 Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:								
1,503 63 1,500 b. Enseignement et culte 1,639 65 1 20 1,638 45 — 32,987 13 36,700 c. Nourriture 41,969 78 4,998 20 36,971 58 — 12,223 80 5,000 1. Entretien des bâtiments 16,016 16 8,000 50 8,015 66 — 5,827 84 3,400 2. Mobilier, ustensiles 13,970 58 — 3,970 58 — 3,970 58 — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — <td>30 405</td> <td>01</td> <td>33 749</td> <td></td> <td>33,688</td> <td>32</td> <td>680</td> <td>80</td> <td>33,007</td> <td>52</td> <td></td> <td>_</td>	30 405	01	33 749		33,688	32	680	80	33,007	52		_
32,987 13 36,700 c. Nourriture. 41,969 78 4,998 20 36,971 58 — 12,223 80 5,000 1. Entretien des bâtiments 16,016 16 8,000 50 8,015 66 — 5,827 84 3,400 2. Mobilier, ustensiles 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 3,970 58 — — 1,541 10 </td <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>0.0000000000000000000000000000000000000</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>_</td>							0.0000000000000000000000000000000000000					_
12,223 80 5,000 1. Entretien des bâtiments								20	36,971	58		_
5,827 84 3,400 2. Mobilier, ustensiles	,			d. Frais généraux:	-							
13,156 20 19,000 3. Vêtements, linge et blanchissage 15,983 40 442 30 15,541 10 — 9,056 85 14,000 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 13,863 42 5,499 50 8,363 92 — 1,659 70 4,000 5. Frais divers 5,892 17 1,931 12 3,961 05 — 32,433 10 32,000 e. Industries				The state of the s			8,000	50				
9,056 85 14,000 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 13,863 42 5,499 50 8,363 92 — 4,000 5. Frais divers			100				- 449	<u></u>			_	
1,659 70 4,000 5. Frais divers 5,892 17 1,931 12 3,961 65 — 36,343 10 32,000 e. Industries 11,671 80 48,092 56 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 36,361 65 — — 402,902 56 — — 36,361 65 — — 402,902 56 — — 36,361 60 — 402,902 56 — — — 36,361 60 — 402,902 20,277 10 —												
32,433 10 32,000 e. Industries									3.961	05	_	
20,573 30 20,400 f. Loyer				and the same of th						_	36,420	76
13,347 05 5,000 g. Exploitation agricole 48,108 05 70,213 19 — 22,093 20 — 18,379 35 20,000 i. Pensions 1. September 1 1,052 25 16,505 55 — 15 4,000 4,000 k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool — 4,000 — <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>20,277</td> <td>10</td> <td>_</td> <td>-</td>									20,277	10	_	-
5,587 60 — h. Augmentations et diminut. à l'inventaire 4,394 60 2,301 40 2,093 20 — 18,379 35 20,000 i. Pensions					48,108	05	70,213	19	_		22,105	14
18,379 35 20,000 i. Pensions	5,587	60	1.5	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire					2,093	20	_	-
10 7 17 00	18,379				1,052	25		5 5	-	-	15,453	
7,600 —		-	4,000		10 7 4	-	4,000	-	10 5 45	90	4,000	
		_		i. Constructions nouvelles			-			-		
72,421 56 76,749 235,477 98 163,069 22 72,408 76 —	72,421	56	76,749		235,477	98	163,069	22	72,408	76		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)		Avoir)
de 1941	de 1942	Rubiiques uu compte		bru	tes	1	net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		III b. Police							
		E. Etablissements pénitentiaires							
		6. Maison d'éducation pour filles Loryheim,							
15,752 01	16,000	Münsingen: a. Administration	16,998	37	120 40	16,877	97	_	_
829 93			1,141	- 11	_ -	1,141	7 3		_
15,008 32	15,000		16,455	14	556 6 5	15,898	4 9	_	-
674 35	1,000	d. Frais généraux:1. Entretien des bâtiments	1,718	95		1,718	95	_	_
2,520 42	1,600		1,908		68 40	1,839			_
3,477 22	3,500		4,269		1,227 80		- ((
4,463 60 797 46	5,000	9	6,673 $3,175$	- 1	2,214 — 824 05	4,459 2,351			
4,612 28	3,000 4,000		2,188		8,201 —		_	6,012	54
5,000 —	5,150		5,000	-		5,000	-	_	-
1,171 30	1,500		2,125	03	3,701 85		\dashv	1,576	82
88 50		h. Augmentation et diminution à l'inventaire	4,210	_	1,862 65	2,347	35	_	
11,767 70	12,000	<i>i</i> . Pensions	85		12,562 40		-	12,477	
1,066 —	300	k. Subventions fédérales		_	1,174 —			1,174	
29,817 53	33,550		65,948	30	32,513 20	33,435	10		_
110,308 98	99 200	1. Pénitencier de Thorberg	755,100	17	637,993 88	117,106	29	_	_
14,489 01		2. Maison de travail de St-Jean-Anet	626,717	03	686,391 34	4 -	-	59,674	
143,202 37					2,671,942 60			671,085	17
89,429 97 72,421 56		4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse 5. Pénitencier et maison de travail d'Hin-	455,207	72	353,297 7	101,909	98		
72,421 00		delbank	235,477	98	163,069 23	72,408	76		_
29,817 53	33,550	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim,	65,948	20	32,513 2	33,435	10		
144,286 66	217,499	Münsingen			4,545,208 0		10	405,899	35
111,200 00	211,400		2,200,000	_	2,0 23,200		-		
		F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme							
13,000 —		1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	_	_	13,000 -	-	-	13,000	-
13,000 —	13,000	2. Subvention à la Société de patronage et à la Commission des détenus libérés.	13,000			13,000			
		a la commission des detends inderes.	13,000		13,000 -	10,000	_		
			13,000	_	13,000		_		
		G. Frais de justice et de police							
195,623 08	230,000	1. Frais de police criminelle	180,299				42		
310,834 76 300 —		2. Emoluments et remboursements de frais 3. Indemnité pour parts aux émoluments	220,002 300		601,585 6	300	_	381,583	44
1,066 45		4. Emoluments de la Cour suprême	2,041	1 1	4,168 3			2,127	25
62,228 31	54,000	5. Frais de police	71,176	74	6,366 5	64,810	19	_	-
1,000	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes	1,000			1,000			
1,271 85	3,000	gens placés à l'étranger	4,062		13 7		1 1	_	
51,477 97		9	478,882	-	612,368 6			133,486	
		H. Etat civil							
16,540 95	16 000	1. Etat civil de Berne	54,968	85	40,012 5	14,956	30	_	_
215,282 75		2. Traitements des autres officiers de l'état civil	201,686			201,686			_
2,499 62		3. Frais d'inspections et frais divers	2,138			2,138			
234,323 32	209,500		258,793	09	40,012 5	5 218,780	54		_

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	ral poi	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	3)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	zawiquos un compec		bru	utes			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		III b. Police								
		J. Office de la circulation routière	s *							
9,710 10			8,250		11	_	8 ,2 50			_
171,126 15 2,740 09		1 0	145,924 29,005			 Q1	145,924 8,824			
1,754 37			1,208		11					_
1,000 45		5. Expertises	680			·	680	1 1		-
16,120 05 17,987 15			16,720 17,313		84		16,720 17,229		_	
3,478 10	10,000	8. Prévention des accidents	453	1			453			_
95,000 —	68,000		-		68,000	40	_	-	68,000	
128,916 46	165,460	10. Prélèvement sur la taxe des automobiles			131,232	-		_	131,232	48
			219,555	94	219,555	94		=		=
		K. Service du commandant de police								
29,940 30	55,000	1. Services des automobiles	37,087	35	401	10	36,686	25	_	_
19,417 55		2. Police de la circulation	2 3,769	12			23,769	12		-
49,357 85	80,000	3. Prélèvement sur émoluments		=	60,455				60,455	37
			60,856	47	60,856	47		_		_
107 741 55	910 900		010 575	05	0 111	25	000 464	20	r e	
197,741 55 56,954 15		A. Frais d'administration de la Direction B. Passeports, arrestations et conduites .	216,575 72,627							
2,297,276 75	2,382,796	C. Corps de police	2,411,050	31	11,226	10	2,399,824	21	_	-
207,818 42 144,286 66	221,500	D. Prisons	348,204		69,100 4,545,208			03	405,899	25
— — —	— Z17,499 —	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	13,000		13,000				405,655	
51,477 97		G. Frais de justice et de police	478,882					_	133,486	_
234,323 32	209,500	H. Etat eivil	258,793 219,555					54	_	_
_ _		K. Service du commandant de police	60,856		11			_	_	
3,086,922 88	3,251,795	Les dépenses sont inférieures au budget de	8,218,854	54	5,593,839	_	2,625,015	54		
		fr. 626,779.46								
										200.1
		IV. Affaires militaires								
		A. Frais d'administration de la Direction								
21,611 80		1. Traitements des fonctionnaires	21,023			_	21,023			-
161,576 90	87,700 70,000	2. a. Traitements des employésb. Traitements des employés auxiliaires	85,740 90,640							
19,442 82	14,500	3. Frais de bureau et d'impression	22,649	61	11		22,638	11		_
14,883 22		4. Mobilisation, frais extraordinaires	13,548		_		13,548		_	-
10,000 — 2,868 45		5. Loyers	10,000 2,003				10,000 2, 003		_	
486 30		7. Assurance contre les accidents	1,492		497	5 5	994			-
230,869 49	222,850		247,098	03	10,440	05	236,657	98	_	
ı l				-	Ţ	-	ı l	11	I	1

Compte de 1941 Fr. Ct. 2,067 35 1,658 19,528 15		Rubriques du compte Administration courante IV. Affaires militaires	Doit (Dépenses Fr.	bru Ct.	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses) net	Avoir (Recettes)
2,067 35 1,658 19,528 15	. Fr. 5	Administration courante			tes			net	4	
2,067 35 1,658 — 19,528 15	5 7,44 0		Fr.	Ct.				ще	tes	
1,658 — 19,528 1 5		IV. Affaires militaires			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,658 — 19,528 1 5										
1,658 — 19,528 1 5		B. Commissariat des guerres								
19,528 15	9.160	1. Traitement du commissaire des guerres	11,126	95	10,920	7 5				_
		•	9,113		8,664					-
11/1/11/11/11			139,873		112,951 6,500					_
11,042 20 6,200 —	6,200	4. Frais de bureau	17,575 6,200	1 11	6,500	2 3	6,200			
	200	6. Frais d'équipement et d'organisation				_		_		_
3,504 40		7. Frais divers d'administration	5,511	66	1,431	_	4,080	66		_
14,635	9,565	8. Part de la confection des effets mili-	ī.							
		taires dans les frais d'administration								
	EN 205	¹ / ₁₂ (voir IV. F. 6.)			4,125	_		-	4,125	_
	57,395	9. Part des ateliers dans les frais d'administration ½ (voir IV. G. 6.)			24,750				24,750	
366 25	400	10. Assurance contre les accidents	1,360		790	4 0	569	60		
29,731 35			190,761		170,132			-		
	11,000			-		_		-		\vdash
		C. Arsenal de Tavannes								
8,337 —	8,337	1. Loyers	13,400		5,063	_	8,337	_	_	_
8,337 —	8,337		13,400	_	5,063	_	8,337	_		
						_				
		D. Administration des casernes								
7,535 —		1. Traitement de l'intendant des casernes	8,654				8,654			
7,102 90		2. Traitements des employés	4,376		40.000	_	4,376			
59,934 97 12,016 25		3. Entretien	114,946 28,839		48,332	ьυ	66,613 28,839			
114,200 —		4. Achat de literie	125,150		10,950		114,200			
170,631 55		6. Indemnité de la Confédération			170,631	55			170,631	55
375 —		7. Assurance contre les accidents	535		39		495	50	_	_
30,532 57			282,501	30	229,953	65	52,547	65	_	
		E. Administration des arrondissements				_				
		1. Traitements des command. d'arrondissement:								
54,025 75			56,173			-	56,173		_	-
12,798 90	10,000		5,882	70		-	5,882	7 0		-
		2. Frais de bureau des commandants d'arrondissement:								
	67,765		71,101	45	11	35	71,090	10		
125,142 45	30,000		72,867			_	72,867			
11,353 30			13,777		500	_	13,277	45	_	-
34,990 33	16,000	d. Frais divers	16,000		_	-	16,000		_	-
	15,000		17,829			÷	17,829			-
168,106 35		3. Traitements des chefs de section	208,020			_	208,020 11,212			
9,767 27		4. Recrutement	11,212	-				-		
416,184 35	393,990		472,865	64	511	35	472,354	29		
		F. Confection des effets d'habillement et								
0.005.000.00	1 000 000	d'équipement des troupes	9 407 040	10			3,427,043	10		
3,025,063 82 184 —		1. Achats, salaires des ouvriers 2. Assurance des ouvriers contre les accidents	3,427,043 452		72		380		_	
62,661 85		3. Intérêts du fonds de roulement	71,803			_	71,803		_	
7,750		4. Loyer				_	7,7 50		_	_
		5. Produit			3,561,009	85		_	3,561,009	85
14,635 —		6. Frais d'administration (IV. B. 8.)	4,125			_	4,125	_		_
48,670 28	35,000		3,511,174	11	3,561,081	85	_	_	49,907	74

	Ca	nton de Berne — Comp	ote gén	léi	ral pou	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	5)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recette	
de 1941	de 1942			bru	ıtes			net	tes	
Fr. C	t. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		IV. Affaires militaires								
		G. Conservation et entretien du matériel de guerre								
33,878 8	35,000	1. Habillement, armement personnel et	1 415 656	11	1 200 005		04.751	11		
380 7		équipement	8,430			20			_	_
1,013 9 795 5		3. Transports	12,404		11 1	7 0	2,62 8 795			-
57,800		5. Loyers	795 59,800		560	_	59 ,24 0			_
	57,395	6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	24,750	_		_	24,750			_
93,868 9	7 159,365		1,521,836	46	1,391,448	90	130,387	56		_
		·								
		H. Vente de matériel de guerre cantonal								
628 4	500	1. Vente d'ancien matériel de guerre	10	_	846	95			836	95
628 4	0 500		10	_	846	95		_	836	95
		J. Dépenses militaires diverses								
21,958 9	0 24 000	1. Sociétés de tir	27,147	65	3,147	65	24,000			
50,000 -		2. Secours aux familles de militaires	274,654					1 1	_	
14,268 6	5 12,575	3. Défense aérienne: a. Traitements	12,635	50			19 695	50		
2,330 3	,		2,181				12,635 2,181		_	
54 607 1		c. Subsides pour constructions de D.A.P.	200,000		10.004		200,000		_	-
$54,607 \mid 1 \ 12,270 \mid 8$		4. Service des automobiles 5. Instruction préparatoire	64,887 64,467							
155,435 8			645,975							
				_		_				
	1									
230,869 4	the second of the second	A. Frais d'administration de la Direction	247,098							
29,731 3 8,337 -	5 47,830 - 8,337	B. Commissariat des guerres	190,761		,				_	-
30,532 5		D. Administration des casernes	13,400 282,501		5,063 229,953		8,337 52,547		_	
416,184 3		E. Administration des arrondissements .	472,865				472,354		_	
48,670 2	35,000	F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	3,511,174	11	3,561,081	85			49,907	74
93,868 9	7 159,365	G. Conservation et entretien du matériel de					480.00=	FO	,,-	
628 4		guerre	1,521,836 10	46	1,391,448 846		130,387 —	_	836	95
155,435 8	2 164,575	J. Dépenses militaires diverses	645,975	-	241,246	66			_	
915,660 8	7 992,092	Les dépenses sont supérieures au budget	6,885,621	92	5,610,725	21	1,274,896	71	_	
		de fr. 282,804.71								
I			l l	1	I I	ı		11		1

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses)	Avoi (Recett	
ue 1541		ue 1342	-		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
		,	V. Cultes								
			A. Frais d'administration de la Direction								
881			1. Frais de bureau	917	1 11	_		917			-
6,000			2. Traitement du secrétaire	6,000			_	6,000			- -
6,881	75	7,000		6,917	87			6,917	87		
4			B. Culte protestant			40.400					
1,784,523 9,513		1,824,490		1,816,777 10,016		10,469	85	1,806,307 10,016			
54,832		10,300 56,830	3. Indemnités de logement	57,944		_		57,944			
78,961			4. Indemnités de chauffage	79,571			_	79,571			
5,000		5,000		5,000	-		-	5,000	-	_	-
11,540 580		11,890 580	6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes7. Allocation en faveur du culte pro-	11,777	90	_	_	11,777	90	_	
			testant de Soleure	580	-	-		580	-	_	-
4.044			tribution de pasteurs	500	- 11	289				_	-
1,841 246,200	65	,	9. Commission des examens de théologie 10. Loyers	4,302 245,870	25	2, 360		1,942 245,870	25	_	
3,300	_		11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	3,300				3,300	_	,	
2,196,002	40	2,239,660		2,235,639	60	13,119	70	2,222,519	90		
, , ,	_						_		_		
			C. Culte catholique romain			4 000					
443,297 1,183			 Traitements du clergé Suppléments de traitement 	468,513 1,200	95	1,200	_	467,313 1,200		_	
4,308			3. Indemnités de logement	4,500		_		4,500		_	
1,800			4. Indemnités de chauffage	1,800	_		_	1,800		_	
35,400		41,120	5. Pensions de retraite	37,272	60	_		37,272	60	_	
5,055	80	5,035	6. Part aux traitements de l'évêque, du								
			doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine	5,047	90		_	5,047	90		
8,381	4 0	8,380	7. Traitements des chanoines bernois .	8,381		_		8,381		_	-
109	2 0	40	8. Commission des examens de théologie	156	10	360				20	$\frac{3}{90}$
499,536	60	536,230	•	526,871	95	1,560	_	525,311	95		
			D. Culte catholique chrétien								
35,502	05	38 660	1. Traitements des curés	37,711	50	1,400		36,311	50		
842			2. Suppléments de traitement	1,400	_		_	1,400	_	_	
1,300	_	1,300	3. Indemnités de logement	1,300	_	_	_	1,300	-		-
1,400	-		4. Indemnités de chauffage	1,400			_	1,400			
2,750 143	<u></u>		5. Traitement de l'évêque6. Commission des examens de théologie	2,750		_		2,7 50		_	
			o. Commission des examens de theologie	11 201	FV	1,400		43,161	E0		-
41,939	20	45,710		44,561	90	1,400	_	40,101	90		\dashv
				100				900			seel

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	;)
de 1941		de 1942	zazaques un compre		bru	tes			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			V. Cultes								
6,881			A. Frais d'administration de la Direction	6,917 2,235,639		 13 110	70	6,917 2,222,519	87		-
499,536			B. Culte protestant	526,871		1,560				_	_
41,939			D. Culte catholique chrétien	44,561		1,400		43,161		_	-
2,744,359	95	2,828,600		2,813,990	92	16,079	70	2,797,911	22	_	_
			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 30,688.78								
										× -	
		9	VI. Instruction publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
20,832	65	21.430	1. Traitement du secrétaire	21,803	45			21,803	45		_
46,413			2. Traitements des employés	48,029				48,029			_
13,553			3. Frais de bureau	12,548	1 11	_	_	12,548			-
2,000 11,395			4. Loyers	2,000		-	_	2,000			-
11,000	00	11,000	et des experts, frais de déplacement	31,287	68	15,741	80	15,545	88		_
94,195	80	82,790		115,668	89	15,741	80	99,927	09		_
		001000	B. Université								
848,914	85	884,000	1. Traitements des professeurs et privat- docents de l'Université	970,214	40	118,687		851,527	40		
7,870	50	6,000	2. Droits d'immatriculation	-		7,922			_	7,922	50
236,780	1		3. Traitements des assistants	251,933		2,514					-
238,217 177,029			4. Traitements des employés 5. Frais d'administration (mobilier, chauf-	261, 570	75	19,616	65	2 41,954	10		-
177,023	04	100,500	fage, etc.)	200,473	86	39,982	05	160,491	81		_
278,460	1		6. Loyers	301,460		15,100		286,360			-
64,000			7. Bibliothèque de la ville, subvention . 8. Instituts et cliniques	65,000 234,685		115,000	-	65,000			-
107 050		1 120,000			10	115,098	95	119,586	78		-
107,258	19		9. Jardin botanique:								
107,258	19	223,333	9. Jardin botanique: (a. Entretien	83,770		4,235	67)			
107,258	19	,	9. Jardin botanique: (a. Entretien		98	4,23 5	67				
107,258 89,661			9. Jardin botanique: (a. Entretien	83,770	98	4,23 5 —	_	95,395	31		_
			9. Jardin botanique: (a. Entretien	83,770 520	98	60			31		_
			9. Jardin botanique: a. Entretien	83,770 520	98	— 60 800			31	_	
	71	90,000	9. Jardin botanique: (a. Entretien	83,770 520	98 _ _ _	60	_ _ _	95,395		_	
89,661	71	90,000	9. Jardin botanique: a. Entretien b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte c. Loyer du jardin botanique d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne e. Subvention de la municipalité de Berne 10. Hôpital vétérinaire 11. Policlinique:	83,770 520 19,800 — — 60,466	98 — — — 56	800 3,600 56,539	 20	95,395		_	
89,661	71	90,000	9. Jardin botanique: a. Entretien b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte c. Loyer du jardin botanique d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne e. Subvention de la municipalité de Berne 10. Hôpital vétérinaire 11. Policlinique: a. Traitements.	83,770 520 19,800 — 60,466 63,905	98 — — 56 75	800 3,600	 20	95,395		_	
89,661	71	90,000 5,000	9. Jardin botanique: a. Entretien b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte c. Loyer du jardin botanique d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne e. Subvention de la municipalité deBerne 10. Hôpital vétérinaire 11. Policlinique: a. Traitements b. Appareils, médicaments, etc.	83,770 520 19,800 — — 60,466	98 — — 56 75	800 3,600 56,539 8,150		95,395	36	_	
89,661 11,399	71	90,000 5,000	9. Jardin botanique: (a. Entretien	83,770 520 19,800 — 60,466 63,905	98 — — 56 75	800 3,600 56,539 8,150 - 28,500		3,927	36	_	
89,661 11,399 68,448	71 24 61	90,000 5,000	9. Jardin botanique: a. Entretien b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte c. Loyer du jardin botanique d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne e. Subvention de la municipalité deBerne 10. Hôpital vétérinaire 11. Policlinique: a. Traitements b. Appareils, médicaments, etc.	83,770 520 19,800 — 60,466 63,905 100,929 —	98 56 75 98 	800 3,600 56,539 8,150 — 28,500 37,273		3,927	36 21	_	

		Cai	nton de Berne — Comp	ote gén	éra	al pou	r	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoi (Recett	
de 1941		de 1942	readingues an compre	1	brut	es	١	. 11	ett	es	1
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
8			VI. Instruction publique				Ì				
			B. Université				١				
2,112,300	23	2,154,26 0		2,614,731	71	458,080	46	2,156,651	25		
			12. Institut dentaire:	72.017	4=	6 719					
			a. Traitements			6,712 3 1,350		5			
42,418	39	47,800	c. Loyer				_	56,132	46	-	_
			d. Recettes	_		65,092	40				
İ			e. Subvention de la municipalité de Berne	_	$-\ $	4,500	-	,			
			13. Institut de médecine légale: (a. Traitements	2 8,960	80	3,790	30	,			
			b. Matériel d'enseignement			40	_		00		
41,861	55	43,000	c. Loyer			_	-	45,027	08		
			d. Recettes	-	$-\ $	3,494	65	J			
			14. Subvention de l'Etat pour les cliniques	1		a)	-				
258,000	_	260,000	de l'hôpital de l'Ile: a. Contribution aux frais des cliniques	260,000			10	260,000	_		_
38,916		36,000	b. Indemnité pour lits gratuits dans								
			les cliniques		\dashv		-	38,244	-		-
3,000		3,000					1	2 000			
10,750		10,750	de radiographie					3,000 10,750			
3,250	_		15. Subvention de l'Etat pour la poli-					10,700			
,,,,,,			clinique de l'hôpital «Jenner»			-	-	5000			-
			16. Policlinique de psychiâtrie:	0.000			ı				
			a. Traitements				\neg				
2,325	38	2,950	c. Loyer			_		1,664	51		
2,020	00	2,000	d. Recettes			2,007	95				
			e. Subvent. de la municipalité de Berne		-	3,600	-)			
			17. Institut de recherches touristiques	2 2 2 2	25		1				
			a. Traitements					2.10			
_	-		c. Recettes		_		-	248	07		
			d. Subsides			9,855	15)			
2,512,821	55	2,562,760		3,135,240	93	558,523	56	2,576,717	37		
			G. F. Landerson								
			C. Ecoles moyennes	1							
185,000		185,000	1. Ecole cantonale de Porrentruy, sub vention de l'Etat			17,300		185,000			_
820,708	80	860,000	VALUE OF THE PROPERTY OF THE P			17,500		100,000			
			moyennes supérieures		90	122,340	_	829,737	90	. —	
2,149,901	05	2,250,000			اےا	446	F.	0 404 455			
			nases et écoles secondaires 4. Inspections:	2,181,268	25	112	5 0	2,181,15 5	75		
19,488	30	20,500		t 19,495	55			19,495	55		
1,515			b. Frais de bureau	1,602	25			1,602	25	_	
65,092	95	60,000	5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyenn	s 52,304							-
13,970						3,975				_	-
30,289 140,419			_		OU	16,988	υU	30,712		_	
140,419	50	0,000	service militaire			20,000		117,307		_	
420,939	20		9. Caisse d'assurance, subside	432,618	45		_	432,618	45		-
800	-	800	10. Cours de perfectionnement			_	_	800	_	_	
	_		11. Subventions pour fournitures scolaire				_	0.000.000	-		- -
3,848,124	26	3,860,500	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	4,051,419	15	181,582	95	3,869,836	20		
l					1			1			

1		Ca	nton de Berne — Comp	ote gér	ıéı	ral poi	ur	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes))	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	readiffues an compto		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			D. Ecoles primaires								
7,329,781		7,550,000		7,491,078				7,490,693		_	-
8,761	40			23,724				8,724 194,000		_	_
194,000 722,406	40	194,000		250,000 826,281		56,000 75,000		751,281		_	
13,778				020,201	10	75,000		701,201	10		
15,776	20	13,000	tériel d'enseignement et bibliothèques	37,936	92	22,990	40	14,946	52		-
34,323	70	50,000		,		, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		,			
, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	-	- 0,000	maisons d'école	74,439	90	25,000	_	49,439	90		-
			7. Ecoles de couture:								
791,920				803,790		162	50				-
12,000		12,300		12,000			40	12,000		_	-
4,624	77	9 ,0 00	8. Gymnastique	41,797	70	32,809	48	8,988	22	_	_
113,229	75	113,450	 Inspecteurs d'écoles: a. Traitements et frais de déplacement 	113,238	35			113,238	35	_	
4,529		4,000	b. Frais de bureau	4,694			_	4,694			_
443			10. Enseignement par sections de classe		_		_	_	_		-
45,301	_		11. Enseignement des travaux manuels	49,922	85	1,923	7 0				-
55,786	-	57,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	84,128				56,928			-
53,142			13. Ecoles complémentaires	80,633		25,267				, —	-
75,785			14. Remplacement d'instituteurs malades	148,290	40	51,272	20	97,018	20		-
9,296	6 0	6,000	15. Remplacement des maîtresses de cou-	7,409				7,409			
35,875		20 500	ture malades	7,409		_	_	7,409			
33,073		39,500	ciaux pour l'éducation des enfants								
			sourds-muets, aveugles, etc	67,030	_	30,000		37,030	_		_
	,		17. Enseignement de l'économie domestique:								
267,096	45	2 93,000	a. Ecoles complément. publiques et cours	483,557		188,903	-	294,654		_	-
13,500	-	15,000	b. Ecoles complémentaires privées et cours	45,685		32,190	_	13,495			-
835		1,000		782	-	317	_	465		6,000	
6,000 60,926		6,000	 d. Prélèvement sur la dîme de l'alcool 18. Maîtresses de couture, caisse de re- 	_		6,000		_		0,000	
00,920	10	02,500	traite, subvention	149,211	40	88,754	45	60,456	95		_
136,799	96	10,000	19. Remplacement de maîtres astreints au	110,211	-	00,.01		,			
		,	service militaire	358,263	75	60,000	_	298,263	7 5	_	-
623	80	100	20. Comm. conc. les prestations en nature	22	50		_	22	5 0		_
9,978,767	11	10,164 ,35 0		11,153,918	16	739,174	48	10,414,748	68		_
			E. Ecoles normales								
			1. Ecole normale allemande des instituteurs								
01 450	1=	01 000	A. Section inférieure à Hofwil:	99 101	50	C11		21,580	50		
21,472 80,039	45	21,800 79,600	a. Administration	22,191 85,718		611 6,430				_	
22,754			c. Nourriture	22,391							_
,,,,,,	30	10,000	d. Frais généraux:	,		3,012					
4,476	30	6,000	1. Entretien des bâtiments	5,616			_	5,616		_	-
1,003				3,453				3,403		_	
2,247			3. Vêtements, linge et blanchissage	1,448				1,154			-
10,804		10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,112		1,055		10,057		_	-
2,300 20,200	90	4,000 20,2 00	5. Frais divers	2,838 22,400		26 2,200		2,812 20,200			
1,382	20	1,000	f. Exploitation agricole	2,782		3,712				929	95
210	_		g. Augmentations et diminutions à			0,712	-			0.20	
			l'inventaire	4,973	-	3,392	_	1,581	-	_	
21,441	-	22,000	h. Pensions	115		21,755	_			21,640	!
	45	140,100		185,042	05	43,368	45	141,673	60		_
142,265	TU	,									

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes))
ue 1941		ue 1342			bru	tes		1	net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			VI. Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			B. Section supérieure à Berne: a. Administration:	`			١			(a)	
372	85	500	1. Mobilier, achat et entretien	159	50	_		159	50	_	
5,793		4,800	2. Chauffage, éclairage, etc	6,988		2,635	35	4,353			
4,441		4,430	3. Concierge	4,432			_	4,432			
521		800	4. Frais de bureau	574		33		541			_
794		900	5. Bâtiments, entretien	799		3 -	_	796			
		000	b. Enseignement:					.0,5			
91,525	15	91,570	1. Traitements	151,916	70	60,276	40	91,640	30		_
3,936		3,500	2. Matériel d'enseignement, biblio-	101,010	•	00,210	•	01,010	J		
0,000	آ	0,000	thèque, etc	6,374	06	1,413	55	4,960	51		_
16,100		16,100		16,100	i 1			16,100			
17,655		19,000		17,108		8	20	17,100			
1,325		1,400		1,151		1	٥٠	1,151			
1,020	10	1,400	f. Ecole d'application:	1,101	80			1,101	80		
709	15	800		4,738	20	4,145	مما	592	30	,	
709	40	100	O	4,750	20	4,145	90	392	30		-
772	90			7,01 9	10	5,849	25	1 160	05	_	-
		900					29	1,169			
6,514		6,7 00		6,632	30	_	_	6,632	30		-
56	25	200		405	20		- 1	405	20		
		4 000	bliothèque	125	63		\neg	125	63		-
1,000	_	1,000	6. Logement du concierge		_	1,000				1,000	_
149,519	13	150,700		224,120	83	75,365	25	148,755	58	_	_
					_		-				_
			2. Ecole normale de Porrentruy:								
14,410				13,975			45	13,973			
58,604	63			60,804			85				
14,817	78	12, 000		14,396	57	230		14,166	57		-
			d. Frais généraux:								
462	25	1,200		652	70	_		652	70		-
1,139	20	500	Proceedings of the contract of	1,514	15			1,514	15		
1,109	09	1,600	3. Vêtements, linge et blanchissage	יי	1 1	1					-
4,696		6,500		5,816				5,816			-
2,777		2,200	5. Frais divers	2,642			1 0	2,606	87		-
228	_		e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	230		2,243			_	2,013	-
10,125	_	7,000		_	-	10,625	_			10,625	1-
7,000		4,200	g. Bourses pour les élèves externes	8,078	-	250		7,828	-	_	-
00							ZO	94,046	58	_	
93 555	10	95,000		108.110	98	14.064			-		·
93,555	10	95,000		108,110	98	14,064	-10	04,040	_		
93,555	10	95,000	3 Feole normale de Thouse.	108,110	98	14,064	40	04,040			
			3. Ecole normale de Thoune:						10		
10,501	21	17,100	a. Administration	15,548	75	48	65	15,500			-
	21	17,100	a. Administrationb. Enseignement		75	48	65	15,500			_
10,501 82,383	21 42	17,100 75,900	a. Administrationb. Enseignementc. Frais généraux:	15,548 82,060	75 5 8	48 3,765	65	15,500 78,294	71	_	_
10,501 82,383 1,030	21 42 75	17,100 75,900 1,000	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 	15,548 82,060 793	75 58 75	48 3,765	65	15,500 78,294 793	71 75	_	_
10,501 82,383	21 42 75	17,100 75,900	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 	15,548 82,060	75 58 75	48 3,765	65	15,500 78,294	71 75	_ 	
10,501 82,383 1,030 1,020	21 42 75 81	17,100 75,900 1,000 400	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 	15,548 82,060 793 798	75 58 75 52	48 3,765 — —	65	15,500 78,294 793 798	71 75 52	_ 	
10,501 82,383 1,030 1,020 — 2,249	75 81 -	17,100 75,900 1,000 400 — 2,500	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 	15,548 82,060 793 798 — 4,942	75 58 75 52 — 30	48 3,765 — — — — 220	65	15,500 78,294 793 798 — 4,722	71 75 52 — 30	_ _ _ _	
10,501 82,383 1,030 1,020 2,249 3,000	75 81 -90 35	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 5. Frais généraux divers 	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085	75 58 75 52 30 33	48 3,765 — — — — 220	65	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261	71 75 52 - 30 48	_ _ _ _	-
10,501 82,383 1,030 1,020 	75 81 -90 35	17,100 75,900 1,000 400 — 2,500	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 5. Frais généraux divers d. Loyer 	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085 12,300	75 58 75 52 - 30 33	48 3,765 — — — — 220 823	65 87 — 85	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261 12,300	71 75 52 - 30 48		
10,501 82,383 1,030 1,020 	75 81 90 35	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300 12,300	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 5. Frais généraux divers d. Loyer e. Augmentations et diminut. à l'inventaire 	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085	75 58 75 52 - 30 33	48 3,765 — — — 220 823 — 912	65 87 — 85	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261 12,300	71 75 52 - 30 48		
10,501 82,383 1,030 1,020 	75 81 90 35 	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300 12,300 4,000	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 5. Frais généraux divers d. Loyer e. Augmentations et diminut. à l'inventaire f. Subvention de la ville de Thoune 	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085 12,300 719	75 58 75 52 - 30 33 - 50	48 3,765 — — 220 823 — 912 4,000	65 87 — 85	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261 12,300 —	75 52 30 48 —		
10,501 82,383 1,030 1,020 	75 81 90 35 	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300 12,300	 a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr 5. Frais généraux divers d. Loyer e. Augmentations et diminut. à l'inventaire f. Subvention de la ville de Thoune 	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085 12,300	75 58 75 52 - 30 33 - 50	48 3,765 — — 220 823 — 912 4,000	65 87 — 85	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261 12,300	75 52 30 48 —		
10,501 82,383 1,030 1,020 — 2,249 3,000 12,300 410 4,000 12,587	75 81 90 35 —	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300 12,300 4,000 13,500	a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 5. Frais généraux divers d. Loyer e. Augmentations et diminut. à l'inventaire f. Subvention de la ville de Thoune g. Bourses	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085 12,300 719 — 13,270	75 58 75 52 - 30 33 - 50 - 80	48 3,765 — — — 220 823 — 912 4,000	65 87 — 85 — 30	15,500 78,294 793 798 — 4,722 1,261 12,300 — — — 13,263	71 75 52 30 48 — —		
10,501 82,383 1,030 1,020 — 2,249 3,000 12,300 410 4,000	75 81 90 35 —	17,100 75,900 1,000 400 2,500 1,300 12,300 4,000 13,500	a. Administration b. Enseignement c. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 5. Frais généraux divers d. Loyer e. Augmentations et diminut. à l'inventaire f. Subvention de la ville de Thoune g. Bourses	15,548 82,060 793 798 — 4,942 2,085 12,300 719	75 58 75 52 - 30 33 - 50 - 80	48 3,765 — — — 220 823 — 912 4,000	65 87 — 85 — 30	15,500 78,294 793 798 	71 75 52 30 48 — —		

		Ca	nton de Berne — Comp	te ş	gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte		Ooit penses	;)	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	5)
de 1941		de 1942	itusiiques uu compte			bru	tes			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		F	r.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante									
	١		VI. Instruction publique									
	١		E. Ecoles normales	ľ								
17,478	22	16,800	4. Ecole normale de Delémont:	١.,	3,114	80	648	05	17,466	75		
53,896		54,000			5,424		1,090		54,334			_
17,353	43	17,000		22	2,376	41	4,285	50	18,090	91		-
1,896	60	1,400	d. Frais généraux:1. Entretien des bâtiments		2,072	35	_		2,072	35		_
1,754	- 1	500	2. Mobilier, ustensiles	R.	3,211		20		3,191			_
1	- 1	(1,000		ע		1 1			4,931			
5,601 2,499		6,400 2,200			5,115 3,097		184 518		2,578			_
18,300	-	18,300			3,300		_	_	18,300			-
415	75	500			340	1 11	1,213	-			872	
1,494 20,097	50	— 18,000	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions		252 179	1 11	2,031 18,407	_	_		1,779 18,227	
2,841		3,000		(5,944		3,890		3,054	80		_
1,410	95	1,600	k. Cours pour maîtresses de couture	:	1,566	35	50	_	1,516	35		_
104,012	87	103,700		130	6,994	97	32,337	15	104,657	82		_
1,670 1,502 18,421 21,593	45	1,670 2,000 17,700 21,370	b. Cours de répétition et de perfection- nement	1:	1,670 2,369 7,535 1, 574	20	10,426 — — — — —	_	17,535	50 2 0		
6,000		6 000	6 Musés scalaine suisse subvention		6 ,0 00				6,000			
6,000		6,000	6. Musée scolaire suisse, subvention		6, 00 0				6,000			-
0,000	=	0,000		<u> </u>	0,000			_	0,000	=		-
75,000	_	75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention									
			scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)				75,000	_		_	75,000	-
75,000		75,000			_		75,000	_			75,000	
142,265	45	140,100	Ecole normale allemande des instituteurs A. Section inférieure à Hofwil		5 ,04 2	2 05	43,368	45	141,673	60		
149,519					4,120		75,365					-
291,784					9,162		118,733					-
93,555			2. Ecole normale de Porrentruy		8,110					1 1		-
121,484 104,012			3. Ecole normale de Thoune 4. Ecole normale de Delémont		2,5 19 6,994		9,777 32,337				_	
610,836					6,788	-	174,912			-		-
21,593	95		5. Cours de répétition et pensions		1,574	1 11	10,426				_	_
6,000		6,000	6. Musée scolaire, subvention		6,000			_	6,000		_	-
75,000		75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire , ,			_	75,000	_			75,000	
					4,362			-	564,023			1
563,430	71	561,870			2 .75.	7 5 27						

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pou	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	,	Doit (Dépenses))	Avoir (Recettes	3)
de 1941	de 1942		bru	ıtes			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.	1	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante			۱				
		VI. Instruction publique							
		F. Institutions de sourds-muets							
					١				
17,445 93	18,500	1. Etablissement de Münchenbuchsee: a. Administration	19,412 35	165	10	19,247	25		_
21,454 97	21,500		23,406 81			22,499	91		-
32,498 05	29,000	d. Frais généraux:	39,466 01			36,380			
2,741 15	2,500		4,171 05			4,116 5,202			
5,502 34 4,124 45	1,500 2,000		5,422 29 6,147 47	1,074		5,302 5,073			
11,426 15	11,500		12,805 60			10,524			
4,530 55	4,500	5. Frais divers	6,253 42			5,707	09		
19,200 —	19,200		19,200 —	40.00	-	19,200			-
1,348 45 1,426 75	500 1,200		11,678 15 9,110 43			752 735	- 11		
1,420 73		h. Caisse d'assurance, subside	7,121 90			4,721			
28,937 80	29,000	i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	- -	37,191	-	_	-	37,191	_
997 90	1,300		1,074 65		-	1,074	65		-
811 —		l.Allocation prélevée sur la subvent fédérale		804				804	
87,398 59	80,800		165,270 13	67,928	88	97,341	25		
6,000 —	6,000	2. Etablissement & sourdes-muettes & Wabern: Subvention de l'Etat	6,000 —	_	_	6,000	_		_
6,000 —	6,000		6,000 —		_	6,000	-		
						3			
2,194 75	2,190	3. Intérêts du fonds de l'institution des							
		sourds-muets		2,037	95			2,037	-
2,194 75	2,190			2,037	95			2,037	95
87,398 59		1. Etablissement de Münchenbuchsee	165,270 13 6,000 —	67,928	88	97,341 6,000			-
6,000 — 2,194 75		2. Etablissement de sourdes-muettes & Wabern 3. Intérêts du fonds de l'institution des	0,000 —			0,000			
2,101	2,100	sourds-muets		2,037	95		_	2,037	95
91,203 84	84,610		171,270 13	69,966	83	101,303	30		
		G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences							
142,497 90	143,900	1. Suppl. du produit de la taxe des billets		146,294	05		-	146,294	05
35,000 —	36,000	2. Musée historique, subvention	46,700 —	8,300	-	38,400	-		-
26,000 —	26,000		26,000 —			26,000		_	
2,700 — 1,800 —	2,700 5,000	4. Musée académique, subvention 5. Conservatoire, subvention	2,700 — 5,000 —			2,700 5,000			
600 —	600	6. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions	600 —		_	6 00	_		_
14,500 —	14, 500	7. Musée d'histoire naturelle, subside .	14,500 —		\exists	14,500	-		$\left - \right $
7,797 90	8,000		44,540 61	36,546	56	7,994	05		
39,000 — 900 —	35,000 900	9. Théâtre de la ville de Berne, subvention 10. Musée alpin, subvention	35,000 — 900 —			35,000 900			
700		11. Musée jurassien de Delémont, subvention	700 —		_	700	_		
1,500 —	1,500	12. Société cantonale de musique, subvention	1,500 —		-	1,500			$\left -\right $
3,000 —		13. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	4,000 —	_	-	4,000			-
7,000 —		14. Station scientifique du Jungfraujoch, subvent. 15. Université populaire	7,000 — 2,000 —	_		7,000 2,000		_	
2,000 —	4, 000	15. Oniversite populane	191,140 61	191,140	01	2,000			1-
				TATE AND	-				

Compte de 1941 de 1942 de 1942 Rubriques du compte Dott (Dépense) (Recettes) Drutes nettes		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Fr. Ct. Fr. Ct	_	_	Rubriques du compte	(Dépenses		(Recettes)			(Recettes	
Administration courante V. Instruction publique II. Librairie seolaire 1. Matériel d'enseignement: 205,698 36 — 90 205,698 36 — 90 205,698 36 —	uc 1041	uc 1542				ites				tes	
H. Librairie scolaire 1. Matériel d'enseignement: a. Provisions en magasin au 1er janvier 5	Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1. Matériel d'enseignement: 2			-								
693,711 35 659,150	-										
146,660 70	CO2 514 25	CEO 150		606 221	56	2 697		602 522	66		
211,134 22 189,150 c. Produit de la vente de matériel d'enseignement			b. Frais de confection de matériel d'en-			2,007					
Continue	211,134 22	189,150	c. Produit de la vente de matériel d'en-	200,098	30	000 500	_	· ·	30	000 500	10
2. Frais:	693,533 66	622,800									
32,204 80 1,240 — 380 8,640 18 7,500 7,200 — 7,200 710 34 500 29,560 — 26,000 1,978 35 1,500 81,533 67 75,350 6,443 70 6,600 23,681 54 4,100 23,681 54 4,100 380 8,640 18 7,500 b. Caisse de compensation	64,295 83	77,850		901,919	92	977,615	81			75,695	89
64,295 83 77,850 Matériel d'enseignement	1,240 — 8,640 18 7,200 — 710 34 29,560 — 1,978 35	380 7,500 7,200 500 26,000 1,500	a. Traitements	563 9,856 7,200 2,308 33,125 4,186	11 - 81 40 90		17 —	563 9,627 7,200 806 33,125 4,186	36 	 	
	81,533 67 6,443 70	75,350 6,600	Matériel d'enseignement Frais Feuille officielle scolaire, frais Déficit de roulement, retrait de la	86,072 8,101	17 28	1,730 — 16,746	92 64			_	_

	Ca	nton de Berne — Comp	te généra	al pour	1942	
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) bru	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
			, ,		<u> </u>	
Fr. Ct.	Fr.	·	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. C
		Administration courante		a a		
		VI. Instruction publique				
		J. Subvention fédérale pour l'école primaire				
516,580 50		 Subvention de la Confédération Emploi de la subvention: 	- -	546,687 —	- -	546,687 –
70,000 —	70,000	des instituteurs (VI. D. 4.)	75,000 —	_ -	75,000 —	_ -
56,000 — 75,000 —	56,000 75,000	tituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	56,000 —	_ -	56,000 —	_ -
20,000	30,000	normales de l'Etat (VI. E. 7.)	75,000 —	_ -	75,000 —	- -
34,000 —	45,000	constructions scolaires (VI. D. 6.) . e . Subventions extraordinaires en fa-	25,000		25,000 —	_ -
80,000 —	75,000	veur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	19,400 —	_ -	19,400 —	_ -
30,000 —	30,000	délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux . g. Subventions aux communes pour la	80,000 —	_ -	80,000 —	_ -
7,500 —	7,500	gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.) h. Subventions aux communes pour l'en-	30,000 —	_ -	30,000 —	_ -
10,500 —	11,250	seignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	7,500	-	7,500 —	-
7,500 —	7,500		22,450 —	- -	22,450 —	_
	_	fectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	8,200 —	_	8,200 —	
86,600 —	74,000	des membres âgés du corps enseignant (VI. D. 4.)	30,000 —	_ -	30,000 —	_
	20,000	tresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)	74,000 —	_ -	74,000 —	_
32,500 — 2,500 —	30,000 2,000	veur des anormaux (VI. D. 16.)	30,000 —		30,000 —	
4,480 50	3,330	nastique (VI. D. 8.)	10,700 —		10,700 -	
		pour être employé conformément à la loi fédérale	3,437 —		3,437 —	
		•	546,687 —	546,687 —		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gér	ıéı	al poi	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recette	
de 1941	de 1942	•		bru	ites			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			,							
		Administration courante								
		VI. Instruction publique								
		K. Mesures propres à combattre	18		9					
500 —	500	l'alcoolisme 1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .		_	500	_		_	500	
500 —		2. Refuges pour enfants, subvention .	500	_	_	_	500	_	, 14 1 .	-
	_		500	_	500	_		_	<u></u>	
2										
		- Control of the Cont	-							
			9				J. 14			
			B				- M			
			9						g ^a r	
			445.000	00	45 844		00.00	ào		
94,195 80 2,512,821 55			115,668 3,135,240				99,927 2 ,576,717			
3,848,124 26			4,051,419		181,582	95	3,869,836	20		-
9,978,767 11	10,164,350	D. Ecoles primaires	11,153,918				10,414,743			-
563,430 74 91,203 84		E. Ecoles normales	824,362 171,270		260,339 69,966					
91,205 64		G. Encouragements aux beaux-arts	191,140		191,140			_		
_		H. Librairie scolaire	996,093		996,093	37	_	-	_	-
- -	_	J. Subvention fédérale pour l'école primaire K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	546,687 500		546,687 500	-		_		-
17,088,548 30	17 910 990	K. Mesures propres a compattie i alcoonsine		-	3,559,750	1 9	17 696 550	78		
17,088,948 80	17,810,880	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 309,670.78	21,130,500	30	3,333,130	-	11,020,000			
									= = 1	
		Section and the Control of Contro			٥					
			e 0							
			×				RT.			
					2 1 20		¥ ,*			
		VII. Affaires communales					il.			
		A. Frais d'administration de la Direction	1							
31,535 45		1. Traitements des fonctionnaires	32,553		600		31,953		_	-
12,559 70		2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement	13,989 6,742				13,255 4,996		_	-
4,999 70 4,660 40			8,409		1,746 3,704		4,996 4,704		_	
53,755 25			61,694	-			54,910		_	
	,	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 680.87				_				
		The contribution of the contribution								
										. "

	Ca	nton de Berne — Comp	te généi	ral pou	r 1942	
Compte	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes
de 1941	de 1942		br	utes 	n	ettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct	. Fr. (Ct. Fr. C	Ct. Fr. Ct.
		Administration courante				
		VIII. Assistance publique				
		A. Frais d'administration de la Direction				
64,337 35 172,075 95 38,558 12	174,804	1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau	70,177 45 184,688 60 47,064 22	4,733	95 179,954 6 10 45,692	55 — — — 12 — —
16,600 —		4. Loyers	17,883	-	17,883	
291,571 42	289,954		319,813 57	10,606	309,207	<u> </u>
341 70 56,303 35 29,007 35 24,056 1,047 65 110,756 05	68,451 29,000 24,500 1,200	b. Frais de bureau et de déplacement3. Inspecteurs d'arrondissement	413 70 57,186 65 28,998 21 24,418 85 1,655 40 112,672 81	5 —		65 — — 21 — — 85 — —
		C. Assistance des indigents				
2,702,706 7 5	2.800.000	1. Subventions aux communes: a. Subventions pour l'assistance per-				
		manente	2,869,907 50	6,079	50 2,863,828	
1,749,386 25	2,000,000	poraire	1,886,889 65	4,053	25 1,882,836	40 _
1,338,454 29			1,986,232 93	611,257	51 1,374,975	42 — —
3,614,576 63		113 de la loi sur l'assistance publique	4,219,182 82	566,955	25 3,652,227	57 — —
200,000 —	200,000	3. Subventions extraordinaires aux communes	200,000 —		200,000	
9,605,123 92	10,800,000		11,162,212 90	1,188,345	51 9,973,867	39

Compte le 1941		nton de Berne — Comp	ie ger	ıer	ai poi	ur	1942			
	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépense	s) bru	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépense		Avoir (Recettes	
Fr. Ct	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
		Administration courante VIII. Assistance publique								
5,246 30 6,131 90 5,302 35 3,576 — 4,629 75 5,268 70 4,943 65 7,398 75	42, 500	D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions 1. Hospice de l'Oberland à Utzigen 2. Hospice du Seeland à Worben 3. Hospice du Mittelland à Riggisberg 4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil 5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl 6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg 7. Hospice du district de Signau à Langnau 8. Hospices communaux divers	5,256 6,260 5,245 3,564 4,805 5,030 6,591 7,456	40 520 50 630 90 70 25		_	5,256 6,260 5,245 3,564 4,805 5,030 4,861 7,456	40 20 50 30 90 70 25		
2,000 — 20,000 — 4,500 — 4,500 — 5,000 — 15,511 — 2,000 — 7,000 — 2,000 — 71,011 —	2,000 20,000 4,500 4,500 5,000 2,000 10,667 2,000 10,000 2,000	 Maison d'éducation Victoria, Wabern Orphelinat de Belfond Orphelinat de Courtelary Orphelinats de Delémont (Orphelinat de Reconvilier) Maison d'éducation d'Oberbipp Maison d'éducation du Steinhœlzli Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud 	2,000 20,000 4,500 5,000 10,667 2,000 10,000 2,000 67,667				2,000 20,000 4,500 5,000 10,667 2,000 7,000 2,000 67,667			
10,976 94 11,543 74 27,586 15 1,919 80 4,195 55 9,833 57 7,029 90 4,604 19	12,000 26,900 1,800 3,500 10,500 6,000	F. Foyers cantonaux d'éducation 1. Landorf a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électrique 5. Frais divers c. Loyers f. Exploitation agricole	11,757 14,310 29,433 2,279 4,637 8,041 7,461 7,400 9,387 39,607	88 	106 2,263 808 2 1,317 307 1,119 120 53,293	45 15 45 95 50	11,651 12,047 28,624 2,279 4,635 6,724 7,153 6,280 9,267	43 85 28 19 80 86	 	

		Cai	nton de Berne — Comp	te gen	er	ai pou	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes	
		40 1012	N The state of the		bru	tes			net	ies	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	0
	١		Administration courante								
	1		VIII. Assistance publique								
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
12,733	10	11,810	2. Aarwangen: a. Administration	13,180	35	589	95	12,590	40		
12,487		12,440	b. Enseignement	15,631	1 11	3,548					
28,529	09	26,000	c. Nourriture	2 9,826	86	110		29,716	86	_	
0		4 500	d. Frais généraux:	0.050	-			0.050	-	10	
2,777 1 2,149 5		1,500	1. Entretien des bâtiments	2,959 2,374			05	2,959			
8,672		2,500 9,500		2,374 9,011		192		2,353 8,819			
5,408		4,800	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,194		11		3,183			
4,591		4,700	5. Frais divers	5,362		194	20	5,168			
8,200 -	-	8,200	e. Loyers	8,200		_	-	8,200		_	
11,809	44	2,660	f. Exploitation agricole	25,194		34,292	05	_	-	9,097	1
1,851	-1		g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	4,815	-	1,807	_	3,008	-		
23,460		22,000	h. Pensions			23,705				23,705)
52,130	86	56,790		119,749	85	64,471	27	55,278	58		-
11,240 - 10,747 6 27,886 9 2,410 3 2,953 17,567 6,716 6,742 14,800 - 45 23,456 1,656 25,918 53,301	91 38 85 49 90 87 60 10 50	10,870 10,000 24,920 1,600 1,500 12,000 7,400 4,500 14,800 — 2,540 — 19,710 65,340	b. Enseignement c. Nourriture d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 5. Frais divers e. Loyers f. Exploitation industrielle g. Exploitation agricole h. Augmentations et diminut. à l'inventaire i. Pensions	10,334 12,896 36,367 2,207 2,096 18,560 6,759 7,141 14,800 — 90,769 4,461 549	02 46 58 89 25 11 91 — 44 — 55	49 794 371 — 553 340 997 — 126,193 1,038 26,365 156,704	50 50 	12,101 35,995 2,207 2,096 18,006 6,419 6,144 14,800 — — 3,423	52 96 58 89 35 11 81 —	 35,424 25,816	
33,301	_	00,040		200,040	19	100,104	<u></u>		-		-
10,937 9,322 21,702	20	11,530 9,990 20,100	b. Enseignementc. Nourritured	12,514 9,635 27,386	27	277 — 2,219		9,635	27		
5,019	97	1,500	d. Frais généraux:1. Entretien et bâtiments	10,841	60	59	95	10,781	65		
4,755		2,000		5,420		432	32	4,987			
1,295	57	5,800	3. Vêtements, linge et blanchissage	10,974	73	2,029	80	8,944	93	_	
5,075		4,100		2,139		333				— ·	
2,037	77	1,700		3,354		314 675		3,040 5,915		_	
6,590 - 10,211	4.3	6,590 3,100		6,590 53,545		77,841				24,295	5
250	±0		g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	6,630		1,914		4,716			,
14,021	_	13,500			_	16,395			_	16,395	5
		46,710		149,031	29	102,492		46,539	Δ1		-
42,254	ชอเ	40,710		1.40,001	-0	102, 102	-0	40,000	UI		

	Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1942	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	ramiques au compte		bru	tes	net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		Auministration courante					
		VIII. Assistance publique					
		F. Foyers cantonaux d'éducation					
		5. Bretièges:					
9,148 05			10,709		544 80 10 —	10,164 85 11,820 50	
11,825 15 25,160 —	11,450 21,700		11,830 25,994		415 60		
20,100	21,100	d. Frais généraux:	20,000				
1,249 85	2000	1. Entretien des bâtiments	1,628		285 05	,	
3,344 20			3,474 8,596		1,187	3,474 30 7,409 45	
5,145 20 6,104 70			8,396 8,470		150 —	8,320 15	
5,681 25			6,553		416 —	6,137 90	11 1 1
16,700 —	16,700	e. Loyers	16,700	-		16,700 —	- -
6,351 80	2,800		34,553	1 11	47,140 45 6,549 —		12,586 60
147 — 18,802 —	19,000	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions	6,930 65	1 11	20,464	381 —	20,399
1,625	1,500		_		1,655 —		1,655
57,726 60			135,507	15	78,816 9	56,690 25	
37,720 00	37,370		100,001	-	10,010	00,000	
9,048 95 7,855 80 17,835 25 495 75 679 35 7,024 4,336 895 6,400 — 90 4,230 — 12,805 — 40,784 20	8,300 17,500 1,500 1,900 6,400 4,600 3,100 6,400 2,000 — 13,775	b. Enseignement c. Nourriture d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 5. Frais divers c. Loyer f. Exploitation agricole g. Augmentations et diminut. à l'inventaire h. Pensions i. Subvention de la Confédération	9,146 8,015 20,744 364 827 11,697 4,685 3,791 6,400 10,963 2,100 —	80 60 30 80 70 85 - 35	2 45	8,015 20,451 45 364 60 527 30 8,518 90 4,485 70 1,825 10 6,400 — 1,200 —	3,848 65 — 14,160 —
	,-20	1			,		
57,299 80 52,130 86 53,301 80 42,254 85 57,726 60 40,784 20 303,498 11	56,790 65,340 46,710 57,370 42,925	1. Landorf	139,120 119,749 206,943 149,031 135,507 78,737	85 78 29 15 20	64,471 27 156,704 17 102,492 28 78,816 90 35,813 48	55,278 58 50,239 67 3 46,539 01 56,690 25 42,923 75	
		1					

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	al pou	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	5	Avoir (Recettes))	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes	;)
						,, 					_
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		,	Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.								
2,956,034 2,956,034	<i>50</i> 50	2,689,424 2,689,424	 Vieillards, veuves et orphelins: a. Subvention fédérale b. Aide aux vieillards, veuves et orphe- 	_		3,835,098	9 0			3,835,098	90
				3,861,776	10	26,677	2 0	3,835,098	90	_	-
1,737,734		— 140,000	2. Aide aux chômeurs âgés: a. Subventions fédérale		_	854,984	_	-	_	854,984	-
80,000			 b. Prélèvem. sur lefonds pour l'assurance cant. en cas de vieillesse et d'invalidité c. Contribution de la Direction de l'In- 	_		100,000		_	_	100,000	
4 505 504	0.5		térieur (IXa H. 6. b.)		_	200,000		1 154 094	_	200,000	-
1,737,734 80,000			 d. Aide aux chômeurs âgés (Subsides en faveur de l'aide communale aux vieillards) 	1,162,471	3 0	7,407	3 0	1,154,984			
200,000 200,000	_		3. Subvention de la régie des sels 4. Subsides à la Société bernoise «Pour	_	_	200,000		_		200,000	
		0.20,000	la vieillesse»	200,000	-	_		200,000	_		-
2,585			a. Frais d'administration	1,529				1,529			-
30,219			COMMENT AND CONTRACTOR AND CONTRACTOR WAS AND	29,787				29,787 10,111			-
7,473 1,800		10,000 1,800		10,111 1,800			_	1,800			
42,078			e. Couverture des frais par le fonds			43,228	36			43,228	36
	_		d'une assurance-vieillesse cant	5 267 475	96	5,267,475					
	_		W. Colomations Jimones	9,201,210	-	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	_		_		П
			H. Subventions diverses.								
4,000		-	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	_			4,000	_		-
15,479	25	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	63,318	2 5	43,318	2 5	20,000	_		
3,000			3. Pouponnière cantonale	3,000 1,000		_	_	3,000 1,000	_	_	-
1,000 26,025		1,000	4. Etablissement de Balgerist5. Assistance des anormaux	26,149	1	26,1 49				_	
26,025 23,479		28,000	o. Tassaseumee des diferiment	97,467			25	28,000	_		
20,710			J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
120,000			1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool.	_	_	120,000				120,000	
120,000	_	120,000	2. Subventions	120,215 120,215	_				=		
	_			120,210	-	120,210	-		_		\vdash
			K. Subventions à des hôpitaux et établisse- ments de charité pour nouvelles construc- tions et installations								
38,497	_		1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	_	_	65,261		_		65,261	
38,497		_	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	65,261	_	_		65,261		_	
	_		ments ac chanter	65,261	-	65,261				_	
	_				-	<u> </u>	_				

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)	Avoir (Recette	
de 1941	١	de 1942	Rubirques un compte	1	bru	tes			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			VIII. Assistance publique								
			L. Aide sociale de guerre.								
_	_	_	 Frais d'administration Contributions de la Confédération aux 	8,186				8,186	56	_	
_	_	_	dépenses des communes	459,738			65		20		
_	_		dépenses des communes	340,388	30		_	340,388	30		
			d'allègement des charges des communes fortement obérées	49,350 99,836			_ 15	49,350	35	_	-
	=		5. Délivrance de fruits	100,489		100,489	80				
	_			1,057,989	81	660,064	60	397,925	21		-
291,571 110,756			A. Frais d'administration de la Direction B. Commission et inspecteurs de l'assis-	319,813	57	10,606	05	309,207	52		-
			tance publique	112,672 11,162,212		455 1,188,345		112,217 9,973,867			_
42,497			D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	44,210							_
71,011	_	69,667	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	67,667		_	_	67,667			_
303,498	11 —	327,935 —	F. Foyers cantonaux d'éducation G. Secours aux vicillards, veuves et or-	829,089		522,893	66			_	-
23,479	25	28,000	phelins nécessiteux	5,267,475 97,467		5,267,475 69,467				_	-
_	_	_	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme K. Subventions à des hôpitaux et établisse-	120,215	76	120,215	76		-	_	-
			ments de charité pour nouvelles cons- tructions et installations	65,261	_	65,261			_		
	_		L. Aide sociale de guerre	1,057,989		660,064 7,906,515					_
10,447,937	10	11,181,007	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 55,904.16	19,144,076	99	1,900,010	13	11,287,961	16		-
			IX a. Economie publique	0.7							
			A. Frais d'administration de la Direction								
15,246			1. Traitement du secrétaire	16,366			80				-
32,077 9,612			2. Traitements des employés 3. Frais de bureau				50	30,846 11,697			
2,700	_	3,180	4. Loyers	2,700	_		_	2,700			_
59,635	85	58,759	,	63,842	68	2,242	30	61,600	38		-
7,343	15	10 500	B. Commerce et industrie 1. Encouragements au commerce et à								
48,002			l'industrie en général	20,366 62,530							_
2,500			3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,500			_	2,500			
		500	4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection							_	_
57,845	55	68,500	-	85,396	40	15,662	48	69,733	92	_	_

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ıér	al poi	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes))	Doit (Dépenses)	Avoir (Recette	
de 1941	1	de 1942	•		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	1		X a. Economie publique								
	1		C. Chambre du commerce et de l'industrie					e ti			
27,947		31,705	1. Traitements des fonctionnaires	34,369	65		_	34,369	65	_	_
26,279		27,804	2. Traitements des employés	27,496		20	50	,			_
336		1,000	3. Indemnités de séances et de route	401		-		401			-
9,507	40		4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	10,443 9,525		the special contract to the		9,493 8,325		_	-
8,325 9,399	22		5. Loyers	20,331		1,200 5,700		14,631		_	
5,000			7. Travail hors fabrique dans l'industrie	20,001	00	0,100		11,001	50	_	
0,000		0,000	horlogère	10,230	10	5,230	10	5,000			-
86,794	72	99,334		112,797	20	13,100	60	99,696	60	_	_
	丁										
	١		D. Office cantonal des apprentissages								
			1. Administration:								
20,492		21,110		21,110				21,110			-
23,699		23,614		24,920 7,127		565	90	24, 920 6, 561			
6,496 3,600		6,500 3,600	WALL THE CONTROL OF THE PERSON	3,600		_	_	3,600		_	
3,000		0,000	e. Emoluments:	3,-44				, , , , ,			
35,500	-1	35,000		_	-	41,000	-		-	41,000)
5,500	-	5,000									
00.000		00.000	examens d'apprentis	5,000		_	\neg	5,000			-
30,000		30,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	36,000				36,000			_
72,979	61	73,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	144,447		71,433	76				_
12,010	٠.	.0,000	3. Ecoles professionnelles:								
169,346	-		(a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	357,054		193,190		163,864		-	-
270,450	-	580,000	b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	616,355	1 11	330,405		285,950			-
27,000			c. Ecoles de commerce d . Ecoles complémentaires commerciales	65,380 143,095		35,880 22,395		29,500 $120,700$			
120,700 5,000		5,000	e. Constructions de bâtiments, subsides	5,000			_	5,000		_	
719,763	41	712,824		1,429,089	74	694,869	66	734,220	08		
	1		E. Musée des arts et métiers	,							
			a. Musée des arts et métiers et Ecole de			¥					
47,155	10	53,875	céramique: 1. Traitements	56,410	60		_	56,410	60		_
47,133		600	2. Matériel d'enseignement	562	02		_	562	02		
7,663	82	7,000	3. Bibliothèque et collection	7,907		913		6,993		_	-
1,390		1,000	4. Expositions, cours, conférences	2,383		805	88 45	1,577		_	-
4,671		3, 6 00	5. Frais d'administration	5,469 4,675			45	5,463 4,675			
1,422 5,120	44	2,000 5,120	6. Matériaux	5,120		_		5,120	- 11	_	_
3,713	66	2,000		20,400		_	_	20,400	-		
6,199		8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage.	9,213	84		-	9,213		_	-
1,150	85	230	10. Frais divers	316	2 5	15	85	300	40	_	
316	10	300	11. Ecolages	_		775 4,212	- 85	_		775 4,212	1
1,024 22,386	10	$2,000 \ 21,363$	12. Produit des travaux des élèves 13. Subvention de la ville de Berne .			28,900	00			26,683	
1,600		1,600	14. Subvention de la bourg. de Berne.			1,600	_		_	1,600	1
1,745	_	1,500	15. Subventions diverses		$\left - \right $	1,875	_	_	-	1,875	
12,389	1 5	14,936	16. Subvention de la Confédération	2,217		15,850	_		\exists	13,633	3
39,452	68	41,726		116,892	36	54,954	53	61,937	83	_	_
	_										

	Car	nton de Berne — Comp	te géné	ral pou	r 1942	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	•	br	utes	net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct	. Fr. C	t. Fr. Ct.	Fr. C
		Administration courante				i.
		IX a. Economie publique	8			
		E. Musée des arts et métiers				
		b. Ecole de sculpture de Brienz:				
22,369 20	22, 370		21,111 6		21,111 65	1
587 80	,		815 8	11	815 80	
1,834 55 1,396 50			$egin{array}{c c} 2,211 & 2 \\ 1,527 & 1 \end{array}$		05 2,126 15 - 1,527 10	
5,881 04			10,731 3		,	
1,500 —	1,500		1,500 -		1,500	
$\begin{array}{c c} 18 - \\ 1,533 95 \end{array}$	500 2,000	,	721 1	5	721 15	
1,555 95	2,000	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	1,613 7	0 80 -	1,533 70	
295 15		9. Divers	943 6	5 343	600 27	
60 -	100	0		64 -		64 13,700
6,959 80 4,000 —	4,500 4,000		144 9	5 13,845 4,000 -		4,000
6,284 30			862 –	6,900	_	6,038
18,112 09	18,530	~	42,182 5	25,463	54 16,718 97	_
39,452 68	41,726	a. Musée des arts et métiers et Ecole de				
10 110 00	10 520	céramique	116,892 3 42,182 5			
18,112 09 57,564 77		b. Ecole de sculpture de Brienz	159,074 8			
37,364 77	00,200	·	159,074 0	1 00,410	70,050 60	
		F. Technicum de Berthoud				
		1. Enseignement:				
206,288 95	220,000	a. Traitements des professeurs b. Matériel d'enseignement:	249,414 2	5	249,414 25	
19,986 49	26,200		00.400	. 44	20 40 5 00	
9,946 —		bb. Crédit extraordinaire	26,196 7	8 11	26,185 28	
971 55	1,200	2. Administration: a. Commission de surveillance et d'examen	1,482 9	5	_ 1,482 95	
9,619 20		The state of the s	14,496 9			
18,181 52	28,000	c. Chauffage, éclairage et nettoyage.	27,709 6	9 2,265	65 25,444 04	_
12,225 15			11,722 8	5 -	11,722 85	
48,200 — 50,158 —	48,200		48,200 - 2,320 -	62,016	48,200 	59,696
57,061 70	67,947	5. Subvention de la ville de Berthoud.		64,495	_	64,495
69,724 70			—	74,600		74,600
550 —	1,000		975 -	80	895 —	
149,024 46	185,093		382,518 4	5 204,432	BO 178,085 65	
	1907 - 10					145
	1		I			

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1942			
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses		Avoir (Recettes	
				bru				net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ci.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		IX a. Economie publique							9	
		G. Technieum et école des transports de Bienne								
		I. Technicum.				١				
		1. Enseignement:								
134,876 95	139,985		175,177			-	175,177			
6,446 55	28,000		9,765			-	9,765			-
1,018 85	2,500	c. Matériel d'exploitation	186	60	- -	\neg	186	65		-
582 45	1,500		744	1	-	-	744			-
2,030 —	2,000	b. Traitements	2,000	1 11		-	2,000			-
6,358 97 20,668 55	7,600 $25,000$	 c. Frais généraux d. Chauffage, éclairage et nettoyage 	7,532 18,395				7,532 18,395			-
5,799 35	4,970		5,175				5,175			
322 60	400	f. Frais de la comptabilité	400	1 11			400			
16,423 75	_	g. Installations et transformations	6,896	1 11	-	-	6,896			_
34,400 —	34,400		34,400	1 11	-	-	34,400			-
510 — 27,870 —	1,000 12,000		610		33,909	50	610	-	22,000	-
27,070	500	6. Recettes diverses			33,909	50			33,909	30
4,000 —	300				3,814	95			3,814	95
40,087 —	49,276	8. Subvention de la ville de Bienne		-	43,000	_			43,000	
42,396 —	51,145	9. Subvention de la Confédération		-	54,400	-		-	54,400	1
115,085 02	134,134		261,285	01	135,124	4 5	126,160	56		
		II. Ecoles spéciales.								
		1. Enseignement:				-				
190,691 10	200,730		230,344		4,641		225,703			-
58,955 2 6 12,214 85	55,130 2,500		57,454 14,038	1 1	10,715	80	46,738 14,038		1	-
24,744 30	20,600		33,094				33,094			
	20,000	2. Administration:	00,001			-	00,001			
600 —	1,500		800	-		-	800	_		_
2,800 —	2,650		2,650	1 1	_ -	-	2,650			-
6,162 46 13,140 95	7,500		6,821		_		6,821			-
6,012	$14,000 \\ 3,750$	d. Chauffage, éclairage et nettoyage e. Concierges	12,040 5,685	1			12, 040 5,685		_	_
550 —	600	f. Frais de la comptabilité	600	1 1		_	600		_	
25,500 —	25,500	3. Loyers	25,500	-	_	_	25,500	_		_
1,050 —	1,500	4. Bourses	1, 530	$\left - \right $		-	1,530	_		_
20,935 -	12,000				22,845		_		22,845	
1,115 80 1,319 15	800 350	6. Intérêts des capitaux	200		1,231 2,888				1,031 2,888	
35,974 45	25,000				38,819				38,819	
9,439 15	4,000	9. Bureau d'observation	7,780	75				_	16,328	
58,122 —	62,370	10. Subvention de la ville de Bienne		-	63,646	10	-	_	63,646	
72,721 40	76,569	11. Subvention de la Confédération			80,470			_	80,470	
142,793 97	154,871		398,539	37	249,367	70	149,171	67		=
115,085 02	134,134	I. Technicum	261,285	01	135,124	4 5	126,160	5 6		_
142,793 97	154,871		398,539		249,367		149,171			-
257,878 99	289,005	8	659,824	38	384,492	15	275,332	23		-
		8		اا		-		_		-

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	,	Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	itabildaes an compe		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			IX a. Economie publique	9							
			H. Office du travail								
10,798			1. Traitements des fonctionnaires	21,099		9,809	45				-
167,323		174,940		175,566		10.202	_	175,566			-
26,999 7,000	15	30,000 7,000		62,705 7,000		19,393		43,312 7,000		_	
22,428	50	24,100	5. Subvention de la Confédération	7,000		25,507	05	_	_	25,507	7 0
200 002	10	700 000	 Mesures propres à combattre le chômage: a. Subsides aux caisses d'assurance 						1		
260,993	10	700,000		1,154,915		780,069	10	374,845	90		_
32,721	15	100,000		50,592		29,532		21,060			_
_	_	_	c. Encouragem. des travaux de génie civil	8,628	-	6,756	_	1,872	-	_	-
-	-		d. Encouragem. des travaux de bâtiment	20,637		20,637	-		$-\parallel$	_	-
-	-	_	 e. Aide extraordinaire de guerre artisanat f. Encouragement de l'exportation par 	15, 936	65	15,936	65	_			-
_	-		garantie cantonale de risques	_		4,505	85	_	_	4,505	5 8
483,407	06	999,310		1,517,079	64	912,146	_	604,932	80		-
200, 201	-	000,010		1,021,010	-				-		-
							ı		1		
			J. Police des denrées alimentaires						l		
			1. Laboratoire du chimiste cantonal:						Ï		
11,161	80	11,162		11,161	80		-	11,161	80	_	-
38,389	95	38,540	b. Traitements des assistants, du com-								
			mis et du concierge	40,448			-	40,448	90		-
17,040 12,831		17,400 13,000		17,400		360	-	17,040			-
12,031	54	13,000	etc	12,721	85			12,721	85		_
12,851	79	10,000	e. Recettes des analyses			14,326	7 5		_	14,326	7
		•	2. Inspections:								
38,430		38,430		38,430			-	38,430			-
11,658	40	12,000		10, 940	59		ᅵ	10,940	59	_	-
283	20	1,500 300		292	65			292	65	_	
24,547		25,908	4. Subvention de la Confédération	4,712		29,169	_	_	_	24,457	1 _
92,395		96,424		136,107	-	43,855	75	92,252	04		-
<i>32,000</i>	-	00,424		100,101	10	40,000	-		-		-
			K. Poids et mesures								
2,149	10	2.071	1. Traitement de l'inspecteur	2,110	20			2,110	20	_	_
709			2. Frais de bureau et de déplacement	834	1		_	834			-
6,835	0.000000		3. Frais d'inspection	7,640	20	_	_	7,640	20		-
697		850	4. Poids, mesures, appareils	582		76	50	506	- 11	_	-
1,200	=	1,200	5. Loyer	1,200				1,200			_
11,591	49	12,921	*	12,367	15	76	50	12,290	65		_
			L. Police du feu								
928		1,000	1. Inspection du matériel d'incendie	429	20	_		429	20		_
11,000			2. Police du feu	11,042		_	_	11,042	- 11		-
		,			-						-1-
11,928		12,000	n	11,471	35			11,471	35		1-

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	. "	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes	
					bru	tes			net	es	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			IX a. Economie publique								
			M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis								
35,000	_	35,000	1. Subsides	57,851	-	22,853	-	34,998	-		-
35,000	_	35,000		57,851		22,853	_	34,998	_		_
	_		N 000								
			N. Office central d'économie de guerre								
283,385			1. Traitements	403,124			,000				
6,553			2. Frais de bureau	20,466		1,480	-	18,986			-
6,900	-	11,300	3. Loyer	1,200		-	-	1,200		-	-
199 599	-		4. Mobilier	3,222		- CO 500		3,222			-
133,520			5. Frais d'enquêtes et matériel	225,783		69,590					-
430,359	92	463,300		653,797	29	71,608	03	582,189	26		_
			O. Caisse de compensation pour militaires		П						
		044.000		000 40 4		000 404					
_	_		1. Frais de personnel	382,434					\neg		-
02 607	10		2. Frais de bureau	76,612		76,612					-
23,627	40		3. Divers	30,396	60	30,396	60				-
			4. Contributions pour salariés 5. Contributions pour travailleurs indépen-			_					-
_	_	30,000	dants								_
			uants				_				- -
23,627	40			489,443	94	489,443	94				- -
FO COF	0.5	E0 750	A Frair diadministration de la Direction	C2 040	CO	9 949	20	61,600	20		
59,635 57,845			A. Frais d'administration de la Direction B. Commerce et industrie	63,842 85,396		2,242 15,662			- 11		-
86,794			C. Chambre du commerce et de l'industrie	112,797		13,100					
719,763			D. Office cantonal des apprentissages	1,429,089		694,869				_	_
57,564			E. Musée des arts et métiers	159,074							
149,024			F. Technicum de Berthoud	382,518							-
257,878	99		G. Technicum et école des transports de								
			Bienne	659,824							-
483,407			H. Office du travail	1,517,079							
92,395			J. Police des denrées alimentaires	136,107							-
11,591				12,367			50		- 11	l	-
11,928			L. Police du feu	11,471	35		_	11,471	35		-
35,000		ან,000	M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	57,851		22,853		34,998			
430,359	ao	463 300	N. Office central d'économie de guerre .	653,797						_	
23,627			O. Caisse de compensation pour militaires	489,443	1 1				_0		
		3,092,726			-	2,935,202			70		-
<u></u>	42	J,UJZ,726	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 257,266.24	0,110,001	00	2,700,202	12	2,000,408	70	77	- =
			40 11. 201,200.21	1						*	
			No. of the control of								
			•								
			IX b. Service sanitaire								
			A. Frais d'administration								
2,821	98	3.000	1. Collège de santé, examens et inspec-								
_,==	٦	-,,,,,	tions	4,300	80	2,251	25	2,049	55		_
16,402	95	16,530	2. Traitements des fonctionnaires	16,479			_	16,479			-
12,372			3. Traitements des employés	12,507	45	_		12,507			-
			4. Frais de bureau	3,649	60	656		2,993			-
2,943						11	ı		=-		1
2,943 4,660		5,000	5. Loyers	4,704	70		_	4,704	70		_
	4 5		•	4,704 41,642	-						-

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	léi	ral poi	ur	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recette	
de 1941	de 1942	rastiques au compre	1	br	utes			ne	ttes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
,		IX b. Service sanitaire								
		B. Service sanitaire en général								
34,719 25		1. Frais généraux	49,056					-	31,956	35
33,745 7 5 459,900 —	50,700 460,000		6,623 459,900		1,536		5,087 459,900		_	
20,750 —	20,750		20,750							
278,530 20	283,000	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile	291,416			_	20,750 291,416		_	
50,000 —	50,000	6. Extension du service public des aliénés	50,000		-	_	50,000			-
303,273 —	303,273	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	912,761	42	600 400	12	202.072			
60,125 —	57,875		57,875		609,488	45	303,273 57,875			
3,500 —	3,500	9. Union cantonale des samaritains, subside	3,500			_	3,500			_
1,175,104 70	1,204,248		1,851,882	28	692,036	93	1,159,845	35	_	_
		C. Maternité								
168,818 05			182,063			1				-
5,184 80 211,324 95	5,000 $207,032$		5,701 232,566				5,201 $202,256$			_
211,324 33	207,032	4. Frais généraux:	202,000	40	30,310	40	202,200			
40,121 65			34,440			-	34,440			-
16,788 10 27,988 25	13,500 27,000		17,435 32,743			1	16,470 25,936		_	_
102,450 65			103,588							_
66,699 85	65,500	e. Frais généraux divers	100,108	90	29,513	90	70,595			-
26 15		5. Installation diagnostique «Röntgen»	16,439			80 25		25		35
4,034 35 109,200 —	4,000 109,200		3,953 109,200		_ 38	25	3,915 109,200		_	_
216,254 95	190,000		923	95				_	240,284	
13,787 70	8,000		690	-	14,800		_	-	14,110	
7,650 — 30,688 90	7,000 —	10. Pensions des élèves gardes-malades . 11. Augmentations et diminut à l'inventaire	40,645	15	6,850 970		39,675	15	6,850 —	
545,580 75	518,054		880,501	-				-	<u> </u>	
	•			-		-	022,000	-		_
		D. Cours d'instruction des sages-femmes								
2,041 70	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	2,517	-		_	2,517			
2,041 70	2,500		2,517	30		_	2,517	30		_
		E. Maison de santé de la Waldau								
765,951 73	777,860	1. Administration	788,087	23	16,014	83	772,072	40		_
4,193 02	4,960	2. Enseignement et culte	4,850	39	124	80	4,725	59		-
528,722 67	511,700	3. Nourriture	650,662	11	50,950	19	599,711	92		-
46,381 74	53,000	a. Entretien des bâtiments	64,347	75	1,637	70	62,710	05	_	_
84,158 12	45,000	b. Mobilier, ustensiles	59,385	85	8,582	30	50,803	55	_	-
54,542 98 136,663 04	61,000 180,000	 c. Vêtements, linge et blanchissage d. Chauffage, éclairage et énergie électr. 	84,613 178,651				66,861 164,669			
33,699 09	33,000	e. Frais généraux divers	42,456				39,190			
62,773 —	63,500	5. Loyers	74,985	_	12,654	40	62,330		_	_
34,787 17 53,040 43	$21,500 \\ 60,000$	6. Industries	140,793				_	-	36,381 119,695	
1,161 55	00,000 	7. Exploitation agricole 8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	334,040 52,865				30,809	 55		-
1,248,787 25		9. Pensions			1,526,572	75	_		1,255,517	
43,819 20	43,900	10. Subvention du fonds de la Waldau.			43,012	_			43,012	50
337,812 89	349,320		2,746,794		2,347,515	90	399,278	10		
	ı					١				

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	1)
de 1941		de 1942			bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	1		IX b. Service sanitaire								
			F. Maison de santé de Münsingen								
640,689	05	711,962		813,826	83	98,849	85	714,976	98		
4,586		4,700	THE RESERVE OF THE PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY OF THE	4,684	24	35	85	4,648	39		-
503,012	62	512,992		565,051	7 3	52,817	70	512,234	03		-
70,542	40	80,000	4. Frais généraux: a. Entretien des bâtiments	94,210	38	11,786	30	82,424	08		
44,839		55,000		63,320							_
65,356		70,000		79,829							_
114,384		170,000	, ,	138,324					90		_
50,545		38,000	e. Frais généraux divers	49,049	75	3,950	5 5	45,099	20		_
222,128	15	188,550	5. Loyer	191,800		3,850	_	187,95 0	-		-
23,188		22,563	6. Industries	246,576					-	24,062	
58,761	03	50,000	7. Exploitation agricole	268,555	03				-	66,735	52
27,281		 ,	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	56,802					5 0		-
1,288,333				10,944	25	1,468,001	30		-	1,457,057	05
89,481	3 5	110,00 0	10. Indemnités pour soins privés et rem-					05.400			
20.00	ام	010.000	boursements	95,403	25			95,403	25		-
69,867	ы	210,000	11. Indemnités à l'asile privé d'aliénés à	201 662	20			221,663	30		
	_		Meiringen	221,663	-		_		-		=
532,431	68	658,641		2,900,041	19	2,290,041	80	609,999	39		
			G. Maison de santé de Bellelay								
237,609	31	252,095	1. Administration	255,412							-
2,978			2. Enseignement et culte	2,857	1			,			-
270,934	62	248,100	3. Nourriture	323,789	75	42,116	91	281,672	84		-
			4. Frais généraux:	40.450	0.0	0.07	00	41 000		w.	
29,430			a. Entretien des bâtiments								
21,830		19,300		34,515							-
94,807		56,200		85,184							
103,465		86,900		110,904 86,494							
16,518		17,500		73,380	4	9,019	2000				
64,780 28,554			5. Loyer	126,567				,	-00	27,053	05
			6. Industries	242,936						18,432	1
16,494 10,110		10,000	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	46,199					85		
505,309		489 000	9. Pensions	142,288						527,939	80
			J. I Chistons						00		
302,106	61	253,525		1,572,688	04	1,266,810	98	303,077	-09		
y											
	ا	,,		44 040	4-	0.005	0.5	00 504	00		
39,201			A. Frais d'administration	41,642							-
				1,851,882				1,159,845			
545,580			C. Maternité	880,501			5 0				
2,041			D. Cours d'instruction des sages-femmes	2,517			00	2,517 399,278			
337,812		349,320	Section 2010 and Section 2010 and Section 2010 and Section 2010			2,347,515 2,290,041					
532,431 302,106		658,641 253,525				1,266,810					
			G. Maisun ut Sante ut Dentiay						-		-
2,934,279	36	3,026,325	Les dépenses sont supérieures au budget	9,996,066	09	6,961,848	<u> 36</u>	J,U34,217	13		
			de fr. 7,892.73								
	I				1	п 1			1		ı I

8	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	al pour	1942	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942			brut	es	ne	ttes
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		X a. Travaux publics					
		A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments					
42,434 05 58,061 90 16,097 40	64,640	b. Traitements des employés	45,832 69,973 16,308	70	_ 	45,832 55 69,973 70 16,138 08	- -
7,030 — 47,622 —	7,030 50,730	2. Service des bâtiments:	7,030 49,104			7,030 — 49,104 90	
3,583 20 174,828 55	3,600	b. Frais de bureau et de déplacement	4,101 192,351	98	— 170 75	4,101 98 192,181 21	
59,033 75 97,318 15 17,662 14 8,750 — 182,764 04	101,505 18,000 9,350	B. Service des arrondissements 1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de déplacement 4. Loyers	61,962 111,722 47,714 9,350 230,749	55 39 —	7,331 75 29,594 31 — 36,926 06	18,120 08 9,350 —	
360,036 85 112,760 75 1,825 25 4,221 50 21,999 95 —————————————————————————————————	126,000 5,000 4,500 22,000 10,000	curiaux	363,887 122,088 1,940 1,921 23,076 7,000 530,000 1,049,913	06 15 35 35 —	3,837 65 118 75 		

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	al poi	ur	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	Rubiiques du compte		bri	ıtes			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				223							
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			D. Constructions nouvelles de bâtiments							-	
278,000	_	212,200	1. a. Crédits approuvés	292,200			_	292,200	_		-
100,074	20	177,800	 b. Constructions nouvelles et trans- formations, sans maisons de santé. 	67 , 433	31		_	67,4 33	31	_	
4,184		} _	2. Maisons de santé	58,080		58,080	15		_	_	_
4,184 378,074	_) 390,000		417,713	46	58,080	15	359,633	31		
310,011	_				_		_				
			E. Entretien des ponts et chaussées								
1,883,769				2,131,518				2,128,751			_
669,647		670,000		723,690							-
334,527			3. Travaux de réfection et digues 4. Assurance immobilière	553,076 2,286			-	552,276 2,286			_
2,227 1,577,397		2,300 800,000)								
2,286,553		800,000	5. Taxe des automobiles	1,830,957	65	1,292,218	03	538,739	62		-
1,033,445		500,000	6 Dont our droits our le bensine	307,529	07	364,381	60			56,851	63
1,224,657	69	500,000	6. Part aux droits sur la benzine	307,329	91	304,361	00	-		50,651	03
709,156	29		7. Report des dépenses en plus du pro-	FF0 000		000.040	••	040 450	-0		
101.010	40		duit de la taxe des automobiles	552,000		309,846	42	242,153	99		
191,212	49		8. Report des dépenses en moins de la part aux droits sur la benzine	56,851	63			56,851	63		
2,890,172	39	3.082.300	part aux dioits sur la benzine			2,027,127	20				
			*		_		_				
			F. Constructions nouvelles de ponts								
			et chaussées					18.0			
122,246	20	125,000	1. Nouvelles constructions de routes et de								
			ponts	508,986	91	9,225	40	499,761	51		_
122,246	20	125,000		508,986	91	9,225	40	499,761	51		_
			G. Travaux hydrauliques								
649,924	41	650 000	1. Travaux hydrauliques	1,326,140	71	676,372	75	649,767	96		_
9,192			2. Traitements des barragistes et des								
	-	, î	digueurs	15,174	65	6,745	65	8,429	-		-
46,771			3. Correction des eaux du Jura, entre-		0.0	*0 =0=	0.5				
46,771	4 5	67,000		53,506	63	53,506	63	_	-		
-		30,000	4. Correction des eaux du Jura, fonds d'endiguement, versement	30,000			_	30,000			
070 115	_		u enuiguement, versement			700 00=	00				
659,116	56	689,000		1,424,821	99	736,625	U3	688,196	J U		\vdash
	-										
1	•	•									

		Ca	nton de Berne — Comp	ote gén	léi	ral poi	ur	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	:)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	Hubilques un compte		bru	ites			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			H. Concessions hydrauliques								
8,383	50	9,490	1. Traitements des fonctionnaires	11,825	95	3,500	_	8,325	95	_	-
20,111	45	22,725	2. Traitements des employés	21,591			_	21,591			-
5,493			3. Frais de bureau et de déplacement.	7,920		1,934	15	5,986 2,25 0		_	
2,250 6,418 641	_	500	4. Loyer	2,250	_	2,447	_			2,447	
			de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments	244	70			244	70		
00.100	_		•		-		1-				-
30,462	35	40,015		43,832	40	7,881	19	35,951	30		\vdash
			J. Service topographique et cadastral								
11,410			1. Traitement du géomètre cantonal	11,410			-	11,410			
57,401			2. Traitements des employés	58,906 21,101			15	58,906 12,749			
12,247 6,500			3. Frais de bureau et de cadastre 4. Loyers	6,500			10	6,500		_	
45,000			5. Frais de triangulation et mensurations	0,000				,,,,,,			
,			cadastrales	45,000		_	_	45,000		_	-
1,000	_		6. Assurance des documents cadastraux	1,000	-		-	1,000	-	_	
		2,000	7. Détermination des noms locaux lors des mensurations cadastrales et leur ortho-								
			graphe	70			_	70		_	-
133,559	65	138,360	•	143,988	37	8,352	15	135,636	22	_	
174,828	55	189 780	A. Frais d'administration de la Direction	192,351	96	170	75	192,181	21		
182,764			Property State Co. Co. Co. Co.	230,749		100000000000000000000000000000000000000					_
831,844				1,049,913				1,044,940		_	-
378,074			D. Constructions nouvelles de bâtiments	417,713		58,080 2,027,127				_	-
122,246			E. Entretien des ponts et chaussées F. Constructions nouvelles de ponts et	0,137,912	39	2,021,121	20	4,130,763	19		
122,240	20	120,000	chaussées	508,986	91	9,225	40	499,761	51		_
659,116			G. Travaux hydrauliques	1,424,821						_	-
30,462				43,832 143,988						_	
133,559			e. service iopographique et cauastral			2,889,361			-		
5,403,068	24	5,372,790	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,908,119.45	10,170,270	-74	2,889,361	<u> </u>	7,280,909	45		

	Ca	nton de Berne — Comp	te géné	ral pou	ır	1942	
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	maniques au compe	bı	rutes		net	tes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. C	t. Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		X b. Chemins de fer, navigation et aviation					
12,293 25	12,397	1. Traitement du chef de service	12,001 4	5 —	-	12,001 45	_ _
4,663 65	3,423	2. Traitement de l'employée	3,723 1		-	3,723 15	
2,503 91		3. Frais de bureau et de déplacement	2,734 8	8 191	50	2,543 38	
500 —		4. Loyer	500 -		\neg	500 — 8,071 35	- -
7,856 50 10,121 85		5. Frais de la police de la navigation6. Emoluments de concessions	8,071 3 484 1		25		$\frac{-}{11,192}$ 15
5,050 —		7. Subventions à des entreprises de navi-	1011	11,070	_		11,102 10
,,,,,	-,	gation	5,050 -	- -	-	5,050 —	- -
30,000 —		8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000 -	- -	-	30,000 —	- -
235 —	1,000	9. Subventions à d'autres entreprises de	405			405 45	
45,000	50,000	transport et frais d'études de projets	127 4 50,000 -			$ \begin{array}{c c} 127 & 45 \\ 50,000 & \end{array} $	_
45,000 — 5,000 —		10. Sociétés de développement, subventions 11. Office fédéral du tourisme, subvention	5,000 -			5,000 —	
9,339 05		12. Expertise concernant les chemins de fer	0,000			0,000	
,,,,,	,	dans la gêne	1,510 4	5 —	-	1,510 45	_ _
112,319 51	116,820		119,202	3 11,867	75	107,335 08	
112,010		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 9,484.92			_		
		XI. Emprunts					
		A. Remboursements et intérêts					
		1. Remboursement du capital:					
5 5	1,450,500					1,450,500 —	- -
429,000 —	444,000	b. Emprunt de 1900, fr. 11,690,000, 3 ½ % c. Emprunt de 1906, fr. 14,054,000, 3 ½ %	444,000 - 360,500 -			444,000 — 360,500 —	
348,500 — 397,000 —	500,500	(Emprunt de 1930, fr. 14,034,000, 3 72 %)	300,300			300,300 —	
397,000	250,000		250,000 -		_	250,000 —	
		2. Intérêts:					
484,335 —	442,080		442,080 -		_	442,080 —	- -
424,165 — 497,989 —	409,150 485,581		409,150 - 485,581 -		_	409,150 — 485,581 —	
332,598 45		(Emprunt de 1930, fr. 14,034,300, 3 ½ % (Emprunt de 1930, fr. 8,256,000, 4 ½ %)	400,001			400,001	
1,000,000 —	1,000,000		913,680 -		_	913,680 —	
1,560,000 —	1,560,000	e. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %.	1,560,000 -		—	1,560,000 —	- -
490,000 —	490,000		490,000 -	,		490,000 —	- -
960,000 — 800,000 —	960,000 800,000		960,000 - 800,000 -			960,000 — 800,000 —	
380,758 17		(Emprunt de 1934, ir. 20,000,000, 4 %) (Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %)	550,000			000,000	
480,000 —	310,000		310,000 -		_	310,000 —	_ _
875,000 —	875,000	k. Emprunt de 1937, fr. 25,000,000, $3\frac{1}{2}$ %	875,000 -		_	875,000 —	- -
910,000 —	910,000		910,000 -		-	910,000 —	_
570,000 —	570,000		570,000 -			570,000 —	
450,000 — 111,543 05	450,000	n. Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 % (Emprunt de 1939, fr. 4,700,000, 3½%)	450,000			450,000 —	
79,916 65		(Emprunt de 1939, fr. 4,700,000, 372 %) (Emprunt de 1939, fr. 3,000,000, 3½ %)					
155,000 —	145,000		145,000 -		_	145,000 —	
300,000 —	600,000	p. Emprunt de 1941, fr. 16,000,000, 33/4%	600,000		-	600,000 —	_ -
262,500 —	525,000	q. Emprunt de 1941, fr. 15,000,000, $3\frac{1}{2}$ %	525,000		-	525,000 —	- -
	80,000	r. Empr. de 1942, fr. 4,000,000, conv. $\frac{1}{2}$ année			_		
13,706,805 32	13,116,811		12,950,491		_	12,950,491 —	
		1					

		Car	nton de Berne — Comp	te gén	éra	ıl pou	r	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoi:	
de 1941		de 1942	Kubriques du compte	28	brut	es			net	ites	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XI. Emprunts								
			B. Frais des emprunts	5 4 000				F4 000			
87,326 8,449			1. Provisions et frais de transport 2. Frais d'annonces et d'impression	51,683 9,490		_	_	51,683 9,490			_
150,000	_		3. Frais des emprunts, amortissement .	150,000			=	150,000			_
245,776	<u>15</u>	227,000		211,174	05		_	211,174	05		_
			A. Remboursements et intérêts	12,950,491	_		_	12,950,491		_	_
245,776			B. Frais des emprunts	211,174			=	211,174	-		_
18,952,581	47	13,343,811	Les dépenses sont inférieures au budget	13,161,665	05		_	18,161,665	05		- -
			de fr. 182,145. 95								
			XII. Finances								
			A. Frais d'administration de la Direction								
45.040		10.440	des finances et des domaines	10.050				10.050	75		
15,918 11,548			1. Traitement des fonctionnaires 2. Traitements des employés	19,050 12,590		_	_	19,050 12,590			_
4,465	66	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement.	7,979	84		—	7,979			-
6,000 226			4. Loyers	6,000 300		_	_	6, 000 300			_
44,989	45		6. Service des maisons nº 12 de la place de la Cathédrale	54,133	1.4	1,951	05	52,181	10		
83,147	76	81,564		100,054		1,951					-
33,222							_				
			B. Contrôle cantonal des finances								
33,621	65	33.906	1. Traitements des fonctionnaires	34,101	85		_	34,101	85	_	_
42,003	50	48,485	2. Traitements des employés	47,152	55	_	_	47,152	5 5	_	-
2,899 5,440			3. Frais de bureau et de déplacement . 4. Frais d'impression et de reliure	2,196 5,877		— 55	_	2,196 5,822			
27,042	7 5	25,000	5. Frais du service des chèques postaux	34,587	80	-		34,587	80		-
2,000 113,007			6. Loyers	2,000 125,916			=	2,000 125,861			-
110,007	40	110,091		120,010	-		_		-		-
			•	i							
											11

Rubriques du compte dministration courante XII. Finances L. Inspectorat des finances ements des fonctionnaires ements des employés de bureau et de déplacement d'impression et de reliure D. Statistique ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression E. Recettes de district	46,883 34,013 7,504	95 85 80 67 — 27		15 35 	46,883 34,013 7,459 8,043 2,500	95 85 65 32	Fr.
dministration courante XII. Finances Inspectorat des finances ements des fonctionnaires ements des employés de bureau et de déplacement . d'impression et de reliure D. Statistique ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression E. Recettes de district	46,883 34,013 7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	95 85 80 67 — 27 90 —	### ### ### ### ### #### #### ########	 15 35 	46,883 34,013 7,459 8,043 2,500 98,900	95 85 65 32 —	Fr.
XII. Finances L. Inspectorat des finances Lements des fonctionnaires Lements des employés de bureau et de déplacement d'impression et de reliure D. Statistique Lement du chef de service	46,883 34,013 7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	95 85 80 67 — 27 90 — 05		 15 35 	46,883 34,013 7,459 8,043 2,500 98,900	95 85 65 32 —	
XII. Finances L. Inspectorat des finances Lements des fonctionnaires Lements des employés de bureau et de déplacement d'impression et de reliure D. Statistique Lement du chef de service	34,013 7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	90 	3,849 3,894 33,796 10,206	35 50	34,013 7,459 8,043 2,500 98,900	85 65 32 	
D. Statistique ements des employés	34,013 7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	90 	3,849 3,894 33,796 10,206	35 50	34,013 7,459 8,043 2,500 98,900	85 65 32 	
ements des fonctionnaires ements des employés	34,013 7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	90 	3,849 3,894 33,796 10,206	35 50	34,013 7,459 8,043 2,500 98,900	85 65 32 	
D. Statistique ements des employés	7,504 11,892 2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	90 	3,849 3,894 33,796 10,206	35 50	7,459 8,043 2,500 98,900 9,323	65 32 	
D. Statistique ement du chef de service ements des employés	9,323 83,596 30,595 3,200	90 	3,849 3,894 33,796 10,206	35 50	9,323	32 	
D. Statistique ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression E. Recettes de district	2,500 102,795 9,323 83,596 30,595 3,200	90 05	3,894 	50	2,500 98,900 9,323	77	
ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression	9,323 83,596 30,595 3,200	90	33,796 10,206		9,323		
ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression	83,596 30,595 3,200	05 —	10,206			90	
ement du chef de service ements des employés de bureau et d'impression	83,596 30,595 3,200	05 —	10,206			90	
ements des employés de bureau et d'impression	83,596 30,595 3,200	05 —	10,206				
E. Recettes de district	3,200			65		_	_
E. Recettes de district		-		50	20,388 3,200		
			44,002	65			
	1			_	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
	1						
ements des receveurs			5,500		190,722		
ements des employés de bureau			$\begin{array}{c} 600 \\ 262 \end{array}$		218,195 88,402		
'S				_	8,900		
	512,583	24	6,362	85	506,220	39	
F. Caisse de prévoyance ention de l'Etat	212 462	01	96 120	05	2, 226 , 333	9.6	
ention de l'État	2,312,463	1			2,226,333 2,226,333		
				_	, , , , , , , ,		
G. Assurance mobilière							
es	3,954	25		_	3,954	2 5	
	3,954	25		_	3,954	25	
II. Colore de componentien							
	33 434	40	37 101	40			3,667
						17	
	742,927	87	608,110	70	134,817	17	
Madministration do la Discritta							
	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	58	1,951	95			
rôle cantonal des finances	125,916	16	55	_	125,861	16	_
etorat des finances							
	512,583	24	6,362	85	506,220	39	
stique '	2,312,463		86,129	95			
stique			608,110	70			
stique	142.927	-					
stique			750.507		-,,		
	sations de l'Etat	33,434 709,493 742,927 3 d'administration de la Direction linances et des domaines 100,054 rôle cantonal des finances 125,916 ectorat des finances 126,714 ettes de district 512,583 et de prévoyance 2,312,463 rance mobilière 3,954 re de compensation 742,927	33,434 40 709,493 47 742,927 87 36 d'administration de la Direction linances et des domaines 100,054 58 125,916 16 102,795 27 126,714 95 125,583 24 126,714 24 127,463 81 128,624 3,954 129,795 27 120,795 27 126,714 27 127,795 27 128,795 24 129,795 27 120,795 27 126,714 29 127,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 129,795 312,463 12	33,434 40 37,101 571,009 571,009 742,927 87 608,110 36 608,110 37 608,110 38 608,110 39 608,110 39 608,110 30 608,110 30 608,110 30 608,110 30 608,110 30 608,110 30 608,110 30 608,110 40 742,927 40 750,507	33,434 40 37,101 40 571,009 30 742,927 87 608,110 70 36 d'administration de la Direction linances et des domaines 100,054 58 1,951 95 37 100,054 58 1,951 16 55 16 55 16 55 16 55 102,795 27 3,894 50 3,894 50 44,002 65 6,362 85 1,951 95 44,002 65 6,362 85 86,129 95 45 6,362 85 86,129 95 608,110 70 70 608,110 70 70 608,110 70 70 608,110 70 70 608,110 70 <td< td=""><td>3 d'administration 33,434 40 37,101 40 — 5 d'administration de la Direction linances et des domaines 100,054 58 1,951 95 98,102 1 cetorat des finances 102,795 27 3,894 50 98,900 98,900 1 cetorat des finances 125,916 16 55 — 125,861 98,900 98,900<!--</td--><td>33,434 do attions de l'Etat 33,434 do attions de l'Etat 37,101 do attions de l'Etat</td></td></td<>	3 d'administration 33,434 40 37,101 40 — 5 d'administration de la Direction linances et des domaines 100,054 58 1,951 95 98,102 1 cetorat des finances 102,795 27 3,894 50 98,900 98,900 1 cetorat des finances 125,916 16 55 — 125,861 98,900 98,900 </td <td>33,434 do attions de l'Etat 33,434 do attions de l'Etat 37,101 do attions de l'Etat</td>	33,434 do attions de l'Etat 33,434 do attions de l'Etat 37,101 do attions de l'Etat

9	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éral po	ur	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	3)
de 1941	de 1942	Hubriques un compte	ŀ	rutes			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		XIII. Agriculture							
		A. Frais d'administration de la Direction							
7,235 — 88,274 80 4,384 50	92,408	 Traitement du secrétaire Traitements des employés Frais de bureau et de déplacement . 	11,213 85,295 23,957		_	7,233 85,295 3,894	-	_ 	
3,974 — 3,083 11 4,100 —			10,410 2,949 4,100			4,575 2,949 4,100	47	=	_
111,051 41			137,926	12 29,878	14				_
						-			
		B. Economie rurale							
43,220 68	53,065	1. Encouragements à l'agriculture: a. Encouragements en général	122,269	78 67,621	45	5 4, 648	33	_	_
25,178 15 27,079 75			56,956	32,932	95	24,023	35		-
27,070,10	00,000	culture	53,014	27,820	70	25,193	60	_	-
6,912 10			11,480					_	_
24,964 15			36,847			27,067		_	-
5,101 10 2,000 —	5,000 2,000		15,015 2,000	10,020		4,995 2,00 0		_	_
350,000 —	350,000	e. Subventions pour l'amendement de terres et la construction de chemins							
_ -	300,000	de montagne	492,649	25 142,649	25	350,000		_	
59,675 75	59,000	3. Elève de l'espèce chevaline	259,808						_
217,999 30		4. Elève de l'espèce bovine	423,731						-
55,487 45	55,500	5. Elève du petit bétail 6. Restitutions de primes	87,059 - 12,456 -	- 31,584 - 12,456		55 , 474	90	_	
123,438 70	100,000	7. Assurance contre la grêle, subventions 8. Assurance du bétail:	277,253			146,341	90	-	-
900,413 05 18,451 93		(a. Subventions de l'Etat b. Contribution du fonds d'assurance	858,396	15 —	_	858,396	15	_	_
907 007 00		du bétail	- -	17,149			-	17,149	
367,061 80 141,541 50		c. Subventions de la Confédération d. Patentes de marchands de bétail .	13,256	349,927 184,884				349,927 171,628	
12,404 25		e. Traitements des employés	12,460	05 —	_	12,460			-
2,590 10		f. Frais de bureau et de déplacement 9. Ecole de maréchalerie:	4,461	1, 595	-	2,866	93	-	-
4,846 30	1000 Table	a. Cours	4,971	1,000	_	3,971		-	-
2,500 — 1,336,755 60	2,500		2,500 - 2 746 586 3		00	2,500 1 315 659			_
1,000,700 00	1,004,404		2,140,000	2 1,400,927	-0		U4		=

	Ca	nton de Berne — Comp	te gér	léi	ral pour	1942	
Compte	Budget		Doit (Dépenses	:1	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	Rubriques du compte	(Depense:		ites		ettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		XIII. Agriculture					
		C. Ecole d'agriculture de la Rütti					
46,639 93	52,078	1. Ecole: a. Enseignement	54,2 08	61	23,162 95	31,045 66	
1,398 85			1,049	_		1,049 —	
21,725 44	22,000		43,101 99,256				
17,876 17	29,800	d. Nourriture e . Frais généraux:	99,230	00	01,004 25	37,391 61	
14,154 —	6,500	1. Entretien des bâtiments	19,809	55	9,500 —	10,309 5 5	
2,500 - 5,278 14	1,500 4,000		19,003	93	14,318 30	4,685 63	_
11,733 75	11,000		22,321			10,321 15	
1,752 37	1,200	5. Frais généraux divers	18,986		13,770 05	5,216 70	
12,600 — 6,700 —	12,600 6,300		12,600 —	_	6,890 —	12,600 —	6,890
14,908 —	_	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	23,834		6,240 —	17,594 —	
11,124 50			- 242		15,390 —		15,148 —
500 — 17,019 —	500 17,000		_		21,800 —	_	21,800 —
116,223 15			314,412	86	205,925 —	108,487 86	
116,223 15 24,362 29 91,860 86		1. Ecole	314,412 180,854 495,267	63	226,030 80	108,487 86 ————————————————————————————————————	45,176 17
		D. Ecole de laiterie de la Rütti					
~		1. Ecole:					
82,035 38	81,200	a. Enseignement	86,226 5,944		4,141 30 6,690 —	82,085 24	745 30
3,048 75 18,367 08	5,700 17,300	b. Expérimentations	18,675			18,341 27	
39,787 97	33,100	d. Nourriture	38,517			34,180 61	
341 80	1,500	 e. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 	7,942	36	2,676 —	5,266 36	_ _
10,460 31	1,000	2. Mobilier, ustensiles	3,818			3,818 77	
5,761	1,500 6,500	 Vêtements, linge et blanchissage Chauffage, éclairage et énergie électr. 	6,948			6,948 10	
5,609 25	4,400	5. Frais généraux divers	8,639	91		6,421 91	
15,000 —	15,000	f. Loyer	15,000 1,020		$\begin{array}{c c} - & - \\ 2,912 - \end{array}$	15,000 —	1,892
161 — 43,491 —	— 38,000	g. Augmentations et diminut. à l'inventaireh. Pensions des élèves			40,608 —	_	40,608 —
200 —	500	<i>i</i> . Bourses	450	_	20.654 45	450 —	$\begin{array}{c c} - & - \\ 30,651 & 45 \end{array}$
24,929 95	25,000	k. Subvention de la Confédération	400 400	_	30,651 45	00 01 51	
106,254 09	93,300		193,182	18	94,567 27	98,615 51	

	Can	iton de Berne — Comp	te gén	éra	al pour	1942			
Compte Bu	udget	D.I.	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)	,)
de 1941 de	1942	Rubriques du compte		brut	,		nett		
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. C	. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration compute							
		Administration courante							
		XIII. Agriculture							
		D. Ecole de laiterie de la Rütti							
450 004 60 4		2. Laiterie: a. Produits	20.002	10	509,826 1			479,923	03
,	10,000	a. Produits	29,903 134,933		184,352 7			49,419	
11,045 67	8,000	c. Frais divers	14,921	- 11	1,269 1		49		_
	92,000	d. Achat de lait	421,319			421,319			-
	13,000	e. Loyers et impôts	16,508		3,775 -	12,733		_	-
10,773 — 7,577 60	2,500 6,000	f. Entretien des bâtiments g. Ustensiles et machines	12,315 5,732		$\begin{array}{c c} 209 & 2 \\ 120 & 5 \end{array}$			_	
	10,000	h. Combustible et éclairage	23,330		11,540	11,790			
5,870 10	4,500	i. Traitements et salaires	5,18 3			5,183			_
4,731 95	2,000	k. Service d'automobile	7,695	- 11	267 2	5 7,428	27	_	-
4,308 —	-	l. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,852	-	4,217		-	365	
		m. Subside de l'école							-
29,368 85	12,000		675,694	63	715,576 9	8		39,882	35
29,368 85		1. Ecole	193,182 675,694 868,877	63	94,567 2 715,576 9 810,144 2	8 —		 39,882 	35
19,800 — 30,000 — 9,000 — 1,500 — 2,500 — 7,500 — 3,350 — 12,000 — 53,565 — 2,600 — 18,818 60	49,941 18,800 32,000 4,300 1,500 9,000 3,800 12,000 47,000 1,500 17,200 72,141	E. Ecoles agricoles d'hiver 1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments 2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage 4. Chauffage, éclairage et énergie électr. 5. Frais généraux divers c. Loyer f. Pensions g. Bourses h. Subvention de la Confédération	60,885 18,800 39,000 9,500 1,000 2,000 12,000 335 2,050 — 162,370		10,020 8	18,800 39,000 - 9,500 1,000 2,000 12,000 - 4,800 12,000 - 2,050 0 — 2,050		 57,870 21,710	_

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	,	Doit (Dépenses))	Avoir (Recettes	;)
de 1941	de 1942	,	*	bru	ites			net	tes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		XIII. Agriculture								
		E. Ecoles agricoles d'hiver								
		2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-								
		Münsingen:								
89,731 75			101,048		8,653	4 0	92,394			-
155 75			376		 5,384	20	376			_
39,593 85			46,061 78,942	1 11	52,447					
21,364 70	18,400	d. Nourriture	10,942	21	02,447	1	20,490	10		
8,616 05	5,000	-	5,131	64	38	66	5,092	98		_
4,639 42			8,988		904	7 0	8,083			-
6,990 40			24,612				13,761			-
1 90	,		14,385		10,501	2 8	3,884		_	-
19,200 —	19,200		19,200		4.005	-	19,200	-	4.005	-
2,594 20			27,666		4,025 2,815		24, 850	50	4,025	30
17,456 - 45,213 40	38,000	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire i. Pensions.	2,099				24, 000	30	50 , 265	90
1,700 —	1,500		1,200		-	_	1,200	_	_	_
33,232 30				_	36,257	95		_	36,257	95
2,726 25			405							
2,726 25		m. Lutte contre le doryphore	185	55	185	99	_		_	
128,409 92	120,400	*	329,896	82	184,430	25	145,466	57	_	
20,572 49			153,341					_	40,751	03
107,837 43	111,400		483,238	19	378,522	65	104,715	54		
		3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:								
63,401 68	60,354		67,926	05	6,389	5 0	61,536	55	_	_
1,000	600	Č	1,364			80	1,124	60		_
23,627 15	24,000		27,928							-
21,453 95	24,600		51,219	01	28,995	58	22,223	4 3	_	-
	0.105	e. Frais généraux:	4 500	E0	000		*839	EO		
1,959 —	2,100		1,739 4,937		900 995					
6,268 28 15,702 —	2,000 16,400		25,798		2,253				_	
3,343 33			8,533					17		_
20,400 —	20,400		20,400			_	20,400	1	_	
		g. Travaux des élèves		_		120000	g consists on	_	_	-
3,246 97		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	7,889					60		-
28,917 50			395		32, 583	60		-	32,187	65
800 -	1,200		550 —		23,653	30	550 —		23,653	30
20,120	24,854					-		-		-
98,984 26 14,333 69			218,682 67,978					56 	13,411	77
84,650 57	-		286,660	-				79	_	-
01,000 01	- 00,000				, , , , ,					-
	l	I	i		II I		ı		1	1

		Ca	nton de Berne — Comp	te gér	ıér	al poi	ır	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941	١	de 1942			bru	tes			net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
	١		Administration courante							-	
			7.4								
			XIII. Agriculture								
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
20,000	,,,	40.000	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:	44 579	000	2 650		40.022	00		
39,909 25		$40,000 \\ 600$	a. Enseignement	44,573 450	25	3,650 142		40,923 307			_
20,971		22,000		26,843	07	5,062	55	21,7 80	52		-
15,626	77	1 5,575	d. Nourriture	43,269	27	23,771	60	19,497	67	_	-
5,616	35	2,000		2,710	90	_	_	2,710	90		
3,093	50	500		8,657	97	22	_	8,635	97		
9,041		2,000 8,500		11,072		30		11,042			_
4,830		4,800		5,734		624					-
7,280		11,065	f. Loyer	17,000		10,118	05	6,881	95		1-
1,681	_ 25	_	g. Travaux des élèves	8,029	35	6,955	40		05	_	-
12,735		16,200	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire i. Pensions	126		18,250	1 1		90	18,124	4 _
750	-	1,500		550	1 1		_	550	-		-
13,309	40	13,000	l. Subvention de la Confédération			15,325	05			15,325	5 05
82,781		79,340		169,017					21		_
9,608		2,800	m. Exploitation du domaine	103,484	-				_	14,309	88
73,172	86	76,540		272,502	38	201,746	05	70,756	33		- -
=			,								
66,104	75	79 141	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti	1 62,370	84	89,936	70	72,434	1.4		
107,837			2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-	102,370	04	09,930	10	72,434	14		
		·	Münsingen	483,238	19			104,715	54	-	-
84,650			3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal.	286,660		196,468					-
73,172			4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	272,502		201,746			-		-
331,765	61	350,467		1,204,772	2 02	856,674	22	338,097	80		-
64.10-		C# 100	F. Ecole d'économie alpestre de Brienz	00.05		4.0==		07 000			
24,485 1,374				30,073 7,290				25,696 1, 675			-
8,800				13,770							_
6,322			d. Nourriture	22,749	55				05		-
268	70	350	e. Frais généraux: 1. Entretien des bâtiments	24/	50	76		168	50		
			2. Mobilier, ustensiles	h							
702		1,050	o. vetements, mige et bianchissage.	1,929							
2,372 1,088		3,150 <i>500</i>		4,332 4,923		1,353 7,026		2,97 9	10	2,102	2 25
3,500	_	3 , 500	S .	3,500			_	3,500			_
185		200	g. Cours de vacher	1,512	2	1,220		292	-		_
1,465	5 5	— * 000	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,1 84	65			1,257	65		-
7,650 600		7 ,200 600		— 450		10,150		— 450		10,150	<i>y</i> –
9,092	25	9,170	2000 DOI NO 100 THE TOTAL STATE OF THE TOTAL STATE			10,261	15		_	10,261	1 15
755		1,765	200 17 17 18	27,783	3 _	28,293			_	510	
.,		36,260		120,744	45	90,257	90	30,486	KK		
33,001	99	90,200		,		00,20	00	90,400	90		

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éra	l pou	r 1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)	Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes	.)
de 1941	de 1942	massiques au compte		brute	s		net	tes	22
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		XIII. Agriculture							
		G. Ecole cantonale d'horticulture d'Ocschberg							
56,829 15		a. Enseignement	64,789	59	9,329	55,46	0 09		_
111 85 19,127 —			 20.152	61	1 992 5	10 10 00	01		-
19,500 76	18,200 12,700		20,152 34,834		1,223 7 13,084 6			_	
13,500 70	12,700	e. Frais généraux:	04,004	13	15,004	21,74	000		
1,773 —	2,00 0		839	35	_ -	_ 83	9 35		_
1,826 55	2,000	2. Mobilier, ustensiles) _{1,776}	il.		_ 1,77	6 00		
		3. Vetements, linge et blanchissage) '				1		
7,859 60	9,000	0,	11,833		1,880 2			_	-
4,770 68 19,700 —	2,400 19,700		6,392 19,700		1,809	-4,58		_	
1,000 —	——	g. Travaux des élèves			1,000			1,000	
3,040 10		h. Augment. et diminutions à l'inventaire	4,900	50	2,029	2,87	0 55	_	_
34,350	24,400		560	-	39,450 -		_	38,890	-
50 —	500		1,000		-	1,00	- 0		_
19,808 30			40.450	40	20,961		- 70	20,961	65
6,854 40 9,993 95		100000 10000000000000000000000000000000	10,478 23,987		7,131 7 14,714 6				
42 80		o. Office central d'horticulture	2,437		2,704		24	267	15
90,055 74					115,320		1 90		-
5,621 58			203,681 52,880		60,728		1 20	7,848	73
84,434 16		p. Emploreución de domanie	256,561		176,049		2 47		
				-					
		H. Ecoles ménagères							
07 040 70		1. Schwand-Münsingen:							
27,040 50 1,862 15			30,258		2,308	$\begin{array}{ccc} 25 & 27,95 \\ - & 1,72 \end{array}$			
19,126 10			1,727 19,989			- 1,72 - 19,98			
15,120 10	10,000	d. Frais généraux:	19,909	30		10,00			
	(-	1. Entretien des bâtiments)	H					
	200	2. Mobilier, ustensiles				1			
6,300 —	400	, 0	5,700		- -	_ 5,70	0	_	-
	4,500	0,							
7,500	1,100 7,500) 7,500		_	7, 50			
800 —	506				500 -			500	
25,076 —	21,000	g. Pensions	900		27,200 -			26,300	
300 —	1,000	h. Bourses	400		_ -	40	0 -		
7,780	6,800				6,918		-	6,918	40
28,472 75	29,750		66,476	15	36,926	35 29,54	9 50		
		2. Brienz:							
9,632 85			10,554		1,198				-
2,656 10	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		2,787		- -	2,78		_	-
6,006 —	4,620		6,750		-	6,75	미	_	
	(d. Frais généraux:1. Entretien des bâtiments							
	800	The Broad Mills and the All Control							
2,150 —	l – "	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,030		_ -	_ 2,03	0 _	_	
	1,650								
	600		J					(*) ₍₂₎	
20,444 95	20,150	A reporter	22,121	60	1,198	30 20,92	2 80	_	
ı			l			I ·	1 1	95	1 1

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éral	poı	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	.)	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses	;)	Avoir (Recettes	
de 1941	de 1942	readitques du compte		brutes	i.			net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
		Administration courante								
		XIII. Agriculture								
		H. Ecoles ménagères								
20,444 95			22,121		1,198	80	20,922		_	-
3,500 500	3,500 <i>450</i>	4 m 3 413	3,500		700		3,500		700	
7,800 —	6,600	g. Pensions	50		9,500			_	9,450	
600 —	450		375	$\left - \right $		-	375			-
2,680 —	2,730	1. Subvention de la Comederation			2,500			_	2,500	-
13,564 95	14,320		26,046	60	13,898	80	12,147	80		.=
		3. Langenthal:	, a <u>10</u> , 100000 v			ارا				
$12,925 \mid 42 $ $4,098 \mid 65$			15,651 3,355		1,7 96	40	13,855 3,355			-
9,925	4,238 5,500		16,245		1,875	_	14,370			
,,,,,	,	d. Frais généraux:			,					
0.	700									
3,500	250 450		4,300				4,300			_
0,000	3,700		1,000				-,555			
	750	the state of the s	J				0.000			
6,000 — 300 —	6,000 <i>300</i>	e. Loyer	6,000		300		6,000		300	
13,100 —	10,500	g. Pensions			18,290	_		_	18,290	
400 —	735	h. Bourses	700	-	_	-	700	-		_
3,198 35		i. Subvention de la Confédération			3,697				3,697	90
20,250 72	20,328		46,252	<u>29</u>	25,959	30	20,292	99		-
0.400.05	0.440	4. Courtemelon:	0.000	0.5	100		0.110	20		
8,180 95 2,987 85	8,110 2,600		8,300 2,878		188	3 0	8,112 2,878		_	
5,752 80			7,863	90	_	-	7,863			_
		d. Frais généraux:								
	500 1,500	1. Entretien des bâtiments								
3,700 —		3. Vêtements, linge et blanchissage .	3,850	_	_	_	3,850	-	_	-
	1,500									
2,500 —	1,200 1,900		2,500				2,500			_
_ -		f. Travaux des élèves			_	_			_	-
8,046	7,200	g. Pensions	525 275	-	8,750	-		$-\parallel$	8,225	-
600 — 2,215 —	500 2,500	h. Bourses	275 		2,91 0		275 —		2,91 0	
13,460 60	14,410	as as somewhat in	26,192	85	11,848	5 5	14,344	30		-
	,	 	,	_	,					-
28,472 75		1. Schwand-Münsingen	66,476		36,926		29,549		-	-
13,564 95 20,250 72	14,320 20 328	2. Brienz	26,046 46,252		13,898 25,959		12,147 $20,292$		_	
13,460 60	14,410	4. Courtemelon	26,192		11,848		14,344			_
75,749 02	78,808		164,967		88,633		76,334			_
		J. Inspection des viandes				7				
1 252 60	2 000	9.6	9 075	70	1,543	90	1,3 31	80		
1,253 60 2,808 65		1. Cours d'instruction	2,875 5,234		2,031		3,203		_	
4,062 25	5,000		8,110		3,574	-	4,535			
-,00-	5,000		0,110		3,517		-1,000			

		Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes))	Doit (Dépenses		Avoir (Recette	
ut 1941		ue 1942	•		bru	ites		, '	net	tes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			XIII. Agriculture	,		[X-					
111,051	41	117.724	A. Frais d'administration de la Direction	137,926	19	29,878	14	108,047	98		
		1,634,464	B. Economic rurale			1,430,927				-	_
91,860	86	94,378	C. Ecole d'agriculture de la Rütti	495,267	49	431,955		63,311	69	_	-
76,885			D. Ecole de laiterie de la Rütti	868,877							
331,765				1,204,772							-
33,001 84,434			F. Ecole d'économie alpestre à Brienz . G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oesch-	120,744	45				55	-	
 -40	00	= 0.000	berg	2 56,561							-
75,749 4,062			H. Ecoles ménagères J. Inspection des viandes	164,967 8,110							-
			3. Inspection des viandes				4-				- -
2,145,565	70	2,487,839	Les dépenses sont inférieures au budget	$\frac{6,003,814}{}$	24	3,928,094	91	2,075,719	33		- -
			de fr. 412,119.67								
			Consideration of the Constitution of the Const	8							
			XIV. Economie forestière								
			A. Frais de l'administration centrale des forêts	E07.03							
8,994			1. Traitements des fonctionnaires	20,556		12,739					-
25,996			2. Traitements des employés	42,569							-
16,419 1,720	18		3. Frais de bureau et de déplacement . 4. Loyers	39,138						_	-
53,130	78		4. Loyers	2,420 104,684		1,000 56,822		1,420 47,862			-
	_						=		_		-
				,				a			
			B. Police forestière								
26,967	15	26,654	 Conservateurs des forêts: a. Traitements des conservateurs des forêts 	34,664	gn	8,250	25	26,414	55		
20,907				2,256			20	2,256		_	_
4,649			c. Frais de déplacement	4,696				4,696			-
2,080	_	2,080	d. Loyers	2,080				2,080	-		-
120 005	oΛ	1/1 500	2. Inspecteurs forestiers:	100 000	200	49 ME 4	4 =	190 500	05		
138,985 10,006				183,260 11,258			13	139,506 11,258		_	
39,766				45,488				45,488			_
7,123	90	7,500	d. Loyers	7,474	_		_	7,474	-	_	-
100,472			3. Gardes-forestiers	106,675	87	9,055	90	97,619	97		-
65,294	25	65,860	4. Quote-part de l'administration des								
7.			forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	_		67,909				67,909	9 _
3,500	_	3,500	5. Assurance contre les accidents	3,500		— — —		3,500		-	_
270,475		273,906		401,355	-	128,969	30		04		-
											_

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al poi	1 r	1942			
Compte		Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes	s)	Doit (Dépenses	s)	Avoir (Recettes	
de 1941		de 1942	Rubriques du compte		bru	utes			ne	ttes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			XIV. Economie forestière								
			C. Encouragements à l'économie forestière								
6,872	55	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménage- ment et encouragement à la sylviculture	71,699	33	63,718	60	7,980	73		
44,877	05	50,000	2. Endiguements de torrents et reboise-			05,716	00				
12,754	88	20,000	ments	50,000		05.404	-	50,000			
64,504	48	78,000	ventionnés par la Confédération	52,229 173,929	-						E
04,004	-	70,000		110,020		90,019	-	10,010	-		-
			D. Mines								
1,200 15,165	20	1,200	 Traitement des inspecteurs des mines Droits de concession pour carrières et 	1,200			_	1,200	-	_	-
10,100	30		p. exploitation de la houille et de l'ardoise	6,479	70	63,437	20	_	_	56,957	7 5
13,965	30	4,800	·	7,679	70	63,437	20		=	55,757	7 50
53,130 270,475 64,504 13,965 374,144	48 30	273,906 78,000	A. Frais de l'administration centrale des forêts	104,684 401,355 173,929 7,679 687,648	34 28 70	128,969 98,849 63,437	30 90 20	272,386 75,079 —	04 38 —		- - 50 -
,		,	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 46,819.74							,	
			XV. Forêts domaniales								
			A. Produits principaux et produits intermédiaires								
			1. Produits principaux et intermédiaires .			4,183,174	_			4,183,174	-
313,766	9	3,200,000			F	4,183,174	9 0		=	4,183,174	30
	١		B. Produits accessoires								
101	20		1. Vente de souches	 285	-	227 5,663		_	_	227 5,378	
3,234 52,366	- 60		 Vente de tourbe, etc. Droits de pacage et fermages, vente 								
FEROS		20.000	d'herbe et de laiche	792			_	1	=	54,706 60,311	-
55,701 8	V	<i>52</i> ,000		1,078	10	01,309	σŪ			00,311	. 00

	Car	nton de Berne — Comp	te géné	ral pour	1942	
Compte	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	-	bı	rutes	net	ltes
Fr. C	Fr.		Fr. Ct	t. Fr. C	. Fr. Ct.	Fr. Ct
		Administration courante				
		XV. Forêts domaniales				
		C. Frais d'exploitation				
34,308 0	The second secon	1. Cultures forestières	132,523 5	4 66,769 8		- -
180,000 -		2. Chemins	180,000 - 85,626 2	7,289 1	- 180,000 — 0 78,337 15	
78,026 2 952,848 4		4. Frais de façonnage	1,223,029 3		1,223,029 30	
419 9		5. Frais d'abornement et de plans	1,049 2		1,049 20	- -
8,234 0	,	6. Frais des mises	9,931 7	- 11	9,931 76	11
309 0		7. Frais judiciaires	541 0	5	- 541 05	- -
14,185 4	3 25,000	8. Endiguement de cours d'eau et travaux	21,287 2	9 1,516 2	0 19,771 09	
13,289 5	20,000	de consolidation de terrains ébouleux 9. Entretien des bâtiments	27,518 9		27,518 96	
		9. Entretien des Datiments	1,681,507 3	-	5 1,605,932 20	
1,281,620 6	6 1,338,200		1,001,507	10,010	31,000,002 20	
82,693 2 156,168 3 238,861 6	8 157,000	D. Impôts 1. Impôts de l'Etat	84,093 6 160,006 2 244,099 8	1,504 1		7
65,294	65,800	E. Frais d'administration 1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des				
		inspecteurs forestiers	67,909 -		67,909	-
8,000 -	8,000	2. Assurance contre les accidents	8,000 -		8,000 —	
73,294	73,800		75,909		<u> 75,909</u> <u> </u>	
		E. Fanda da misanya				
		F. Fonds de réserve	000 000		220,000	
170,000 -	160,000	1. Versement	230,000 -		_ 230,000 _	
170,000	160,000		230,000		_ 230,000 _	
55,701 8 1,281,620 6 238,861 6 73,294 2 170,000 -	52,000 56,000 1,338,200 243,000 73,800	A. Produits principaux et produits intermédiaires	1,078 1 1,681,507 3 244,099 8 75,909 230,000 - 2,232,594 2	75,575	00 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1942			
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)	
uc 1941	uc 1942			bru	ites	<u> </u>	_	tes	_
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	Fr.	Ct.	Fr. C	Ct.
		Administration courante							
		XVI. Domaines de l'Etat							
		A. Produit							
	14,400 11,600 2,075,000	 Fermages des domaines civils Fermages des domaines curiaux Loyers des églises Loyers des bâtiments de l'administration 	20,262 5 — 16,718	_	14,805 30 11,600 — 2,099,854 20	_		557,637 7 14,800 3 11,600 - 2,083,136 2	30
227,700 — 758 25		5. Loyers des bâtiments militaires 6. Vente de produits	180	65	227,700 — 2,708 30			227,700 - 2,527 6	65
2,527 50		7. Recettes diverses		_	3,096 35		_	3,096	
2,853,309 50	2,850,400		37,166	<u>50</u>	2,937,664 72		_	2,900,498	22
7,389 82 431 95 45 70 1,255 45 70,308 79 79,431 71	300 200 2,000 75,000	B. Frais d'exploitation 1. Frais de culture et d'améliorations . 2. Frais d'abornement et de plans 3. Frais de surveillance 4. Frais des ventes et amodiations 5. Assurance contre l'incendie	14,244 401 14 5,838 70,483 90,982	50 70 90 20	39 86	5,838	50 70 90 40		
63,238 35 82,008 03 6,473 35 151,719 73	75,000 7,000	C. Charges 1. Impôts de l'Etat 2. Impositions communales 3. Frais pour le service des eaux	66,616 108,913 20,987 196,517	15 —	13,445 10 15,218 60	95,468 5,768	05 40		
2,853,309 50 79,431 71 151,719 73 2,622,158 06	85,000 142,000		90,982 196,517	90 06		90,943 167,655			

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	al poi	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	_	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses) net	Avoir (Recettes)
				<u> </u>	,			<u> </u>	пес		
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVII. Caisse des domaines								
1,635 198,324			A. Intérêts des créances	 260,784	<u>-</u>	1,10 6	40		<u>-</u>	1,106	40
196,689				260,784			40				
100,000	_	200,000	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 58,728. 29						_		
			XVIII. Caisse hypothécaire								
			A. Produit								
23,234,678	45	23,510,000			_	22,530,811	35	_	_	22,530,811	35
419,176			2. Intérêts des prêts aux communes et			200 000	20			386,263	20
792,928	65	787,500	aux syndicats d'améliorations foncières 3. Intérêts des valeurs	_	_	386,263 927,699				927,699	
163,731				9,117	20	162,547	71	_	_	153,430	51
24,951	43	20,000	5. Loyer du bâtiment de l'établissement .	_	_	15,893			-	15,893	
31,210		20,000 6,896,300	6. Commissions	_	_	22,686	40		Ė	22,686	40
4,828,118			lettres de gage	7,032,356	65			7,032,356	65	_	-
4,020,110	20	4,004,000	caisse et obligations	4,351,020				4,351,020			_
2,798,932	62	2,848,900	9. Intérêts des dépôts d'épargne	2,666,641	50			2,666,641	50		-
5,153,304				5,197,368			95	5,000,381 203,002		_	
207,262 1,200,000	27		11. Intérêts des dépôts en compte courant 12. Intérêt du fonds capital	203,002 1,200,000				1,200,000			
150,000	_		13. Versement au fonds de réserve	250,000			_	250,000		_	_
22,091	70	,	14. Frais de paiement des coupons et des obligations	22,592		_		22,592			
459,667	80	290,000	15. Amortissement de frais d'emprunt et								
		10.000	réserve pour frais d'emprunt	290,000 395	1 1		_	290,000 395		_	
20,013	90 60		16. Frais d'ameublement, amortissement.17. Remise dans les cas d'assainissement	69,757		1	_	69 ,7 57		_	
2,161,385				2,141,607				2,141,607			_
1,000	_	_	19. Collecte du Don national, «Rathaus» de								
			Berne et Secours d'hiver, subside	16,000			-	16,000		-	-
9,213			20. Caisse de compensation	11, 690	20	q	 15	11,690 —	40	3	15
75 24,154			22. Impôt fédéral sur les coupons	27,317	65	1		27,317	65		
5,973				4,600				4,600		_	
696,402	68	700,000				24,242,891	73	_		749,424	43
55,10%					_		_				П
			•								
	J	1									
1	1										
I	ı				1	I .	l	ı	1	1	1 1

	Car	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	rusiiques uu compte	1	bru	tes			net	tes	
Fr. Ct.	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		XVIII. Caisse hypothécaire								
		B. Frais d'administration								
16,62 8 15	33 000	1. Indemnités des organes administratifs	17,6 55	83			17,655	83		
444,251 70		2. Traitements des fonctionnaires et des								
34,289 10	32,000	employés	496,097 33,708			_	496,097 33,708			
20,000 —		4. Loyers	20,000		_	_	20,000	_		_
45,125 66	65,000	5. Frais de bureau	100,596		57,066		43,529	43		-
13,948 60		6. Frais judiciaires et de poursuites	11,006	-				90	12,100	30
546,346 01	559,000		679,063	38	80,173	12	<u>598,890</u>	26		=
1,200,000 —	1,200,000	C. Intérêts du fonds capital		_	1,200,000	_		_	1,200,000	_
1,200,000 —	1,200,000			_	1,200,000	_		_	1,200,000	
606 400 60	700 000	A Broduit	99 / 99 / 67	20	97 979 904	72			749,424	12
696,402 68 546,346 01		A. Produit	679,063	38	24,242,891 80,173			2 6		
1,200,000 —		C. Intérêts du fonds capital		_	1,200,000	_		_	1,200,000	_
1,350,056 67	1,350,000	mes receives som superieures au buuget	24,172,530	68	25,523,064	85		_	1,350,534	17
		de fr. 534.17								
		XIX. Banque cantonale								
		A. Produit de l'exercice								
2,446,763 50	n l	(1. Intérêts						_	5,380,733	
1,203,114 46 1,233,053 83		2. Commissions		90	1,187,143 1,255,088			-	1,181,765 1,255,088	09
3,654,521 97		4. Produit du portefeuille des titres .		_	1,201,397			_	1,201,397	
75,945 75	5	5. Produit des immeubles	_	-	83,808	81	_	_	83,808	81
260,089 68 3,895,961 30	M	6. Divers	4,172,319	55	277,786 —	26 —	4,172,319	 55	277,786	26
286,961 70	1,800,000	8. Contributions aux institutions de					, ,			
515,617 52		prévoyance en faveur du personnel 9. Frais généraux et frais de bureau .	306,117 553,890			_	306,117 553,890			
907,671 21		10. Impôts et taxes	945,444	69		_	945,444	69	_	_
53,001 93		11. Pertes	16,690 354,678				16,690 354,678			
243,619 05 314,064 30		13. Dotation de la réserve pour diffé-	354,076	30			334,076	30		_
		rents risques	3 6,346	25		_	36,346	25		_
2,656,592 1 8	1,800,000		17,451,846	24	20,446,937	94		=	2,995,091	70
		B. Emploi du produit								
100,000 —	-	(1. Versement au fonds de réserve ordinaire	200,000		_	_	200,000		_	-
850,000 — 106,592 18	200,000	2. Réserve générale pour risques 3. Versement au fonds de réserve pour	1,150,000	-	_	_	1,150,000	_	_	-
100,332 10	"	créances	45,091	70			45,091	70		-
1,056,592 18	200,000		1,395,091	70	_	_	1,395,091	70		-
		i i								
2,656.592 18	8 1,800.000	A. Produit de l'exercice	17,451.846	24	20,446,937	94	_	_	2,995,091	70
1,056,592 18		B. Emploi du produit	1,395,091			_	1,395,091	70		_
1,600,000 —	1,600,000	<u> </u>	18,846,937	94	20,446,937	94		_	1,600,000	
							1			

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit Dépenses		Avoir (Recettes	1)
ue 1941	de 1942	•	1	bru	ites		9	net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		XX. Caisse de l'Etat								
		A. Intérêts des créances								
		1. Intérêts des placements:								
2,334,803 35		a. Obligations	-	_	1,643,579			-	1,643,579	
2,659,565 90	2,642,611			\neg	2,683,230	90		-	2,683,2 30	90
120,410 15	90,000	2. Intérêts d'avances: a. Administrations spéciales			133,840	95		_	133,840	95
2,108 70			1,041	70		_		_	1,838	
73,240 45	50,000	3. Intérêts de prêts pour constructions	117,091	40	185,225	90	-		68,134	50
1,335 26	2,000	4. Intérêts de créances diverses et intérêts	666		1,512	e E			846	e s
169,170 83	160,000	moratoires	52,327	22					166,023	1 1
81,840 88		6. Recettes diverses	1,053					_	80,444	
34, 559 50	35,000	7. Emoluments de dépôt	34,414	55		_	34,414		_	-
278,122 40	200,000	8. Impôt fédéral sur les coupons	311,915	60		_	311,915	60		-
88,525		9. Bénéfice sur cours			86,895	_		_	86,895	-
5,218,318 62	4,824,339		518,509	96	5,037,013	54			4,518,503	58
1,913,981 86 12,387 45 1,833 15 134,839 27,431 45 264,153 80 800,000 —	20,000 — 110,000 25,000 200,000 — —	 b. Consignations judiciaires c. Fonds spéciaux d. Dépôts divers 2. Escomptes pour paiements au comptant 3. Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale 4. a. Versement au compte de mobilisation b. Subside aux améliorations extraordinaires 	14,090 59 160,817 62,381 471,591 1,000,000	69 25 72 27 25 —	3,059,229 —	20 	160,817 62,381 — 1,000,000 1,000,000	69 72 27 —	2,587,637	
2,622,653 11	2,055,000		4,698,942	31	3,117,557	95	1,581,384	36		-
	2,055,000	A. Intérêts des créances	4,698,942	31	5,037,013 3,117,557 8,154,571	95	1,581,384	36	4,518,503 —— 2,937,119	_

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1942	
Compte	Budget	Dulai mag da cometo	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	Rubriques du compte		bru	tes	ne	ttes
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	. Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante					
		XXI. Amendes et confiscations					
		A. Amendes					
365,967 38,483 25 623 15 1,934 90 2,384 15	49,000 2,000 3,000	1. Amendes prononcées	2,566 33,863 1,430 85	85 80	351,906 4 10 - - 4,083 - 3,893 1	33,853 85 1,430 80 —	
331,179 65	268,500		37,946	35	359,892 5	7	321,946 22
13,136 35 9,616 85 ————————————————————————————————————	12,000 4,000	B. Emploi du produit des amendes 1. Frais de perception	16,993 21,014 3 38,011	65 50		21,014 65 3 50	
~ 222 ~~	0.000	C. Indemnités et confiscations	0.400	05	07 000 6		18,795 75
7,332 75 992 30		1. Indemnités	8,426 —	85	27,222 6 741 4		741 42
8,325 05	8,100		8,426	85	27,964 0		19,537 17
001 400 00	240 500		97.040	0.5	950 000 5		204 046 00
331,179 65 22,753 20	32,000		37,946 38,011	25	4 7	38,006 50	
8,325 05 316,751 50			8,426 84,384		27,964 0 387,861 3		19,537 17 303,476 89
310,131	×±1,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 58,876.89	U-1,00/2	-10	001,001		000,410
		in the second se				9	

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	r 1942			
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) bru	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	;)
				nr u			цеі	ics	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr. C	t. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines							
		A. Chasse							
162,808 —	136,000	1. Patentes de chasse	57,697	-	276,478 -		-	218,781	-
9,414 75	5,000	2. Vente de gibier, taxes pour chiens, émo-			40.000			40.00	
10.054 85	10.000	luments pour demandes tardives de patentes		90	10,329 1			10,235	
16,854 75 16,292 —		3. Taxes pour permis de chasse d'hiver	235	75	28,170 7	5 -		27,935	
10,292	11,500	4. Suppléments pour surveillance de la chasse, 10 %	_		20,780 -			20,780	_
		5. Frais de surveillance et de garde et						,	
		relèvement de la chasse:							
56,048 20	53,000		57,989		831 3				-
28,200 05	31,200		38,908		7,679			_ _ _ _	_
8,007 15	8,000		21,980 15,000		1,772 - 136 -	- 20,208 - 14,864		_	
8,000 — 2,000 —	8,000 2,000		2,000			- 14,804 - 2,000		_	
796 —	800		2,000			2,000			
		d'abatage et mesures extraordinaires	309	52	100 -	_ 209	52		_
38,555 —		6. Part des communes, 30 %	62,305		- -	62,305			-
11,318 35	13,000	7. Indemnité de la Confédération	932	60	12,236	55 —		11,304	05
75,111 45	28,500		257,451	83	358,513	30 —	_	101,061	97
111 0 8 8 8 0 0	20.000	B. Pêche							
111,277 60		1. Ferme de la pêche et patentes		75	134,699		-	134,608	95
50,183 95 19,000 —		2. Frais de surveillance et de perception 3. Frais d'administration	52,391 28,177		5,597 8 12 5				
13,000 —	(6,000	4. Encouragements à la pisciculture:	20,177	40	12	20,104	90	_	
15,777 75		aux pisciculture			8,450 -			8,450	_
	7,500			-	11,923			11,923	95
46,044 98	20,000		19,622		- -	19,622			-
	15,000		30,659		8,453				-
$ \begin{array}{c c} 286 & 35 \\ 11,540 & 07 \end{array} $	7,700	5. Frais de justice 6. Mise en réserve, recherches scientifiques,	52 6	05	-	52 6	05		
11,040 07	7,700	acquisition de droits de pêche	37, 669	04		_ 37,669	04		
		noquinton as mens as person	169,137		100 107 6		-		
			169,137	30	169,137		=		\vdash
		C. Protection de la nature							
1,600 40	3 ,60 0	1. Monuments naturels et plantes sauvages	8,916	85	100 -	8,816	85		-
1,600 40	3,600	_	8,916	85	100 -	8,816	85	_	
1,000									
75,111 45	28 500	A. Chasse	25 7, 451	83	358,513	80 —		101,061	97
		B. Pêche	169,137		169,137				31
1,600 40	3,600	C. Protection de la nature	8,916		100 -	8,816	85	_	-
73,511 05	24,900	Les recettes sont supérieures au budget	435,505	98	527,751	.0 —		92,245	12
		de fr. 67,345.12						,	
1 1				1.	1		1 1	L	,

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	éı	ral poi	ır	1942			
Compte	Budget		Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes	.)	Doit (Dépenses	;)	Avoir	
de 1941	de 1942	Rubriques du compte	(utes		,		ites	•
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
F1. Ot.	71.	Administration courants								
		Administration courante								
		XXIII. Régie des sels								
		A. Commerce des sels								
229,455 49		 Valeur des sels en magasin au 1^{er} janv. 	306,405			_	306,405	16		_
399,913 90		(2 Cal indé (aurent)	283,588 563,820		677,882 1,565,087		_	_	394,293 1,001,266	
1,109,992 20	855,000	4. Sel iodé (en paquet)	56,534						32,002	
21,149 10	14,000	5. Sel de table ordinaire	37,275					_	23,515	
507 50	II		752	1	1,233		_	_	481 6,684	
4,590 - 77,012 05	3,600	7. Sel marin	1,682 94,878	1				_	92,520	
4,938 75			3,229						6,204	
926 05	2,650	10. Tartre moulu	14	20	42	60			28	40
9,902 50		11. Sel nitrité pour saumures	4,771	30			_		7,323 317,675	
306,405 16		12. Valeur des sels en magasin au 31 déc.			317,675			_		-
1,705,881 72	1,443,010		1,352,951	96	2,928,543	37		=	1,575,591	41
24,000 — 95,736 95 222,212 35 36,297 45 2,080 08 4,216 72 218 60 380,164 79	105,000 230,000 35,000 2,000 6,000 100	B. Frais d'exploitation 1. Intérêts du fonds de roulement 2. Frais de transport 3. Commissions des débitants 4. Frais de magasinage 5. Sacs de sels 6. Frais divers d'exploitation 7. Recettes diverses	24,000 101,495 222,816 34,877 39,731 5,343 — 428,264	25 45 99 89	41,911 2,347 281	 99 65 95	24,000 91,805 222,816 34,877 — 2,996 — 374,032	05 45 — 24	2,180 — — 281	
	10 TORK - 2021 D. W.S.	C. Frais d'administration								
14,524 60 4,267 78		1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau	14,311 4,586			 75	14,311 4,460		_	
13,000 -		3. Loyers	14,990		60		14,930			_
183 30		4. Assurance contre les accidents	370	05	94	45	27 5	60		_
31,975 68	34,312		34,258	40	281	20	33,977	20		_
200,000 —	200,000 200,000	D. Emploi du produit 2. Subvention à la Société cantonale «Pour la vieillesse»	200,000			_	200,000			<u></u>
1,705,881 72 380,164 79 31,975 68 200,000 — 1,093,741 25	397,900 34,312 200,000	B. Frais d'exploitation	428,264 34,258 200,000	58 40 —		79 20 —	374,032 33,977 200,000	79	1,575,591 — — — — — 967,581	

		Cai	nton de Berne — Comp	te gen	ei	ai poi	ır	1942			
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.		Ct.	Fr.	Ct.		Ct.
			Administration courante								
			XXIV. Timbre			s:					
			A. Droits de timbre								
121,209 1,033,552			1. Papier timbré	— 11 577	15	104,335 1,092,012			_	104,335 1,080,435	
60,630			3. Timbre des cartes à jouer		_	45,445	_	_	_	45,445	_
		1,100,000	4. Part au produit du timbre fédéral .			1,241,792 2,426,753			_	1,230,215 2,426,753	
19,604	07	20,000	5. Matière et entretien des appareils	20,117	80	138	60	19,979 45,195		_	_
42,959 3,611,167			6. Commissions des débitants	45,195 76,890		3,668,684	 50		73	3,591,793	82
,,,,,,			B. Taxe des billets	10,000		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			_	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
234,650			1. Produit de la taxe des billets	2,015	10	260,892	53	_		258,877	43
142,497	90	143,900	2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences	146,294	05			146,294	05		_
146			3. Frais d'impression	594	35		_	594			_
92,005	<u>67</u>	<u>54,600</u>		148,903	50	260,892	5 3		=	111,989	03
0.4.550	20	07.040	C. Frais d'administration								
24,770			1. Traitements des fonctionnaires et employés	26,727			_	26,727			_
5,956 1,000			2. Frais de bureau	5,991 1,000				5,991 1,000			_
31,727		34,340	0.2030.0	33,719				33,719		_	_
٠											
3,611,167	48	3,085,000	A. Droits de timbre	76,890	68	3,668,684	50		_	3,591,793	82
92,005 31,727	67		B. Taxe des billets	148,903 33,719	50	260,892		 33,719	_ 47	111,989	
3,671,446					-	3,929,577	03			3,670,063	38
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 564,803.38						_		
			Company Age Company Company Company							5	
			XXV. Emoluments								
			A. Emoluments								
			des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites								
2,468,788	65	1,800,000	1. Emoluments proportionnels des secré-							. =00 004	
249,855	_	225,000	tariats de préfecture	2,500		2,794,721	23	_		2,792,221	
275,702	50		préfecture	 164,949	 95	262,553 466,685	 60	_	_	262,553 301,735	
152,488 703,249	50	145,000	4. Emoluments des greffes des tribunaux 5. Emoluments des offices des poursuites	23,343			-	_		159,406	
		,	et des faillites		_	655,483	25		_	655,483	25
2,430 3,847,654		3,0 00 3,037,000	6. Frais de perception	2,834 193,628		<u> </u>	 02	2,834	90	<u> </u>	 08
3,041,004	=	5,037,000		130,028	=	4,004,133	-0		=	x,100,000	-00

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pour	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes)	
de 1941	de 1942			bru	tes		net	tes	
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr. Ct	. Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante							
		XXV. Emoluments							
		B. Chancellerie d'Etat							
258,077 50	140,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	_		204,500 —		_	204,500	
258,077 50	140,000				204,500 —			204,590	_
								<u> </u>	
29,850 —	35,000	C. Greffes des tribunaux 1. Cour suprême, émoluments en affaires							
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,	civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente			34,700 —		_	34,700	
8,960 —	8,000	2. Emoluments du Tribunal administratif	_	_	7,220	_	_	7,220	_
9,150 —		3. Emoluments du Tribunal de commerce		-	9,450		-	9,450	-
805 — 700 —		4. Emoluments de la Chambre des avocats 5. Emoluments du Tribunal des assurances	_		460 — 900 —			460 900	
49,465 —	50,000	/Emplum on motilmonépole ve III o D 9 \			52,730			52,730	
20,200	30,000			_	02,700			02,700	_
		D. Direction de police							
98,395 —		1. Emoluments de la direction de la police	_	_	92,910 4	o —	-	92,910	40
143,843 70	140,000	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés			137,298 6	5 —	_	137,298	65
208,894		3. Patentes des commis-voyageurs	185	_	227,338 20) —	-	227,153	
638,206 15		4. Permis de circulation pour automobiles		-	567,641 3	2	-	567,641	
18,140 —		5. Emoluments du contrôle des cinématogr.		=	19,790		-	19,790	
1,107,478 85	1,038,000		185	_	1,044,978 5		-	1,044,793	<u>57</u>
		E. Direction de l'intérieur						10	
31,879 10		1. Emoluments et droits de patente	443	80	29,604 9	O —		29,161	10
72,500 —	40,000	2. Emoluments de la Chambre du com- merce et de l'industrie			64,100 -		_	64,100	
220 -		3. Emoluments de liquidations	_	_	306 70			306	70
2,814 70		4. Emoluments des agents d'immeubles	279	-	1,012 5		_	733	
107,413 80	65,600		723	30	95,024 10	0 —	-	94,390	80
		F. Direction des finances							
400 -	100	1. Emoluments et patentes des débitants							
80,704 _	80,000	de sel	_		200 -	_		200	-
2,153 50	2,000	nale des recours		22	90,260 88 2,139 5			90,260 2,13 6	
83,257 50				22	92,600 43			92,597	
		G. Direction des affaires sanitaires							
5,550 —	5,000	1. Emoluments	_	_	6,400 -		-	6,400	_
5,550 —	5,000				6,400 —		_	6,400	Ξ
	1					1 .			

		Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			22
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses		Avoir (Recettes))	Doit (Dépenses	net	Avoir (Recettes	
Fr. C	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	1	Ct.		Ct.		Ct.
			Administration courante								
		,	XXV. Emoluments								
3,847,654 - 258,077 49,465 - 1,107,478 8 107,413 8 83,257 6 5,550 - 5,458,896 6	50 85 80 50	140,000 50,000 1,038,000 65,600 82,100 5,000	A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites		30 22		57 10 42			4,168,565 204,500 52,730 1,044,793 94,300 92,597 6,400 5,663,886	57 80 20
,			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,246,186.65								
			XXVI. Taxe des successions et donations								
757,625 1 194	13 75	600,000	A. Produit 1. Taxe ordinaire	995,294	16	25,660 250	94	969,633 		4,848,182	_
3,040,522	53	2,400,000		1,123,639	09	5,002,418	14		_	3,878,779	<u>05</u>
2,871	90	4,000	B. Frais de perception 1. Frais divers de perception	4,882	35	,		4,882	35		
2,871	_	4,000	2000 100	4,882	35		_	4,882	35		
2,871	90	4,000	A. Produit	4,882	35		_	4,882	35		_
3,037,650	53 —	<i>2,</i> 396,000	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,477,896.70	1,128,521	44	5,002,418	14			3,873,896	70

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942			
Compte	Budget	Dubriques de comete	Doit (Dépenses	,	Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
de 1941	de 1942	Rubriques du compte		bru			. =:	net		
Fr. Ct.	Fr.	,	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		XXVII. Redevances pour forces								
		hydrauliques					2			
206 107 05	215 000	A. Produit			200 100				200 100	
326,197 05 32,619 70		 Redevances			329,199		_		329,199	
		dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	32,919	90		_	32,919	90		
293,577 35	283,500		32,919	90	329,199	_		_	296,279	10
		B. Frais de perception								
		1. Frais d'impression et autres								
								_		
293,577 35	283,500	A. Produit	32,91 9	90	329,199				296,279	10
		B. Frais de perception		_		_		_		_
293,577 35	283.500	Les recettes sont supérieures au budget	32,919	90	329,199	=		=	296,279	10
		de fr. 12,779.10								
	27									
=										
		XXVIII. Auberges,								
		Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse								
		et établissements de danse								
		A. Auberges et établissements analogues								
1,213,098 65 60,654 15	1,170,000 58,500	1. Droits de patente	66,153 60,257		1, 27 1,312	35	 60,257	_ 60	1,205,158	85
117,091 60	117,000	3. Part des communes, 10 %	117,091			_	117,091			
1,035,352 90	994,500		243,502	70	1,271,312	35			1,027,809	65
-		D. Commonos on Man at a series								
68,295 50	67.000	B. Commerce au détail et en mi-gros 1. Droits de commerce au détail	745		70,127	5 0	_		69,382	50
105,086 50	103,000	2. Droits de commerce en mi-gros	2,465		106,388	_		_	103,923	
86,371 75 87,010 25		3. Part des communes, 50 %	85,912 89,122		— 176,515	 50	85,912	25 _		25
7,520	25,000		50,146	_	-10,010				01,000	
	l l						ŀ			

	Ca	nton de Berne — Comp	te génér	al pour	1942	
Compte de 1941	Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes)
			bru		net	tes
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
28,600 — 28,600 —	27,000 27,000	C. Etablissements de danse 1. Taxes de patentes	100 —	30,260 — 30,260 —		30,160 — 30,160 —
2,045 90 2,045 90		D. Frais de perception 1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression	9,419 71 9,419 71		9,419 71 9,419 71	
1,035,352 96 87,010 28,600 — 2,045 96 1,148,917 26	85,000 27,000 10,000	A. Auberges et établissements analogues . B. Commerce au détail et en mi-gros C. Etablissements de danse D. Frais de perception Les recettes sont supérieures au budget de fr. 39,443.19	89,122 25 100 — 9,419 71	1,271,312 35 176,515 50 30,260 — — 1,478,087 85	9,419 71	1,027,809 65 87,393 25 30,160 — — 1,135,943 19
344,387 — 13,000 — 6,500 — 120,000 — 204,887 —	- 344,387 - 13,000 - 6,500 - 120,000 - 204,887	2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme: a. Direction de la police b. Direction de l'instruction publique c. Direction de l'assistance publique .	13,000 6,500 120,000 139,500	735,329 95 ———————————————————————————————————	13,000 — 6,500 — 120,000 —	735,329 95 ———————————————————————————————————

	Ca	nton de Berne — Comp	te gén	é	al poi	ır	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépense	s)	Avoir (Recettes	;)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941	de 1942	rubiiques du compte		bru	ites			net	ttes	
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Administration courante								
		Administration courante								
		XXX. Part au bénéfice	ik.							
		de la Banque nationale suisse								
551,019 2	0 551 019	1. Indemnité de 80 cts par tête de la								
001,010	001,010	population domiciliée		-	583,132	80	_	_	583,132	80
	-	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse		_	_	_				
551,019 20	551,019	-		_	583,132	80			583,132	80
001,010	001,010	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 32,113.80		-		_				
		Manufacture and the second sec								
		XXXI. Taxe militaire								
		A. Taxe militaire								
2,121,991 8		1. Contribuables présents	_	-	2,449,85 3			_	2,449,853	1 11
288,378 6. 359,817 1		2. Contribuables absents du pays 3. Militaires astreints au paiement de la taxe	110 26,091					_	357,413 499,087	
187,172 9	20,000	4. Arriéré	_		138,129		_	_	138,129	
1,478,680 23 600,000 —	840,000	5. Part de la Confédération, 50 % (Versement au compte de mobilisation)	1,722,241	56		-	1,722,241	56		
878,680 23	840,000		1.748.443	66	3,470,685	23			1,722,241	57
010,000	310,000			-	-,,			_	, ,	П
			ar .							
		B. Frais de taxation et de perception								
42,721 43 61,232 63		1. Traitements des fonctionnaires	44,045 70,295				44,045 70,167			
14,080 20		2. Traitements des employés	13,117				13,117			-
126,360 99	100,000	4. Frais de perception, d'impression et de	126 /12	74	2,109	40	134,304	34		
4,000 -	4,000	poursuites	136,413	14	2,109	-20				
118,294 4	2 67 900	missaire des guerres	4,000	-	_	-	4,000	_	_	
		perception	_	-	137,779	30		_	137,779	30
3,000		7. Loyer	3,000	-		_	3,000			-
133,100 8	152,150		270,872	04	140,017	15	130,854	89		
878,680 2. 133,100 87		A. Taxe militaire			3,470,685 140,017			89	1,722,241	57
745,579 30		-			3,610,702				1,591,386	68
		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 903,536.68			-	_		_		П
II I	L	I	l	1	I			Ι ,	II	1 1

		Cai	nton de Berne — Comp	te gén	ér	al pou	ır	1942		20		
Compte Budget de 1941 Rubriques du compte				Ruhrigues du compte								
					oru	ies			net	ics		
Fr.	Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
			XXXII. Impôts directs									
			A. Impôt sur la fortune									
			 Impôt foncier 3,2 %	9,782	20	9,322,282	82	_	-	9,312,500	62	
			thèques $3,2$ $^{\circ}/_{\circ\circ}$	1,536	-	6,493,350			-	6,491,814		
30,342 9,384	50		3. Recouvrement complémentaire 4. Impôt spécial des sociétés Holding.	_	-	38,219 14,350				38,219 14,350		
			4. Impot special des societes Holding .	11 010	-				_	15,856,886		
15,747,177	81	15,068,000		11,318	20	15,868,204	-00		_	19,590,550	-10	
			B. Impôt du revenu									
			1. Impôt du revenu de I $^{\rm re}$ classe, 4,8 $\%$.			26,813,995		_		26,751,532		
			2. Impôt du revenu de IIe classe, 8%	30,544	-	4,185,992		_	-	4,155,448		
280,976			3. Recouvrement complémentaire 4. Impôt des bénéfices immobiliers	692	30	421,400 381,932				421,400 381,239		
27,285,409			1. Import des benefices miniosmers			31,803,319	_		_	31,709,620	-	
21,265,409	<u>''</u>	24,460,000		30,000	-	31,003,010			_	31,100,020	-	
			C. Impôt additionnel									
6,633,933	70	6,000,000	1. Produit :	53,619	20	7,538,064	47		_	7,484,445	27	
6,633,933	70	6,000,000		53,619	20	7,538,064	47		_	7,484,445	27	
			D. Dépenses particulières									
1,600,000		2 000 000	1. Versement à la réserve pour impôts à	N .								
1,000,000		2,000,000	éliminer	2,000,000	_			2,000,000			_	
1,310,000		1,254, 500	2. Versement au crédit pour la création									
a 000 000			de possibilité de travail 0,1 %	1,482,000	-	_	-	1,482,000	-		-	
6,000,000			(Versement au compte de mobilisation) 3. Allocation pour assurance-chômage	1,348,000	_			1,348,000				
_		_	4. Versement sur affectations à amortir .	6,964,627	07		_	6,964,627		_	_	
8,910,000	_	3,254,500		11,794,627	07		_	11,794,627	07		=	
			E. Frais de taxation et de perception									
			1. Commissions de l'impôt du revenu:									
395,628			a. Traitements des employés	355,519			-	349,999			-	
15,000				16,396 101,866	1	11	56	16,396 94,999			-	
91,999	39	95,000	c. Frais divers	101,800	03	0,000	30	94,999	43	_		
253 393	65	286,500		267,008			20			_	_	
5.529				6,831			_	6,831			-	
40,729			c. Frais divers	59,890 1,153,948			95	48,043 1,153,948		_		
			4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt					3,000				
25,012			5. Indemnités aux communes	25,121	40		-	25,121			-	
64,111			6. Frais divers de perception	68,715			50				-	
9,324 43,512			7. Frais de l'inventaire officiel 8. Frais de recours	14,836 42,550			_	14,836 42,550				
		1,985,500	Pr .	2,115,685	-	41 251	21	2,074,433	-			
1,000,240	40	1,000,000	F. Frais d'administration	=,110,000		71,501		-, 01 2, 200	-			
115,026	GF	117 000	1. Traitements des fonctionnaires	114,908	QF	95	05	114,883	80		_	
223,391			2. Traitements des fonctionnaires								_	
52,901			3. Frais de bureau et de déplacement	51,232	34	11		47,449	19			
9,300		9,300	4. Loyers	11,800	-		_	11,800	-		-	
400,619	97	407,300		409,901	59	4,516	35	405,385	24		<u>-</u>	
]									

	Car	iton de Berne — Comp	te gén	éı	al poi	ur	1942			
Compte	Budget	Rubriques du compte	Doit (Dépenses	i)	Avoir (Recettes)	Doit (Dépenses)	Avoir (Recettes	
de 1941	de 1942	1		bru	ıtes			net	ttes	
Fr. Ct.	Fr.	Administration courante	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
		XXXII. Impôts directs								
27 22 31		A. Impôt sur la fortune			15,868,204			-	15,856,886	
27, '85,409 17		B. Impôt du revenu			31,803,319			_	31,709,620	
8,910,000 —	3 254 500	C. Impôt additionnel			7,538,064		11,794,627	07	7,484,445	21
		E. Frais de taxation et de perception	2,115,685				2,074,433			_
400,619 97		F. Frais d'administration	409,901							-
38,370,65495			14 478 849	84	55,255,855	74			40,776,505	90
00,070,034 93	39,900,700	Les recettes sont supérieures au budget	11,110,010	-		<u></u>		-	10,110,000	-
		de fr. 875,805. 90								
	-	XXXIII. Imprévu								
		AAAIII. Impievu								
		A. Divers								
2,559 35		1. Successions en déshérence	12,273	05	22,095	85		_	9,822	80
		2. Part au contribut. de défense nat. des	(5)		,				,	
1 1		Emigrants		_	10,015			_	10,015	84
48,448 80		3. Divers	49,907		5,287	80		95	_	_
100,000 —		4. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	100,000	-	_	_	100,000	-		-
- -	3,950,000	5. Part à l'impôt de défense nation., IIe tranche	_		5,327,158	80	_		5,327,158	80
		6. Part au sacrifice de défense nationale:			2 100 000				9 100 000	
2,700,000	3,000,000		2 100 000	_	3,100,000		3,100,000		3,100,000	-
- -	3,000,000	b. Versement au compte de mobilisation7. Allocations de renchérissement:	3,100,000	_	_	_	3,100,000		_	-
		(a. Personnel de l'Etat	3 529 803	20	200.337	80	3,329,465	40		
		b. Corps enseignant	1,241,338	10			1,240,439			_
1,124,575 65	2,500,000		1970 and 197			_	164,114			_
, , , ,		d. Rentiers, Corps enseignant	123,677		_		123,677	_		-
		e. Prestations suppl. aux mobilisés	30,847		_	—	30,847			-
546,142 63	100,000	8. Part à l'impôt des bénéfices de guerre féd.		-	842,281	8 8	_	-	842,281	88
600,000 —		9. Part à l'impôt de crise fédéral Ire-IVe			500.000				500.000	
2 500 000		période, Recouvrement complém	-		500,000	-		_	500,000	_
2,500,000		 Part à l'impôt de défense nationale Ire tranche, Recouvrement complém. 			1,600,000		_		1,600,000	
132 80		(Part à l'impôt de guerre fédéral)			2,500,000				, ,	
5,075,810,33	1.350 000		8.351.961	05	11,608,076	32			3,256,115	27
.,500,010,00	_,550,500		-,551,661	-		_		\dashv	, , , , , , , ,	<u> </u>
	20 2 20 30 40 40	B. Contribution cantonale de crise							0.000	
3,600,000 —		1. Produit de la I ^{re} tranche	-		6,300,000	-	_	-	6,300,000	-
600,000 —	600,000	2. Versement dans le fonds de secours aux	600.000				600,000			_
500,000		communes	600,000		300,000	_			300,000	
2,831,288 29		4. Versement au compte de mobilisation .	5,635,511	94		_	5,635,511	94		_
	9.400.000	. , Cooment at compet to mormoation .			e ean ana		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		367 100	00
668,711 71	<i>z,</i> 400,000		6,235,511	34	6,600,000	_		=	364,488	-00
5,075,810 33		A. Divers			11,608,076	32	_	-	3,256,115	
	and an arranged the same arranged	B. Contribution cantonale de crise			6,600,000	_		-	364,488	06
668,711 71	.,,,									
			14.587 479	99	18 208 076	32			3,620,603	33
668,711 71 5, 744,522 04		Les recettes sont inférieures au budget de fr. 129,396.67	14,587,472	99	18,208,076	32		_	3,620,603	33

SECONDE PARTIE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

- A. Fortune active
 - I. Compte du fonds capital
 - II. Compte du fonds d'administration
 - III. Fortune de l'Etat à destination déterminée
- B. Engagements de l'Etat

1942

Situat	tion de la fo	ortune au 31 décembre 1941	Mouver	nent	
Doit	Avoir	Rubriques du compte		Doit	
Fr. Ct.	Fr. Ct	A. Fortune active I. Fonds capital		Fr.	Ct
26,390,631 —	_ -	A. Forêts Estimation cadastrale fr. 26,400,211.—	Achats de forêts Vente de droits Infériorités de prix d'achat Augmentation de l'évaluation des forêts	266,104 — 348 1,500	-
26,390,631		Total de l'actif	Plus-value des ventes Total des augmentations	61,915 329,868	-
85,232,170 — 85,232,170 —		B. Domaines Estimation cadastrale fr. 84,712,395.—*) *) Domaines civils fr. 77,881,773.— Domaines curiaux » 6,830,622.— fr. 84,712,395.— Total de l'actif	Achats de domaines Plus-value des ventes de domaines Infériorités de prix d'achat Vente de droits Augmentation de l'évaluation des domaines Total des augmentations .	2,226,492 2,348 6,603 397 650,190 2,886,031	90
			_		
1,022,384 55	_	C. Caisse des domaines 1. Créances pour ventes Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Créances nouvelles: Ventes de forêts Ventes de domaines	163 ,0 45 113 , 426	
- -	1,605,837 83	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	3,147,547	96
	3,123,787 69	3. Caisse hypothécaire, compte courant	Versement de la caisse de l'Etat Créances rentrées Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement		70
1,022,384 55 3,707,240 95	4,729,625 50	Total de l'actif et du passif Passif net	Total des augmentations. Diminution nette (Augmentation de la dette nette)	3,687,347 3,216,125	

des	eap	itaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1942	
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.		A. Fortune active	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			I. Fonds capital				
163 , 045		Ventes de forêts Diminution de l'évaluation	A. Forêts Estimation cadastrale fr. 26,513,191.—	26, 513,191			-
44,242		des forêts Excédents de prix d'achat Infériorités de prix de vente					
207,308 122,560		Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif	26,513,191		_	_
			B. Domaines				
113,426 1,508,692 379,400	_	Ventes de domaines Excédents de prix d'achat Diminution de l'évaluation des domaines Cession de domaines Achat de droits	Estimation cadastrale fr. 86,058,322.—*) *) Domaines civils fr. 79,241,180.— Domaines curiaux » 6,817,142.— fr. 86,058,322.—	86,058, 32 2		_	
58,361 2,059,879 826,152	 10	Infériorités de prix de vente Total des diminutions Augmentation nette	Total de l'actif	8 6,058,322		. —	-
			C. Caisse des domaines				
263,327 1,000,000		Créances rentrées Amortissement Obligation du chemin de fer Berne- Neuchâtel	1. Créances pour ventes	35,528	30	_	
266,104 2,226,492	- 1	Dettes nouvelles: Achats de forêts Achats de domaines	2. Dettes pour achats	_		950,886	65
3,147,547		Dépenses: Paiement de dettes	3. Caisse hypothécaire, compte courant	_		6,008,007	9
6,903,472	46	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	35, 528 6,923,366		6,958,894	6

Canton	de	Berne	_	Compte	général	pour	1942
--------	----	-------	---	--------	---------	------	------

Situ	ation de la f	ortune au 31 décembre 1941	Mouv	ement
Doit	Avoir	Rubriques du compte		Doit
Fr. Ct.	Fr. C	A. Fortune active		Fr. Ct.
		I. Fonds capital D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat		
20 000 000		E. Caisse hypothécaire*) - 1. Fonds capital de l'Etat		
30,000,000 —		Total de l'actif *) Situation et mouvement des	_	
	156,161,079 9 6,442,439 7 1,309,470 2 	capitaux de la Caisse Fonds de réserve Emprunts Dépôts contre obligations et bons de caisse Dépôts d'épargne Fonds spéciaux (y comprisCaisse des domaincs) Dépôts en compte courant Coupons et obligations d'emprunts Caisse Prêts hypothécaires Prêts aux communes Prêts à des syndicats d'améliorations foncières Valeurs Correspondants Frais des emprunts Immeubles Mobilier Intérêts arriérés et prorata d'intérêts Profits et pertes	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes .	18,753,000 —— 28,237,200 —— 22,783,624 23 9,233,908 67 2,546,213 25 6,396,799 40 36,663,477 74 31,375,806 421,712 80 —— 10,551,193 109,530,147 07 421,845 33,520 —— 525 16,068,896 89,565,336 97 382,583,207 43

Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1942		
des capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1942	
Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir	
Fr. Ct.	A. Fortune active	Fr. C	St. Fr.	Ct.
	I. Fonds capital D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat			
	E. Caisse hypothécaire*) 1. Fonds capital de l'Etat	30,000,000 - 30,000,000 -		
259,000 — 25,000,000 — 1,743,800 — 27,201,366 26 3,315,193 80 6,708,479 45 36,699,085 41,232,920 1,105,743 70 16,033 3,500,044 80 112,642,761 292,263 — 33,520 — 525 20 17,284,829 20 89,565,336 97 382,583,207 43 Total des diminutions	*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse Fonds de réserve Emprunts	1,000,991 6 579,576,054 1 9,327,544 6 175,208 - 28,562,969 - 9,819,756 7 - 500,000 - 12,859,122 6	1,621,150	40 30 25 — — — 78

Fr. Ct. Fr. Ct. A. Fortune active I. Fonds capital F. Banque eantonale*) 1. Fonds capital F. Banque eantonale*) 1. Fonds capital de l'Etat Total de l'actif *) Situation et mouvement des capitaux de la Banque Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons 117,030, 60 462,269 55, 949,701 47 — Effets sur l'étranger Effets sur l'étranger Effets sur l'étranger Effets sur l'étranger Effets avec nantissements Compte courant, débiteurs et créditeurs Avances et prêts fermes Avances et prêts fermes Avances et prêts fermes Avances et prêts des corporations de droit public Placements hypothécaires Titres et participations syndicales Immeubles: à l'usage de la banque autres immeubles 6,630,864 40 224,214,829 — 224,214,829 — 224,214,829 — 224,214,829 — 7,2421,500 Bosse de aisse d'épargne Bosse de aisse d'épargne 188	5.899,927 ,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110 ,400,299
A. Fortune active	.,899,927 ,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
A. Fortune active I. Fonds capital F. Banque cantonale*) 1. Fonds capital de l'Etat Total de l'actif *) Situation et mouvement des capitaux de la Banque 28,021,092 85 — Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons 11,10,003 60 — Effets sur l'étranger 462,269 55 — Effets sur l'étranger Effet	,899,927 ,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
40,000,000 — — — — — — — — — — — — — — —	,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque *) Situation et mouvement des capitaux de la Banque Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Engagements en banque Effets sur la Suisse Effets sur l'étranger Effets avec nantissements Effets avec nantissements Avances et prêts fermes Avances et prêts fermes Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public Placements hypothécaires Titres et participations permanentes 1,130,631 70 Ryances en compte courant et prêts à des corporations de droit public Placements hypothécaires Titres et participations permanentes Participations syndicales Immeubles: à l'usage de la banque autres immeubles Autres pasted Autres pasted Autres pasted d'épargne Effets sur l'étranger Effets avec nantissements Avances et créditeurs Avances et prêts fermes Fitres et participations permanentes Nouvelles créances et remboursements de dettes Nouvelles créances et remboursements de dettes 1682 1844 Autres pasted du passif Dépôts en caisse d'épargne Bons de caisse Bons de caisse	,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
Capitaux de la Banque Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse et restant pour serie de l'Actife et du passif Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse d'épargne Caisse d'épargne Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux Coupons Caisse d'epargne	,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
141,555 35	,590,899 ,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
141,555 35	,079,557 ,693,202 ,885,949 ,867,464 ,922,404 ,088,110
85,943,455	,922,404 ,088,110
29,455,957 16	,088,110
Corporations de droit public Placements hypothécaires Nouvelles créances et remboursements de dettes Nouvelles Nouvelles créances Nouvelles créances Nouvelles créances	400,299
1,130,631 70 — — Participations syndicales boursements de dettes 184, 417,230 90 — — Immeubles: à l'usage de la banque autres immeubles 6,630,864 40 5,292,628 47 Autres postes de l'actif et du passif 224,214,829 72 Dépôts en caisse d'épargne Bons de caisse 184, 417,230 234,214,829 72 Dépôts en caisse d'épargne 184, 417,230 234,214,829 72 Dépôts en caisse d'épargne 184, 417,230 234,214,829	,678,173 ,978,611
	352,360 106,000 451,770 ,532,334
	782,160
	,408,000 ,422,938
Siège central et succursales Fonds de réserve	,506,9 41
- 509,138 89 Réserve spéciale pour créances	
_ _ _ Cautions 3,	,501,465 ,329,457
	163,250
36,125,689 93 496,125,689 93 Total de l'actif et du passif 40,000,000	641,278

		Canton de Bern				40.10	_
des	cap	itaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1942	_
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	_
Fr.	Ct.		A. Fortune active I. Fonds capital	Fr.	Ct.	Fr.	C
			F. Banque cantonale*)				
	_		1. Fonds capital de l'Etat	40,000,000	_	_	
_	_		Total de l'actif	40,000,000			1
			*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque				
1,839,490,013 116,792,996 1,170,256,135 791,343,047 7,897,111 1,780,319 1,159,437,682 9,731,002 457,735,952 25,144,720 66,733,707 184,312,740 115,868 1,169,649 36,924,743 74,691,167 18,082,500 18,955,714 1,077,506,941 1,077,506,941 100,000 106,592 68,839,964 4,163,250 3,329,457 7,134,641,278	29 82 87 70 45 59 19 70 07 35 70 35 19 42 — 10 85 — 18 57 05 15		Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux. Coupons Engagements en banque Effets sur la Suisse Effets sur l'étranger Effets avec nantissements Compte courant, débiteurs et créditeurs Avances et prêts fermes Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public Placements hypothécaires Titres et participations permanentes Participations syndicales Immeubles: à l'usage de la banque autres immeubles Autres postes de l'actif et du passif Dépôts en caisse d'épargne Bons de caisse Traites et acceptations Siège central et succursales Fonds de réserve Réserve spéciale pour créances Compte de profits et pertes Cautions Débiteurs pour cautions Total de l'actif et du passif Actif net (fonds capital)	123,497,017 103,365,889 1,170,251 8,407,362 2,642,773 7,007,914	05 95 70 55 20		

	luau	on de la	H 10	tune au 31 décembre 1941	Mouver		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Deit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	C
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				-			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				a. Papiers-valeurs			
				I. Actions			
6,3 <mark>62,</mark> 800 6,960,960	1 11		_	1. B.L.S., priorités, I ^{er} rang 2. B.L.S., priorités, II ^{me} rang		and the same of th	-
6 ,3 04 , 885			_	nominal fr. 8,701,200.— 3. B.L.S., privil.		- materials	
				nominal fr. 8,775,000 4. Berne-Neuchâtel, priorités		Marrie	-
1,000,000 1,262,000	1 1			5. » privil.			
1,202,000				nominal fr. 1,262,000.—	11		
799,540)	Marrie		6. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, prior.	11	849,500	0
2,184,350		****		7. » privil.	11	-	-
			į	nominal fr. 1,560,500	11		İ
3 ,6 51,300				§ 8. Emmental-Berthoud-Thoue, priorités 9. privil.		1,352,000	0
				nominal fr. 1,473,250.—			
160,000				10. Huttwil-Wolhusen, privil.		-	1
1,238,560	1 11			11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.	11	-	Ì
64,500	1		_	12. Fribourg-Morat-Anet, privil.	11		
121,500	1 11			13. Soleure-Moutier,	11		
2,094,000		***		14. Soleure-Berne,	- 11		1
1,047,610				15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.	- 11	*****	
419,500		-	-	16. Langenthal-Huttwil, privil. 17. Chemin de fer de la Jungfrau, privil.	11		
63,000 1,008,000		-		18. Tavannes-Tramelan-BreuleuxNoir-	Bénéfices de cours et		
1,000,000	,			mont. Nominal fr. 1,108,000.—	placements		
350,200	-		-	19. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds nominal fr. 352,000.—			
268,100			-	20. Porrentruy-Bonfol nominal fr. 364,400.—		-	-
1,724,761			-	21. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe nominal fr. 1,725,000.—		_	
500,000				22. Saignelégier-Glovelier nominal fr. 500,000.—			-
484,320			-	23. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal fr. 484,320.—			-
1,500,000			-	24. Montreux-Oberland bernois nominal fr. 1,500,000.—		-	
980,000		****	-	25. Berne-Schwarzenbourg nominal fr. 980,000.—		-	-
463,500			-	26. Langenthal-Jura nominal fr. 463,500.—			
820,575			-	27. Ramsei-Sumiswald-Huttwil nominal fr. 845,325.—		-	-
303,680		-		28. Bienne-Montménil nominal fr. 303,680.—			-
828,400				29. Bienne-Tæuffelen-Anet nominal fr. 828,400.—	\		
2,966,041	1-1-			A reporter		2,201,500	0

Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1942	
des capitaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1942
Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir
Fr. Ct.	A. Fortune active	Fr. Ct.	Fr. Ct.
	I. Fonds capital		
	G. Capitaux de chemins de fer		
	a. Papiers-valeurs		
	1. Actions		
	1. B.L.S., priorités, I ^{er} rang	6,362,800 — 6,960,960 —	
	3. B.L.S., privil	6,304,885 —	
1,262,000	4. Berne-Neuchâtel, priorités 5. » privil	1,000,000 —	
799,540 — 2,184,350 —	nominal fr. 1,262,000.— 6. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, prior 7. » privil	849,500	
3,651,300 —	nominal fr. 1,560,500.— 8. Emmental-Berthoud-Thoune, priorités	1,352,000 —	
3,002,000	9.		
	10. Huttwil-Wolhusen, privil11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.	160,000 — 1,238,560 —	
	12. Fribourg-Morat-Anet, privil	64,500 -	
	13. Soleure-Moutier, »	121,500 — 2,094,000 —	
	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.	1,047,610 —	
- -	16. Langenthal-Huttwil, privil	419,500 —	- -
- Remboursements	17. Chemin de fer de la Jungfrau, privil.18. Tavannes - Tramelan - Breuleux - Noirmont. Nominal fr. 1,108,000.—-	63,000 - 1,008,000 -	
350,200	19. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds nominal fr. 352,000.—	-	
268,100	20. Porrentruy-Bonfol nominal fr. 364,400.—	-	- -
1,724,761 —	21. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe nominal fr. 1,725,000.—		
500,000	22. Saignelégier-Glovelier	-	
1,500,000 —	 23. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal fr. 484,320.— 24. Montreux-Oberland bernois 		
980,000	nominal fr. 1,500,000.— 25. Berne-Schwarzenbourg		
463,500 —	nominal fr. 980,000.— 26. Langenthal-Jura		
820,575 —	nominal fr. 463,500.— 27. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		
303,680 —	nominal fr. 845,325.— 28. Bienne-Montménil		
828,400 —	nominal fr. 303,680.— 29. Bienne-Tæuffelen-Anet		
16,120,726 —	nominal fr. 828,400.— A reporter	29,046,815	

	Canto	n de	Berne		Compte	général	pour	1942	
l	ation de la fo	Canton de Berne — Compte on de la fortune au 31 décembre 1941 Avoir Rubriques du compte						Mouv	em
	Avoir	l	Rubriqu	ues d	u compte				

Si	tua	tion de la	ı fo	rtune au 31 décembre 1941	Mouve	ment
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. C
				A. Fortune active		
				Fonds capital		
				-		
				G. Capitaux de chemins de fer		
				a. Papiers-valeurs		
				I. Actions		
42,966,041	-	-	-	Report	J	2,201,500 -
567,500			-	30. Langenthal-Melchnau	Π	- -
402,500				nominal fr. 567,500 31. Soleure-Niederbipp	11	
402,500				nominal fr. 402,500.—	Bénéfice de cours et	
5,000	_	-	_	32. Loèche-Loèche-les-Bains	placements	_
				nominal fr. 1000.—		·
7,600	-		-	33. Oberland bernois	Ч	- -
				nominal fr. 28,200.—	l l	
43,948,641	_	_	_	Total de l'actif	Total des augmentations.	2,201,500 -
					Diminution nette	14,901,826
					× 1	
				II. Obligations		
11,728,871	55		_	1. B.L.S., Ier rang	ſ	15,000,000 -
28,381,482		Service Servic	_	2. B.L.S., IIme rang	il	25,000,000 -
279,000				3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz,		
				billet	1	
4,291,900				Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang	41	
52,800		_		Spiez-Erlenbach, Ier rang	11	5,200 -
883,900		-	-	Erlenbach-Zweisimmen, IVme rang		
898,000				4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{er} rang		
708,000		-		5. Berne-Schwarzenbourg, I ^{er} rang	D/ (6) 1	
43,800				6. Oberland-bernois, I ^{er} rang	Bénéfices de cours et	
757,600				7. Bienne-Tæuffelen-Anet, Ier rang	placements	_ -
481,100				8. » IIme rang	1	_ -
12,000			-	9. Soleure-Moutier, I ^{er} rang		- -
350,000		****		10. Chemin de fer de la vallée de la Singine,		
0.40.000				Ier rang	'	
243,600				11. Chemin de fer de la Vallée de la Singine, billet		-
220,000				12. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, Ier rang		
150,000	1 11			13. Langenthal-Melchnau, Ier rang		
330,000			_	14. Porrentruy-Bonfol	1	_ · _
49,812,054					Total des augmentations.	40,005,200 -
***, U1 =,U3 *	90				Diminution nette	8,598,080
						0,000,000
				III. Prêts pour l'électrification	:	
1,830,973			-	Chemin de fer des Alpes bernoises	l (l	
1,628,970		-		1. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen	l []	-
2,098,151		-		2. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		_ -
766,615		*****	-	3. Berne-Schwarzenbourg	placements)	- -
1,431,199 198,785			-	4. Berne-Neuchâtel (Directe)		
190,700				5. Soleure-Moutier Total de l'actif	Total des augmentations .	
7,954,696						

des	caj	oitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re 1	1942	
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoi	r
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			I. Actions	2			
16,120,726	_		Report	29,046,815	_	and the parties of	
567,500	- 1		30. Langenthal-Melchnau nominal fr. 567,500.—			garmight	
402,500		Remboursements	31. Soleure-Niederbipp nominal fr. 402,500.—				1
5,000			32. Loèche-Loèche-les-Bains nominal fr. 1000.—	b			
7,600		J	33. Oberland bernois nominale fr. 28,200.—				
17,103,326		Total des diminutions	Total de l'actif.,	29,046,815			
			1				
			II. Obligations				
14,908,997			1. B.L.S., Ier rang	11,819,873			
28,381,482			2. B.L.S., II ^{me} rang	25,000,000			
79,000			3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz, billet	200,000			
4,291,900			Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang				
58,000			Spiez-Erlenbach		-		
883,900		, 5 w 5	Erlenbach-Zweisimmen, IV ^{me} rang . 4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe,			_	
			Ier rang	898,000	11		
	_		5. Berne-Schwarzenbourg, Ier rang	708,000			
		Remboursements	6. Oberland bernois, Ier rang	43,800 757,600			
	-		7. Bienne-Tæuffelen-Anet, I ^{er} rang 8. » II ^{me} rang	757,600 481,100			
		i	8. » II ^{me} rang	12,000	1 11		
			10. Chemin de fer de la vallée de la Singine,				
			Ier rang	350,000		-	
			11. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet	243,600			
	_		12. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, Ier rang.	220,000			
	_		13. Langenthal-Melchnau, I ^{er} rang	150,000		-	
	_	J	14. Porrentruy-Bonfol	330,000			
48,603,280	50	Total des diminutions		41,213,973	85		-
я			* # # # * * * * * * * * * * * * * * * *				
5.5			III. Prêts pour l'électrification				
1,830,973			Chemin de fer des Alpes bernoises	 1,610,339	65		
18,630 33,015			1. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen	2,065,135			
10,791		Remboursements	2. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe 3. Berne-Schwarzenbourg	755,823			
815,199			4. Berne-Neuchâtel (Directe)	616,000			
1,305		J 4	5. Soleure-Moutier	197,479	60		
2 = 2 2 24 =	~	Total des diminutions	Total de l'actif	5,244,778	75		

D-24			-01	tune au 31 décembre 1941	Mouve	ouvement		
Doit		Avoir	1	Rubriques du compte		Doit		
Fr.	Cı.	Fr.	Cı.			Fr.		
				A. Fortune active				
				I. Fonds capital				
				G. Capitaux de chemins de fer				
				-				
				a. Papiers-valeurs				
				Récapitulation				
13,948,641 19,812,054	25	(mension for		I. Actions II. Obligations	Bénéfices de cours et	2,201,500 40,005,200		
7,954,696	11		_	III. Prêts pour l'électrification	placements)			
01,715,391	45		_	Actif net	Total des diminutions Diminution nette	42,206,700 26,209,823		
4.00.000				G. b. Avances				
160,000 108,000	- 11			 Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol 				
565,631	$-\parallel$	*****	_	3. Chem. de fer Bienne-Tæuffelen-Anet				
74,800	-	-	_	 Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur 		2,900		
65,000	_		_	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire				
5,327	25	30 -00-00-00	_	7. Caisse de retraite et de secours des				
47,226	85			chemins de fer subventionnés 8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau				
50,653			_	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau,	,	***************************************		
404.45	2			livraison de cuivre	Nouvelles avances {			
181,157 33,156			-	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier 11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil		504		
25,350				12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol	1			
7,830		Table 1988		13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil	1 11			
13,091		-	_	14. Services d'automobiles	1	-		
30,990,860	12		-	15. B. L. S., avance au compte de la garan-	1	and order to		
				tie d'intérêts 16. Electrification des lignes subvent.:	1			
2,236,552	09	Transit and Market		a. Compte des matériaux	11	*****		
55,122				b. Chemin de fer de la Gürbe, compte ct	1	1,653		
284,921	85			c. Berne-Schwarzenbourg, comptect.	(8,547		
34,904,681	26			Actif net	Total des augmentations.	13,605		
					Diminution nette	35,514,090		
				G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer	Report sur affectations à			
	_	35,718,096	94	1. Compte courant	amortir	35,718,096		
		35,718,096	94	Total du passif	Total des diminutions	35,718,096		
	-			-				

Canton	de	Berne		Compte	général	pour	1942
--------	----	-------	--	--------	---------	------	------

des ca	pitaux	Situation de la fortune au	31 décembre 1942				
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr. Ct		A. Fortune active I. Fonds capital G. Capitaux de chemins de fer	Fr.	Ct.	Fr.	C	
		a. Papiers-valeurs		And the second			
		Récapitulation					
2,709,917 35	Remboursements Total des diminutions	I. Actions	29,046,815 41,213,973 5,244,778 75,505,567	85 75		-	
		G. b. Avances					
160,000 — 108,000 — 108,000 — 565,631 — 77,700 — 65,000 — 5,327 25 47,226 85 50,653 95 181,157 05 1,008 60 25,350 — 137 13,091 65 30,990,860 12 2,236,552 09 — — 34,527,695 81	Remboursements	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. 2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol. 3. Chemin de fer Bienne-Tæuffelen-Anet 5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur. 6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire 7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés. 8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau 9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre 10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier 11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil. 12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol. 13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil. 14. Services d'automobiles	32,652 — 7,693 — 56,775 293,469 390,591	65 - 85 50			
	Versements Total des augmentations Augmentation nette	G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer 1. Compte courant		-			

			101	tune au 31 décembre 1941	Mouv	ement
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	A. Fortune active		Fr. C
				I. Fonds capital		
				H. Fonds des participations et papiers-valeurs		
				Obligations		
83,650	1 11		-	1. Canton de Fribourg 1892	[]	600
56,314				2. Canton de Berne, 1938	[]	
816,240 746,900				3. Canton de Berne 1906 4. Canton de Berne 1895		5,880 27,715
2,5 77,63 0	1 11			5. Caisse hypothécaire 1897		39,565
639,025				6. Canton de Berne 1900		7,935
1,200,000				7. Emprunt de la défense nationale 1936	j	
100,000			_	9. Canton de Berne 1938		
20,000				10. Caisse hypothécaire, bons de caisse	· la la la	-
				Antiono		
4,500				Actions	Bénéfices de cours et	
500,000			_	20. Société du crématoire de Berne	placements	
5,305,000			_	21. Sucrerie d'Aarberg 22. Forces motrices bernoises	1	10,067,777
1,777,750	1 11		_	23. Banque Nationale suisse		
468,000			_	24. Salines suisses du Rhin		
5,790			-	25. Valeurs diverses	1	
5,000		_	-	26. Station radiophonique de Berne		
4,000			-	27. Société suisse de transp. par remorq.		
20,000			-	28. Halles de Berthoud, parts sociales		
20,000 10,000				29. «Alpar», Berne 30. Société de l'Aérodrome de Berne		
13,387		<u>.</u>	_	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne		
20,000		-	_	32. "Rimac" S. A., Berne		
4,393,187	- -			Actif net	Total des augmentations.	10,149,472
1,000,101	20			Actif fiet	Total des augmentations:	10,120,112
	-		-			
					, 1	· ·
	1 1					
				,		
				II. Fonds d'administration		
				11. I Olius u aulillilistiation		
				J. Caisses		
	1				,	
		8,942	41	Caisses des recettes de district	Recettes	113,495,717
4,2 60 , 595	47					113,495,717
		8,942	41			
		8,942	41			
		8,942	41			
		8,942	41	K. Rostos notifs		
4,260,595	47	8,942	41	K. Restes actifs		
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	8,942	41	K. Restes actifs Créances échues	Nouv. mandats de perception	111,470,977
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	8,942	41		Nouv. mandats de perception	111,470,977
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	8,942	41		Nouv. mandats de perception	111,470,977
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	8,942	41		Nouv. mandats de perception	111,470,977
4,260,595 4,260,595 5,875,114 5,875,114	56	8,942 ————————————————————————————————————	41	Créances échues	Nouv. mandats de perception	111,470,977
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	<u>-</u>		Créances échues L. Restes passifs		111,470,977 111,470,977
4,260,595 5 , 8 7 5,114	56	<u>-</u>		Créances échues L. Restes passifs Dettes échues	Nouv. mandats de perception Paiements de restes passifs	111,470,977

	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1942)		
	des ca	pitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re 1	1942	
	Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
	Fr. Ct		A. Fortune active	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			I. Fonds capital				
			H. Fonds des participations et papiers-valeurs				
	2,000 —		Obligations 1. Canton de Fribourg 1892	82,250			_
	24,500		2. Canton de Berne, 1938	56,314 797,620		Approximately and the second	
	120,500 —		4. Canton de Berne 1895	654,115		-	
3	146,500 —		5. Caisse hypothécaire 1897	2,470,695			
	34,500 — 150,000 —		6. Canton de Berne 1900	612,460 1,050,000			_
		.[]	9. Canton de Berne 1938	100,000	_		_
	20,000		10. Caisse hypothécaire, bons de caisse	_			
			Actions				
	500 —	Remboursements	20. Société du crématoire de Berne	4,000	-		-
	- -	-	21. Sucrerie d'Aarberg	500,000	-		
			22. Forces motrices bernoises	55,372,777 1,777,750			
		.	24. Salines suisses du Rhin	468,000			_
	_ -	-[]	25. Valeurs diverses	5,790	11		-
			26. Station radiophonique de Berne 27. Société suisse de transp. par remorq.	5,000 4,000	- 11		-
			28. Halles de Berthoud, parts sociales.	20,000	11		
		.[]	29. «Alpar», Berne	20,000	$-\parallel$		-
	_ -	-	30. Société de l'Aérodrome de Berne	10,000	-11	-	-
			31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne 32. "Rimag" S. A., Berne	13,387 20,000			
	498,500 —	Total des diminutions	Actif net	!			
	9,650,972 —	Augmentation nette			_		-
	P a		II. Fonds d'administration				
	145 500 555	D/2000	J. Caisses	9.040.045	4.		
	115,736,555 47	-	Caisses des recettes de district	2,010,815	-		
	115,736,555 47	7		2,010,815	14		-
			V D				
	113 405 517 5	Rentrée de restes actifs	K. Restes actifs	23,850,374	33	1007.000	
	113,495,717 5	-	Créances échues		-		-
	110,430,717 5	-	·	23,850,374	33		\exists
			I Destail mail to	. •			
	115 439 030 70	Nouv. mandats de paiement	L. Restes passifs			9 891 495	76
		-	Dettes échues			2,821,425	
	115,432,030 79				4	2,821,425	10
	1	1	,	I	1 11		1 11

		Canto	n	de Berne — Compte ge	énéral pour 1942	
Si	ituati	on de la	for	rtune au 31 décembre 1941	Mouv	vement
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	A. Fortune active		F1.
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				a. Administration générale		
40,391		45.45		1. Chancellerie d'Etat, émoluments	ſ	201,784
71,200 37,000		-		2. Secrétaires de préfecture, émoluments 3. Préfets, émoluments		2,800
			_	4. Part au Sport-Toto		300
148,591	35		_			204,884
22,300 34,800 5,700 62,800				 b. Administration judiciaire 1. Greffiers, émoluments 2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments 3. Tribunaux de district, émoluments 	,	1,700 600 2,200 4,500
				c. Justice	8.	
			-	1./12. Préfectures, frais généraux 13. Mise au courant du registre foncier		85,116
1,448	50		_	14. Registres pour notaires	Nouvelles avances et rem-	1,851
	-		-	15. Hoiries diverses 16. Renonciations à la nationalité suisse	boursements de dépôts	24,989 614
		351	09	17. Excédents de caisse		935
			_	18. Succession Jäger		3,185
1,448	50	351	09			116,692
				d. Police		
73,202 $1,457$		913,096	88	1./6. Pénitenciers 7. Emoluments		1,678,747 17,540
3,933			_	9. Avances en procès civils		

139,210 15

46,893 80

3,225 75

14,039

1,541,871 92

3,441,528 31

2,758 55 12. Office de l'état civil

de fondation

12,095 55 16. Frais de justice militaire 17. Cautionnement divers

1,500 -

939,642 03

10. Emoluments de patentes

11. Commission de patronage

10,191 05 14. Thorberg, reconstruction de la grange

15. Direction de police, émoluments

18. Assurance des cyclistes, produit

13. Asile pour filles abandonnées, réserve

4,128 05

4,188 88

86,910 84

Canton	de Berne	e — Compte général po	ur 1942)		
des capitaux		Situation de la fortune au	31 décemb	re :	1942	
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr. Ct.		A. Fortune active	Fr.	Ct.	Fr. C	Ct
		II. Fonds d'administration	1			
		M. Comptes courants				
		A. Directions				
213,688 90 		 a. Administration générale 1. Chancellerie d'Etat, émoluments 2. Secrétaires de préfecture, émoluments 3. Préfets, émoluments 4. Part au Sport-Toto 	28,487 71,200 39,800 — 139,487	_	4,850	
1,000 — 7,200 — ——————————————————————————————————		 b. Administration judiciaire 1. Greffiers, émoluments 2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments 3. Tribunaux de district, émoluments . 	23,000 28,200 7,900 59,100			
	dépôts et rem- nents d'avances	c. Justice 1./12. Préfecture, frais généraux 13. Mise au courant du registre foncier 14. Registres pour notaires 15. Hoiries diverses	2,272 2,272		2,565 ; ————————————————————————————————————	- 41 -
1,514,063 17,237 337 30 142,500 — 46,057 — — — — — — — — — — — — —		d. Police 1./6. Pénitenciers	46,382 1,760 3,596 838 4,188 ———————————————————————————————————		721,592 	

Canton	de	Berne	 Compte	général	pour	1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941 Mouver						
Doit				Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. C
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				e. Militaire		
70,000	-		_	1 a. Commissaire cantonal des guerres,	(-
1,235,854	40			avance de caisse b. Commissaire cantonal des guerres,		_ _
1,200,004	40			avance de roulement		
73,76 8	10		-	2. Administration de l'arsenal, avance		
		480,797	05	de roulement 3. Installation de magasins, réserve		84,882
18,702		_	-	4. Assurance contre les accidents		9,777
		2,035				63,410
		2,495 $275,465$		The second secon		928,239
-			_	8. Secours aux familles de militaires,		
				subside fédéral		
	-	195 000	-	9. Compte de mobilisation 10. Réserve d'utilité militaire		15,587
114,750		125,000	_	11. Provisions du service des automobiles		
_			_	12. Extension des cultures		2,991
	-		-	13. Instruction mil. prép., subsides		500 - 2,500 -
				14. Part au Sport-Toto		1,107,888
1,513,074	50	885,793	80			1,107,000
					Nouvelles avances et rem-	
				f. Instruction publique	boursements de dépôts	
4,539	55	6,991	31	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		721,790
8,996			_	7. Hôpital vétérinaire		14,314
534,187	90		-	8. Librairie scolaire		291,894
		3.082	5 0	9. Subvent, fédérale aux frais de rempl. d'inst. 10. Bibliothèque Weese		
30,000	-		_	11. Atlas scolaire, avance		-
	-			12. Institut physiol., fonds Rockefeller		13,586
 516,580	50	79,996	40	13. Communes diverses 14. Ecole primaire		76,285 - 546,687 -
	_	98	20	15. Institut de science musicale, don		178
		22.20		Dr Wander		
	-			16. Fonds de recherches 17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander		
				18. Fonds pour perfectionnement d'ins-	,	
				titutrices ménagères		
	-			19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller		17 000
				20. Subvention fédérale de 1930, solde 21. Secours du personnel		17,009
19,984	05		_	22. Anniversaire de la Confédération		-
_		8,400		23. Etablissement des sourds-muets de		- -
				Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		
	-	000 000	-		·	1 601 745
1,114,288	71	238,626	20	A reporter		1,681,745

		Canton de Bern	<u> </u>			
	des ca	pitaux 1	Situation de la fortune au			
_	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir	
	Fr. Ct	×	A. Fortune active II. Fonds d'administration	Fr.	Ct. Fr.	Ct.
١			M. Comptes courants			
١			A. Directions			
			e. Militaire			
	78,253 55		1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	70,000	_	_
	13,503 60		avance de roulement 2. Administration de l'arsenal, avance	1,157,600		
	110,700 — 19,139 35 60,545 25 — — 1,472,974 20		de roulement	60,264 — 9,340 829 —	506,614 50 —	- 5 35
	5,373 15		8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral	109,376		- 2 65 -
	3,559 05 10,000 — 42,745 — 1,816,793 15		12. Extension des cultures	1,407,412	9,500 - 40,245	5
	702,296 32 6,480 36			17,042 16, 8 30	45 —	
	226,000 — —————————————————————————————————		8. Librairie scolaire	600,082 — 30,000 — 546,687		6 37
	5 90 205 70 	1 1	Dr Wander	 	6,538 5,000	0 1 40
	46,637 — ———————————————————————————————————		 20. Subvention fédérale de 1930, solde 21. Secours du personnel 22. Anniversaire de la Confédération 23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention 		136,866 ; 9,800	3 5 5
_	1.500.350	ľ	fédérale	1,210,642		
	1,599,670 33		A reporter	1,210,042	202,904	* * /

Situat	ion de la i	ortune au 31 décembre 1941 Mouve	ment	
Doit	Avoir	Rubriques du compte	Doit	
Fr. Ct.	Fr.	t.	Fr.	0
		A. Fortune active		
		II. Fonds d'administration		
		M. Comptes courants		-
		A. Directions		-
1,114,288 71	238,626		1,681,745	
		- 24. Institut polarograph. du Hallerianum - 25. Ecoles moyennes, remplacement	137,307	1
	9,329	d'instituteurs mobilisés 0 26. Université, travaux de rénovation		1
-		- 27. Ecoles primaires, remplacement	358,263	1
	16,752	d'instituteurs mobilisés 28. Assurance militaire	1,047	
	2,172 9,587	- 29. Áchat d'œuvres artistiques - 30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct.	5,860	1
	9,567	traitements, service actif		
		31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg	33,346	
		5 32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt		
		5 33. Instituts universitaires; aménagem. 5 34. Etablissem. de Münchenbuchsee, leg.		
69,796 80		- 35. Caisse de compensation pour institu- teurs, subside de l'Etat	120,215	1
16,800 —		36. Institut anatomique, installat. frigorifique		-
1,200,885 51	313,169	<u>1</u>	2,337,786	
		Nouvelles avances et rem-		
		boursements de dépôts		-
00 210 02	16	g. Assistance publique	391,165	-
22,310 83 —	16 2,725	1 7. Subventions pour l'assistance des	20,905	
	1,151,707	Suisses à l'étranger 0 8. Subvention fédérale, réserve	1,151,707	
	1,460	9. Fonds de secours extraordinaires	12,860	
375 –	6,274	0 10. Camp de travail à Anet - 11. Contestations en matière d'état de l'assist.	119 350	
	10,450	- 12. «SEVA», subvention pour indigents		-
-	92,155	et relèvement des buveurs 0 13. «SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool	5,000	
- -	45,947	0 14. «SEVA», fonds spécial de secours extraordinaires	13,072	-
-		5 15. Malades étrangers au canton	9,306	
26,942 80	1,413	0 16. Exposition nationale, Zurich 17. Secours extraordinaires pour déserteurs	45,205	-
_ -	-	- 18. Aide sociale de guerre, réserve de		
_ _		6 ½ % - 19. Actions de secours, subvention fédé-		
10.053.05	4.046.000	rale	1 640 600	-
49,628 63	1,316,603	6	1,649,692	1

		Canton de Bern	e — Compte général po	ur 1942		
	des cap	itaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1942	
	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir	
ľ	Fr. Ct.			Fr. C	t. Fr.	Ct.
			A. Fortune active			
			II. Fonds d'administration			
			M. Comptes courants	,		
1		,	A. Directions			
	1,599,670 33	`	f. Instruction publique Report	1,210,642 2		
İ	8,000 — 137,307 —		24. Institut polarograph. du Hallerianum 25. Ecoles moyennes, remplacement		8,000	
		9	d'instituteurs mobilisés		9,329	40
	358,263 75		26. Université, travaux de rénovation . 27. Ecoles primaires, remplacement		9,529	40
	7,495 45		d'instituteurs mobilisés		23,199	65
	4,780		29. Achat d'œuvres artistiques		1,091	
			30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct traitements, service actif		9,587	
	23,000 —		31. Restauration de l'église du couvent			
-	5,300		de Rüeggisberg	10,346 5	6 <u>-</u> 27,874	25
	1,780 —		33. Instituts universitaires; aménagem.		12,858	95
	$\frac{-}{129,713} \frac{-}{90}$		34. Etablissem. de Münchenbuchsee, légs. 35. Caisse de compensation pour institu-		3,049	75
			teurs, subside de l'Etat	60,298 3	5 —	-
	$\frac{1,200}{2,276,510}$		36. Institut anatomique, installat. frigorifique	$\frac{15,600}{1,296,887}$	8 347,895	07
-	*			1,200,007	011,600	J-
		Nouveaux dépôts et rem-				
		boursements d'avances	a Assistance publique			
1	376,202 98		g. Assistance publique1./6. Maisons cantonales d'éducation .	37,920 7	1 664	44
	18,870 35		7. Subventions pour l'assistance des		∥ –∥ 69 0	26
	891,085 —		Suisses à l'étranger 8. Subvention fédérale, réserve	-	891,085	1
١	11,400 —		9. Fonds de secours extraordinaires		6,205	16
	$ \begin{array}{c c} 50 \\ 420 \\ - \end{array} $		10. Camp de travail à Anet	305 -	- 0,205	-
l	10,000 —		12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs		20,450	
١	29,949 41		13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool	-	117,105	
I	11,719 —		14. «SEVA», fonds spécial de secours extraordinaires		44,594	10
١	12,669 10		15. Malades étrangers au canton		7,814 1,413	
١	41,887 55		16. Exposition nationale, Zurich 17. Secours extraordinaires pr déserteurs	30,260 6	11	20
	49,350 35		18. Aide sociale de guerre, réserve de		49,350	25
Ì	100,000 —		$6\frac{1}{3}\%$			
	4 880 000 = 1		rale		100,000	
-	1,553,603 74	,	a a	68,486 3	6 1,239,372	33

Canton	de	Berne		Compte	général	pour	1942
--------	----	-------	--	--------	---------	------	------

Situation de la fortune au 31 décembre 1941 Mouver						ement	
2010		Avoir	-	Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	A. Fortune active		Fr.	Ct
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				h. a. Economie publique	_		
1,176	35	_	-	1. Technicum de Berthoud	1	332,463	
	-	23,87 8	83	The state of the s	i	544,691 388,150	
308,250		6,1 00		3. Avances pour écoles professionnelles 4. Exposition industrielle de Berthoud	<u> </u>	366,130	
		0,100		1924, remb. de subvention			
10,000	_		_	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt			-
10,000	-		-	6. Secours à l'industrie céramique, prêt			-
	-	22,000	-	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale		5,000	-
1 9,200	-		-	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.			-
		649 5,156			l l	5,156	7
				10. Economie de guerre, magasinage de		17,760	
				denrées alimentaires	l l		
	-		-	11. Ramassage de vieux métaux à Berne		42,496	3
348,626	35	78,651	70	~		1,335,719	5
				11			
				h. b. Service sanitaire			
	_	3,246	25	1. Maternité		543,708	6
95,484	28			2. Maison de santé de la Waldau		1,059,410	
60,734		_	-	3. Maison de santé de Münsingen		1,242,886	
17,400			_	4. Maison de santé de Bellelay		604,079	
115,185			_	5. Extension du service public des aliénés6. Avance de timbres-émoluments à la		57,934 6,672	
1,096	25			direction des affaires sanitaires	Nouvelles avances et rem-	0,072	1
	50		_	7. Conférence des directeurs	boursements de dépôts	1,244	ç
	_	28,871	14		boursements ac acposs	3,624	-
289,902	26	32,117	39			3,519,560	0
	_		_	i. Travaux publics	=		-
18,378	24			1. Assurance contre les accidents		43,877	,
1,102		_		2. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête		11,312	
	_	10,748	5 0			1,583	
		213,171				13,000	-
_	-	23,000		5. Plans cadastraux, assurance contre feu			-
	-	43,512	-	6. Fonds II, améliorations techniques		49,483	
130			-	7. Berne, bâtiments de l'Etat, installa- tions de chauffage		8,400	-
		11,368	45				-
	_	68,615				3,306	6
1,212		-	-	10. Schlosswil, Lehenshaus, grange		59,529	
		572,159	85	11. Berne, hôtel de ville, transformation		1,382,517	
228,893	20		-	12. Sur produit de la taxe des automo-		309,846	4
010 006	C.E			biles, solde		2,795,376	
910,906 30,085			_	12a. Route du Susten 13. Part aux droits sur la benzine, solde	1	2,190,070	-
		140.111	25	14. Rénovation des bâtiments de l'Etat		48,967	4
				15. Endiguement de la Schwarzwasser,		1,280	
				Rütiplætsch			
	_	30,000		16. Berne, arsenal cant., garage	l	157,421	. 8
	63	1,131,383	100	A reporter	I	4,885,902	

		Canton de Berne	e — Compte général po	ur 1942	
	des cap	itaux	Situation de la fortune au	31 décembre	1942
	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir
	Fr. Ct.		A. Fortune active	Fr. Ct	. Fr. Ct.
			II. Fonds d'administration		
			M. Comptes courants		
1			A. Directions		
	332,084 80 541,895 03 308,550 —		 h. a. Economie publique Technicum de Berthoud Technicum de Bienne Avances pour écoles professionnelles 	1,555 — — — 387,850 —	5 — — — 21,082 —
ı			4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention		6,100
1	_ _		5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	10,000 _	
			6. Secours à l'industrie céramique, prêt 7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	10,000 —	17,000
İ	4,300 —		7 c. Travail rural à domicile, prêt féd.	14,900	
١	8,430 17 4,050 70		8. Musée industriel; collect. technologiques 9. Dépôt pour la Chambre du commerce		9,079 47 4,050 70
	370 90		10. Economie de guerre, magasinage de		
	43,245 45		denrées alimentaires		3,476 76 749 06
1	1,242,927 05		11. Hamasage de vieux inetaux a Berne	424,305	_
ŀ	1,2 23,021				
-			h. b. Service sanitaire		
	547,293 95 1,006,626 10		1. Maternité	- 148,268 18	6,831 60
	1,241,895 39		2. Maison de santé de la Waldau 3. Maison de santé de Münsingen	61,725 83	
ı	580,692 84		4. Maison de santé de Bellelay	40,787 03	
	50,000 — 6,799 05		5. Extension du service public des aliénés 6. Avance de timbres-émoluments à la	123,120 1	
1		Nouvelles dépôts et rem-	direction des affaires sanitaires	969 70	
	1,244 90	boursements de dépôts	7. Conférence des directeurs 8. « SEVA » réserve	— 50 — —	$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
ľ	3,434,552 23		6. «SEVA» lescive	374,871 39	_
ľ			i. Travaux publics		
١	48,497 30		1. Assurance contre les accidents	13,758 6	4 — —
-	25,000 —		2. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête		12,585 45
	1,909 50 1,750 —		3. Cautionnements		11,075 — 201,921 60
	1,000		5. Plans cadastraux, assurance contre feu	_ -	24,000
	80,250 —		6. Fonds II, améliorations techniques.	-	74,279 —
	8,362		7. Berne, bâtiments de l'Etat, installations de chauffage	168 —	_
			8. Schlosswil, préfecture, transformation	_	11,368 45
-	35,125 — 74,150 —	·	9. Fonds III, propagande p. le tourisme 10. Schlosswil, Lehenhaus, grange		100,433 95 13,408 20
١	773,210 —		11. Berne, hôtel de ville, transformation	37,148 —	
-	228,893 20		12. Sur produit de la taxe des automo-	200 846 4	
1	3,165,100		biles, solde	309,846 43 541,183 03	
	56,851 63		13. Part aux droits sur la benzine, solde		26,766 09
	1,280		14. Rénovation des bâtiments de l'Etat .15. Endiguement de la Schwarzwasser,	- -	91,143 80
			Rütiplætsch		18,695 95
	100,000 —)	16. Berne, arsenal cant., garage	27,421 80	
	4,601,378 63		A reporter	929,525 8	8 585,677 49

Sit	tuat	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Mouve	ement
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	F'r.	Ct.	A. Fortune active		Fr. Ct.
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
1,190,707	63	1,131,383	20	i. Travaux publics Report		4,885,902 59
196,000			-	17. Beine, Postgasse 68/72, rénovation		
460,726	10	30,000	_	18. Oeschberg, serre 19. Berne, école d'application	i	30,000 —
400,720	_	14.475	95	20. Thorberg, reconstruction d'une grange		14,475 95
	_			21. Technicums de Bienne et Berthoud,		2,174 30
				travaux		
	-	25,7 62	5 0	22. Pont de la Tièle, transformation		
422	-		_	23. Impression de règlements de la police de la navigation		
	_	18.023	15	24. Berne, Ecole d'application, entretien		1,244 15
96,285	45		_	25. Nidau, nouveau barrage		2,253 65
19,230	20			26. Berne, Caserne, cabinets		3,669 80
				27. Laupen, grange du château, reconstr.		167 45
		200,000		28. Landorf, transformation 29. Route du Gürbetal, aménagement	i	17,012 45
50,819	45			30. Berne, Herrengasse, réfection		1,233 90
	_			31. Aarberg, préfecture, réfection		9,817 45
		50,000	-	32. Route Aarwangen-Niederbipp, amé-		
			4.0	nagement	i	F- 0-4
		15,658	19	33. Service technique de travail 34. Bienne, Rue neuve, transformation		75,954 — 41,283 2 5
_				35. Enlèvement des neiges		131,148 75
	_		_	36. Köniz, château, silo		3,681 95
	-	-	_	37. Berthoud, magasin des sels, constr.	Nouvelles avances et rem-	75,181 35
,	-		-	38. Douanne, cure, reconstruction	boursements de dépôts	50,309 85
	-		_	39. Berne, arsenal, lessiverie 40. Limpach, correction, II ^e section		58,107 20 16,470 65
				41. Grand-marais, endiguement	!	
	_		_	42. Projets		2,371 20
_	-		-	43. Grand-marais, pont du canal		
				44. Travaux de voirie et assèchements,	1	
			_	II ^e arrond. 45. Aefligen, démolition d'une maison		_ _
			_	46. Zollbrücke, transformation et renforcem.		
2,014,190	83	1,691,476	84	,		5,422,459 89
2,011,100	-		-	k. Office cantonal du travail		
				1. Fonds de solidarité	-	20,238 80
		_	_	2. Fonds d'assurance pour chômeurs		
				F		
		90.000		Encouragement du travail à domicile:		
30,000		30,000	_	3a. Prêt de la Confédération 3b. Paiement des prêts de la Confédération		
31,300			_	3c. Paiement du canton		
105,774	5 0	-	_	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		- -
108,139	10	500,000	_	5. Mesures pour diminuer le chômage par	İ	376,400 85
				le bénéfice de dévaluation, I ^{re} tranche		270 450 20
_		-		 Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, II^e tranche 	(270,459 30
975 919	60	520 000		25 Benefice as actuation, 11 trailent	a .	667,098 95
275,213	00	530,000	_			007,090 95
li .	li		İ	l i	1	1 1

Canton	de	Berne		Compte	général	pour	1942
--------	----	-------	--	--------	---------	------	------

Rubriques du sompte	des capi	taux	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1942	
A. Fortune active II. Fonds d'administration M. Comptes courants A. Directions i. Trawaux publics A. Directions i. Trawaux publics Report 17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation 18. 0eschberg, serre 19. Berne, école d'application 19. 21,238 60 20. Thorberg, reconstruction of usu grange 21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux 22. Pont de la Tièle, transformation 19. 23,762 51 23. Impression de réglements de la police de la navigation 22,900 19. 24. Berne, Ecole d'application, entretten 25. Nidau, nouveau barrage 19. 25,563 10 24. Berne, Ecole d'application, entretten 25. Nidau, nouveau barrage 19. 28. Landort, transformation 19. 28. Landort, tra	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir	
A. Directions L. Trawaux publics Report 929,525 S8 585,677 48 98,000	Fr. Ct.		II. Fonds d'administration	Fr. C	t. Fr. C	;t
1. Travaux publics 1. Travaux public 1. Travaux publics 1. Travaux public 1		ii.	-			
17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation 98,000 18. Oeschberg, serre 19. Berne, école d'application 21,238 60						The second
19. Berne, fcole d'application 21,238 60 19. Berne, fcole d'application 21,179 it			17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation.	98,00 0 -		- -
1.179 1.17	436,487 50		19. Berne, école d'application 20. Thorberg, reconstruction d'une grange	21,238 6		
2,595	422 —		travaux	-	11	1
27. Laupen, grange du château, reconstr. 30,874 32,80,000 29,817 45 30. Berne, Herrengasse, réfection 52,053 35 31,475 31. Aarberg, préfecture, réfection 52,053 35 35 35 35 35 35 35	2,595 —		de la navigation			
9,817 45			27. Laupen, grange du château, reconstr. 28. Landorf, transformation		280,000 –	-
Taylogo	9,817 45		30. Berne, Herrengasse, réfection 31. Aarberg, préfecture, réfection	1		5
130,845			nagement	-		
Solution Solution	130,845 —	Nouveaux dánâte et rem	35. Enlèvement des neiges		- -	_
100,000	The same of the sa		38. Douane, cure, reconstruction 39. Berne, arsenal, lessiverie		9,408 7	/0 -
14,400	36,700 —		41. Grand-marais, endiguement 42. Projets		- 100,000 - 34,328 8	30
101,168 70 46. Zollbrücke, transformation et renforcem.	14,400 —		44. Travaux de voirie et assèchements, II ^e arrond		_ 14,400 -	-
1. Fonds de solidarité	101,168 70		46. Zollbrücke, transformation et renforcem.		101,168 7	- 1
3a. Prêt de la Confédération	20,238 80		1. Fonds de solidarité			
3b. Paiement des prêts de la Confédération 3c. Paiement du canton			_		30,000 -	
250,366 70 1,735,338 45 5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, Ire tranche 6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, IIe tranche 119,950 85 1,584,830	23 117 50		3b. Paiement des prêts de la Confédération 3c. Paiement du canton	31,300 -		
le bénéfice de dévaluation, IIe tranche 119,950 85 1,584,830 —	250,366 70		 Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, I^{re} tranche 		500,000 -	_
2,020,001 20	2,029,061 45				_	

S	itua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Mouv	ement	
Doit Fr.		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	A. Fortune active		Fr.	Ct.
				II. Fonds d'administration		9	
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				l. Finances			
	-			1. Emprunts de l'Etat, amortissements)	4,742,686	
 2,768,319	91	1,887,390	50	2. Emprunts de l'Etat, intérêts 3. Frais d'emprunts		9,420,967 459,729	
62,840			_	4. Avances pour dépenses		8,310	1
	-	86 , 8 3 8	32			86,838	
	-	1,3 06				1,432	81
		439,646	28			521,364	30
400,000 240			_	8. Régie des sels, fonds de roulement			-
240	20			9. Direction des finances, timbres-émol. 10. Intendances de l'impôt militaire		220 3,138,468	
551,019	20			11. Banque Nationale suisse		583,132	
			_	12. Prêt de la B.L.S.			_
_	-	_	_	13. Berthoud, magasin des sels, constr.		18,328	3 55
1,678	10			14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a			
		3,806,469	90	15a. Bénéfice de dévaluation IIe tranche,		2,234, 830) -
3, 80 6,4 69	90			réserve 15b. Banque cantonale, bénéfice de déva-		70 405	1 5
0,000,400	3.9			luation, IIe tranche		76,405	, 10
			_	16. Berne, musée des beaux arts, achats		13,000	
19,041			_	17. Chèques postaux		66,291,082	
8,189,163	10		_	18. Assistance-chômage			-
		2,631,642	90	19. Banque cantonale, compte spécial		2,613,039	
— 0 000 000			-	20. Achats de machines à écrire		70,338	3 20
2, 200,000				21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements	Nouvelles avances et rem-		
1,240,044	40		_	22a. Banque cantonale, compte spécial	boursements de dépôts		_
-,-10,0				pour travaux de chômage	acassimone as aspects	_	
2,75 9,955			-	22 b. Compte spécial p. travaux de chômage			
121,7 45	90	_	-	23. Impôt fédéral des coupons		845,714	
4 650 600			-	24. Banque cantonale, comptes des coup.		752,253	
1,670,6 88	44		_	25. Banque cantonale, compte spécial «Sacrifice national»		16,886,081	20
-				26. Assainissement B.L.S., coupon	*	355,891	ar
				1er semestre, Frutigen-Brig, IIe hyp.	i	333,691	. 3
	_		_	27. Caisse de compensation, cotisations		461,940) _
				du personnel			
872	20	411,300	_	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14			-
	-		_	29. Banque cantonale, compte de réserve		40,000,400	1-
5,91 1 ,88 3 2, 010		19,587	20	30. Comm. Berne, arrérages d'imp.del'Etat 31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		18,200,438 941	
446	1 11	19,567	30	32. Compte pour le paiement de coupons		941	20
110				à Paris (emprunt 1906)			
200,000				33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs			_
			_	34. Réserve pour intérêts capitalisés			-
16,000			-	35. Musée historique, caisse de retraite			
2,342, 268	50	-	-	36. Intérêts de titres		2,342,268	3 50
			-	37. Réserve d'utilité spéciale 38. Fondation du château d'Oberhofen .			-
		2,603 155	75	39. Confédération, prêts p. des construc.		144,946	3 3 5
				39a. Div. communes, prêts pour des constr.	J	69,680	
2,264,687	12						-
		10.000.023	UU	A reporter		130,340,330	カ おり

des cap	itaux	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir			
Fr. Ct.		A. Fortune active	Fr.	Ct. Ct.			
	*	II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
		l. Finances					
5,675,000 — 9,990,491 — 2,918,319 91		1. Emprunts de l'Etat, amortissements 2. Emprunts de l'Etat, intérêts 3. Frais d'emprunts	309,729	2,884,922 35 2,456,914 —			
9,400 —		4. Avances pour dépenses	61,750				
68,191 01 1,950 —		5. Régie des sels, compte courant 6. Fondation Bourquin		68,191 01 1,824 —			
81,718 02		7. Caisse de compensation pour militaires					
		8. Régie des sels, fonds de roulement.	400,000				
$\begin{array}{c c} 330 - \\ 3,138,468 & 60 \end{array}$		9. Direction des finances, timbres-émol. 10. Intendances de l'impôt militaire	_ 130	20 _			
551,019 20		11. Banque Nationale suisse	583,132				
1,300,000 —		12. Prêt de la B.L.S	- -	1,300,000			
158,500 - 710 50		13. Berthoud, magasin des sels, constr 14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a	_	140,171 45			
76,405 15		15a. Bénéfice de dévaluation, IIe tranche,					
2,234,830 —		réserve	1,648,045	1,668,045 05			
13,000 —		16. Berne, musée des beaux arts, achats					
66,198,433 87		17. Chèques postaux	111,690				
1,348,000 —		18. Assistance-chômage	6,841,163				
$\begin{array}{c c} 2,649,597 & 97 \\ 20,119 & 40 \end{array}$		19. Banque cantonale, compte spécial . 20. Achats de machines à écrire	50,218	2,648,201 82			
100,000		21. Commune de Berne, prêt pour la lutte					
	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	contre la pénurie des logements 22a. Banque cantonale, compte spécial	2,100,000				
2,759,955 60		pour travaux de chômage 22 b. Compte spécial p. travaux de chômage	1,240,044	10			
794,933 05		23. Impôt fédéral des coupons	172,527	70 — —			
752,253 65		24. Banque cantonale, comptes des coup.	-				
18,485,903 95		25. Banque cantonale, compte spécial «Sacrifice national»	70,865	75 — —			
461,940		 I^{er} semestre, Frutigen-Brig, II^e hyp. 27. Caisse de compensation, cotisations 	355,891	90 — —			
		du personnel	872				
		28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14 29. Banque cantonale, compte de réserve	872	411,300			
17,976,371 90	l i	30. Comm.Berne, arrérages d'imp.de l'Etat	6,135,950				
2,858 23		31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	- -	19,494 23			
4,548 90 100,000 —		32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	100,000	4,102 07			
10,201 30		34. Réserve pour intérêts capitalisés		10,201 30			
_		35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000 -				
2,342,268 50		36. Intérêts de titres	2,342,268	50 — —			
	'	37. Réserve d'utilité spéciale	-				
		39. Confédération, prêts p. des construc.	_ -	2,458,209 40			
)	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		1,776,229 85			
140,225,719 71		A reporter	22,540,280	70 1 5,847,806 5 3			
1 1	١	·					

Situ	ation de la f	rtune au 31 décembre 1941 Mouv	Mouvement		
Doit Avoir		Rubriques du compte	Doit		
Fr. C	t. Fr.	A. Fortune active	Fr. Ct		
		II. Fonds d'administration			
		M. Comptes courants			
		A. Directions			
32,264,687	3 15,686,823	l. Finances Report	130,340,330 36		
5,613,912 4		- 40. Prêts pour des constructions - 42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit	789 90		
	25,945	- 42a. » » hypoth.	60,945		
2 ,458,339 3	13,244	43. Administration fédérale des contrib. 45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence			
;- 377,556 9	644,371	47. Service des automobiles, compte cour. 48. Avances à diverses communes pour	1,206,698 68		
3.7,000	1,100,000	l'assistance-chômage	50,000		
24,260,787		- 50. Banque cantonale, garantic (affec-	50,000 — 11,309,942 50		
-	34,000,000	tations à amortir) 51. Banque cantonale, garantie	3,910,900 —		
	5,690,000	- 52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales	5,425,511 94		
	63,221	55. Réserves diverses 56. Archives de Hallwil	52,892 65 23 7 5		
		57. Dépôts divers			
1,531 5	0 -	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne- mann, produit	259 88		
-	20,400	- 58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne- mann, hypothèque Nouvelles avances et rem-	27,000 —		
3,320,553 1		59a. Compte spécial: Désendettem. rural boursements de dépôts 59b. Désendettement rural,	3,453,056 — 132,502 90		
3,020,000		banque cantonale	102,002 90		
	212,770	teurs, secours libres			
212,770 5	5	- 60b. » Caisse d'aide aux agricul- teurs, secours libres, ban-	9,512 45		
	- 311 669	que cantonale 61 a. Compte spéc. : Contribution de crise p.	104,774 65		
211 660 5		la lutte contre le chômage			
311,669 7		61 b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage,	11,487 30		
-		banque cantonale - 62. Waldau, Fondation Anna Müller	20,000 —		
129,781 1	0	- 68. Banque cantonale, compte spécial pour la création de possibilités de	1,937 90		
	190 701	travail 1940/42			
	129,761	69. Réserve pour la création de possi- bilités de travail 1940/42			
	1,205,307	70. Compte des affectations à amortir B. 1. Banque cantonale, compte courant	157,679,844 18 181,461,928 81		
	3,696,168	2 B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant	6,738,134 20		
68,951,589	1 66,200,152	-	501,998,473 05		

		Canton de Bern	e — Compte général po	éral pour 1942					
	des cap	itaux	Situation de la fortune au	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
-	Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir				
	Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.				
			A Fortune active						
			A. Fortune active						
			II. Fonds d'administration						
			M. Comptes courants						
			A. Directions						
	140,225,719 71		l. Finances Report	22,540,280 70	15,847,806 53				
١	290,517 45	1	40. Prêts pour des constructions	5,323,394 95					
-	789 90		42. Bienne, immeuble Mondésirweg, prod.						
١	35,000 —		42a. » » hypoth.						
١	2,458,339 35		43. Administration fédérale des contribut.	-	10 014 50				
١	1 254 400 60		45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		13,244 70 $692,171$ 46				
١	1,254,498 68 32,051 20		47. Service des automobiles, compte cour. 48. Avances à diverses communes pour		092,171 40				
1	02,001 20		l'assistance-chômage	345,505 72					
١	_ -		49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne		1,050,000 —				
Ì	35,570,729 56		50. Banque cantonale, garantie (affec-						
			tations à amortir)						
	15,220,842 50		51. Banque cantonale, garantie		45,309,942 50				
	9,735,511 94		52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales		10,000,000 —				
	103,117 50	w 1	55. Réserves diverses		113,445 91				
١	23 75		56. Archives de Hallwil						
١			57. Dépôts divers		79,896 80				
١	1,791 38		58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-						
			mann, produit						
١	6,600 —	Nouveour dépâte et rem	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-		1				
١	122 502 00	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	mann, hypothèque						
	132,502 90 3,453,056 —	boursements a avances	59a. Compte spécial: Désendettem. rural 59b. » Désendettement rural,						
١	3,433,030		banque cantonale						
	9,512 45		60a. » Caisse d'aide aux agricul-						
	5,522		teurs, secours libres		222,283 —				
-			60b. » Caisse d'aide aux agricul-						
			teurs, secours libres, ban-						
			que cantonale	222,283 —					
	11,487 30		61a. Compte spéc.: Contribution de crise p.		910 900 97				
1	104,774 65		la lutte contre le chômage 61 b. » Contribution de crise pour		218,382 35				
	104,774 00		61 b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage,						
			banque cantonale	218,382 35					
			62. Waldau, Fondation Anna Müller	20,000 —					
			68. Banque cantonale, compte spécial						
			pour la création de possibilités de	,					
	4 005 00		travail 1940/42	131,719 —	-				
	1,937 90		69. Réserve pour la création de possi-		131,719 —				
	142,001,224 31		bilités de travail 1940/42 70. Compte des affectations à amortir	15,678,619 87	101,719 —				
	164,615,113 42		B. 1. Banque cantonale, compte courant	15,641,507 82					
	6,109,670 45)	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		3,067,704 27				
ľ	521,374,812 30			60,121,693 41	76,746,596 46				
ŀ	021,074,012 00				70,. 10,000 40				
					1				

Situation de la fortune au 31 décembre 1941			THE OF HOUSENSO AVE	Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	-
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				m. Agriculture			
116,268	38	14,178	19			1,090,727	7
	_		_	8. Commission d'élevage du bétail		319,500	- 1
		10,159	_	9. Restitutions de primes		10,159	
		2,337	15	10. Transactions immobilières		42	2
		269,624	20	11. Amendements de terrain comme tra-	1 11	49,387	7
				vaux de chômage	1		
		13,546		12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée		8,000	
				13. Aide aux cultivateurs de montagnes	1	32,800	
	0.5	567,775	90	14a. Action de secours 1928, avance féd.	11	135,000)
503,109	37		-	14b. Action de secours 1928, prêts aux	1		
		16,067		communes 15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-	1 1	11,190	1
		10,007		térêts du fonds de construction		11,190	1
		37.121	50	16. Mesures en faveur de la cult. des champs		174,771	ı
				17. Collecte pour secours aux victimes de	1		
		2,200		la fièvre aphteuse dans la gêne			
		10,000	_	18. Déblaiement des alpages et amélio-		825	5
		,		rations foncières	1 ' 11		
	-	9,784	-	19. Encouragement de la culture paysanne	1 11	15,2 84	
	-	1,142, 884	25	20. Mesures extraordinaires	1 11	2,129,137	7
	-	10,000		21. Améliorations dans les régions alpestres			
	-	94,241	65	22. Améliorations foncières subvention-		3,906	5
				nées par le bénéfice de la dévaluation I	Nouvelles avances et rem-		_
619,377	75	2,234,839	72		boursements de dépôts	3,980,731	[
				n. Forêts			
2,061	90	114,764	90			5,674,612	,
	50		-	2/3. Ancien compte d'exploitation	· 11	488,496	
416,863	32	488,496	55			492,348	
35,945			_	6. Assurance contre les accidents	11	84,428	
61,709	50		_	7. Plans d'aménagement		63,905	,
39,576	45		-	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat	l II	104,747	
	-		-	9. Provision d'enveloppes affranchies		1,23 0	
65,239			-	10. Travaux de chômage	i i i	13,504	ł
46,062			-	11. Projet de chemin, Chaluet	l li		
48,912	60	OF 000	-	12. Hangar à bois		2,422	- 1
		25,896	50	13. Taxe pour défrichements		35,869 5,873	
_				14. Fourniture de bois, émoluments15. Cours pour bûcherons		23,000	
				13. Godi's pour bucherons			-
716,371	04	629,157	95		-	6,995,439	-
				o. Intendance du timbre			
				1. Frais de recours		100,626	3
		3,216	25			13,566	
	- 11	-,	1_0		·	,	_ .
		3,216	25			114,192	,

des capi	taux	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte	Doit	Avoir			
Fr. Ct.		A. Fortune active II. Fonds d'administration	Fr. Ct.	Fr. Ct.			
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
1,090,017 24 319,500 — 12,214 — 998 90 33,250 — — — — 21,245 15 — — — 135,286 60 15,225 — 332,383 20 5,000 — — — —		m. Agriculture 1/7. Ecoles agricoles	118,975 60 	16,175 40 — 12,214 — 3,293 85 253,486 70 5,546 — 24,380 53 432,775 90 — — 20,101 45 194,733 15 6,185 50 9,174 70 — 35			
2,600,535 70 — 1,458 35		20. Mesures extraordinaires	_	1,614,282 65 10,000 —			
4,572,614 14	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	nées par le bénéfice de la dévaluation I	486,798 37	$ \begin{array}{r} 91,793 \\ 2,694,142 \end{array} $			
5,603,011 56 416,863 32 417,928 82 75,189 41 34,841 90 86,818 1,230 60 11,300 46,062 45 51,334 90 9,972 80 55,891 13,655 65 6,824,100 41		n. Forêts 1. Forêts domaniales	2,061 90 — 492,348 82 45,183 81 90,772 76 57,506 15 — 72,444 60 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	43,163 93 — 417,928 82 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —			
100,626 — 10,350 — 110,976 —		o. Intendance du timbre 1. Frais de recours					

Canton de Berne — Compte général pour 1942

			rtune au 31 décembre 1941		
Doit		Avoir	Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.
			A. Fortune active		
			II Fonds d'administration		
			II. Fonds d'administration		
			M. Comptes courants		
			A. Directions		
			p. Affaires communales		
	-	-	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-		
			blissement, recueil 2. Formulaires de banque (compte courant)		
	_			11	
				11	
			q. Intendance de l'impôt		
		17,743,304			25,200,067
		2,465,324			2,273,289 1,307,353
			5 10a. Impôt fédéral de crise, 1V° période 4 11a. Contribution cant. de crise, IV° période		547,633
		19,847	12a. Emigrants, contribut. de défense nat.		30,047
-		1,020,000	13a. Impôt fédéral de défense nationale, I ^{re} période		18,992,293
	-	-	- 14a. Contribution cant. de défense nat., N	Nouvelles avances et rem-	6,498,512
		00 120 152 (I ^{re} période	boursements de dépôts	54,849,198
	=	22,138,153		-	34,049,190
			r. Régales de la chasse et de la pêche		
1,042	7 5		1a. Emoluments et timbre		
350		-	b. Droits de timbre de la pêche		
		75,833 28,800	2. Fonds de la pêche 3. Seva, réserve (protection de la nature)	.	770
1,392	75	104,634	- '- '-		770
1,002	-	104,001		. -	
			s. Cultes.		
		4,200	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises	.	660
	-	1,200	- In vicinal armones as nouvenes (gases)	` -	
			i i		
			B. Oeuvres d'utilité publique, avances		
500 600	05		et dépôts		901 107
582,690 —	-00	4,684,373	3. Avances cadastrales 4. Etablissement d'assurance immobilière	Nouvelles avances et rem-	281,197 5,439,611
286,635		-	5. Avances diverses	boursements de dépôts	10,370
421,296 , 290,622			6. Reboisements	Potol des diminutions	136,526
,450,622	บอ	4,688,729	Total de l'actif et du passif	Fotal des diminutions	5,867,705

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des cap	pitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1942	
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr. Ct.		A. Fortune active II. Fonds d'administration M. Comptes courants	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Directions				
		 p. Affaires communales 1. Dispositions sur l'assistance et l'établissement, recueil 2. Formulaires de banque (compte courant) 				
11,451,228 74 2,976,683 93 871,399 83 549,718 50 10,200 27,558,554 68 6,716,954 30 50,134,739 98	,	 q. Intendance de l'impôt 6a. Sacrifice national 7. Réserve pour impôts à éliminer 10a. Impôt fédéral de crise, IVº période . 11a. Contribution cant. de crise, IVº période 12a. Emigrants, contribut. de défense nat. 13a. Impôt fédéral de défense nationale, Ire période 14a. Contribution cant. de défense nat., Ire période 			3,994,465 3,168,718 322,586 133,222 9,586,260 218,442 17,423,695	57 04 43 — 73 24
4 049 55		r. Régales de la chasse et de la pêche				
1,042 75 273 65 39,020 34 — 40,336 74		1a. Emoluments et timbre b. Droits de timbre de la pêche	a	35 - - 35	114,854 28,030 142,884	45
		s. Cultes 1. Vitraux armoriés de nouvelles églises		_	3,540	
		B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts			i.	
286,756 95 6,190,531 86 13,628 95 136,435 06	Remboursements d'avances et nouveaux dépôts	3. Avances cadastrales	577,131 — 283,376 431,547	46 41	5,435,294 — — 14,514	81
6,627,352 82	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif	1,292,055	57	5,449,809	30

Canton de Berne — Compte général pour 1942	Canton	de	Berne		Compte	général	pour	1942
--	--------	----	-------	--	--------	---------	------	------

51	tua	ition de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Mouve	ement
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	A. Fortune active II. Fonds d'administration		Fr. Ci
		·		M. Comptes courants		
				C. Dépôts à la Caisse de l'Etat		
 	_ _ _ _	334,816 — —	58	 Consignations judiciaires Dépôts des offices de poursuites Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts Fonds spéciaux, compte courant Dépôts divers 	Remboursements de dépôts	818,567 94 451,092 36 1,095,831 96 12,453,492 49 19,533 86
	_	695,260	72	Total du passif	Total des diminutions	14,838,518 49
				Récapitulation de M. Comptes courants		
148,591 62,800 1,448 86,910 1,513,074 1,200,885 49,628 348,626 289,902 2,014,190 275,213 68,951,589 619,377 716,371 — 1,392 — 76,280,003 1,290,622 — 77,570,625		695,260	03 80 61 26 70 39 84 — 91 72 95 25 — 92 64 — 11 42 72	 e. Administration militaire f. Instruction publique g. Assistance publique h. a. Economie publique h. b. Service sanitaire i. Trayaux publics k. Office cantonal du travail l. Finances m. Agriculture n. Administration des forêts 	Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts	204,884 4,500 116,692 3,441,528 3,1,107,888 6,2,337,786 1,649,692 1,335,719 3,519,560 5,422,459 667,098 501,998,473 3,980,731 6,995,439 114,192 28 770 26 660 587,747,276 5,867,705 14,838,518 608,453,500 94
5,931,546 6,886,818 12,818,365	53			N. Inventaire du mobilier 1. Inventaire de l'administration générale 2. Inventaire des établissements de l'Etat Total de l'actif		197,159 197,159 08

des o	aj	pitaux	Situation de la fortune au	31 décemb	re	1942
Avoir	Ī		Rubriques du compte	Doit		Avoir
Fr.	Ct.		A. Fortune active	Fr.	Ct.	Fr.
			II. Fonds d'administration			
			M. Comptes courants			
			C. Dépôts à la Caisse de l'Etat			
806,421 (409,902 8 1,095,831 9 12,453,492 4 693,479 7	83 90 4 9	Nouveaux dépôts	 Consignations judiciaires Dépôts des offices de poursuites Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts Fonds spéciaux, compte courant Dépôts divers 	— — — —		256,155 5 293,627 0 — — — — 766,087 6
15,459,128	8	Total des augmentations	Total du passif		_	1,315,870
			Récapitulation de M. Comptes courants			
			A. Directions			
218,838 8,200 - 124,806 8 3,278,495 3 1,816,793 1 2,276,510 4 1,553,603 7 1,242,927 0 3,434,552 2 6,053,857 1 2,029,061 4 521,374,812 3 4,572,614 1 6,824,100 4 110,976 50,134,739 9 40,336 7 - 605,095,225 4 6,627,352 8 15,459,128 0	52 31 15 43 74 05 13 14 14 16 18 74 	Nouveaux dépôts et rem- boursements de créances	a. Administration générale	1 ,292,0 55	20 34 45 18 36 15 39 58 10 41 37 39 — 47 57 —	1,489,036 2 347,895 0 1,239,372 3 61,537 9 32,078 7 1,504,456 8 2,114,830 - 76,746,596 4 2,694,142 9 511,109 9
	0	Diminutions à l'inven- taire Total des diminutions Augmentation nette	N. Inventaire du mobilier 1. Inventaire de l'administration générale 2. Inventaire des établissements de l'Etat Total de l'actif	5,931,546 7,077,174 13,008,721	6 6	

Situatio	on de la fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifi	cations
Aetif	Passif	Fords de l'Etat		Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct.	A. Fortune active		Fr. C
		III. Fortune de l'Etat		
		à destination déterminée		
		Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938		
		O. Fonds nº 1—56 voir ci-après	Nouvelles immatriculations.	31,792,804
2,660,825 15		1. Caisse des épizooties Caisse hypothécaire fr. 2,660,825.15	Intérêts	84,461 0 1,930 - 383,420 - 2,375 - 6,882 1 169,206 1
			Cotisations des propriétaires Total des augmentations .	123,127 8 771,502 1
105,069 30		2. Fonds pour bourses agricoles Caisse hypothécaire fr. 105,069.30	Intérêts	3,414 7
24,017 80	371 14	3. Fonds d'éducation de la maison canto- nale d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 24,017.80 Solde passif 371.14 fr. 23,646.66	Quote-part des pensions Bourses d'apprentissage Total des augmentations .	765 — ———————————————————————————————————
36,479 90	63 08	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen Caisse hypothécaire fr. 36,479.90 Solde passif 63.08 fr. 36,416.82	Intérêts	1,183 — — — — — — — 1,183 —
51,403 40	1,069 74	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier Caisse hypothécaire fr. 51,403.40 Solde passif ** 1,069.74 fr. 50,333.66	Intérêts	1,643 80 ————————————————————————————————————
		,-30,00	1	

du canton de Berne pour 1942	du	canton	de	Berne	pour	1942
------------------------------	----	--------	----	-------	------	------

de la f	ortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1942
Dépenses		Fords de l'Etat	Actif	Passif
Fr. Ct.		A. Fortune active	Fr. Ct.	Fr. Ct
		III. Fortune de l'Etat à destination déterminée		
	e e	Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938		
	Total des diminutions	0. Fonds nº 156 voir ci-après	31,792,804 07	
330,809 20 22,419 35	Police sanitaire du bétail Indemnités pour pertes de bétail Frais des certificats Frais d'administration Subsides aux communes	1. Caisse des épizooties Caisse hypothécaire fr. 2,825,287.92	2,825,287 92	
	Total des diminutions Augmentation nette			
3,414 70	Bourses et subsides Total des diminutions Augmentation nette	2. Fonds pour bourses agricoles Caisse hypothécaire fr. 108,484.—	108,484 —	
	Bourses d'apprentissage Secours divers Total des diminutions	3. Fonds d'éducation de la maison canto- nale d'éducation de Landor! Caisse hypothécaire Solde actif fr. 23,782.80 y 461.78 fr. 23,321.02		
	Bourses d'apprentissage Secours divers	4. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation d'Aarwangen Caisse hypothécaire fr. 36,662.90		
929 90 929 90	Total des diminutions Augmentation nette Secours divers Total des diminutions Augmentation nette	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier Caisse hypothécaire fr. 51,047.50 Solde actif » — .06 fr. 51,047.56		5
609,996 84		A reporter		

Comptes	de	la	fortune	à	destination	déterminée
----------------	----	----	---------	---	-------------	------------

Situatio	on de la fo	tune au 31 décembre 1941	Modifi	eations
Aetif	Passif	Fonds de l'Etat		Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct.	Penert		Fr. Ct.
2,877,795 55 35,284 80	1,503 96	Report 6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges Caisse hypothécaire fr. 35,284.80	Intérêts Quote-part des pensions	778,508 65 1,146 70 333 10 1,479 80
82,476 50	1,895 86	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Caisse hypothécaire Solde passif fr. 82,476.50 1,895.86 fr. 80,580.64	Quote-part des pensions Supplément du compte de roulement	2,667 70 ———————————————————————————————————
20,311 10		8. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Sonvilier Caisse hypothécaire fr. 20,311.10	Intérêts	660 —
21,718 40		9. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 21,718.40	Quote-part des pensions Intérêts	705 60 705 60
955,558 70		10. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire (1er versement 1528) fr. 955,558.70	Intérêts	30,812 80 1,650 — 32,462 80
3,993,145 05	3,399 82	A reporter	Total ave augmentations.	816,484 55

de la fo	ortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1942
Dépenses		Fonds de l'Etat	Actif	Passif
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. C
609,996 84		Report	3,044,803 40	
50	Bourses d'apprentissage Secours divers Versement au compte de roulement	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges Caisse hypothécaire fr. 36,431.50	36,431 50	
	Total des diminutions Augmentation nette		>	
1,125 14	Bourses d'apprentissage Secours divers	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz Caisse hypothécaire fr. 84,744.20 Solde passif » 2,621.—	82,123 20	
	Total des diminutions Augmentation nette	fr. 82,123.20		
660	Total des diminutions Augmentation nette	8. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Sonvilier Caisse hypothécaire fr. 20,971.10	20,971	
130 70	Secours divers Total des diminutions Augmentation nette	9. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 22,293.30	22,293 30)
25,460 25	Bourses Subventions pour écolages Subvention au fonds du Schulseckel Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	10. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 962,561.25 (1er versement 1528)	962,561 2	5
637,046 03		A reporter	4,169,183 7	5

Situatio	on de la fo	rtune au 31 décembre 1941	Modific	eations
Actif	Passif	Fonds de l'Etat		Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct	·		Fr.
3,993,145 05	3,399 82	Report		816,484
160,148 05	-	11. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 160,148.05 (1er versement 1529)		7,000 - 12,014
208,667 —		12. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 208,667.— (1 ^{er} versement 1856)	Intérêts	6,781 (
156,728 28		13. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 156,728.28	Amendes militaires Intérêts	6,920 3 5,092 8 778 4
			Total des augmentations . Diminution nette	12,791 5 1,539
62,707 25	_ -	14. Fonds de l'institution des sourds-muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1er versement 1834)	Intérêts	2,037
		(Total des augmentations .	2,037
88,698 99		15. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 88,160.10 Solde actif ** 538.89 fr. 88,698.99 (1er versement 1877)	Intérêts Finances d'entrée et dons . Total des augmentations .	2,855 2 973 3 3,828 8
4,670,094 62	3,399 82	A reporter	-	853,939

de la fort	tune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942			42	2	
Dépenses		Fonds de l'Etat	Actif		Passif		
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
637,046 03		Report	4,169,183	75	_		
2,000 — Su 1,000 — Pr 11,250 — To	ourses de voyage abventions pour voyages rix otal des diminutions agmentation nette	11. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 160,912.95 (1er versement 1529)	160,912	95			
1,700 — Co	ontribution aux bourses des écoles moyennes otal des diminutions ugmentation nette	12. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 213,748.60 (1°r versement 1856)	213,748	60			
5,868 75 Su 1,762 25 Fo 6,700 — Tr	abside pour constructions absides et frais divers ournitures à des recrues indigentes raitement d'un employé de la Direction des affaires militaires otal des diminutions	13. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 155,188.85	155,188	85			
1	ontribution aux frais des établissements de sourds- muets otal des diminutions	14. Fonds de l'institution des sourds-muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1 ^{er} versement 1834)	62,707	25	_		
	ecours otal des diminutions agmentation nette	15. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 88,515.30 Solde actif 901.82 fr. 89,417.12 (1er versement 1877)	89,417	12	, 		
669,475 35		A reporter	4,851,158	52			

Situati	on de la foi	rtune au 31 décembre 1941	Modifications		
Actif	Passif	Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr. C	
4,670,094 62	3,399 82	Report	_	853,939 0	
43,951 85		16. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 43,951.85	Intérêts	1,411 5 1,000 – 2,411 5	
	115,185 92	17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés Caisse de l'Etat fr. —.— Solde passif » 115,185.92	Versement	50,000 - - 50,000 - 7,934 2	
2,982,213 08	139,402 09	18. Fonds de la Waldau Immeubles fr. 1,157,037.92 Inventaire » 1,285,586.70 Caisse hypothécaire » 314,026.— Créances courantes » 108,278.58 Avances diverses » 86,428.39 Caisse, solde actif » 23,255.49 Papiers-valeurs » 7,600.— Actif fr. 2,982,213.08 Dettes courantes fr. 43,917.81 Caisse de l'Etat » 95,484.28	Augmentation d'inventaire Subside aux frais de cons-	34,865 - 10,327 5 30,809 5 	
245,294 80		Passif fr. 139,402.09 fr. 2,842,810.99 19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 245,294.80	Intérêts	7,972 7,972	
239,034 —		20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 239,034.—	Intérêts	7,768 7,768	
8,180,588 35	257,987 83	A reporter	-	998,093	

du ca	nton	de	Berne	pour	1942
-------	------	----	-------	------	------

de la fortune Situation de la fortune au 31 décembre 1942				42		
Dépenses	-	Fonds de l'Etat Actif			Passif	
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
669,475 35		Report	4 ,851,15 8	52		_
	Indemnité	16. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 44,845.70	45,8 3 4	50		_
	Total des diminutions Augmentation nette	Solde actif				
57,934 25	Maisons de santé de Belle- lay et Münsingen, frais de construction	17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés Caisse de l'Etat fr			123,120	17
57,934 25	Total des diminutions	Solde passif » 123,120.17				
43,012 50 2,250 —	Contribution aux frais de la maison de santé Rentes	Immeubles fr. 1,157,037. 92 Inventaire » 1,316,396.25	2,873 , 549	04		
45,264 —	Frais de construction Frais d'administration Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire 311,774.50 Créances courantes 149,673.03 Avances diverses 95,277.26 Caisse, solde actif 35,731.12 Papiers-valeurs 7,600.— Actif fr. 3,073,490.08				
		Dettes courantes fr. 51,672.86 Caisse de l'Etat » 148,268.18 Passif fr. 199,941.04 fr. 2,873,549.04				
		11. 2,073,049.04	e o			
7,972	Subsides Total des diminutions Augmentation nette	19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 253,266.80	253,266	80		_
7,768 50	— Total des diminutions Augmentation nette	20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 246,802.50	246,802	50		
773,202 45		A reporter	8,270,611	36	123,120	17

			Comptes de la fortu	ne à destination d	éterminée
Situa	tion de la	fo	tune au 31 décembre 1941	Modifi	cations
Actif	Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
8,180,588 35	257,987	83	Report		998,093 12
186,944 60	_		21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 186,944.60	Total des augmentations .	6,075 60 6,075 60
1,823 —		_	22. Fonds de secours et de patronage Caisse hypothécaire fr. 1,823.—	Intérêts	59 20 59 20
_			23. Dîme de l'alcool, réserve Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	— Total des augmentations .	
908,877 80	_		24. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 908,877.80	Intérêts	30,000 — 28,318 10 58,318 10 185,287 48
231,623 65			25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 231,623.65	Total des augmentations .	7,489 10 7,489 10
208,720 70	_		26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 208,720.70	Intérêts	6,668 50 6,668 50
9,718,578 10	257,987	83	A reporter		1,076,703 62

de la fortun	1e	Situation de la fortune au	31 décembr	re 1942	
Dépenses		Fonds de l'Etat	Actif	Passif	
Fr. Ct.			Fr.	Ct. Fr.	Ct.
773,202 45		Report	8,270,611	36 123,120	17
— — Tota	mnités d des diminutions mentation nette	21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 193,020.20	193,020	20 —	
	— l des diminutions nentation nette	22. Fonds de secours et de patronage Caisse hypothécaire fr. 1,882.20	1,882	20 —	
Total	— 1 des diminutions	23. Dime de l'alcool, réserve Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—			
200,000 — Prêt gui	etien des canaux à la corporation di- ière du Grand-marais l des diminutions	24. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 723,590.92	723,590	32 —	
	mnités l des diminutions nentation nette	25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 232,478.35	232,478	35	
6,039 60 Total	urs d'assurance l des diminutions nentation nette	26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 209,349.60	209,349	- E	
1,029,482 03		A reporter	9,630,932	123,120	17

Situatio	on de la fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifications		
Aetif	Passif	Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr. Ct.	Fr. Ct	-		Fr.	Ct.
9,718,578 10	257,987	Report		1,076,703	62
1,026,692 25		27. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 1,026,692.25 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	crédits de l'assistance pu-	138,359 33,030	
			Total des augmentations .	171,390	75
1,244,365 30		28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,244,365.30	émoluments de concessions	33,164 40,441 73,606	80
1,138,614 10		29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,138,614.10	Versement	219,515 — 37,474 2 56,989 55,854	05 90
8,400,000 —		30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve Caisse hypothécaire fr. 8,400,000.—	Versement	250,000 250,000	
21,528,249 75	257,987 83	A reporter		1,828,690	67

de la fortune	Situation de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses	Fonds de l'Etat	Aetif	Passif				
Fr. Ct,		Fr.	Ct. Fr. Ct.				
1,029,482 03	Re	9,630,932	03 123,120 17				
	et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 1,132,82 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.— t de Köniz en 1 ' nbühl	22.—					
6,500 —	isberg intelary ints faibles fmont il » à in Oberbipp tions						
36,587 60 Subventions	28. Fonds de secours en cas de domm ou de dangers imminents causés les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,281,38	s par	10				
36,587 60 Total des diminut 37,018 80 Augmentation net	tions						
332 — Frais de perception 312,512 43 Subvention 312,844 43 Total des diminu	tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,082,75		57 — —				
— — — Total des diminut 250,000 — Augmentation net		serve 8,650,000 00					
1,444,175 06	А гер	orter 21,777,897	70 123,120 17				

Si	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifie	eations	
Aetif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	8
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
21,528,249	75	257,987	83	Report	,	1,828,690	67
37,597	20	-	_	31. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts	1,2 31	10
					Total des augmentations .	1,231	10
8,933	70			32. Fonds de secours en cas d'accident des	Intérêts	248	30
				employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 8,933.70	Total des augmentations .	248	
				Gaisse hypothecalite 11. 0,000.10	Diminution nette	1,258	50
4,654,092	64	_		33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 4,654,092.64	Intérêts	150,976	56
					Total des augmentations .	150,976	56
26,300	30	-		34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour	Versement de l'établissement	6,000	
				l'encouragement et l'extension des		832	
				industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 26,300.30	Total des augmentations .	6,832	95
204,770	10	_		35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 204,770.10	Subventions communales . Subventions fédérales Intérêts	4,758 5,116 6,365	_
					Versement	5,000	_
					Total des augmentations . Diminution nette	2 1,239 1,399	
38,542	_			36. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux)	Versement	3, 000	
				Caisse hypothécaire fr. 38,542.— (1er versement 1934)	Total des augmentations .	1,297 4,297	
26,498,485	69	257,987	83	A reporter		2,013,517	28

de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942			42	}		
Dépenses	Fords de l'Etat	Aetif		Passif			
Fr. Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1,444,175 06	Report	21,777,897	70	123,120	17		
1,231 10 Versement au Technicum Bienne	de 31. Fonds du Technieum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	_	-		
1,231 10 Total des diminutions							
1,506 80 Primes d'assurances	32. Fonds de secours en eas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg	7,675	20	_	_		
1,506 80 Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 7,675.20						
— Frais de la commission po	cas de vieillesse et d'invalidité	4,661,840	84	_	_		
43,228 36 Frais d'assistance des vie	Caisse hypothécaire fr. 4,661,840.84						
100,000 — Subsides à la Société can nale «Pour la vieillesse» pour l'assistance des vieillar	et						
143,228 36 Total des diminutions Augmentation nette							
3,172 25 Allocations	34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des	29,961	_	_	-		
3,172 25 3,660 70 Augmentation nette	industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 29,961.—						
22,639 10 Prélèvements	35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 203,370.85	203,370	85	_			
22,639 10 Total des diminutions							
	36. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux)	42,839	85	_	_		
Total des diminutions 4,297 85 Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 42,839.85 (1er versement 1934)						
1,615,952 67	A reporter	26,761,182	64	123,120	17		

			Comptes de la fortui	ne à destination de	éterminée		
Situati	on de la	fort	une au 31 décembre 1941	Modifications			
Actif	Passif		Fonds de l'Etat		Recettes		
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct		
26,498,485 69	257,987	83	Report		2,013,517 28		
1,771 70			37. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,771.70 (1er versement 1935)	Allocations	57 50 57 50		
5,940 20	_		38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 5,940.20 (1er versement 1936)	Allocations	1,000 — 203 50 1,203 50		
4,044 60		-	39. Fondation pour la littérature bernoise Caisse hypothécaire fr. 4,044.60 (1er versement 1936)		131 40 131 40		
10,425 60		_	40. Fonds du jardin botanique Caisse hypothécaire fr. 10,425.60 (1er versement 1937)	Dons	338 86 338 86		
638,768 60			41. Fonds de réserve de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 638,768.60	Versement du produit des	20,437 30 230,000 — 31,135 — 281,572 30		
21,749 50			42. Fonds pour secours aux privat- docents Caisse hypothécaire fr. 21,749.50 (1er versement 1938)	Intérêts	2,000 — 727 70 2,727 70		
27,181,185 89	257,987	83	A reporter		2,299,548		

de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1942
Dépenses	Fonds de l'Etat	Actif	Passif
Fr. Ct.		Fr. C	Ct. Fr. Ct.
1,615,952 67	Report	26,761,182	123,120 17
— — Allocations — — Total des diminutions 57 50 Augmentation nette	37. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,829.20 (1er versement 1935)	1,829 2	20 — —
Total des diminutions Augmentation nette	38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 7,143.70 (1er versement 1936)	7,143 7	70 — —
Total des diminutions 131 40 Augmentation nette	39. Fondation pour la littérature bernoise Caisse hypothécaire fr. 4,176.— (1er versement 1936)	4,176 -	
— — Allocations — Total des diminutions 338 80 Augmentation nette	40. Fonds du jardin botanique Caisse hypothécaire fr. 10,764.40 (1er versement 1937)	10,764 4	
Total des diminutions 281,572 30 Augmentation nette	41. Fonds de réserve de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 920,340.90	920,340 9	90 — —
— Allocations — Total des diminutions Augmentation nette	42. Fonds pour secours aux privat- docents Caisse hypothécaire fr. 24,477.20 (1er versement 1938)	24,477 2	20 — —
1,615,952 67	A reporter	27,729,914	123,120 17

		Comptes de la fortui	ne à destination déterminée	e
Situa	tion de la	ortune au 31 décembre 1941	Modifications	
Actif	Passif	Fonds de l'Etat	Recettes	
Fr. Ct.	Fr.	t.	Fr. C	Ct.
27,181,185 89	257,987	3 Report	2,299,548 4	18
28,772 50		- 43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 28,772.50	Subvention fédérale — — — — — — — — — — — — — — —	_
7,913 60		- 44. Fonds d'exeursions de la faculté de philosophie de l'université Caisse hypothécaire fr. 7,913.60 (1 ^{er} versement 1939)	Versement	
22,415 90	_	45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police Caisse hypothécaire fr. 22,415.90	Versement de l'Etat 12,360 - Intérêts 733 4 Total des augmentations . 13,093 4	-
46,509 70		- 46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport a. Fonds de fortune Caisse hypothécaire fr. 46,509.70 (1er versement 1939)	Versement de l'Etat	
6,02 4 55		b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 6,024.55 (1 ^{er} versement 1940)	Intérêts	=
30,080 25		- 47. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasinage Caisse hypothécaire fr. 30,080.25	Versement de l'Etat —	20
176,151 75	_	48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges Caisse hypothécaire fr. 176,151.75	Versement de l'Etat 60,257 6 Intérêts 5,638 8 Contributions 922 8 Total des augmentations 66,819 2	30 35
27,499,054 14	257,987	A reporter	2,446,574 8	38

de la	fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942				
Dépenses		Fonds de l'Etat	Aetif	Actif Passif		
Fr. Ct			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,615,952 67	; -	Report	27,729,914	04	123, 120	17
_ -	Allocations	43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 29,707.50	29,707	50	-	
935	Total des diminutions Augmentation nette					
	- Allocations	44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université	8,675	80	_	
762 20	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 8,675.80 (1er versement 1939)				
	Allocations Total des diminutions	45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police Caisse hypothécaire fr. 31,652.40	31,652	40		
	Augmentation nette		2			
20,000 — 10,000 —	Versement au fonds de rou- lement Allocations	46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport a. Fonds de fortune	60, 951	10	_	-
30,000 — 14,441 40	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 60,951.10 (1er versement 1939)				
10,664	Allocations	b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 15,448.45 (1 ^{er} versement 1940)	15,448	45	_	
10,664 9,423 90	Total des diminutions Augmentation nette	(1 versement 1340)				
7,555	Allocations	47. Régie des sels, fonds pour frais d'emmagasinage	23,412	30	_	-
7,555 15	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,412.30				
17,408 05	Allocations	48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges Caisse hypothécaire fr. 225,562.95	225,5 62	95		
	Total des diminutions Augmentation nette					
1,685,436 82		A reporter	28,125,324	54	123,120	17

Si	tua	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941 Mod	lifications
Actif Passif			Fonds de l'Etat	Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr. Ct.
27,499,054	14	257,987	83	Report	2,446,574 88
9,281		_		49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes Caisse hypothécaire fr. 9,281.— (1er versement 1940) Versement de l'Etat Intérêts Total des augmentations	. 321 80
24,494	60			50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage Caisse hypothécaire fr. 24,494.60 Total des augmentations	5,000 — 80 944 80 5,944 80
208 , 0 3 8	60	_		51. Fonds de colonisation Caisse hypothécaire fr. 208,038.60 Total des augmentations	
5,052		_		52. Fonds de secours pour employés de l'Etat Caisse hypothécaire fr. 5,052.— Total des augmentations	. 22,000 — 381 30 22,381 30
8,926	50	_	_	53. Fonds de secours du corps de police pour accidents Caisse hypothécaire fr. 8,926.50 Total des augmentations.	
				54. Désendettement rural Versement	3,453,056 — 7,913 20 3,460,969 20
_		_		55. Fonds pour la culture paysanne Versement	. 20,500 — . 20,500 —
		_		56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier Total des augmentations	20,000 —
27,754,846	84	257,987 27,496,859		Somme totale de l'actif et du passif Somme totale des augme tations	

de la forti	une	Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses	Fonds de l'Etat		Actif		Passif			
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1,685,436 82		Report	28,125,324	54	123,120	17		
	locations tal des diminutions	49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes Caisse hypothécaire fr. 11,602.80	11,602	80				
2,321 80 Au	igmentation nette	(1er versement 1940) 50. Fonds de la Direction de police du	30,239	40	_			
	tal des diminutions agmentation nette	canton de Berne pour patronage Caisse hypothécaire fr. 30,239.40						
	locations tal des diminutions	51. Fonds de colonisation Caisse hypothécaire fr. 214,390.60	214,390	60				
6,352 — Au	ngmentation nette	52. Fonds de secours pour employés de	27,433	30				
	tal des diminutions igmentation nette	l'Etat Caisse hypothécaire fr. 27,433.30						
	locations tal des diminutions igmentation nette	53. Fonds de secours du corps de police pour accidents Caisse hypothécaire fr. 9,216.50	9,216	50	_			
Tot	locations tal des diminutions	54. Désendettement rural Caisse hypothécaire fr. 3,460,969.20	3,460,969	20				
3,752 10 All 3,752 10 Tot	gmentation nette locations tal des diminutions gmentation nette	55. Fonds pour la eulture paysanne Caisse hypothécaire fr. 16,747.90	16,747	90	_			
	locations tal des diminutions agmentation nette	56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier Caisse hypothécaire fr. 20,000.—	20,000		_			
t	mme totale des diminu- tions gmentation nette	Somme totale de l'actif et du passif	31,915,924	24	123,120 31,792,804			
-,25,515 00 114				-				

31	itu	ation de la :	ortune au 31 décembre 1941	Mou	vement
Doit		Avoir	Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr. C			Fr.
			B. Engagements de l'Etat		
			P. Emprunts		
	_	14,736,000	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,450,500
	_	11,690,000 -	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	444,000
-		14,054,000 -	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	360,50
-	-	25,000,000 -	4. Emprunt de 1930, 4 %	»	25,000,000
-	\neg	39,000,000 -	5. Emprunt de 1931, 4 %		_
-		14,000,000 -	6. Emprunt de 1933, 3½ %		
-		24,000,000 - 20,000,000 -	7. Emprunt de 1933, 4 %		_
_		9,000,000 -	8. Emprunt de 1934, 4 % 9. Emprunt de 1936, 4 ½ %	Remboursement	4,000,000
		26,000,000 -	9. Emprunt de 1936, 4 ½ % 10. Emprunt de 1937, 3 ½ %		
_		25,000,000	11. Emprunt de 1937, 3½ %		
	_	19,000,000	12. Emprunt de 1938, 3 %		
		15,000,000 -	13. Emprunt de 1938, 3 %		
-		3,750,000 -	14. Emprunt de 1940, 4 %	Remboursement	250,00
-	_	16,000,000 -	15. Emprunt de 1941, 3¾ %	*	_
-		15,000,000 -	16. Emprunt de 1941, 3 ½ %		_
		-	17. Emprunt de 1942, 3 1/4 %	_	
		291,230,000 -	Total du passif	Total des diminutions	31,505,00
			Q. Appel de fonds temporaires		
-	_	34,620,000	1. Banque Nationale suisse, crédit d rescription	Remboursement	6,620,00
_	_	34,620,000	Total du passif	Total des diminutions	6,620,00
					,
1			l .		
2		3			
,		3			
		·			

Canton de Berne	ne — Compte général pour 1942						
des capitaux	Situation de la fortune au 3	B1 décembre 1	942				
Avoir	Rubriques du compte	Doit	Avoir				
Fr. Ct.		Fr. Ct.	Fr. Ct.				
	B. Engagements de l'Etat						
29,000,000 — Emission 29,000,000 — Total des augmentations 2,505,000 — Diminution nette	P. Emprunts 1. Emprunt de 1895, 3 %		13,285,500 — 11,246,000 — 13,693,500 — 39,000,000 — 14,000,000 — 24,000,000 — 5,000,000 — 25,000,000 — 19,000,000 — 15,000,000 — 15,000,000 — 15,000,000 — 15,000,000 — 29,000,000 —				
Total des augmentations Diminution nette	Q. Appel de fonds temporaires 1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription		28,000,000 — 28,000,000 —				

•

APPENDICE

1

Comptes de la fortune de fondations

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1942

Situa	tion de la	for	tune au 31 décembre 1941	Modific	ations
Actif	Passif		Fondations		Recettes
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr.
441,195 55	_		Caisse hypothécaire » 87,658.99	Subsides de l'Etat Autres subsides Dons et legs Total des augmentations .	6,449 33,984 34,665 3,008 58 78,165
28,874 15		_	1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 28,874.15	Intérêts	936 — 936
92,500 —	_	_	1b. Fonds M. de Schiferli Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Intérêts	3,006 3,006
10,000 —	_		1c. Fonds Saffa Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Intérêts	325 3 25
18,945 50			1d. Fonds de secours de l'institution · Victoria Caisse hypothécaire fr. 18,945.50	Legs	610 610
6,2 86 46	_		1e. Fonds du jubilé de l'institution Vietoria Caisse hypothécaire fr. 6,286.46	Intérêts	201 201
			,	1	

de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses	Fondations						
77,883 54 Frais de l'institution	1. Institution Victoria	Fr. Ct. 441,477 21	Fr. Ct				
77,883 54 281 66 Augmentation nette	Domaine fr. 295,100.— Mobilier						
463 95 Secours 463 95 Total des diminutions 472 05 Augmentation nette	1 a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 29,346.20	29,346 20					
3,006 25 Subside à l'institution Victoria 3,006 25 Total des diminutions	1b. Fonds M. de Schiferli Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	92,500					
325 — Subside aux frais d'instr. 325 — Total des diminutions	1c. Fonds Saffa Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	10,000					
220 — Secours à des élèves 220 — Total des diminutions Augmentation nette	1d. Fonds de secours de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 19,335.80	19,335 50					
— — Frais d'achat — Total des diminutions Augmentation nette	1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 6,487.46	6,487 46					
81,898 74	A reporter	599,146 37					

Comptes de la fortune de fondations

Situa	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifications			
Aetif	Passif		Fondations		Recette	8	
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	C	
597,801 66	_	-	Report	-	83,243	3 4	
52,128 —			1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 52,128.— Total des augmenta	-	1,690 1,690	- -	
1,979 10	_		1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 1,979.10	1	65 65	- -	
1,979 10			1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 1,979.10 Total des augmentation fr. 1,979.10	ļ-	65 65		
3,155 30	_	_	1 i. Fonds de construction Caisse hypothécaire fr. 3,155.30 Intérêts	ions .	 10,034 10,034	-1-	
8,615 85			2. Médaille Haller Caisse hypothécaire (1er versement 1809) Intérêts	ions .	279 279	- -	
4,487 03			3. Fonds Guthnick Caisse hypothécaire Solde de compte y 44.03 fr. 4,487.03 (1er versement 1879) Intérêts Total des augmentat	tions .	144	_	
56,297 75			4. Fonds Træchsel Caisse hypothécaire fr. 56,297.75 (1er versement 1889) Intérêts	ions .	1,819 1,819	-1	
726,443 79	_		. A reporter	-	97,341	•	

de la fortune	Situation de la fortune au 3	31 décembre 1942			
Dépenses	Fondations	Aetif	Passif		
Fr. Ct.		Fr. Ct.	Fr. Ct.		
81,898 74	Report	599,146 37			
Frais d'instruction Total des diminutions Augmentation nette	1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Vietoria Caisse hypothécaire fr. 53,818.—	53,818 —			
— — — Total des diminutions — Augmentation nette	1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 2,044.10	2,044 10			
Total des diminutions 65 Augmentation nette	1h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria Caisse hypothécaire fr. 2,044.10	2,044 10	_		
1,190 05 Frais de construction 1,190 05 Total des diminutions Augmentation nette	1 i. Fonds de construction Caisse hypothécaire fr. 12,000.—	12,000 —			
— — — Médaille — Total des diminutions 279 95 Augmentation nette	2. Médaille Haller Caisse hypothécaire fr. 8,895.80 (1er versement 1809)	8,895 80			
— Entretien des herbiers — Total des diminutions Augmentation nette	3. Fonds Guthnick Caisse hypothécaire fr. 4,631.40 (1er versement 1879)	4,631 40			
980 — Subsides 980 — Total des diminutions 839 10 Augmentation nette	4. Fonds Træchsel Caisse hypothécaire fr. 57,136.85 (1er versement 1889)	57,136 85	_		
84,068 79	A reporter	739,716 62			

			Comptes	le la fortune de fo	ondations
Situat	ion de la	for	rtune au 31 décembre 1941	Modifi	cations
Actif	Passif		Fondations		Recettes
Fr. Ct. 726,443 79	Fr.	Ct.	Report		97,341 62
37,272 75			5. Fonds Haller Caisse hypothécaire fr. 35,272.75 (1 ^{er} versement 1877)	Intérêts	1,222 50 685 — 1,907 50
945,046 30	<u> </u>	_	6. Fondation Moser Caisse hypothécaire fr. 945,046.30	Intérêts	30,710 10 30,710 10 11,849 90
153,189 60			7. Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 153,189.60 (1er versement 1899)	Dons	4,978 60 — 4,978 60
142,299 —			8. Fonds de bourses Lenz-Heymann a. Fonds principal Caisse hypothécaire fr. 136,299.— Valeurs » 6,000.— fr. 142,299.— (1er versement 1900)	Intérêts	4,601 80 4,601 80
35, 55 1 50	-		b. Fonds de réserve Caisse hypothécaire fr. 35,551.50 (1er versement 1925)	Intérêts	1,057 50 4,400 — ——————————————————————————————————
2,039,802 94			A reporter		144,997 12

	de la	fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
1	Dépenses		Fondations	Aetif	Passif					
1	Fr.	et.		Fr. Ct.	Fr. Ci.					
-	84,068	79	Report	739,716 62	_ " _					
-		Bourse Total des diminutions Augmentation nette	5. Fonds Haller Caisse hypothécaire fr. 39,180.25 (1er versement 1877)	39,180 25	_					
	42,560 - 42,560 -	Subsides Total des diminutions	6. Fondation Moser Caisse hypothécaire fr. 933,196.40	933,196 40						
	4,900 - 4,900 - 78	Contribution aux frais e Faculté de théologie tholique Total des diminutions Augmentation nette								
	4,400 - - 4,400 - 201 8	Versement au fonds de ré Dons Total des diminutions Augmentation nette	8. Fonds de bourses Lenz-Heymann a. Fonds principal Caisse hypothécaire fr. 136,500.80 Valeurs b 6,000.— fr. 142,500.80 (1er versement 1900)							
		Bourses Frais d'administration Total des diminutions	<i>b. Fonds de réserve</i> Caisse hypothécaire fr. 35,157.15 (1 ^{er} versement 1925)	35,157 15						
-	141,780	4	A reporter	2,043,019 42						

Comptes de la fortune de fondations

Situat	ion de la fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifications		
Aetif	Passif	Fondations		Recettes	
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr. Ct.	
2,039,802 94	_ -	Report		144,997 12	
15,415,566 43	1,039,819 60	a. Fonds de l'hôpital Valeurs fr. 5,675,058.13	Institut thérap. rayons X, remboursement Total des augmentations .	274,415 03 12,550 70 71 50 — 1,148,154 43 — 1,435,191 66	
64,030 —		b. Fonds des cures de bains Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Intérêts	2,080 80 6,721 30	
15,000		c. Fonds Bitzius Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Total des augmentations . Intérêts	487 1,407 1,895 20	
34,697 50		d. Fonds des cadeaux de Noël Caisse hypothécaire fr. 34,697.50	Intérêts	1,127 50 286 — 864 40 2,277 99	
61,371 20	_	e. Fonds Zeerleder Caisse hypothécaire fr. 61,371.20	Intérêts	1,994 35 1,994 35	
17,630,468 07	1,039,819 60	A reporter		1,595,158 33	

de la fortun	e	Situation de la fortune au 31 décembre 1942				
Dépenses		Fondations	Aetif	Passif		
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. C		
141,780 64		Report	2,043,019 42			
600	ts d'administration eve pour travaux de estruction urgents euts divers, déficit ment au fonds de réserve des diminutions	9. Fonds de l'hôpital de l'Ile a. Fonds de l'hôpital Valeurs fr. 5,518,647.43 Caisse hypothécaire 3 1,652,838.— Immeubles 3 7,916,048.70 Inventaire 728,298.43 Pharmacie de l'hôpital 68,705.49 Etat de Berne 150,000.— Créances courantes 233,366.— Caisse, solde actif 70,377.18 Actif fr. 16,338,281.23 Dépôts des malades fr. 3,723.35 Dettes courantes 191,815.01 Réserve pour travaux de construction urgents, etc. 618,770.11 Passif fr. 814,308.47 fr. 15,523,972.76	15,523,972 76			
247 50 et Impô	entions pour des cures autres subventions ts des diminutions	b. Fonds des cures de bains Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	64,030			
56 25 Impô	entions pour des cures ts des diminutions	c. Fonds Bitzius Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	15,000 —			
135 — lad Impô	des diminutions	<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i> Caisse hypothécaire fr. 36,351.10	36,351 10	-		
888 10 Secon 236 25 Impô 1,124 35 Total	ırs	e. Fonds Zeerleder Caisse hypothécaire fr. 62,241.20	62,241 20			
441,192 32		A reporter	17,744,614 48			

Situa	tion de la	for	tune au 31 décembre 1941	Modific	ations
Aetif	Passif	1	Fondations		Recettes
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr.
17,630,468 07	1,039,819	60	Report	-	1,595,158
100,820 —			9. Fonds de l'hôpital de l'Île f. Fonds des viatiques Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Intérêts	3,276 3 5,901
	,			Total des augmentations .	9,178
12,433			g. Fonds Isenschmid Caisse hypothécaire fr. 12,433.80	Intérêts	404
				Total des augmentations .	404
95,976 40			h. Fonds Gibollet et Imhoof Caisse hypothécaire fr. 95,976.40	Intérêts	3,118 6,720
				Total des augmentations .	9,838
43,644			i. Fonds Sara Caisse hypothécaire fr. 43,644.30	Intérêts	1,418 386
				Total des augmentations .	1,805
9,310 20		_	k. Fonds Charles Girard-Gibollet Caisse hypothécaire fr. 9,310.20	Intérêts	302
				Total des augmentations .	302
505,341 20) —		l. Fonds de roulement du Legs Lory Caisse hypothécaire fr. 505,341.20		16,747 10,000
				Total des augm entatio ns .	26,747
72,511 70	_		<i>m. Caisse de retraite</i> Caisse hypothécaire fr. 72,511.70	Intérêts	2,3 56 504
			·	Total des augmentations . Diminution nette	2,860 5,542
18,470,505 6	1,039,819	60	A reporter	4	1,646,295

du canton de	Berne	pour	1942
--------------	-------	------	------

de la fortune Situation de la fortune au 31 décembre 1			re 19)42			
Dépenses		Fondations	Actif		Pass	Passif	
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	: 0	
441,192 32		Report	17,744,614	48		7	
393 75	Secours aux malades de l'hô- pital, subventions Impôts Total des diminutions	9. Fonds de l'hôpital de l'Île f. Fonds des viatiques Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	100,820				
300 — 45 — 345 — 59 —	Récompenses aux gardes- malades Impôts Total des diminutions Augmentation nette	g. Fonds Isenschmid Caisse hypothécaire fr. 12,492.80	12,492	80			
8,079 35 371 25 8,450 60	Appareils pour des malades indigents Impôts Total des diminutions Augmentation nette	h. Fonds Gibollet et Imhoof Caisse hypothécaire fr. 97,364.70	97,364	70	_		
1,571 61 168 75 1,740 36	Secours aux malades in the Impôts Total des diminutions Augmentation nette	i. Fonds Sara Caisse hypothécaire fr. 43,709.—	43,7 09		_		
33 75	Instruments et appareils Impôts Total des diminutions Augmentation nette	k. Fonds Charles Girard-Gibollet Caisse hypothécaire fr. 9,579.—	9,579		_		
1,923 7 5	Frais Impôts de diminutions Augmentation nette	l. Fonds de roulement du Legs Lory Caisse hypothécaire fr. 530,164.60	530,164	60	, <u> </u>		
8 56.		Caisse hypothécaire fr. 66,969.20	66,969	20	<u>.</u>		
471,267 49	TETTERALIS NO	A reporter	18,605,713	70			

		Comptes	de la fortune de fo	ondation	
Situation de la fortune au 31 décembre 1941 Modifications					
Actif	Passif	Fondations		Recettes	
Fr. Ct.	Fr. Ct			Fr. Ci	
18,470,505 67	1,039,819 60	Report		1,646,295	
16,727 10		9. Fonds de l'hôpital de l'Ile n. Fonds d'achat d'une ambulance Caisse hypothécaire fr. 16,727.10		543 50 40 — 583 5	
724,686 50	- -	o. Fonds Scherb Caisse hypothécaire fr. 724,685.50 Valeurs » 1.—	Intérêts	23,248 5	
		fr. 724,686.50	Total des augmentations .	23,248 5	
900 90	_ -	p. Fonds de radio Caisse hypothécaire fr. 900.90	Intérêts	191 7 5,017 6 5,209 3	
53,019 40	_ -	q. Fondation Hans Stettler Caisse hypothécaire fr. 53,019.40	Intérêts	1,722 9	
757 10	_	r. Fonds Margaritha Schön Caisse hypothécaire fr. 757.10	Allocations	13 5 24 1 37 6 259 4	
8,999 20		s. Fonds d'Orgue Caisse hypothécaire fr. 8,999.20	Legs et dons	166 36 292 45 458 76	
4,263 10		t. Fonds de Bibliothèque pour malades Caisse hypothécaire fr. 4,263.10		5,679 7/ 300 9 5,980 6	
19,279,858 97	1,039,819 60	A reporter	· ==	1,6 83,536 5	

de la fo	de la fortune Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fondations	Aetif		Passif	
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
471,267 49		Report	18,605,713	78	-	
67 50 127 50	Frais Impôts Total des diminutions Augmentation nette	9. Fonds de l'hôpital de l'Île n. Fonds d'achat d'une ambulance Caisse hypothécaire fr. 17,183.10	17,1 83	10		-
585 — 3,275 30		o. Fonds Scherb Caisse hypothécaire Valeurs fr. 724,951.70 1.— fr. 724,952.70	724,952	70	_	
3,015 05 9 75 3,024 80	Total des diminutions Augmentation nette Frais Impôts Total des diminutions Augmentation nette	p. Fonds de radio Caisse hypothécaire fr. 3,085.40	3,085	40	-	
		q. Fondation Hans Stettler Caisse hypothécaire fr. 53,134.50	53,134	50	, –	
	Frais Impôts Total des diminutions	r. Fonds Margaritha Schön Caisse hypothécaire fr. 497.70	497	70	_	
33 7 5 98 75	•	s. Fonds d'Orgue Caisse hypothécaire fr. 9,359.20	9,359	20		
3,483 27	Frais Impôts Total des diminutions Augmentation nette	<i>t. Fonds de Bibliothèque pour malades</i> Caisse hypothécaire fr. 6,760.50	6,760	50		-
502,889 01		A reporter	19,420,686	88		

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				3 	
Actif	Passif	Fondations		Recettes	_
Fr. Ct.	Fr. Ct	·		Fr.	CI
19,279,858 97	1,039,819	Report		1,683,536	52
21.00110	v	9. Fonds de l'hôpital de l'Ile	Tour of Jone	*	
34,084 10		u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch Caisse hypothécaire fr. 34,084.10	Legs et dons	1,107	6
		James ayresis	Total des augmentations	1,107	_
			odina a data a A	-	
4,449 60	-	v. Fonds Friedrich Grossen	Legs et dons	144	_
		Caisse hypothécaire fr. 4,449.60			
		Vibrary 8 1.	Total-des augmentations .	144 H 1 871: U	5
		No. 10 (10) Apr. 198	r áccies os 1373		_
					_
4,217,407 60	_ -	w. Fonds C. L. Lory Caisse hypothécaire fr. 4,217,407.60	Intérêts	141,369	80
		Clas definition	-5 VI	1.	
		് പരി കാര് നിന്നുവിക്കായ	Total des augmentations .	141,369	8
-			when and is so to		_
482,272 70	- T, c	x. Fonds de roulement "Urologische Abteilung"	Intérêts	15,722 5 6,656 -	
		Caisse hypothécaire fr. 482,272.70	Total des augmentations .	22,378	_
			znoitummili keb 1,504 Aran e Heli e akka	100 100	
		y. Fonds de roulement de l'école de	Impâts	101	5
	A 1 12	massage et de gymnastique méd.		9,000	
		െട്ടെ മി വേണ്ടായിട്ടുപ്പി ഉദ്യാഹം	Total des diminutions	9,101	5
			aldina av ad Lifai	CAS TA	_
_ -	_ -	z. Fonds Wilhelm Rüfenacht	Impôts	9 - 5,000 -	
	2	y	Total des diminutions	5,009 -	_
		Bits Merel estroller gebere			_
				** ******	
26,171,895 30	- -	- 10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois	Subvention de l'Etat pour pensions	1,075	11.0
		a. IIIe section	Subvention de l'Etat pour	1,078,388	
	8	Caisse hypothécaire fr. 26,171,895.30 (1er versement 1904)	les assurés	1,070,300	J
	7 7 7,1	t. Eric i e Profesi Apropolo misera. Katan beyallı calıc i te silin 150	finances d'entrée et coti-	1,472,669	9
	*		sations supplémentaires . Intérêts	914,384	
			Total des augmentations .	3,466,517	
50,189,968 27	1 000 010	O rota space. A reporter		5,329,164	_

de la	fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942				
Dépenses	,	Fondations	Actif	Passif		
Fr. II	Ct.		Fr. Ct.	Fr. Ct		
502,889	01	Report	19,420,686 88			
260 135 395 712	- Allocations Impôts - Total des diminutions Augmentation nette	9. Fonds de l'hôpital de l'Ile Caisse hypothécaire fr. 34,796.70	34,796 70			
22 5 98 4	Allocations Impôts Total des diminutions Augmentation nette	v. Fonds Friedrich Grossen Caisse hypothécaire fr. 4,495.70	4,495 70			
	Rentes Frais d'installation Frais d'administration Impôts	w. Fonds de C. L. Lory Caisse hypothécaire fr. 4,340,217.40	4,340,217 40			
1,833 / 6,377 (8,210 (Total des diminutions Augmentation nette Total des diminutions Total des diminutions Augmentation nette	x. Fonds de roulement "Urologische Abteilung" Caisse hypothécaire fr. 496,440.40	496,440 40			
9,101	- Allocations - Total des diminutions 50 Augmentation nette	y. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd. Caisse hypothécaire fr. 9,101.50	9,101 50	_ -		
5,009	— Allocations — Total des diminutions — Augmentation nette	z. Fonds Wilhelm Rüfenacht Caisse hypothécaire fr. 5,009.—	5,009			
	Remboursements Pensions Indemnités et restitution aux sociétaires sortis d la caisse Frais d'administration	u. 111 00000000	26,707,231 —			
2,931,181	32 Total des diminutions 70 Augmentation nette	e de la companya ya engana a a a a a a a a a a a a a a a a a				
3,461,334	53	A reporter	51,017,978 58			

Situat	rtune au 31 décembre 1941 Modif	ications		
Actif Passif		Fondations	Recettes	
Fr. Ct. 50,189,968 27	Fr. 1,039,819	Report	Fr. 5,329,164	Ct.
44,540 60	_	- 10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois b. IIe section Caisse hypothécaire fr. 44,540.60 (1er versement 1904)	1,558 1,558	
352,101 70	_	c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 352,101.70 (1er versement 1904) Dons	205 12,323 12,528	50
15,079,749 —		- 11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes Caisse hypothécaire fr. 15,079,749.— (1er versement 1920) Cotisations des sociétaires finances d'entrée Intérêts	559,561 529,612	65 25
82,854 50	_	- 12. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 82,377.70 Solde actif ** 476.80	2,584 2,400 — 166 5,150	4(
23,131 30	_	Total des augmentations 13. Fondation du Lœtschberg Caisse hypothécaire fr. 19,131.30 Valeurs y 4,000.— fr. 23,131.30	621 621	
116,398 70	-	- 14. Fondation Walther Munzinger Valeurs fr. 5,600.— Caisse hypothécaire ** 110,798.70 fr. 116,398.70 (1°r versement 1912) Intérêts Dons Total des augmentations	3,857 4,000 7,857) -
65,888,744 07	1,039,819	A reporter	6,880,423	0

de la fe	ortune	ortune Situation de la fortune au 31 décembre 194			
Dépenses		Fondations	Actif	Passif	
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.	
3,461,334 53		Report	51,017,978 58	- -	
535 8 0	Suppléments de primes Total des diminutions Augmentation nette	10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois b. IIe section Caisse hypothécaire fr. 45,563.70 (1er versement 1904)	45,563 70	_ -	
	Secours Total des diminutions Augmentation nette	c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 353,110.20 (1er versement 1904)	353,110 20	_ -	
17,353 25 25,126 85 954,042 80	Pensions Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse Frais d'administration Remboursements Total des diminutions Augmentation nette	11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes Caisse hypothécaire fr. 15,649,247.40 (1er versement 1920)	15,649,247 40	_ -	
6,978 80 2,220 — 9,198 80	Secours Loyer et concierge Total des diminutions	12. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 78,862.10 Solde passif * 56.— fr. 78,806.10	78,806 10		
621 70	Total des diminutions Augmentation nette	13. Fondation du Lætschberg Caisse hypothécaire fr. 19,753.— Valeurs ** 4,000.— fr. 23,753.—	23,753 —		
3,700 — 3,700 — 4,157 90	Contribution aux frais de la Faculté de théologie ca- tholique Total des diminutions Augmentation nette	14. Fondation Walther Munzinger Valeurs fr. 5,600.— Caisse hypothécaire **\frac{114,956.60}{1120,556.60} (1** versement 1912)	120,556 60	_	
4,440,331 93		A reporter	67,289,015 58		

Situat	ion de la f	Modifications		
Actif	Passif	Fondations		Recettes
Fr. Ct. 65,888,744 07	Fr. C			Fr. 6,880,423 0
25,352 , 853 55	·	- 15. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat a. Caisse d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 25,352,853.55	Cotisations des fonctionnai- res, employés et ouvriers Contributions de l'Etat	1,590,198 8 1,948,979 5 1,008,859 9
	8 # "	Ambres of the Third	Total des augmentations .	4,548,038 2
2,495,009 —		b. Caisse d'épargne Caisse hypothécaire fr. 2,495,009.—	Dépôts des sociétaires Dépôts de l'Etat Intérêts	119,758 1 142,835 7 102,746 (
			Total des augmentations .	365,339
130, 900 55		- c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 130,900.55	Contributions diverses Intérêts	22,473 8 5,411 6 27,865 4
1,760,112 30	_	- 16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,760,112.30 (1er versement 1917)	pensions	1,180 5 149,211 4
			sations supplémentaires . Intérêts	160,405 6 62,740 0 373,537
141,516 30	_	- 17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 141,516.30	Dons	4,599 2 — - 4, 599 3
		(1er versement 1927)	Total des augmentations :	2,000
95,769,135 77	1,039,819	_ 0 A reporter		12,199,823

du cantoni de Berne pour 1942 quio

de da fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1942				
Dépensés Fr. 33 Ct.			Fondations	Actif	Pas	sif	
** Fr. ***	Ct.			Fr. Ct	. Fr.	C	
4,440,331	93		trapit Report	67,289,015	3		
3,280,672 240,563 3,564 — 3,524,799	10 20 30 — 60	Rentes Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse Secours Frais d'administration Total des diminutions	15. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat a. Caisse d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 26,376,092.20	26,376,092 2	0 —	_	
1,023,238	65	Augmentation nette	13. Fundacion b ciuta Padazel, famba				
84,285	85	Remboursements	b. Caisse d'épargne Caisse hypothécaire fr. 2,776,063.05	2,776,063 0	5 —	-	
		Total des diminutions Augmentation nette					
			i ve il bit e la male la la la la la la la la la la la la la		wa		
5,1 87	10	Secours	c. Fonds de secours Caisse hypothécaire fr. 153,598.90	153,598 9	0 —	_	
		Total des diminutions Augmentation nette	The state of the companion of the compan				
		Pensions Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,832,724. 30 (1° r versement 1917)	1,832,724 3	0	-	
6,588 —	30 —	Frais d'administration Fonds de secours, subvention	reseasures so two \$ 4				
3 00,925 72,612	60 —	Total des diminutions Augmentation nette	in the second of				
4,590		Versement au fonds de disposition	17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds	141,525 5	0 -	, -	
4,590 9	20	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 141,525.50 (1er versement 1927)	:		·	
8,360,120			A reporter	98,569,019 5			

Comptes de la fortune de fondations					
Situ	ation de la f	rtune au 31 décembre 1941	Modifi	eations	
Actif	Passif	Fondations		Recettes	
Fr. Ct 95,769,135				Fr. Ct. 12,199,823 44	
25,779 70	_ -	18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 25,779.70 (1er versement 1927)	Intérêts	4,590 — 725 85 5,315 85 605 7 0	
43,848 60		19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 43,848.60 (1 ^{er} versement 1927)	Total des augmentations	1,425 — 1,425 —	
212,521 20		20. Fondation Edouard Herzog Caisse hypothécaire fr. 212,521.20 (1er versement 1927)	Intérêts	6,930 65 3,491 — 10, 421 65	
1,128,776 90	-	21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne a. Fonds de fortune Caisse hypothéc. fr. 1,128,776.90 (1er versement 1928)	Intérêts	200,000 — 39,537 90 239,537 90	
52,057 50		b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 52,057.50 (1 ^{er} versement 1931)	Dons	1,445 05 39,537 90 40,982 95	
46,311 70		- 22. Fondation Alfred Kindler Caisse hypothécaire fr. 46,311.70	Intérêts	1,505 — 1,5 05 —	
97,278,431 3	7 1,039,819	A reporter		12,499,011 79	

du	canton	de	Berne	pour	1942
----	--------	----	-------	------	------

de la f	ortune	Situation de la fortune au	31 décembre 1	942
Dépenses		Fondations	Actif	Passif
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. C
8,360,120 08		Report	98,569,019 53	-
61 55	Allocations Frais d'administration Total des diminutions	18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 25,174.— (1er versement 1927)	25,174 —	_
	— Total des diminutions Augmentation nette	19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 45,273.60 (1er versement 1927)	45,273 60	
7,100 — 7,100 — 3,321 65	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	20. Fondation Edouard Herzog Caisse hypothécaire fr. 215,842.85 (1er versement 1927)	215,842 85	
	Versement au fonds de roulement Total des diminutions Augmentation nette	21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne a. Fonds de fortune Caisse hypothéc. fr. 1,328,776.90 (1er versement 1928)	1,328,776 90	
895 15 —	Allocations Frais d'administration Versement au fonds & fortune Total des diminutions Augmentation nette	b. Fonds de roulement Caisse hypothécaire fr. 63,906.60 (1 ^{er} versement 1931)	63,906 60	
	Total des diminutions Augmentation nette	22. Fondation Alfred Kindler Caisse hypothécaire fr. 47,816.70	47,816 70	
8,441,813 38		A reporter	100,295,810 18	

Situation de la fortune au 31 décembré 1941 Modifications							
Actif		Passit		Fondations		Recettes	
Fr. 97,278,431	Ct.		Сt. 60			Fr. 12,499,011	7
27,158	10	~ 17 <u>1.82</u>		23. Fondation lieutenant-colonel-vétéri- naire Græub - Caisse hypothécaire fr. 27,158.10	Versement	871 871	-
112,168	50	_		24. Fondation de Harries Caisse hypothécaire Valeurs (1er versement 1933) fr. 25,168.50 p. 87,000.— fr. 112,168.50	Intérêts	3,173 3,173	_
25,000)			25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.— (1er versement 1933)	Intérêts	812 812	
8,554	30	-		26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université Caisse hypothécaire fr. 8,554.30 (1er versement 1934)	Intérêts	264 264 735	
6,473	20	**************************************		27. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 6,473.20 (1er versement 1934)	Intérêts	210	- -
43,901	80	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université Caisse hypothécaire fr. 43,901.80 (1er versement 1936)	Versement	614 1,441 2,0 55	9
7,501,687	27	1 020 810	60	A reporter		12,506,400	

de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre 1	942
Dépenses	Fondations	Actif	Passif
Fr. Ct.		Fr. Ct.	Fr. Ct.
8,441,813 38	: Report	100,295,810 18	
785 — Allocations 785 — Total des diminutions 86 70 Augmentation nette	23. Fondation lieutenant-colonel-vétéri- naire Græub Caisse hypothécaire fr. 27,244.80	27,244 80	
2,300 — Bourses 248 65 Frais d'administration 2,548 65 Total des diminutions 624 65 Augmentation nette	24. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 25,793.15 Valeurs 87,000.— fr. 112,793.15 (1er versement 1933)	112,793 15	!
812 50 Prélèvement 812 50 Total des diminutions	25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.— (1er versement 1933)	25,000 —	_ -
	7 9 1 0 0 0 0 0		
1,000 — Allocations 1,000 — Total des diminutions	26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université Caisse hypothécaire fr. 7,819.20 (1er versement 1934)		
Total des diminutions 210 30 Augmentation nette	27. Fondation Henri Türler de l'«Hel- vétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 6,683.50 (1 ^{er} versement 1934)		
Total des diminutions 2,055 90 Augmentation nette	28. Caisse de secours en eas de maladie pour les étudiants de l'Un!versité Caisse hypothécaire fr. 45,957.70 (1er versement 1936)		_ -
8,446,959 53	A reporter	100,521,308 53	

Situat	ion de la fo Passit	rtune au 31 décembre 1941	Modifi	ications
Fr. Ct.	Passit			
		Fondations		Recettes
7 501 687 27	Fr. Ct.			Fr. Ct
7,501,007	1,039,819 60	Report		12,506,400 39
62,807 50		29. Fondation Moser-Nef, pour la re- cherche de l'histoire juridique suisse Caisse hypothécaire fr. 2,807.50 Valeurs ** 60,000.— fr. 62,807.50 (1er versement 1938)		2,137 50 2,137 50
172,932 90		30. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois Caisse hypothécaire fr. 172,932.90	Versement des Privés	10,000 — 2,178 — 5,452 90 17,630 90 7,822 —
7,737,427 07	1,039,819 60 96,697,608 07	Somme totale de l'actif et du passif Actif net	Somme totale des augmentations ,	12,526,168 79

de la fortune Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses		Fondations	Aetif	Passif		
Fr. Ct.		Report	Fr. Ct.			
500 30 530 1,607	Allocations Emolument de dépôt Total des diminutions Augmentation nette	29. Fondation Moser-Nef pour la re- eherche de l'histoire juridique suisse Caisse hypothécaire fr. 4,415.— Valeurs » 60,000.— fr. 64,415.— (1er versement 1938)	64,415 —			
25,452 90	Allocations	30. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois Caisse hypothécaire fr. 165,110.90				
25,452 90	Total des diminutions					
	tions	Somme totale de l'actif et du passif	100,750,834 43			
4,053,226 36	Augmentation nette	Actif net		100,750,834		
				ı		

.

II.

Comptes de la fortune du droit privé

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1942

Situati	Situation de la fortune au 31 décembre 1941 Modifications					
Actif	Passif	Fonds du droit privé		Recettes		
11,354 —	Fr. Ct.	1. Fonds des orgues de l'Université Caisse hypothécaire fr. 11,354.— (1 ^{er} versement 1916)	Intérêts	369 - 369 -		
101,458 90		- 2. Legs Müslin Caisse hypothécaire fr. 101,458.90 (1er versement 1821)	Intérêts Total des augmentations	3,276 8 3,276 8		
37,113 40	733 35	3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 37,113.40 Solde passif 733.35 fr. 36,380.05	Dons Total des augmentations .	1,206 1 495 - 1,701 1		
13,973 30		- 4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 13,973.30	Total des augmentations	439 (439 (33 (
1,529 10	45 —	5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 1,529.10 Solde passif ** 45 fr. 1,484.10	Total des augmentations	49 (
22,050 60	- -	6. Bourse Lücke Caisse hypothécaire fr. 22,050.60 (1er versement 1869)	Intérêts	716 716		
10,332 30	_ -	- 7a. Prix Lazarus, Fonds principal Caisse hypothécaire fr. 10,3 32 . 30 (1 ^{er} versement 1865)	Versement	335		
197,811 60	778 35	A reporter	-	6,888		

de la fortune	Situation de la fortune au	31 décembre 1	942
Dépenses	Fonds du droit privé	Actif	Passif
Fr. Ct.	1. Fonds des orgues de l'Université	Fr. Ct.	Fr. Ct.
Total des diminution nette	ons Caisse hypothécaire fr. 11,723.—	11,120	
2,119 42 Prix 2,119 42 Total des diminutio 1,157 40 Augmentation nette		102,616 30	_ -
1,306 05 Secours à des accordant des diminutions de la contraction del contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction d	de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 38,319.50		
473 30 Secours Total des diminutio	4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité Caisse hypothécaire fr. 13,939.50		
Secours Total des diminution netto	Coicea hypothecoira ir 1 5/8 /II		_ -
Bourses Total des diminution netters Augmentation netters		22,767 20	_ -
275 — Bourses Report au Fonds pertations 275 — Total des diminution netters	(1 ^{er} versement 1865) ons	10,393 —	_ _
4,173 77	A reporter	199,747 80	

Comptes	de	la	fortune	du	droit	privé
	u	100	IOI tuile	uu	ai oit	

		1			
Actif	Passif	Fonds du droit privé		Recettes	_
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr.	C
197,811 60	778 35	Report	-	6,888	3
8,373 60	_ -	7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations Caisse hypothécaire fr. 8,373.60 (1er versement 1936)		272 —	1
			Total des augmentations .	272	1
65,499 80		8. Legs Mühlemann	Intérêts	2,128	-
05,455 00	_	Caisse hypothécaire fr. 65,499.80	Total des augmentations	2,128	-1-
			Diminution nette	41	
6,603 30	_ -	9. Legs Flügel	Allocations	100 214	
		Caisse hypothécaire fr. 6,603.30	Intérêts	314	- -
46,918 61		10. Fonds des aliénés de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 44,744.70 Valeurs 2,173.91 fr. 46,918.61	Legs	1,534 1,534	- -
33,013 05	_ -	11. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 33,013.05	Dons	 1,047	- (
		·	Total des augmentations . Diminution nette	1, 047 778	
9,370 45	_ -	12. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay	Dons	— 304	
		Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Total des augmentations .	304	- -
367,590 41	778 35	A reporter	-	12,489	-

de la f	fortune	Situation de la fortune au	31 décembre	1942
Dépenses		Fonds du droit privé	Actif	Passif
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.
4,173 77		Report	199,747 80	_ _
225 — — — 225 — 47 10	Bourses Report au Fonds principal Total des diminutions Augmentation nette	7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations Caisse hypothécaire fr. 8,420.70 (1er versement 1936)		
2,170 — 2,170 —	Subsides Total des diminutions	8. Legs Mühlemann Caisse hypothécaire fr. 65,458.30	65,458 30	
52 — 52 — 262 20	Subsides Total des diminutions Augmentation nette	9. Legs Flügel Caisse hypothécaire fr. 6,865.50	6, 865 50	
14 35 587 50	Subsides Impôts Total des diminutions Augmentation nette	10. Fonds des aliénés de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire Valeurs fr. 45,691.30 2,173.91 fr. 47,865.21		
778 20	Cadeaux pour les malades pauvres Report au Fonds Isenmann Total des diminutions	11. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 32,234.85		
	Primes à des malades qui font des travaux Total des diminutions	12. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45		
9,338 57		A reporter	369,962 81	

\mathbf{S}	itua	tion de l	la fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifie	eations	
Actif Passif		Passif Fonds du droit privé		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr. 367,590	41	Fr. 77	Ct.	Report		Fr. 12,489	
1,232	95	-		13. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts	40	
67,479	60	_		14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 67,479.60 (1 ^{er} versement 1885)	Intérêts	2,180 2,180	
15,496	35	-		15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 13,477.30 Banque cant. de Berne 31,932,95 Caisse 86.10 fr. 15,496.35	The control of the co	449 474 923	
21,018	60	· <u> </u>		16. Fonds de bibliothèque Ruppaner Caisse hypothécaire fr. 21,018.60 (1er versement 1897)	Intérêts	683 683	
28,06 0	50	_	_	17. Fonds de secours de la maison dis- ciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 28,060.50	Versement	911 911	
500,878	41	77	78 35	A reporter		17,228	

de la fo	ortune	Situation de la fortune au	31 décembre	e 1942
Dépenses		Fonds du droit privé	Actif	Passif
Fr. Ct.			Fr. C	t. Fr. Ct.
9,338 57		Report	369,962	
	Cadeaux de Noël Total des diminutions	13. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232. 95	1,232 9	
1,660 —	Bourses Total des diminutions Augmentation nette	14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 67,999.80 (1er versement 1885)	67,999 8	so — —
634 70	Secours et frais médicaux Total des diminutions Augmentation nette	15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 13,915.20 Banque cant. de Berne 3 1,597.55 Caisse 3 272.80 fr. 15,785.55	15,78 5 5	5 — —
660 —	Entretien de la bibliothèque Total des diminutions Augmentation nette	16. Fonds de bibliothèque Ruppaner Caisse hypothécaire fr. 21,041.60 (1er versement 1897)	21,041	60 — —
	Secours Total des diminutions Augmentation nette	17. Fonds de secours de la maison dis- ciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 28,972.40	28,972 4	40 — —
12,333 27		A reporter	504,995	

Comptes	de	la	fortune	du	droit	privé
40.84					7.00	

Situati	on de la fo	ortune au 31 décembre 1941	Modifi	cations
Actif	Passif	Fonds du droit privé		Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr. Ct.
500,878 41	778 35	Report		17,228 32
5,620 80		18. Fords de voyage de la maison d'éducation de Landori Caisse hypothécaire Solde actif fr. 5,152.20 3 468.60 fr. 5,620.80	Dons	167 40 167
38,530 60	_ -	19. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,530.60 (1er versement 1902)	Intérêts	1,252 1,252 20
525,062 87		20. Fonds d'assurance du bétail Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Versements de caisses d'assurance dissoutes Intérêts	17,149 43 17,149 43
34,276 50	_ _	21. Fonds Edouard-Adolphe Stein Caisse hypothécaire fr. 34,276.50 (1er versement 1906)	Intérêts	1,113 90 1,113 90
34,808 30		22. Fonds Jean Aebi Caisse hypothécaire fr. 34,808.30	Intérêts	1,118 50 1,118 50 561 50
3,614 90		23. Legs Volz Caisse hypothécaire fr. 3,614.90 (1er versement 1908)	Intérêts	117 40 117 40
1,142,792 38	778 35	A reporter		38,147 15

Dépenses			
Depenses	Fonds du droit privé	Actif	Passif
Fr. Ct.		Fr. Ct	. Fr. Ct.
12,333 27	Report	504,995 11	L
— — Bourses de voyage — — Total des diminutions Augmentation nette	18. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire Solde passif fr. 5,319.60 3 468.60 fr. 5,788.20	5,788 20)
1,150 — Entretien de la bibliothèque 1,150 — Total des diminutions 102 Augmentation nette	19. Fonds de bibliothèque Zehender Caisse hypothécaire fr. 38,632.80 (1er versement 1902)	38,632 80) — —
17,149 43 Contribution à l'assurance du bétail 17,149 43 Total des diminutions	20. Fonds d'assurance du bétail Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	525,062 8	7 — —
1,000 — Prix 1,000 — Total des diminutions 113 90 Augmentation nette	21. Fonds Edouard-Adolphe Stein Caisse hypothécaire fr. 34,390.40 (1er versement 1906)	34,390 40	0 — —
1,680 — Frais de construction 1,680 — Total des diminutions	22. Fonds Jean Aebi Caisse hypothécaire fr. 34,246.80	34,246 86	0
Subventions Total des diminutions Augmentation nette	23. Legs Volz Caisse hypothécaire fr. 3,732.30 (1er versement 1908)	3,732 3	0 — —
33,312 70	A reporter	1,146,848	8 — —

Comptes de la fortune du droit privé

			- 10	rtune au 31 décembre 1941	Modification		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	C
1,142,792	38	778	3 5	Report		38,147	1
137,908	77	_		24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 137,908.77	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat Contributions des proprié- taires de vignes	10,058 30,000 5,818	8 8
					Intérêts	4,219 50,097	-
605,286	40	_	_	25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques Valeurs fr. 185,000.—	Intérêts	19,799 19, 799	
				Caisse hypothécaire * 420,286.40 fr. 605,286.40 (1er versement 1913)	Total des augmentations .	10,200	
37,567	10			26. Fonds Dr Spirig Caisse hypothécaire (1er versement 1916) fr. 37,567.10	Intérêts	1,220 1,220	- -
15,043	90			27. Legs Dr KA. Lingner Caisse hypothécaire fr. 15,043.90 Valeurs fr. 2,100.— (1er versement 1917)	Intérêts	1,092 1,092	-1-
11,173	60		-	28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat Caisse hypothécaire fr. 11,173.60	Intérêts	363	
					Total des augmentations .	363	
82,611	90	_	_	29. Fonds cantonal de solidarité Caisse hypothécaire fr. 82,611.90	Intérêts	2, 446	
	10				Total des augmentations . Diminution nette	2,446 17,554	
11,641	98			30. Fonds Dr Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,500.— Caisse hypothécaire » 624.60	Subsides	62 3 43	
				Solde actif <u>* 517.38</u> fr. 11,641.98	Total des augmentations . Diminution nette	406 199	
2,044,026	03	778	35	(1er versement 1927) A reporter	-	113,572	-

de la :	fortune	Situation de la fortune au	u 31 décembre 1942			
Dépenses		Fonds du droit privé	Actif	Passif		
Fr. Ct.	•		Fr. Ct.	Fr. Ct.		
33,312 70	-	Report	1,146,848 48			
27,941 50	Subsides pour la reconstruc- tion des vignes	24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 160,064.72	160,064 72			
	Total des diminutions Augmentation nette					
3,000 — —————————————————————————————————	Prix - Frais - Total des diminutions - Augmentation nette	25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques Valeurs fr. 183,500.— Caisse hypothécaire » 438,585.40	622,085 40			
10,700		fr. 622,085.40 (1 ^{er} versement 1913)				
1,220 90	Subside Total des diminutions Augmentation nette	26. Fonds Dr Spirig Caisse hypothécaire fr. 38,788.— (1er versement 1916)	38,788 —			
300 — 300 — 792 40	Subsides Total des diminutions Augmentation nette	27. Legs Dr KA. Lingner Caisse hypothécaire fr. 15,836.30 Valeurs M. 1,900.— (1er versement 1917)	15,836 30			
23 75	Subsides aux archives de Hallwil Total des diminutions Augmentation nette	28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat Caisse hypothécaire fr. 11,512.95	11,512 95			
20,000 —	Subside à l'association des cautionnements de l'artisanat bernois Total des diminutions	29. Fonds cantonal de solidarité Caisse hypothécaire fr. 65,057.90	65,057 90			
	Achats de livres Emolument de dépôt	80. Fonds Dr Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,500.—	11,442 75			
605 90	Total des diminutions	Caisse hypothécaire 352.85 Solde actif 352.85 fr. 11,442.75 (1er versement 1927)		·		
85,183 85	5	A reporter	2,071,636 50			

			Comptes d	le la fortune du d	roit prive
Situa	tion de la	fo	rtune au 31 décembre 1941	Modifi	cations
Actif	Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr. Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct
2,044,026 03	778	35	Report		113,572 67
13,789 90	-		31. Foods Fädminger pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,789.90 (1er versement 1927)	Intérêts	436 90 436 90
23,180 40	_		32. Fonds KA. Guillebeau Caisse hypothécaire fr. 23,180.40 (1er versement 1927)	Dons	732 — 732 — 76 20
9,098 80			33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 9,098.80	Intérêts	295 60 295 60
54,625	_		34. Fonds pour secours extraordinaires Caisse hypothécaire Caisse de l'Etat fr. 53,165. 1,460. fr. 54,625.	Versement	8,700 1,727 80 10,427
7,802 60	_		35. Legs Kindler pour la recherche du cancer Caisse hypothécaire fr. 7,802.60 (1er versement 1929)	Intérêts	253 50 253 50
42,007 30	_		36. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère Caisse hypothécaire fr. 42,007.30	Intérêts	1,365 1,365 20
2,194,530 03	778	35	A reporter		127,083 67

du	canton	de	Berne	pour	1942
----	--------	----	-------	------	------

de la f	fortune	Situation de la fortune au	31 décemb	re 194	12	
Dépenses		Fonds du droit privé	Aetif		Passif	
Fr. Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
85,183 85		Report	2,071,636	50		
420 420 ————————————————————————————————	Bourses Total des diminutions Augmentation nette	31. Fonds Fädminger pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,806.80 (1er versement 1927)	13,806	80	_	
	Allocations Total des diminutions	32. Fonds KA. Guillebeau Caisse hypothécaire fr. 23,104.20 Valeurs (1er versement 1927)	23,104	20		
	— Total des diminutions Augmentation nette	33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne Caisse hypothécaire fr. 9,394.40	9,394	40	_	
10,427 80	Secours Total des diminutions Augmentation nette	34. Fonds pour secours extraordinaires Caisse hypothécaire fr. 65,052.80	65,052	80		
	— Total des diminutions Augmentation nette	35. Legs Kindler pour la recherche du cancer Caisse hypothécaire fr. 8,056.10 (1er versement 1929)	8,056	10	_	_
	Aide d'hiver pour 1941 Total des diminutions Augmentation nette	36. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère Caisse hypothécaire fr. 43,372.50	43,372	50	_	_
86,412 05		A reporter	2,234,423	30		

Comptes	de	la	fortune	du	droit	privé
Comples	uc	14	101 tune	чи	uivit	DILLY

Situati	Situation de la fortune au 31 décembre 1941 Modific			
Actif	Passif	Fonds du droit privé		Recettes
Fr. Ct.	Fr. Ct.			Fr. C
2,194,530 03	778 35	Report		127,083 6
2,730 40		37. Legs N. Spring Caisse hypothécaire fr. 2,730.40	Intérêts	88 7
10,110 20	279 55	38. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire Solde passif (1er versement 1931) fr. 10,110.20 279.55 fr. 9,830.65	Total des augmentations .	328 5 328 5
11,600 60		39. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 11,600.60 (1er versement 1931)	Intérêts	358 7 358 7 391 3
22,235 65		40. Fonds d'exeursion des instituts géo- logique-minéralogique et géogra- phique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 22,235.65 (1er versement 1931)	Intérêts	92 – 720 3 812 3
23,196 80		41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura Caisse hypothécaire fr. 23,196.80	Intérêts	743 4 743 4 54 5
14,679 60		42. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 14,679.60 (1er versement 1933)	Intérêts	27 - 475 <u>8</u> 502 8
2,279,083 28	1,057 90	A reporter		129,918

de la f	ortune	Situation de la fortune au	ı 31 décembre 1942		
Dépenses		Fonds du droit privé	Aetif	Passif	
Fr. Ct.			Fr. Ct.	Fr. Ct.	
86,412 05		Report	2,234,423 30	_ -	
88 70	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	37. Legs N. Spring Caisse hypothécaire fr. 2,819.10	2,819 10		
218 80	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	38. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 9,940.35 (1er versement 1931)	9,940 35		
750 — 750 —	Allocations Total des diminutions	39. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 11,209.30 (1er versement 1931)	11,209 30	_ -	
230 — 230 — 582 30	Allocations Total des diminutions Augmentation nette .	40. Fonds d'excursion des instituts géo- logique-minéralogique et géogra- phique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 22,817.95 (1er versement 1931)	22,817 95	_ -	
	Secours Total des diminutions	41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura Caisse hypothécaire fr. 23,142.30	23,142 30	_	
300 — 300 — 202 80	Voyages Total des diminutions Augmentation nette	42. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 14,882.40 (1er versement 1933)	14,882 40	_ -	
88,708 75		A reporter	2,319,234 70		

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	C
2,279,083	28	1,057	90	Report		129,918	(
22,926	70	_		Ma- 1 - 1 - 1	Bourse	742 742	-
17,327	20	_		19T Independed	Oons	563 563	-
4,248		_		45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 4,248.— (1er versement 1934)	Allocations	500 143 643	
4,413				46. Fonds pour l'institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,413.— (1er versement 1936)	Allocations	500 148 648	
4,779	90			Coissa hypothéasina fo 4 770 00	Allocations	500 160 660)
44,739	60	_		versité Caisse hypothécaire fr. 44,739.60	Versement	1,424 1,424 375	
3 ,6 58	50	_		de l'Université	Versement	1,000 128 1,128	-
2,381,176	18	1,057	90	A reporter		135,729	

du canton de Berne pour 19	42
----------------------------	----

de la fortune	Situ	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses	Fond	Fonds du droit privé			Passif		
Fr. Ct. 88,708 75		Report	Fr. 2,319,234	70	Fr.	Ct.	
594 30 Bourses 594 30 Total des 148 40 Augmentat	diminutions blissement Münchenbu	ntonale fr. 23,075.10	23,0 75	10			
	diminutions bernoises et l'Université Coisse hypo	othécaire fr. 17,890.30	17,890	30	_		
— — Total des 643 20 Augmenta	de mathém Caisse hypo (1et versem	othécaire fr. 4,891.20		20	-		
	diminutions l'Université Caisse hyp	oothécaire fr. 5,061.60		60	_		
	diminutions (1st versus)	oothécaire fr. 5,440.40		40	-		
1,800 — Allocation 1,800 — Total des	diminutions 48. Fonds Joseph Versité Caisse hyp (1er versen			30	-		
tions	de l'Univer	othécaire fr. 4,787.40		40	_		
91,103 05		A reporter	2,424,745				

2000				le la fortune du droit pri			
Situati	on de la	for	tune au 31 décembre 1941	Modifications			
Actif	Passif		Fonds du droit privé	Recettes	_		
Fr. Ct. 2,381,176 18	Fr. 1,057	90	Report	135,729	7		
6,114 —	_	_	50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti Caisse hypothécaire fr. 6,114.—	Versement — Intérêts — Total des augmentations — 198	-		
15,031 20	_		51. Fonds Albert Joerg Caisse hypothécaire (1er versement 1938) fr. 15,031.20	Versement	-		
10,554 20	_		52. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	Intérêts	-		
10,554 20	· <u> </u>		53. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	Intérêts	-		
5,277 10	_		54. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 5,277.10	Intérêts 171	- -		
301,585 40	_		55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen Caisse d'épargne Aeschi fr. 301,585.40	Intérêts 4,397 Total des augmentations	-		
85,725 90	_		56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville Caisse hypothécaire fr. 85,725.90	Intérêts	5 -		
2,816,018 18	1,057	90	A reporter	177,516	5 5		

de la fortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses	Fonds du droit privé	Actif	Passif			
Fr. Ct.		Fr. Ct.	Fr. Ct.			
91,103 05	Report	2,424,745 —				
— Secours Total des diminutions	50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti Caisse hypothécaire fr. 6,312.60	6,312 60				
Total des diminutions Augmentation nette Allocations	51. Fonds Albert Joerg	15,519 60				
Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 15,519.60 (1er versement 1938)	10,010				
36 50 Allocations 36 50 Total des diminutions 306 40 Augmentation nette	52. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 10,860.60	10,860 60	_ -			
343 — Allocations 343 — Total des diminutions Augmentation nette	53. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	10,554 20	_ -			
53 — Allocations 53 — Total des diminutions 118 40 Augmentation nette	54. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 5,448.50 Solde passif fr. 5,395.50	5,395 50	_ -			
— — Allocations aux endiguements — — — Total des diminutions Augmentation nette	55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen Caisse d'épargne Aeschi fr. 305,982.90	305,982 90	_ -			
1,000 — Allocations 1,000 — Total des diminutions 34,845 — Augmentation nette	56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville Caisse hypothécaire fr. 120,570.90	120,570 90	- -			
92,535 55	A reporter	2,899,941 30				

Comptes	de	la	fortune	du	droit	privé
Comptes	uc		IOI talle	~~	ai oit	7117

Actif	Passif	Fonds du droit privé	Recettes	
Fr. Ct.	Fr. Ct		Fr.	
2,816,018 18	1,057 90	Report	177,516	
1,151 20	_ -	57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Intérêts	— 37	
		Scheurer Caisse hypothécaire fr. 1,151.20 Total des augmentations	37	
51,870 60	_ -	58. Fonds en faveur de la faculté de Versement	_	
		médecine Caisse hypothécaire fr. 51,870.60 (1er versement 1940) Intérêts	1,685 1,685	
88,707 20		59. Fonds de chasse Caisse hypothécaire fr. 88,707.20 Versement de l'Etat Versements des chasseurs .	13,868 27,954 2,146	
		Intérêts	43,969	
101,989 38		60. Fonds pour l'institut de recherches Versement	4,1 00 3,3 68	
		Caisse hypothécaire fr. 101,989.38 Total des augmentations . Diminution nette	7,468 2,386	
3,012 50	_	61. Fonds Alfred Münger de l'université Versement	97	
		Total des augmentations .	97	
24,729 10	_ -	62. Fonds Lehmann-Seiler de l'établisse- ment des sourds-muets de München- Seiler		
		buchsee Intérêts	803	
		Caisse hypothécaire fr. 24,729.10 Total des augmentations.	803	
2,010 95	_ -	63. Fonds Sophie Louise Isenmann de Versement	6,118	
		la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 2,010.95 Total des augmentations .	6,355	
3,089,489 11	1,057 90	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
	3,088,431 21	Actif net tations	237,935	

du canton de Berne pour	· 1942
-------------------------	--------

de la f	ortune	Situation de la fortune au 31 décembre 1942			
Dépenses		Fonds du droit privé	Actif	Passif	
Fr. Ct.			Fr. C	t. Fr. Ct.	
92,535 55		Report	2,899,941	60 — —	
	Allocations Total des diminutions	57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer	1,188 6	60 — —	
37 40	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 1,188.60			
	Allocations Total des diminutions	58. Fonds en faveur de la faculté de médecine Caisse hypothécaire fr. 53,556.30	53,556 3	80 — —	
32,077 50	Augmentation nette Frais de garde	(1 ^{er} versement 1940) 59. Fonds de chasse	100,505 -		
32,172	Frais Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 100,505.—			
	Allocations Total des diminutions	60. Fonds pour l'institut de recherches touristiques Caisse hypothécaire fr. 99,603. 15	99,603 1	5 — —	
97.80	Allocations Total des diminutions Augmentation nette	61. Fonds Alfred Münger de l'université Caisse hypothécaire fr. 3,110.30	3,110 3	so — —	
	Allocations	62. Fonds Lehmann-Seiler de l'établisse- ment des sourds-muets de Münehen- buchsee	25 , 53 2 8	80 — —	
803 70	Total des diminutions Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 25,532.80			
236 30	Allocations Total des diminutions	63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 8,129.80	8,129	30 — —	
134,799	Augmentation nette Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif	3,191,567 2		
103,136 04	Augmentation nette	Actif net		3,191,567 25	

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1942 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1943.

Le contrôleur des finances, V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.

Prêts: Intérêts encaissés fr. 272,741.90 Intérêts prorataires et arriérés au 31 décembre 1942 69,724.85	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précédent	
Total des intérêts actifs	fr. 207,705.55
Dépenses.	
Intérêts passifs	fr. 172,497.85
Total des frais d'administration Excédent de roulement de 1942, report à la réserve légale	fr. 6,536.10 » 28,671.60
	fr. 207,705.5 5
II. Bilan au 31 décembre 1942.	
Prêts communaux à 2½ % fr. 206.000.	
Prêts communaux à 2½ %	fr. 5,072,268.40
» » 3¼ %	fr. 5,072,268.40 » 69,724.85 fr. 5,141,993.25
""">" "" 3 ½ % "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "	» 69,724.85
""" """ "" "" "" "" "" "" "" "" "" "" "	» 69,724.85 fr. 5,141,993.25 fr. 842,493.— » 3,000,000.— » 1,095,000.— » 51.30 » 4,417.70

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/42)		•	» 	18,402. 95	
		T	otal	l des recettes	fr. 7,549,000 . 05
Dépenses.					
Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/42.			fr.	4,103,770.33	
Direction des travaux publics, paiements en 1937/42:				,	
a. Passages à niveau et réfection de routes alpestres			*	800,000. —	
b. Projets de travaux			»	20,000. —	
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection			*	100,000	
d. Route du Susten, construction			,	1,500,000. —	
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment			>	500,000. —	
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/42:				•	
a. Ouvrages de D.A.P. de l'Etat			*	455,833. —	
b. Subsides aux communes pour la D.A.P			*	285,177. 45	
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor en 1937/42			*	368,164.55	
* * frais et taxes postales en 1937/42			*	2, 863. 72	
The state of the s				des dépenses	fr. 8,135,809 . 05
	Ex	céde	ent	des dépenses	fr. 586,809. —
II. Bilan au 31 décembr	e	19	94	2.	
Actif:				4 440 004	
Banque cantonale, compte courant			ır.	500. —	£- 4 012 101
» pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes		٠	*	500,000. —	fr. 1,913,191. —
Passif:					
Banque cantonale, bons du Trésor					» 2,500,000. —
Excédent passi	f a	1 31	l dé	ecembre 1942	fr. 586,809. —

•

fr. 441,352. –

Excédent passif

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I.	Profits	et	pertes	au	31	décembre	1942.
I.	Proms	et	pertes	au	31	decembre	

Recettes.	
Subside fédéral	fr. 1,000,000. —
a. pour travaux supplémentaires	» 198,700. —
b. pour amortissement	» 400,000. —
	fr. 1,598,700. —
Dépenses.	
Direction des travaux publics. Paiements:	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr. 280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2º étape	» 447,572. 05
» 3. Spiez-Frutigen, réaménagement	» 708,100. 35
» 4. Zweisimmen-Lenk	» 138,436. 30
» 5. Gessenay-Gstaad-Gsteig	» 64,778. 35
» 6. Murgenthal-Berne	» 973.592. 30
» 7. Berne-Thoune	» 419,959, 53
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	 26,014. 60 104,762. 35
 9. Oberdiessbach-Dessigkofen et Walkringen	» 104,762. 35 » 46,271. 17
Total des dépenses	fr. 3,209,487. —
Excédent des dépenses	fr. 1,610,787. —
II. Bilan au 31 décembre 1942.	
Actif.	e
Banque cantonale, compte courant	fr. —. —
Banque cantonale, bons du Trésor	fr. 1,600,000. —
» » compte courant	
	» 10,787. —
» » compte courant	
_	» 10,787. —
_	» 10,787. —
Excédent passif	» 10,787. —
Compte spécial	» 10,787.— fr. 1,610,787.—
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de	» 10,787.— fr. 1,610,787. —
Compte spécial	» 10,787.— fr. 1,610,787.—
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.)	» 10,787.— fr. 1,610,787.—
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.	» 10,787.— fr. 1,610,787.—
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes.	» 10,787. — fr. 1,610,787. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.	» 10,787.— fr. 1,610,787.—
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs	» 10,787. — fr. 1,610,787. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs	» 10,787.— fr. 1,610,787.— e Court.
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs	* 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. —— fr. 430,000. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements. Banque cantonale. Intérêts et frais	* 10,787. — fr. 1,610,787. — ** ** ** ** ** ** ** ** **
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs	* 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. —— fr. 430,000. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements Banque cantonale. Intérêts et frais Excédent des dépenses	* 10,787. — fr. 1,610,787. — ** ** ** ** ** ** ** ** **
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements. Banque cantonale. Intérêts et frais	* 10,787. — fr. 1,610,787. — ** ** ** ** ** ** ** ** **
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements. Banque cantonale. Intérêts et frais Excédent des dépenses II. Bilan au 31 décembre 1942.	» 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. —— fr. 430,000. — » 11,352. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements Banque cantonale. Intérêts et frais Excédent des dépenses II. Bilan au 31 décembre 1942.	» 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. 430,000. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements	» 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. 430,000. —
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de (Arrêté populaire du 20 février 1938.) I. Profits et pertes au 31 décembre 1942. Recettes. Banque cantonale, intérêts actifs Dépenses. Direction des travaux publics. Paiements Banque cantonale. Intérêts et frais Excédent des dépenses II. Bilan au 31 décembre 1942. Actif. Banque cantonale, compte courant Passif.	» 10,787. — fr. 1,610,787. — e Court. fr. —— fr. 430,000. — " 11,352. — fr. 441,352. — fr. ——

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1942.

Monsieur le Directeur des finances,

Cette dernière somme provient

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1942, le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit, celui du crédit de fr. 9,000,000.—, de 1937/39, destiné à la création de possibilités de travail, ainsi que celui du réaménagement de routes de grand tourisme et du déplacement de la route cantonale près de Court.

Selon le compte qui vous est soumis la fortune nette de l'Etat présente une augmentation de fr. 796,642.82, résultant d'une fortune nette de fr. 22,264,380.05 au commencement et de fr. 23,061,022.87 à la fin de l'exercice.

the state of the s
d'un actif de
et d'un passif de
Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a diminué de fr. 32,779,343.30 et le passif de fr. 33,575,986.12.
Ces diminutions proviennent de la réévaluation de la fortune de l'Etat, dont la loi sur l'administration des finances,
du 3 juillet 1938, a fixé le principe à l'art. 11. La réévaluation concerne les rubriques suivantes du bilan et entraîne
les diminutions et augmentations ci-après indiquées de la fortune de l'Etat:

·		
1. G. Capitaux de chemins de fer: Diminutions:		
Réductions sur papiers-valeurs et avances	fr.	60,044,579. 41
2. M. Comptes courants:		
a. Banque cantonale, garantie, radiation	*	35,570,729. 56
b. Ecole d'application de la section supérieure de l'Ecole normale de Berne, amortissement	*	430,000. —
c. Frais d'emprunts	*	2,768,319.91
d. Compte spécial pour travaux de chômage	*	2,759,955. 60
Total des diminutions	fr.	101,573,584. 48
Augmentations:		
1. G. Capitaux de chemins de fer, suppression de la réserve	fr.	35,718,096. 94
2. H. Participations et papiers-valeurs:		
Revalorisation des actions des Forces motrices bernoises	*	10,067,777. —
3. O. Fortune de l'Etat à destination déterminée:		
Disjonction des fonds propres de l'Etat d'avec les fonds spéciaux	*	31,792,804. 07
Total des augmentations	fr.	77,578,678. 01
Il reste des diminutions nettes de	fr.	23,994,906. 47

qui ont été transférées au Fonds d'administration comme «Affectations à amortir», jusqu'à liquidation définitive, et qui expliquent la forte régression dudit fonds. Pour le détail des réductions et des réévaluations, il est renvoyé aux remarques concernant les rubriques particulières du bilan.

En plus de l'augmentation de fortune de fr. 796,642.82 accusée par le compte d'Etat, le résultat de l'exercice 1942 a permis une mise en réserve de fr. 4,310,000.— sur Compte de mobilisation et pour affectations spéciales, ainsi que

des amortissements s'élevant à fr. 8,316,286.60 sur compte «Affectations à amortir», résultant de la réévaluation de la fortune de l'Etat, dont le montant a été réduit de ce fait à fr. 15,678,619.87 à fin 1942. C'est l'excédent des rectifications, par fr. 1,351,659.53, qui a été utilisé pour cet amortissement avec un report d'impôts directs de fr. 6,964,627.07.

Au cours de l'année, l'Etat a dû imputer sur le compte de l'administration courante les fonds nécessaires pour les paiements et mises en réserve suivants: contribution du canton au Fonds central de compensation de la Confédération fr. 5,408,378.03 et secours militaires fr. 17,133.91, ainsi que mise en réserve de fr. 1,000,000.— pour améliorations foncières extraordinaires.

Participent principalement à ce résultat réjouissant par une plus-value de recettes: les impôts directs, les parts du canton aux impôts fédéraux comptabilisées dans la rubrique «Imprévu», le rendement de l'impôt cantonal de défense nationale, la taxe militaire, la taxe des successions et donations, les émoluments, les droits de timbre, la caisse de l'Etat — par suite d'un surplus important du rendement des capitaux des chemins de fer — et les forêts domaniales. Accusent par ailleurs des dépenses en moins: la police, par suite de la plus-value de rendement des établissements pénitentiaires de Witzwil et de St-Jean; l'économie publique, ensuite de dépenses moindres de l'Office cantonal du travail pour subsides aux caisses d'assurance contre le chômage et pour secours de crise; les emprunts, par suite d'économies résultant de la conversion de deux emprunts; l'agriculture, du fait de la non-mise à contribution du crédit pour l'armortissement des frais occasionnés par l'extension des cultures, ainsi que par suite d'économies aux écoles d'agriculture et à l'école de laiterie de la Rütti; enfin, l'assurance du bétail, en raison de l'élévation des émoluments pour patentes de marchands de bétail.

Chapitre Ier.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7-76.

A. Compte de profits et pertes.

L'augmentation nette de la fortune de l'Etat, de fr. 796,642.82, provient des modifications suivantes:

Diminutions:

Diminutions:	
Administration courante: Dépenses	fr. 200,383,294. 12
Forêts: Moins-values de forêts achetées	» 20. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 44,242. 80
Rectifications de la valeur estimative	» —.—
Domaines: Moins-values de domaines vendus	» 58,361. —
Excédents de prix d'achat de domaines	» 1,508,692. —
Rectifications de la valeur estimative	» 379,400. —
Inventaire de l'administration: Diminutions	» 6,802. 40
Amortissement sur le compte «Dépenses à amortir»	» 1,351,659.53
Subside pour la rénovation du bâtiment nº 8 à la rue Neuve à Bienne et d'une grange à Schlosswil	» 76,283, 25
Total des diminutions	fr. 203,808,755. 60

Augmentations:	
Administration courante: Recettes	fr. 201,179,936, 94
Forêts: Plus-values de ventes de forêts	» 61,915. 35
Frais en moins de forêts achetées	» 348. —
Rectifications de la valeur estimative	» 1,500. —
Vente de droits	» —. —
Domaines: Plus-values de ventes	» 2,348. 90
Frais en moins de domaines achetés	» 6,603. —
Vente de droits	» 397. 20
Rectifications de la valeur estimative	» 650,190. —
Emprunts: Amortissements	» 2,505,000. —
Inventaire de l'administration: Augmentations	» 197,159. 03
Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrains de reboisement	» —.—
Total des augmentations	fr. 204,605,398. 42
Augmentation nette, comme ci-dessus	fr. 796,642.82

somme égale à l'excédent des recettes de l'administration courante.

Les relèvements de la valeur estimative concernent principalement les transformations effectuées à l'Hôtel du Gouvernement, à la maison d'habitation dépendant de la Maternité cantonale, à la maison d'habitation avec grange à Thorberg; le nouveau bâtiment de la cure à Gadmen; des granges à Kehrsatz et à la Montagne de Diesse et la remise à tourbe de Bellelay.

B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants:	
Recettes brutes	fr. 201,179,936. 94 » 200,383,294. 12
Excédent des recettes	fr. 796,642.82
ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:	
Recettes nettes	fr. 73,789,433. 37 » 72,992,790. 55
Excédent des recettes	fr. 796,642.82
Dateuent des recettes	11. 100,042.02
Le compte accuse comparativement au budget:	
Recettes en plus	fr. 6,535,980. 37
Dépenses en plus	» 1,367,839. 55
ce qui donne un résultat plus favorable que les prévisions de	fr. 5,168,140.82
Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budg	et sont les suivantes:
Recettes en plus:	e 4 485 000 50
XXVI. Taxe des successions et donations	
XXV. Emoluments	
XXXI. Taxe militaire	
XXXII. Impôts directs	
XV. Forêts domaniales	
XXIV. Timbre	
XX. Caisse de l'Etat	
XXIII. Régie des sels	
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.	
XXI. Amendes et confiscations	
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	
XVI. Domaines de l'Etat	
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	
XVIII. Caisse hypothécaire	
Total des recettes en p	
Total aco received en p	11. 0,000,077. 04
Recettes en moins:	
XXXIII. Imprévu	. fr. 129,396 . 67
Dépenses en plus:	
Xa. Travaux publics	
VI. Instruction publique	and the second s
IV. Affaires militaires	to acceptable acceptable acceptable acceptable
XII. Finances	
I. Administration générale	The second of th
XVII. Caisse des domaines	
IIIa. Justice	
IXb. Service sanitaire	•
Total des dépenses en p	11. 5,005,402. 50
Dépenses en moins:	
IIIb. Police	. fr. 626,779.46
XIII. Agriculture	-
IXa. Economie publique	. » 257,266. 24
XI. Emprunts	. » 182,145.95
II. Administration judiciaire	
XIV. Economie forestière	# William • Wil
V. Cultes	
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	
VII. Affaires communales	
Total des dépenses en mo	ns fr. 1,637,563. 03

Recettes en moins	fr. 3,005,402. 58 1,367,839. 55 Résultat plus favorable que les prévisions fr. 5,168,140. 82 il y a lleu de relever les divergences suivantes: sen plus:
XV. Forêts domaniales	
XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool	
XX. Caisse de l'Etat	
XXV. Emoluments	
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse XVI. Domaines de l'Etat	
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mine	
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	
XVIII. Caisse hypothécaire	
	Total des recettes en plus fr. 5,582,417. 30
	10tat des recettes en plus 11. 5,002,417. 00
Recettes	en moins:
XXXIII. Imprévu	
XXIII. Régie des sels	
XXI. Amendes et confiscations	
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et	•
XXIV. Timbre	
	Total des recettes en moins fr. 2,277,709. 86
	s en plus:
Vo Troyoux publice	0 4 0 mm 0 4 0 d
	fr. 1,877,841.21
VIII. Assistance publique	
VIII. Assistance publique	789,624. 01
VIII. Assistance publique	789,624.01
VIII. Assistance publique	
VIII. Assistance publique	789,624.01 538,007.48 405,897.34 359,235.84
VIII. Assistance publique	
VIII. Assistance publique	
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes	» 789,624.01 » 538,007.48 » 405,897.34 » 359,235.84 » 232,179.98 » 164,287.93 » 99,938.37 » 62,989.04 » 53,551.27
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice	» 789,624.01 » 538,007.48 » 405,897.34 » 359,235.84 » 232,179.98 » 164,287.93 » 99,938.37 » 62,989.04 » 53,551.27 » 8,833.76
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes	" 789,624.01 " 538,007.48 " 405,897.34 " 359,235.84 " 232,179.98 " 164,287.93 " 99,938.37 " 62,989.04 " 53,551.27 " 8,833.76
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice	» 789,624.01 » 538,007.48 » 405,897.34 » 359,235.84 » 232,179.98 » 164,287.93 » 99,938.37 » 62,989.04 » 53,551.27 » 8,833.76
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice	""">""">""">""">""">""">""">""">""">"
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales	
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus fr. 4,593,541.11 **en moins:**
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts.	
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus fr. 4,593,541.11 **en moins:** **en moins:** **en moins:** *** fr. 790,916.42 *** 461,907.34
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus fr. 4,593,541.11 **en moins:** **en moins:* **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** fr. 4,593,541.11 **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 34,574.70
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** fr. 4,593,541.11 **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** *** 461,907.34 *** 969,846.37 *** 34,574.70 *** 4,984.43
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus fr. 4,593,541.11 **en moins:** *** fr. 790,916.42 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 34,574.70 *** 4,984.43 *** 3,836.30
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** fr. 4,593,541.11 **en moins:** **en moins:** **en moins:** **en moins:** *** 461,907.34 *** 969,846.37 *** 34,574.70 *** 4,984.43
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts. IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière Xb. Chemins de fer, navigation et aviation II. Administration judiciaire Recettes en plus	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** fr. 4,593,541.11 **en moins:** *** fr. 790,916.42 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 4,984.43 *** 3,836.30 *** Total des dépenses en moins** fr. 1,366,065.56 *** Total des dépenses en moins** fr. 1,366,065.56
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales XI. Emprunts IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière Xb. Chemins de fer, navigation et aviation II. Administration judiciaire Recettes en plus Recettes en moins	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 53,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** fr. 4,593,541.11 en moins: *** fr. 790,916.42 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 34,574.70 *** 4,984.43 *** 3,836.30 *** Total des dépenses en moins** fr. 1,366,065.56 *** Total des dépenses en moins** fr. 1,366,065.56
VIII. Assistance publique VI. Instruction publique IXa. Economie publique IV. Affaires militaires XII. Finances I. Administration générale IXb. Service sanitaire. XVII. Caisse des domaines V. Cultes IIIa. Justice VII. Affaires communales Dépenses XI. Emprunts. IIIb. Police XIII. Agriculture XIV. Economie forestière Xb. Chemins de fer, navigation et aviation II. Administration judiciaire Recettes en plus	*** 789,624.01 *** 538,007.48 *** 405,897.34 *** 359,235.84 *** 232,179.98 *** 164,287.93 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 99,938.37 *** 62,989.04 *** 353,551.27 *** 8,833.76 *** 1,154.88 *** Total des dépenses en plus** *** fr. 790,916.42 *** 4,593,541.11 *** 461,907.34 *** 69,846.37 *** 69,846.37 *** 34,574.70 *** 34,574.70 *** 34,574.70 *** 3,836.30 *** Total des dépenses en moins** *** fr. 1,366,065.56 *** 5,582,417.30 *** 3,836.30 *** Total des dépenses en moins** *** fr. 5,582,417.30 *** 3,836.30 *** Total des dépenses en moins** *** fr. 1,366,065.56 *** 1,366,065.56 *** 1,366,065.56

Voici maintenant les plus importantes différences au regard du budget:

I. Administration générale.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgétaires de fr. 98,913.88 et le compte de l'exercice précédent de

fr. 164,287.93.	C pi	eccucii de
Accusent des dépenses en plus, comparativement au budget:		
Grand Conseil. Au lieu de 30 jours de séances et 184 députés, il y eut 37 jours de séances et 194 députés à partir du 1er juin 1942. D'autre part, il y eut des dépenses extraordinaires pour location de salle, visite de l'usine électrique d'Innertkirchen, inauguration de l'Hôtel du Gouvernement, et un surplus		
de frais pour matériel de bureau et téléphone	fr.	63,618. 75
du Gouvernement et achat de vitraux	*	31,734. 05
engagement d'un aide	*	5,974. 85
chine à bloquer et d'une machine à nettoyer les parquets, ainsi que frais en plus pour combustible Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais de rédaction. Frais plus élevés pour les aides sténographes,	*	7,404. 85
pour 37 jours de séances, au lieu de 30 selon les prévisions	» »	909. — 829. 90
Préfets. Indemnités des vice-préfets. Frais de remplacement à Porrentruy et augmentation de l'indemnité pour le vice-préfet de Thoune	*	5,821. 43
Préfets. Traitements des employés. Frais pour auxiliaires à Langenthal et dans l'Oberhasli Préfets. Frais de bureau. Frais en plus pour le téléphone, pour remplacements par suite de service militaire et pour mesures nécessitées par la guerre	*	107. 95
et pour mesures necessitées par la guerre	*	4,163. 30
II. Administration judiciaire.		
Les dépenses totales sont moindres de fr. 71,577.40 comparativement au budget et de fr. 3836. au compte de l'exercice précédent. Participent aux dépassements de crédit les rubriques:	30 I	oar rapport
Tribunaux de district. Frais de bureau. Achat de matériel de bureau pour le tribunal I à Bienne. Greffes des tribunaux de district. Traitements des employés. Frais de remplacements, à Berne, durant presque toute l'année, de 2 à 3 secrétaires du tribunal, qui fonctionnèrent comme suppléant et comme président de tribunal extraordinaire et qui durent être remplacés par des auxiliaires. Les	fr.	530. —
frais de remplacement se répartissent au surplus sur presque tous les districts	*	31,665. 40
et Wangen s. A	»	324. 05
militaire dans presque tous les offices de poursuites	*	11,070. 75
Offices des poursuites et des faillites. Frais de bureau. Achat d'une machine à additionner pour Saignelégier Conseils de prud'hommes. Augmentation des séances	» »	700. — 173. 40
IIIa. Justice.		
Le total des dépenses dépasse le budget de fr. 13,666.05 et le compte de l'année précédente de fr. 88 des frais en plus:	33.7	6. Accusent
Frais d'administration de la Direction. Traitement du secrétaire. Augmentation de traitement par suite de mariage.	fr.	134. —
Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés. Nouvelle fixation du traitement du comptable	»	110. 65
Frais d'administration de la Direction. Frais de justice. Augmentation des frais de justice des procès civils en matière d'assistance publique	»	8,793. 80
Inspectorat. Traitements des fonctionnaires. Allocation extraordinaire à l'inspecteur à partir du 1er janvier 1940	*	2,866. 50
Office cantonal des mineurs. Traitements des fonctionnaires. Frais de remplacement par suite de maladie de l'avocat des mineurs de Berne	*	523. 45
Office cantonal des mineurs. Traitements des employés. Frais de remplacement par suite de service militaire de l'avocat des mineurs de Thoune	*	1,666. 60
Office cantonal des mineurs. Frais de justice et divers. Hospitalisation de longue durée pendant l'enquête dans trois affaires pénales graves	*	1,088. 25
THE Dalles		
IIIb. Police. Le crédit total accuse une économie de fr. 626,779.46 par rapport au budget et de fr. 461,907.34 co	mne	ratizzament
au compte de l'année précédente. Participent aux dépassements de crédit: Frais d'administration de la Direction. Traitements des fonctionnaires. Changement du préposé au contrôle	mpa	aci v ciiiciil
des cinématographes	fr.	112. 95
Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1943.		42

Prisons de la ville de Berne. Nourriture des prisonniers. Versement de suppléments de renchérissement		
et augmentation du nombre des dépenses	fr.	6,294.48
par suite de l'augmentation du nombre des dépenses	*	18,819. 02
Prisons des districts. Nourriture des prisonniers. Versement de suppléments de renchérissement et augmentation du nombre des détenus	»	25,222. 66
Frais divers des prisonniers dans les districts. Renchérissement du combustible et du matériel de net- toyage, ainsi qu'augmentation du nombre des détenus	*	7,267. 87
Corps de police. Traitements des fonctionnaires. Engagement d'un nouveau lieutenant de police Corps de police. Service d'identification. Surcroît de frais de service et renchérissement des articles photo-	*	4,105. 10
graphiques	*	2,226. 70
et Thoune	*	5,994. 78
et machines à écrire	*	12,012. 25
ment et de couchage de fr. 1.— par jour et par nuit et surplus de déplacements par suite de la création d'une division d'économie de guerre chargée de combattre le marché noir	*	4,945. 50
incendiée, prise à charge du pécule des détenus, augmentation du nombre de ceux-ci et moins-value de recettes des métiers par suite de manque de matières premières	*	17,906. 29
installation d'un frigorifique	*	17,509. 98
nités de déplacement	*	10,810. 19
Frais de justice et de police. Chambres de conciliation. Augmentation des affaires, particulièrement des conflits concernant les allocations de renchérissement	*	1,049. 08
Etat civil. Indemnités des officiers de l'état civil. Augmentation de 27 à 28 ct. par tête de population domiciliée et nouvelle fixation de l'indemnité pour la tenue des registres de familles (2 ct. par ins-		
cription au lieu de 2 francs par feuille)	*	10,686. 10
IV. Affaires militaires.		
Le total des dépenses dépasse de fr. 282,804.71 le budget et de fr. 359,235.84 le compte de l'exer	cice	précédent.
Accusent des dépenses en plus:	cice	précédent.
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre		17,452. 10
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre		17,452. 10 8,138. 11
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr. »	17,452. 10 8,138. 11 494. 55
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr. »	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr. » »	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr. » » »	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas». Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage. Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Loyers. Participation aux frais de l'abri à Thoune et de la décoration de fleurs à Berne	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas». Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage. Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés. Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Loyers. Participation aux frais de l'abri à Thoune et de la décoration de fleurs à Berne Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10 42,867. 50
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas» Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage. Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés. Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section. Augmentation des traitements à partir du 1er janvier 1942.	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10 42,867. 50 137. 45
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas». Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage. Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés. Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal. Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Loyers. Participation aux frais de l'abri à Thoune et de la décoration de fleurs à Berne Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible. Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section. Augmentation des traitements à partir du 1er janvier 1942. Administration des arrondissements. Recrutement. Augmentation de l'indemnité de déplacement des secrétaires de la commission de	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10 42,867. 50 137. 45 2,829. 89
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas». Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage. Administration des casernes. Achal de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés. Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section. Augmentation des traitements à partir du 1eº janvier 1942. Administration des arrondissements. Recrutement. Augmentation de l'indemnité de déplacement des secrétaires de la commission de recrutement et du planton. Conservation et entretien du matériel de guerre. Assurance des ouvriers contre les accidents. Primes	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10 42,867. 50 137. 45 2,829. 89 33,420. 65
Accusent des dépenses en plus: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre. Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel. Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage. Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas». Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation de la décoration de fleurs à Berne Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de section. Augmentation des traitements à partir du 1st janvier 1942 Administration des arrondissements. Recrutement. Augmentation de l'indemnité de déplacement des secrétaires de la commission de recrutem	fr.	17,452. 10 8,138. 11 494. 55 3,075. 65 1,83 0. 66 169. 60 6,613. 50 18,839. 65 3,325. 10 42,867. 50 137. 45 2,829. 89 33,420. 65 1,712. 60

Dépenses militaires diverses. Défense aérienne passive. Subventionnement de constructions de défense aérienne passive et autres besoins de la défense aérienne civile	fr	. 200,000. —
cution de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er décembre 1941	*	51,957. 56
V. Cultes.		
Les dépenses totales accusent une diminution de fr. 30,688.78 sur le chiffre du budget, par contr tation de fr. 53,531.27 sur le compte de l'année précédente. Participent aux dépassements de crédit:		ne augmen-
Culte protestant. Indemnités de logement. Nouvelles places de pasteur créées à Köniz et pour la paroisse de la paix, à Berne, et augmentation de l'indemnité de logement à Zollikofen		. 1,114. 55
pasteur mentionnées ci-dessous et octroi d'une indemnité de chauffage au desservant d'Abländschen Culte protestant. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs. Remise de l'indemnité de rachat	*	
due par la paroisse d'Unterseen	*	500. —
VI. Instruction publique.		
Le total des dépenses dépasse de fr. 309,670.78 les prévisions budgétaires et de fr. 538,007. 48 le c	om	pte de 1941.
Accusent des dépenses en plus, au regard du budget:	,	
Frais d'administration de la Direction. Traitements des fonctionnaires. Augmentation de l'indemnité accordée à l'ancien inspecteur des écoles Bürki et relèvement de l'indemnité de résidence du premier secrétaire	fr.	. 373. 45
Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés. Frais de remplacement par suite de service militaire et pour surcroît de travail occasionné par les affaires de traitements	»	9,169. 30
Frais d'administration de la Direction. Frais de bureau. Frais en plus causés par l'extension des services et le renchérissement	*	3,548. 46
Frais d'administration de la Direction. Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement. Impression de certificats de maturité et d'enveloppes, renchérissement et diminution de recettes provenant des émoluments d'examens		4,045. 88
recettes provenant des emonuments d'examens	,	4,045. 66
Université.		
Traitements du personnel technique auxiliaire. Nouvelle place d'une secrétaire-aide à la Clinique d'otologie		
et frais de remplacement		
Jardin botanique. Frais de chauffage plus élevés	» »	
Policlinique. Engagement d'une deuxième infirmière et surcroît de dépenses pour remplacements. Ren-		
chérissement des médicaments	*	23,712. 21
aide et remplacements	» »	8,332. 46 2,027. 08
Hôpital de l'Île. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques. Le nombre des lits occupés a été plus élevé qu'il n'était prévu	*	2,244. —
Institut de recherches touristiques. La contribution à la Caisse de compensation pour militaires n'avait pas été prise en considération	*	248. 07
Ecoles moyennes.		
Inspections. Frais de bureau. Surplus de dépenses pour formules, imprimés et téléphone	fr.	
Remplacement de maîtres malades. Crédit calculé trop strictement	*	,
le service actif	*	111,307. —
Ecoles primaires.		
Pensions de retraite, subside à la caisse d'assurance. Augmentation de la somme assurée par suite de la		
suppression totale de la Caisse de traitement	fr.	
Ecoles de couture, traitements. Crédit insuffisant	*	3,627. 90
Inspecteurs d'écoles, frais de bureau. Surcroît de dépenses pour formules, imprimés et téléphone Enseignement des travaux manuels. Davantage de cours et suppression de la baisse des traitements	» »	694. 19 4,366. 65
Remplacement d'instituteurs malades. Crédit insuffisant	*	17,018. 20
Remplacement de maîtresses de couture malades. Crédit insuffisant	*	1,409. —
Enseignement de l'économie domestique; écoles et cours complémentaires publics. Davantage de cours par suite des mesures d'économie de guerre	*	1,654. 65
Remplacement de maîtres astreints au service militaire. Frais plus élevés occasionnés par les nombreux	"	1,007. 00
remplacements pendant le service actif	*	288,263. 75

Ecoles normales.

Device Political		
Ecole normale de Berne-Hofwil. Dépenses en plus pour la nourriture et les frais généraux Ecole normale de Thoune. Augmentation de traitement du maître de gymnastique par suite d'un nombre plus élevé d'heures de leçons et surcroît de dépenses pour chauffage et remplacements	fr.	1,573. 60 2,741. 86
Ecole normale de Delémont. Dépenses en plus pour l'administration et la nourriture	» »	2,741. 86 957. 82
Institutions de sourds-muets.		
Etablissement de Münchenbuchsee. Augmentation du nombre des élèves, surcroît de dépenses pour la nourriture, le chauffage, la création d'une nouvelle place pour une institutrice, ainsi que pour une éducatrice	fr.	16,541. 25
Encouragements aux beaux-arts et aux seiences.		
Musée historique, subvention. Quote-part de l'Etat aux allocations de renchérissement pour le personnel		
pour 1942	fr.	2,400. —
VII. Af!aires communales.		
Les dépenses totales sont inférieures aux prévisions budgétaires de fr. 680.87, par contre, elles dépa de l'année précédente de fr. 1154.88. Pas de dépassements de crédit notables à signaler.	sser	t le chiffre
VIII. Assistance publique.		
Le total des dépenses dépasse le budget de fr. 55,904.16 et le compte de l'année précédente de	f»	780 694 01
Participent aux dépassements de crédit: Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés. Transfert dans une classe supérieure de	ır.	789,624. 01
traitement et mise en compte d'années de service	fr.	5,150. 65
à écrire par suite de réorganisation du service de la comptabilité	*	13,192. 12
Frais d'administration de la Direction. Loyers. Loyer du bâtiment nº 4, rue de la Justice, pour le nouveau service d'assistance	'n	1,283. 30
Assistance des indigents. Subvention pour l'assistance permanente. Augmentation du prix de pension pour les établissements et les hôpitaux, ainsi que frais d'assistance plus élevés	»	63,828. —
IV. Francosta publicus		
IXa. Economie publique.		
Les dépenses totales sont de fr. 257,266.24 inférieures aux prévisions budgétaires, mais de supérieures aux dépenses de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit: Frais d'administration de la Direction. Traitements des secrétaires. Augmentation de traitements, conformé-	fr.	405,897.24
ment au décret, par suite de mariage	fr.	270. 35
utilisation de matériel	*	5,997. 38
bernoise des arts et métiers à Berthoud	*	1,740. 12
de maladie	*	2,664. 65
Office des apprentissages. Traitements des employes. Transfert dans une classe superieure de traitement Office des apprentissages. Ecoles professionnelles. Suppression de la baisse des traitements pour les maîtres aux écoles professionnelles.	» »	1,306. 10 20,014. —
Musée des arts et métiers. Frais de déménagement de l'Ecole de céramique, acquisition d'un four élec-	,	20,011.
trique, rénovations et démolition du four et de la cheminée dans l'ancien bâtiment de l'école	*	20,211. 83
Office du travail. Traitements des employés. Avancements de personnel	*	626. —
chines de bureau et renchérissement des imprimés	*	13,312. —
Laboratoire du chimiste cantonal. Traitements des employés. Engagement de personnel auxiliaire et d'apprentis par suite de plus forte augmentation de la besogne	*	1,908. 90
Office central d'économie de guerre. Surcroît de dépenses pour traitements, frais d'enquêtes et de matériel,		.,000.00
et emmagasinement de denrées alimentaires dans la zone par suite de l'étendue constante des mesures d'économie de guerre	*	118,889. 26
IXb. Service sanitaire.		
La somme totale des dépenses dépasse de fr. 7892.73 les prévisions budgétaires et de fr. 99,938.3'	7 le	compte de
1941. Accusent des dépassements de crédit:		•
Service sanitaire en général. Subvention à l'hôpital de l'Ile. Calcul de la subvention cantonale sur la base des résultats du recensement du 1er décembre 1941	fr.	8,416. 30
Maison de santé de la Waldau. Renchérissement de la nourriture et de tous les objets indispensables))	49,958. 10
Maison de santé de Bellelay. Acquisition de machines agricoles et renchérissement général	*	52,352. 09

46,341.90

Xa. Travaux publics.

Il y a ici augmentation de fr. 1,908,119. 45 sur le budget et fr. 1,877,841.21 sur le compte de l'ann Présentent des dépenses en plus par rapport au budget, les rubriques:	ée	précédente.
Frais de l'administration centrale. Traitements des employés. Prise à charge du traitement de 2 employés		
qui étaient payés jusqu'ici au moyen du produit de la taxe des automobiles	fr	5,333. 70
Service des bâtiments. Frais de tureau et de déplacement. Davantage de déplacements, occasionnés par		0,000. 10
l'attribution du rationnement du ciment au Service des bâtiments	*	501. 98
Service des arrondissements. Traitements des employés. Engagement de 2 employées dans les arrondisse-		0.000
ments IV et V	*	2,885. 80
Entretien des bâtiments de l'Etat. Hôtel du Gouvernement, transformation. Quote-part ordinaire restant		,
de fr. 330,000. — et crédit extraordinaire de fr. 200,000. — pour cause de renchérissement	*	530,000. —
Entretien des ponts et chaussées. Traitements des cantonniers. Frais de remplacement par suite de service		
militaire et de maladie	*	68,751.35
Dommages causés par les éléments et constitution de digues. Surcroît de frais pour le déblaiement des neiges		
et des avalanches pendant l'hiver 1941/42 et ensuite de dommages causés par les éléments	*	202,276. 79
Taxe des automobiles et des motocycles. Dépenses urgentes non couvertes par le produit de la taxe des		
automobiles, fr. 228,893.20, et liquidation du solde restant dû pour l'amortissement des frais de		
construction de la route du Susten, années 1943 et 1944, fr. 552,000.—	*	780,893. 20
Constructions nouvelles de ponts et chaussées. Frais extraordinaires pour la construction d'un pont sur		
le canal principal du grand Marais. Transformation du pont à Zollbrück et de la route de Merligen,		
à Beatenbucht; établissement de budgets	*	374,761. 51

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Les dépenses sont en diminution de fr. 9484.92 sur le budget et de fr. 4984.43 sur le compte de 1941. Aucun dépassement notable de crédit à signaler.

XI. Emprunts.

Le service des emprunts a exigé fr. 182,145.95 de moins que ne le prévoyait le budget et fr. 790,916.42 de moins que l'exercice précédent. Le crédit budgétaire est dépassé de fr. 2490.30 sous frais d'annonces et d'impression par suite de la conversion de 2 emprunts.

XII. Finances.

Les dépenses totales sont de fr. 269,702.53 plus élevées que le chiffre inscrit au budget et excèdent de	fr.	232,179.98
le compte de l'année précédente. Présentent des dépassements de crédit:		
Frais d'administration. Traitements des fonctionnaires. Bonification à des secrétaires auxiliaires pour		
cause de service militaire et augmentations de traitement conformément au décret	fr.	2,610.75
Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement. Acquisition de meubles et de machines pour		
le nouveau service créé pour le personnel	*	3,479.84
Frais d'administration. Service du bâtiment nº 12, place de la Cathédrale. Frais plus élevés pour le télé-		
phone, le combustible et le matériel de nettoyage	*	11,181. 19
Contrôle cantonal des finances. Traitements des fonctionnaires. Suppléments extraordinaires pour les		
adjoints	*	195. 85
Contrôle cantonal des finances. Frais du service des chèques postaux. Forte mise à contribution du service		
des chèques postaux	*	9,587. 80
Inspectorat des finances. Traitements des employés. Engagement d'un nouvel employé	*	2,372. 85
Recettes de district. Traitements des employés. Plus fort engagement d'aides par suite de l'augmentation		
de la besogne et frais de remplacement	*	13,181. 90
Recettes de district. Frais de burecu. Acquisition de machines, augmentation des émoluments des offices de		00 400 00
chèques postaux et renchérissement du matériel de bureau et du combustible	*	28,402. 39
Caisse de prévoyance. Subvention de l'Etat. Augmentation de l'intérêt complémentaire de 1/4 %, ainsi que		MC 222 0C
du nombre des assurés et du gain annuel entrant en ligne de compte	*	76,333. 86
Caisse de compensation. Cotisations de l'Etat. Différence entre les contributions versées à la Caisse de		
compensation par l'Etat en sa qualité d'employeur, et les bonifications versées comme indemnités		190 404 17
pour pertes de gain au personnel de l'Etat pour le service militaire accompli	*	138,484. 17

XIII. Agriculture.

Le total des dépenses est en diminution de fr. 412,119.67 sur le budget et de fr. 69,846.37 sur	· le d	compte de
l'année 1941. Accusent des surcroîts de dépenses:		
Encouragements à l'agriculture en général. Plus grand nombre de conférences agricoles itinérantes et cours		
spéciaux organisés par la Société d'économie et d'utilité publique du canton de Berne	fr.	1,583. 33
Amendement des terres. Traitements des auxiliaires. Engagement d'un nouvel adjoint de l'ingénieur		
agricole ensuite de l'augmentation de la besogne	*	7,070.65
Elève de l'espèce chevaline. Augmentation du nombre des chevaux à primer	*	894. 95
Assurance contre la grêle. L'énorme accroissement des cultures assurées contre la grêle a entraîné une		

XIV. Economie forestière et mines.

XIV. Economie forestière et mines.		
Les dépenses totales sont en diminution de fr. 46,819.74 sur le budget et de fr. 34,574.70 sur le com	pte	de l'année
précédente. Présentent des dépassements de crédit:	•	
Frais d'administration. Traitements des employés. Engagement de nouveaux aides pour le bureau de la		
	fr.	3,132.60
Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement. Installation du bureau de la Centrale cantonale	11.	0,102. 00
pour l'approvisionnement en bois, plus grande utilisation de papier et frais d'impression plus élevés	*	5,027. 99
Frais d'administration. Loyers. Diminution des recettes par suite de report à l'année 1943 de la créance	"	5,021. 55
contre le Service de la chasse	*	420. —
Inspecteurs forestiers. Frais de bureau. Renchérissement et plus grande utilisation de matériel, due à	"	420. —
l'extension des coupes de bois	*	758. 74
Inspecteurs forestiers. Indemnités de déplacement. Augmentation due à l'extension des coupes de bois	<i>"</i>	5,488. 15
Thispecteurs forestiers. Thaeninities de deplacement. Augmentation due à l'extension des coupes de bois	"	5,400. 15
XV. Forêts domaniales.		
Le produit dépasse de fr. 652,049.11 le budget et de fr. 483,357.98 le total de l'année 1941. Aux dépassements de crédit suivants sont à signaler:	dé	penses, les
Frais d'exploitation. Cultures forestières. Diminution des recettes pour vente de cultures forestières	fr.	753. 69
Frais d'exploitation. Frais de garde. Amélioration du salaire des gardes	*	637. 15
Frais d'exploitation. Frais de façonnage. Les frais en plus pour le façonnage et le transport correspondent		
à l'extension des coupes de bois	» 2	273,029. 90
Frais d'exploitation. Frais des mises. Frais plus élevés d'annonces et de publications	*	931. 70
Impositions communales. Impositions plus élevées occasionnées par l'augmentation de la propriété		
forestière	*	1,502.07
Frais d'administration. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses pour les inspec-		
teurs forestiers. Compensation interne avec rubrique XIV, B. 2 a-d	*	2,109. —
XVI. Domaines de l'Etat.		
Le produit total est de fr. 18,499.46 supérieur à la somme budgétée et de fr. 19,741.40 supérieur	ลบ	compte de
l'excercie 1941. Les dépenses présentent les dépassements de crédit suivants:	ш	compte de
Frais d'exploitation. Frais de cultures et d'améliorations. Rénovations extraordinaires à Kehrsatz, Rüeggis-		
berg, Corgémont et Schlosswil	fr.	6,744.60
Frais d'exploitation. Frais d'abordement et de plans. Frais plus élevés par suite de l'acquisition de terrains		
et d'immeubles	*	101. 50
Frais d'exploitation. Frais de ventes et amodiations. Frais d'actes pour les bâtiments Falkenplatz n° 16/18,		
Nydeggasse 11/13 et le terrain de la Laubeggstrasse	*	3,838. 90
Contributions publiques. Dépenses inévitables	*	6,419. 21
Contributions community Discourse in faitables		20 469 05

XVII. Caisse des domaines.

20,468.05

Les dépenses totales ont exigé fr. 58,728.29 de plus que ne le prévoyait le budget et fr. 62,929.04 de plus que le compte d'avant. En raison du fort accroissement des dettes d'acquisition, l'intérêt de celles-ci a entraîné un dépassement de crédit de fr. 58,534.69.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après déduction de fr. 69,757.70 pour amortissement sur pertes, de fr. 16,000.— pour dons, de fr. 395.20 pour amortissement de mobilier et de fr. 250,000.— pour versement au fonds de réserve, il reste un bénéfice net de fr. 1,350,534.17, qui est de fr. 534.17 plus élevé que les prévisions budgétaires et dépasse de fr. 477.50 le résultat de l'année précédente.

XIX. Banque cantonale.

Après mise en compte de fr. 16,690.85 pour pertes su bies, fr. 354,678.38 pour amortissements et mise en réserve sur immeubles et mobilier, fr. 160,096.10 pour risques et engagements, fr. 200,000.— au fonds de réserve ordinaire, fr. 1,150,000.— à la réserve générale pour risques, le bénéfice net est de fr. 1,600,000.—, correspondant à un intérêt de 4 % du capital de dotation.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement net dépasse les prévisions budgétaires de fr. 167,780.22 et le chiffre du compte de	e l'ex	xercice 1941
de fr. 341,453.71. Accusent des recettes en plus et des dépenses en moins:		
Intérêts des actions	fr.	40,619.90
Intérêts des comptes courants	*	43,840. 95
Intérêts d'œuvres d'utilité publique	*	838. 30
Intérêts de prêts pour constructions		18,134. 50
Intérêts moratoires pour impôts	*	6,023. 10
Recettes diverses	*	20,444. 88
A reporter	fr.	129,901. 63

Report	fr.	129,901. 63
Emoluments de dépôt	*	585. 45
Bénéfice sur cours		86,895. —
Intérêts de consignations judiciaires	*	5,909. 31
Intérêts des fonds spéciaux	*	4,223.55
Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale		2,787,637.95
Total des plus-values	fr.	3,015,152. 89
Recettes en moins et dépenses en plus:	-	
Intérêts des obligations	fr.	410,148.55
Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	*	1,153. 35
Impôt fédéral des coupons	*	111,915. 60
Intérêts pour comptes courants	*	235,956. 18
Intérêts des dépôts divers		50,817. 72
Escompte pour paiements au comptant		37,381. 27
Versement au compte de mobilisation		1,000,000. —
Versement pour amendement extraordinaire des terres	*	1,000,000. —
Total de moins-values	fr.	2,847,372. 67
Résultat plus favorable net, comme ci-dessus	fr.	167,780. 22

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement dépasse de fr. 58,876.89 le budget, mais il est inférieur de fr. 13,274.61 au résultat du compte précédent.

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

Le rendement a augmenté de fr. 67,345.12 au regard du budget et de fr. 18,734.07 au regard de l'exercice précédent. Au fonds de la pêche, il a aussi pu être attribué fr. 103,314.21 de plus qu'en 1941. Aux dépenses, il y a lieu de mentionner les dépassements de crédit suivants:

Indemnités pour dommages dus au gibier. Les lièvres ont causé des dégâts extraordinaires pendant l'hiver		
1941/42	fr.	6,864. 15
Refuges des hautes régions. Augmentation de l'indemnité journalière des gardes de fr. 2.50 à fr. 3		
et plus grande surveillance	*	4,158.50

XXIII. Régie des sels.

L'amélioration de fr. 156,783.42 que présente le compte sur le budget provient pour fr. 132,581.41 d'une plusvalue de recettes pour vente du sel, pour fr. 23,867.21 d'économies sur les frais d'exploitation et pour fr. 334.80 d'économies sur les frais d'administration. Au regard de l'exercice précédent, le résultat a cependant diminué de fr. 126,159.83, ce qui provient de l'augmentation du prix d'achat du sel de consommation de fr. 2.— par quintal dès le 1° juillet 1941.

XXIV. Timbre.

Le produit total dépasse de fr. 564,803.38 la somme budgétée. A cette amélioration participent principalement les droits de timbre cantonaux par fr. 130,215. 70, la part aux droits de timbre fédéraux par fr. 376,753.05 et le rendement net de la taxe des billets par fr. 57,389.03. Au regard de l'année précédente, le résultat est inférieur de fr. 1382.65.

XXV. Emoluments.

Le résultat total accuse une amélioration de fr. 1,246,186.65 sur le budget et de fr. 204,990.— sur le compte de 1941. Présentent des recettes en plus, comparativement au budget:

Emoluments proportionnels des bureaux du registre foncier (droits de mutation et pour constitution de	
gages)	1. 23
Emoluments fixes des bureaux du registre foncier	3. —
Emoluments des préfectures	5. 65
Emoluments des greffes des tribunaux	6.85
Emoluments des offices des poursuites et des faillites	3. 25
Trais at perception, aspended on monder to the training to the	5. 10
Emoluments de la Chancellerie d'Etat	0. —
Emoluments du Tribunal de commerce	60. —
Emoluments du Tribunal des assurances	0. —
Emoluments de la Direction de la police	0.40
Emoluments des patentes des commis-voyageurs	3. 20
	0. —
	1. 10
Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie » 24,10	0. —
Emoluments de liquidations	6. 70

A reporter fr. 1,310,236. 48

Report	fr.	1,310,236. 48
Emoluments des courtiers en immeubles	*	233. —
Emoluments et patentes des débitants de sel		100. —
Emoluments de la Commission cantonale des recours		10,260.85
Droits de concession		136. 35
Emoluments de la Direction des affaires sanitaires	*	1,400. —
Total des plus-values	fr.	1,322,366. 68
Recettes en moins:		
Emoluments de la Cour suprême	fr.	300. —
Emoluments du Tribunal administratif	*	780. —
Emoluments de la Chambre des avocats	*	40. —
Patentes de colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés		2,701.35
Emoluments des permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles	*	72,358. 68
Total des moins-values	fr.	76,180. 03
Amélioration nette, comme ci-dessus	fr.	1,246,186. 65

XXVI. Taxe des successions et donations.

Le rendement net de fr. 1,477,896.70 supérieur aux prévisions budgétaires et accuse aussi fr. 836,246.07 de plus qu'en 1941.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le résultat total dépasse le chiffre du budget de fr. 12,779.10 et le chiffre du compte de l'exercice précédent de fr. 2701.75.

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Augmentation de fr. 39,443.19 sur les prévisions budgétaires et diminution de fr. 12,974.06 sur le résultat de l'année d'avant.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Le produit net dépasse de fr. 390,942.95 le chiffre inscrit au budget et le résultat du compte de 1941. L'amélioration est due à l'attribution d'une part de fr. 1.25 par tête de population domiciliée, au lieu de 50 ct. l'année précédente.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Cette recette dépasse de fr. 32,113.80 les prévisions budgétaires et de fr. 32,113.60 le résultat du compte de 1941. L'augmentation correspond à l'accroissement de la population domiciliée, sur la base du recensement de 1941.

XXXI. Taxe militaire.

Le produit net excède de fr. 903,536.68 le chiffre du budget et de fr. 845,807.32 le résultat de l'exercice précédent. En réalité ces améliorations s'élèvent à fr. 600,000.— de moins, parce qu'en 1942 aucun montant n'a été mis en réserve.

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget le produit net des impôts directs présente une plus-value de fr. 875,805.90 et de fr. 2,405,850.95 comparativement au compte de l'exercice 1941. Compte tenu du prélèvement en faveur du compte des dépenses à amortir (rubrique XXXI. D. 4), la plus-value s'accroît de fr. 6,964,627.07 comparativement au budget et de fr. 964,627.07 comparativement au compte de l'exercice précédent. En outre, sur le produit des impôts, un prélèvement de fr. 1,348,000.— a été fait comme amortissement sur l'avance pour assurance-chômage (rubrique XXXII. D. 3). Participent à cet important accroissement de recettes: l'impôt sur la fortune, fr. 788,886.10; l'impôt du revenu, fr. 7,229,620.71 et l'impôt additionnel, fr. 1,484,445.27. A la réserve fiscale ont été versés fr. 2,000,000.—, ainsi que la récupération des impôts radiés et des impôts non compris dans les procédures de taxation ordinaire, par fr. 976,683.93, ce qui fait au total fr. 2,976,683.93, somme en regard de laquelle nous avons, en 1942, pour fr. 2,273,289.80 d'impôts radiés. L'amélioration nette est donc de fr. 703,394.13 et de ce fait la réserve atteint fr. 3,168,718.57 à fin 1942.

XXXIII. Imprévu.

Le produit total présente une diminution de 129,396.67 sur le chiffre budgété et de fr. 2,123,918.71 sur le du compte précédent. Accusent des surcroîts de dépenses, au regard du budget:	chiffre
Sacrifice pour la défense nationale, versement au compte de mobilisation fr. 100,	000. —
Allocations de renchérissement	544. 10
Versement au compte de mobilisation (mise en réserve)	511. 94

Au total fr. 8,124,056. 04

Présentent en revanche des augmentations de recettes et des diminutions de dépenses:		
Successions en déshérence		
Contributions d'émigrés		
Divers		
Part à l'impôt fédéral de défense nationale, IIe tranche		
Part au sacrifice de défense nationale, IIIe tranche		
Part à l'impôt des bénéfices de guerre fédéral		
Plus-value de l'impôt de crise fédéral, Ire—IVe période		
Plus-value de l'impôt fédéral de défense nationale, Ire période » 1,600,000. —		
Impôt cantonal de défense nationale, Ire période		
Plus-value de la contribution cantonale de crise, Ire—IVe période	fr.	7,994,659. 37
En moins, comme ci-haut	fr.	129,396. 67
Les dépenses inscrites sous «Divers» sont les suivantes:		
Conférence des directeurs des finances, quote-part	fr.	2,162.55
Participation de l'Etat au concordat extraordinaire de la commune de Renan	*	30,189.95
Subventions fédérale et cantonale à l'assurance maladie des enfants, dans les communes d'Attiswil,		
Delémont et Wangen s. A	*	2,427. —
Intérêts payés à la Confédération sur avances aux agriculteurs obérés		15,128. 25
Au total	fr.	49,907. 75

Chapitre II.

Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 77 à 131.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1942, de fr. 23,061,022.87 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

Ac	etif:
Forets	fr. 26,513,191. —
Domaines	
Caisse des domaines	
Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat	
Caisse hypothécaire	
Banque cantonale	
Capitaux de chemins de fer:	, ,
a. Titres	
b. Avances	
Participations et papiers-valeurs	
Caisses	
Reliquats actifs	
Créances en compte courant	
Inventaire du mobilier	
Fortune à affectation déterminée	31,792,804. 07
	Total de l'actif fr. 461,493,803. 29
Pa	ssif:
Caisse des domaines	fr. 6,958,894. 60
Caisses	
Reliquats passifs	
Dettes en compte courant	
Emprunts	
Appels de fonds temporaires	
	Total du passif fr. 438,342,780. 42
	Fortune nette, comme ci-dessus fr. 23,061,022. 37

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1943.

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit :

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:	
Diminutions	fr. 112,613,379. 37
Augmentations	» 94,991,120.90
Diminution nette	fr. 17,622,258. 47
Fortune nette au 1er janvier	» 333,210,723. 07
Fortune nette au 31 décembre	fr. 315,588,464. 60
Fortune neue au 31 aecembre	11. 515,500,404. 00
La diminution nette résulte de:	
Augmentations:	
Plus-values de forêts vendues	fr. 61,915. 35
Frais en moins d'acquisitions de forêts	» 348. —
Cessions de droits	» —. —
Relèvements d'estimation de forêts	» 1,500. —
Plus-values de domaines vendus	» 2,348. 90
Frais en moins d'acquisitions de domaines	» 6,603. —
Cessions de droits	» 397. 20
Relèvements d'estimation de domaines	» 650,180. —
Subsides fédéraux pour acquisition de terrains à reboiser	» —. —
Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres, augmentation et bénéfices de cours	» 42,206,700. —
b. Avances, nouveaux prêts	» 13,605. 60
c. Fonds d'amortissement, prélèvement	» 35,718,096. 94
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	» 10,149,472. —
Total des augmentations	fr. 88,811,176. 99
Diminutions:	
Moins-values de forêts vendues	fr. 20. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 44,242. 80
Réductions d'estimation de forêts	» —. —
Moins-values de domaines vendus	» 58,361. —
Excédents de prix d'achat de domaines	» 1,508,692. —
Réductions d'estimation de domaines	» 379,400. —
Caisses des domaines, radiation, obligations IIe rang Berne-Neuchâtel	» 1,000,000. —
Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres, remboursements et radiations	» 68,416,523. 85
b. Avances, remboursements et radiations	» 34,527,695. 81
d. Fonds d'amortissement, versements	» —. —
Participations et papiers-valeurs, remboursements	» 498,500. —
Total des diminutions	fr. 106,433,435. 46
Diminution nette, comme ci-haut	fr. 17,622,258. 47

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a diminué du montant de l'estimation des objets vendus et de celui des réductions d'estimations d'au total fr. 101,150.—, tandis que la taxation foncière des forêts acquises et les relèvements d'estimation font fr. 223,710.—. Il y a donc une augmentation nette de fr. 122,560.— et à la fin de l'exercice l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. 26,513,191.—.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

Aug	man	21/11	ana	
Aug	me	шии	UILS	

Relèvements d'estimation	Augmentations:		
Diminutions :	Estimation cadastrale des domaines acquis		724,403. — 650,190. —
Estimation cadastrale des domaines vendus Réductions d'estimation Total des diminutions Total des diminutions Total des diminutions Total des diminutions Total des diminutions Total des diminutions Total des diminutions Tr. 548,441. Etat au 1ºr janvier Tr. 826,152. * 85,232,170. Etat au 31 décembre Tr. 86,058,322. Etat au 31 décembre Tr. 86,058,322. C. Caisse des domaines. La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 3,216,125.35, savoir: Achats de forêts Achats de domaines Amortissement sur obligation IIº rang du chemin de fer Berne-Neuchâtel Pont à déduire: Ventes de forêts Ventes de forêts Yentes de forêts Subsides fédéraux pour terrains à reboiser Augmentation nette, comme ci-haut Dette nette au 1ºr janvier. Tr. 3,216,125. 3: 3,707,240. 9:	Total des augmentations	fr.	1,3 74, 593. —
Réductions d'estimation	Diminutions:		
Augmentation nette	Estimation cadastrale des domaines vendus		169,041. — 379,400. —
Etat au 1er janvier	Total des diminutions	fr.	548,441. —
La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 3,216,125.35, savoir: Achats de forêts	Etat au 1er janvier	*	826,152. — 85,232,170. — 86,058,322. —
Achats de forêts	C. Caisse des domaines.		
Achats de domaines	La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 3,216,125.35, savoir:		
Ventes de forêts	Achats de domaines	» »	266,104. 80 2,226,492. — 1,000,000. — 3,492,596. 80
Ventes de domaines			
Dette nette au 1er janvier	Ventes de domaines		
Dette nette au 1er janvier	Subsides fédéraux pour terrains à reboiser»	fr.	276,471. 45
T. // // 0.5 // 1		100000	3,216,125. 35 3,707,240. 95
Dette nette au 31 decembre 11. 6,923,366. 3	Dette nette au 31 décembre	fr.	6,923,366. 30

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1942.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont diminué chacun de fr. 4,793,053.30 et le mouvement des capitaux a été de fr. 382,583,207.43 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 7,134,641,278.24. L'actif et le passif ont augmenté chacun de fr. 3,778,058.41.

G. Capitaux de chemins de fer.

a. Titres et b. Avances.

Vu la loi fédérale du 6 avril 1939 sur l'aide aux entreprises privées de chemin de fer et de navigation, le Grand Conseil bernois — par arrêté du 23 novembre 1942 — et le Conseil fédéral — en date du 9 mars 1943 — ont approuvé les plans de redressement suivants: Chemins de fer du Lætschberg et Berne-Neuchâtel; assainissement et fusion des chemins de fer Spiez-Erlenbach et Erlenbach-Zweisimmen; assainissement et fusion des chemins de fer de l'Emmental et Berthoud-Thoune. Dans le cadre de ces opérations et conformément aux principes de l'évaluation de la fortune publique selon la loi des finances du 3 juillet 1938, il a été procédé aussi à d'importants amortissements, ainsi que cela ressort de la récapitulation suivante:

	Radiations forcées ensuite d'assai- nissement	Radiations volontaires	Nouvelles attri- butions et boni- fications en espèces
	fr.	fr.	fr.
Chemin de fer du Lætschberg, obligation	40,073,253. 45		36,819,873. 85
» » » » prêt d'électrification	1,830,973.85		
» » » » créance pour intérêts IIe hyp.	30,990,860. 12	_, _	
Berne-Neuchâtel, actions	1,009,600. —	2,754,400. —	2,502,000. —
» » obligations	4,291,900. —		
A reporter	78,196,587. 42	2,754,400. —	39,321,873. 85

	Radiations forcées ensuite d'assai- nissement	Radiations volontaires	Nouvelles attri- butions et boni- fications en espèces
	fr.	fr.	fr.
Report	78,196,587. 42	2,754,400. —	39,321,873. 85
Berne-Neuchatel, prêt d'électrification	797,335. 85		
» obligation de IIe rang (Caisse des domaines)	1,000,000. —	 ,	
» » bonification en espèces			1,441,285. 85
Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, actions S. E	799,540. —	1 560 500	849,500. —
» » actions E. Z	2,184,350	1,560,500. —	1,560,500. —
» » obligations E. Z	883,900. —		1 252 000
» » actions B. T	1,542,000. — 2,109,300. —	 1,473,250. —	1,352,000. — 1,473,250. —
Saignelégier-Chaux-de-Fonds, actions	2,109,500.	350,200. —	
Porrentruy-Bonfol, »		268,100. —	
Ligne de la Gürbe,		1,724,761. —	
Saignelégier-Glovelier, »	<u> </u>	500,000. —	<u> </u>
Ligne de la Singine, »		484,320	
Montreux-Oberland bernois, »		1,230,000. —	
Zweisimmen-Lenk, »		270,000. —	
Berne-Schwarzenbourg, »		980,000. —	
Langenthal-Jura, »		463,500. —	
Ramsei-Sumiswald-Huttwil, »		820,575. —	
Bienne-Montménil, »		303,680. —	
Bienne-Täuffelen-Anet, »	,	828,400. —	
Laufenthal-Melchnau »	_, _	56 7 ,500. —	-, -
Soleure-Niederbipp, »	-, -	402,500. —	
Loèche-Loèche-les-Bains »		5,000. —	
Lignes de l'Oberland bernois »		7,600. —	
Porrentruy-Bonfol, avances		133,350. —	
Saignelégier-Glovelier, »	,	181,157. 05	
Bienne-Täuffelen-Anet, »		565,631. —	
Langenthal-Melchnau, »		97,880. 80	
Lac de Bienne, Compagnie de navigation, avances		237,700. —	
Gléresse-Montagne de Diesse, funiculaire, avances		65,000. —	•
Caisse de pensions de chemins de fer subventionnés, avances	—. —	5,327. 25	
Service d'automobiles de la Haute-Argovie, avances		13,091. 65	and the same of th
Chemin de fer subventionnés, électrification, avances		2,236,552. 09	
Total	87,513,013. 27	18,529,975. 84	45,998,409. 70
Les radiations forcées et volontaires font ensemble	pèces	»	106,042,989. 11 45,998,409. 70 60,044,579. 41
		- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	00,011,010111
Ces radiations, qui correspondent à la somme de 60 millior approuvée par décision du Grand Conseil du 2 mars suivant, ont ét Au dit montant net de	é débitées au comp	te collectif «Affecta fr. ectués au cours	F
Diminutions (remboursements):		•	07.400.00
B.L.S., Frutigen-Brigue, IIe hypothèque			37,100. 90 52,800. —
» » prêt d'électrification			18,630. 90
Ligne de la Gürbe, prêt d'électrification			33,015. 45
Berne-Schwarzenbourg, prêt d'électrification			10,791. 50
Berne-Neuchâtel, prêt d'électrification			17,864. —
Soleure-Moutier, prêt d'électrification		· · · · · · »	1,305. 80
Lacs de Thoune et de Brienz, obligations			79,000. —
Ramsei-Sumiswald-Huttwil, avances			504. 30 137. 25
Berne-Neuchâtel, assainissement			1,441,285. 85
Define redunates, assaillissement			
	Total de	es diminutions fr.	61,737,015. 36

Augmentation (nouvelles avances):	
Compagnie de navigation du lac de Bienne	fr. 13,101. 30
Diminutions nettes	fr. 61,723,914.06
Y compris fr. 1,000,000.— du chemin de fer Berne-Neuchâtel, IIe rang, Caisse des domaines, les capitaux de chemins de fer faisaient au 1er janvier 1942	fr. 137,620,072. 71 3 61,723,914. 06 fr. 75,896,158. 65
Les fr. 19,554,500.— d'obligations 4 % Frutigen-Brigue, IIe hypothèque, intérêts garantis, Banque cantonale, ont été réglés ainsi qu'il suit pour l'Etat:	en possession de la
a. Versement à la Banque cantonale sur l'allocation en espèces de la Confédération pour l'assainissement du B.L.S	fr. 12,463,473. 85
b. Cession à la Banque cantonale, d'une part des fr. 15,000,000.— revenant à l'Etat sur le nouvel emprunt $3\frac{1}{2}$ % B.L.S., I ^{er} rang, dès le 1 ^{er} juillet 1942, d'au total fr. 50,000,000.—, par	» 3,180,126. 15
c. Prestation à fonds perdu de la Banque cantonale au profit de l'Etat pour l'assainissement du B.L.S., correspondant au bénéfice d'assainissement du 20 % de fr. 19,554,500.— sur les obligations amorties à 80 % par la Banque mais remboursables au pair	» 3,910,900. — fr. 19,554,500. —
Le subside à fonds perdu de l'Etat pour le redressement du B.L.S. se décompose ainsi que s	uit:
a. Différence entre la disparition de l'ancienne possession d'actions de Ier et IIe rang et le prêt d'électrification, au montant total de	fr. 41,904,227. 30 » 36,819,873. 85 fr. 5,084,353. 45
b. Amortissement déjà effectué sur l'ancienne possession d'obligations (différence entre valeur nominale et valeur comptable)	» 1,004,746. 55
c. Prestation à fonds perdu de la Banque cantonale pour l'assainissement du B.L.S., comme il est indiqué ci-dessus	» 3,910,900. —
Ensemble	fr. 10,000,000. —
En outre, l'Etat renonce à sa créance pour récupération d'intérêts de fr. 30,990,800.12 sur le Frutigen-Brigue, II ^e hypothèque.	B.L.S., obligations
c. Fonds d'amortissement des chemins de ser.	

e. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Ensuite de la réévaluation de la fortune de l'Etat et du redressement financier des chemins de fer bernois mentionnés ci-haut, le Fonds d'amortissement des chemins de fer a disparu et la valeur de fr. 35,718,096.84 en a été créditée au compte d'assainissement «Affectation à amortir», à titre d'allégement — conforme à la destination du Fonds — des besoins extrêmement élevés pour amortissement des capitaux de chemins de fer.

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements, le portefeuille a diminué de	fr.	498,500. —
Bénéfices de cours sur obligations remboursées fr. 81,695. —		
Revalorisation des actions F.M.B	»	10,149,472. —
Augmentation nette	fr.	9,650,972. —
Valeur au commencement de l'année	»	54,393,187. 25
Valeur à la fin de l'année	fr.	64,044,159. 25

Le relèvement de la valeur des actions des Forces motrices bernoises en possession de l'Etat, fr. 45,305,000.—nominale, répond à une évaluation de rendement, au 4,5 %, du dividende servi depuis l'année 1935, fr. 2,491,775.— = 5,5 % de la participation, d'où il résulte une plus-value de fr. 10,067,777.—.

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:	
Augmentations	fr. 949,353,910. 31 » 971,852,813. 09
Diminution nette	fr. 22,498,902. 78 3 14,903,656. 98
Valeur à la fin de l'année, excédent passif	fr. 7,595,245. 80
Augmentations.	
La diminution nette résulte de:	
Caisses, recettes	fr. 113,495,717. 55 » 111,470,977. 32 » 115,736,555. 47 » 608,453,500. 94 » 197,159. 03
Total des augmentations	fr. 949,353,910. 31
Diminutions.	
Caisses, dépenses	fr. 115,736,555. 47 » 113,495,717. 55 » 115,432,030. 79 » 627,181,706. 38 » 6,802. 90
Total des diminutions	fr. 971,852,813. 09
Diminution nette, comme ci-haut	fr. 22,498,902. 78

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. 113,495,717.55 et payé fr. 115,736,555.47. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. 861,936,309.75.

K. Restes actifs.

A. Hostes actis.	
Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décompose	ent comme suit:
A. Forêts	fr. 207,308. 15
B. Domaines	» 2,059,879. 10
C. Caisse des domaines	
G. Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	
b. Avances	» 34,527,695. 81
d. Fonds d'amortissement	. ,
H. Participations et papiers-valeurs	
M. Comptes courants	
N. Inventaire du mobilier	
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	» —. —
P. Emprunts	
Q. Appels de fonds temporaires	
R. Profits et pertes	
Ensemble	fr. 973,407,287. 07
La liquidation se présente comme suit:	
Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1er janvier	fr. 25,875,114, 56
Nouveaux mandats de perception en 1942	
Ensemble	
Elisemore	fr. 999,282,401. 63
Recettes et compensation en 1942	fr. 975,432,027. 30
Restes actifs au 31 décembre 1942	» 23,850,374.33

Ensemble, comme ci-haut

fr. 999,282,401.63

L. Restes passifs.

A.	. Forêts				fr. 329,868. 15
B.	. Domaines				» 2,886,031. 10
	. Caisse des domaines				» 3,687,347. 11
	. Capitaux de chemins de fer:			6	
	a. Titres				» 42,206,700. —
	b. Avances				» 13,605. 60
	c. Fonds d'amortissement				» 35,718,096. 94
Н.	. Participations et papiers-valeurs				» 10,149,472. —
	Comptes courants				» 608,453,500. 94
	. Inventaire du mobilier				» 197,159.03
	Fortune de l'Etat à destination déterminée				» 31,792,804.07
	Emprunts				» 31,505,000. —
	Appels de fonds temporaires				» 6,620,000. —
	Profits et pertes				» 203,808,755. 60
11.	. Holles et perces				
			E	nsemble	fr. 977 ,368,340. 54
	La liquidation se présente ici comme suit:				
Res	estes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1er janvier				fr. 3,125,950.44
	Duveaux mandats de paiement en 1942				» 977,368,340. 54
	outeaux manages de parement en 1012				
			E	Insemble	fr. 980,494,290. 98
D.	/				
	épenses et compensations en 1942				fr. 977,672,865. 22
Res	estes passifs au 31 décembre 1942				» 2,821,425. 76
	En	nsemble,	comme	ci-haut	fr. 930,494,290. 98
		,			

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont diminué de fr. 9,376,896.63 et les dépôts (créditeurs) ont augmenté de fr. 9,351,308.81. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. Diminutions: Ecole normale de Berne, classe d'application, fr. 436,487.50; frais d'emprunts fr. 2,458,590.56; compte spécial des travaux de chômage fr. 2.759,955.60; Banque cantonale, garantie, fr. 24,260,787.06, diminutions survenues à la charge du compte de réévaluation de la fortune publique; bénéfice de dévaluation II fr. 2,158,424.85; avance pour l'assistance chômage fr. 1,348,000.—; Banque cantonale, compte spécial «Sacrifice de défense nationale», fr. 1,599,822.69, et Banque cantonale, désendettement agraire, fr. 3,320,533.10. Augmentations: Banque cantonale, compte courant, fr. 15,641,507.82, et Compte «Affectations à amortir» — compte collectif de réévaluation de la fortune de l'Etat — fr. 15,678,619.87.

Comptes courants créditeurs. Accusent une augmentation: Banque cantonale, engagement de garantie, fr. 11,309,942.50; compte de mobilisation fr. 4,310,000.—, et impôt fédéral de défense nationale, I^{re} période, fr. 8,566,260.73. Diminutions: Compte spécial de désendettement agraire, réserve, fr. 3,320,553.10, et Sacrifice pour le défense nationale fr. 13,748,839.04 ensuite de liquidation de l'arriéré. — Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:

fr. 6,841,163. 10 Avance pour l'assistance-chômage. Amortissement par quotes annuelles de ½10 du taux unitaire des impôts directs.

200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
 200,000. — Caisse d'aide aux agriculteurs, IIe subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte

431,547. 41 Reboisements de police forestière. Amortissement au moyen des crédits XIV. C. 2, de la Direction des forêts, ainsi que de la réserve forestière.

fr. 23,051,330. 38 au total.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Sport-Toto, part de l'administration générale	fr.	4,850. —
Justice, excédents de caisse	*	6,723.41
Pénitenciers	*	721,592.02
Etablissement pour jeunes filles abandonnées; réserve	*	1,500. —
Thorberg, grange	*	6,965. 30
Aménagement de magasins et d'ateliers	*	506,614.45
Défense aérienne passive		820,200.75
Réserve pour fins militaires	*	109,412.65
Sport-Toto, part de la Direction militaire	*	40,245. —
Bibliothèque Weese	*	3,082.50
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	*	7,716. 37
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	*	187. 30
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds Dr Wander	*	6,535. —

Report	fr	2,235,624. 75
Fonds pour la formation de maîtresses ménagères	»	5,000. —
Clinique psychologique, Fonds Rockefeller	»	1. 40
Subvention fédérale à l'école primaire, solde	*	136,866. 95
Secours au personnel	*	3. 55
Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	*	9,800. —
Institut polarographique du Hallerianum	*	8,000. —
Université, réfections	*	9,329. 40
Assurance militaire, indemnités de maladie	*	23,199. 65
Achat d'œuvres d'art	*	1,091.60
Ecoles primaires, déductions de traitements	*	9,587. —
Dîme de l'alcool, subsides pour l'instruction publique	» »	27,874. 25
Instituts universitaires, extension	*	12,858. 95
Asile de sourds-muets, Münchenbuchsee; legs	3	3,049. 75
Foyers d'éducation	*	664. 44
Secours à des Suisses de l'étranger	*	690.26
Subvention fédérale, réserve pour vieillards, veuves et orphelins	*	891,085. —
Fonds pour secours extraordinaires	*	
Camp de travail d'Anet	*	6,205. 10
«Seva», subvention à des établissements	»	20,450. —
«Seva», lutte antialcoolique	*	117,105. 31 44,594. 10
Assistance de malades étrangers au canton	» »	7,814. 57
Exposition nationale de 1939	»	1,413. 20
Aide sociale de guerre, réserve	»	49,350. 35
Exposition industrielle de Berthoud	*	6,100. —
Economie de guerre, magasinage de vivres	*	3,476. 76
«Seva», réserve pour l'hygiène publique	*	25,247. 14
Documents cadastraux, assurance contre l'incendie	*	24,000. —
Berne, Hôtel du Gouvernement, brochure commémorative	»	12,585. 45
Fonds I, améliorations techniques	»	201,921. 60
Fonds II, améliorations techniques	»	74,279. —
Schlosswil, préfecture, transformations	» »	100,433. 95 11,368. 45
Schlosswil, Lehenhaus	»	13,408. 20
Droits sur la benzine, solde	»	26,766. 09
Bâtiment de l'Etat, restaurations	»	91,143. 80
Schwarzwasser, endiguements «Rütiplötsch»	*	18,695. 95
Technicums de Bienne et Berthoud, constructions	*	1,179. 15
Pont de Thièle, transformation	»	25,762. 50
Berne, Ecole d'application, entretien	*	19,374. —
Nidau, nouveau barrage	»	55,337. 10
Landorf, transformations	» «	30,874. 35 280,000. —
Route de la Gürbe, aménagement	"	154,766. 15
Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	»	50,000. —
Service technique de travail	»	14,679. 89
Douanne, cure, reconstruction	*	9,408. 70
Corporation diguière du Grand Marais	*	100,000. —
Projets de travaux	*	34,328. 80
Grand Marais, pont sur le canal principal	*	22,000. —
Travaux de voirie et drainages, IIe arrondissement	*	14,400. —
Pont de Zollbrück, renforcement	» »	5,500. — 101,168. 70
Mesures contre le chômage I	" »	265,826. 75
Mesures contre le chômage II	1000	1,464,879. 15
Fondation Bourquin	»	1,824. —
Berthoud, nouveau bâtiment des sels	*	140,171. 45
Bénéfice de dévaluation, II ^e réserve	*	1,648,045. 05
Réserve pour intérêts capitalisés	*	10,201. 30
Succession en déshérence Sigg	*	13,244. 70
Taxe des automobiles	»	692,171. 40
Compte de mobilisation et affectations à amortir		0,000,000. —
Réserves diverses	»	113,445. 91
Réserve de la Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	» »	79,896. 80 222,283. —
	# E- 1	
A reporter	ir. 1	9,801,854. 82

Report	fr. 1	9,801,854. 82
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	*	218,382.35
Bénéfice de dévaluation, Ire tranche, réserve	*	131,719. —
Améliorations foncières (travaux de chômage)	»	253,486. 70
Mesures pour le développement de la culture des champs	*	194,733. 15
Améliorations extraordinaires	*	1,614,282.65
Réserves diverses, Agriculture	*	167,161.33
Impôts irrécouvrables	*	3,168,718.57
Fonds de la pêche	*	114,854. 28
«Seva», réserve; protection de la nature	»	28,030.45
Contribution cantonale de crise et impôt de défense nationale	*	351,664.67
Parts à des impôts fédéraux (contribution de crise, sacrifice et impôt pour la défense nationale)	*	2,044,815.53
Total	fr.	28,089.703. 50

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

N. Mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 190,356.13. Cet accroissement concerne l'inventaire des établissements de l'Etat.

III. Biens de l'Etat à affectation déterminée.

Pour la première fois, a lieu dans le compte de 1942 la disjonction de la «Fortune publique à affectation déterminée» d'avec les fonds spéciaux (art. 2 de la loi du 3 juillet 1938), ces biens constituant desormais un groupe particulier. Il s'agit exclusivement de fonds créés et alimentés au moyen de deniers de l'Etat, dont le capital et rendement doit servir à des fins publiques définies et qui, pour la majeure partie, sont placés séparément à la Caisse hypothécaire. Les 56 fonds propres de l'Etat spécifiés aux pages 112 à 131 accusent à fin 1942 un avoir total de fr. 31,792,804.07.

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 2,505,000.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1942 à fr. **288,725,000**.—. Les emprunts 4 % de 1930, fr. 25,000,000.—, et $4\frac{1}{4}$ % de 1936, fr. 4,000,000.—, ont été remboursés par conversion.

Q. Appels de fonds temporaires.

Le crédit en rescriptions à la Banque nationale a diminué de fr. 6,620,000.— ensuite de remboursements extraordinaires et, à fin 1942, accusait fr. 28,000,000.—.

Chapitre III.

Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

Augmentation des éléments de la fortune	fr 1 114 262 835 28
Total	fr. 1,318,071,590. 88
Avoir:	And the second s
Diminution des éléments de la fortune	
Total, comme ci-dessus	fr. 1,318,071,590. 88
Doit: b. Balance de sortie.	***************************************
	fr 461,403,803, 29
Total de l'actif	11. 101,100,000.10
Total de l'actif	11. 101,100,000 20
	fr. 438,342,780. 42

Chapitre IV.

Fonds spéciaux.

A. Fortune de fondations.

Pages 135 à 159.

Pour la première fois, également, a lieu dans le compte de l'exercice 1942 la disjonction de la «Fortune de fondations» d'avec les fonds spéciaux (art. 1er de la loi du 3 juillet 1938). Il s'agit ici de l'avoir de fondations et d'établissements, possédant la personnalité juridique, qui est administré par l'Etat, sans égard au fait de savoir si ces deniers sont affectés directement ou indirectement à des fins publiques. 8,472,942.43 4,053,226.36 96,697,608.07 Fortune nette au 31 décembre fr. 100,750,834. 43 Participent principalement à l'augmentation de l'avoir: fr. 1,148,225.93 535,335.70 569,498.40 Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat: » 1,023,238.65 281,054.05 22,698.35 72,612. — 200,000. — B. Fortune du droit privé. Pages 161 à 181. Cette récapitulation de la fortune de droit privé de l'Etat, selon l'art. 1er de la loi du 3 juillet 1938, concerne des fonds qui, appartenant au canton, sont toutefois constitués et alimentés entièrement ou partiellement par les libéralités de particuliers et qui ont une affectation déterminée. 237,935.04 134,799. — Recettes en plus = augmentation nette de fortune fr. 103,136.04 Fortune nette au 31 décembre fr. 3,191,567, 25 Fonds accusant une augmentation notable: 22,155.95 16,799. — 10,427, 80 34,845. — 11,797.80

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1942.

Berne, le 1er juin 1943.

Le contrôleur cantonal des finances, V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1942.

	Recettes brutes	Dépenses brutes		Index pro	portionnels	
	totales	totales	1900	= 100	1913	= 100
	Fr.	Fr.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	2 78	298
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1937	115,136,483	125,969,109	474	520	283	310
1938	118,954,451	126,206,387	490	521	293	310
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335
1941	142,576,642	141,857,231	587	58 5	351	349
1942	158,160,468	157,363,825	$\bf 652$	649	390	387

Recettes nettes, en milliers de francs.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	899	540	543	414	1,083	1,606	2,089
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,392	2,484	2,586	2,5 93	2,627	2,622	2,642
c. Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,792	1,501	1,350	1,250	1,350	1,350	1,351
d. Banque cantonale	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	3,168	2,015	1,825	3,199	2,865	2,596	2,937
Total 4	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	10,651	8,540	7,904	9,056	9,525	9,774	10,619
II. Emoluments (sans les													
droits de mutation)	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,410	3,476	3,757	3,353	3,013	3,090	2,872
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	49	60	61	98	101	113	112	73	46	18	36	73	92
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,069	1,012	1,222	1,184	1,166	1,094	968
c. Part au produit du mo-													
nopole de l'alcool	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	1,066		207	69	67	205	596
d. Part au produit de la													
Banque nationale		272	316	832	763	731	795	551	551	551	551	551	583
Total 1	,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	3,042	1,636	2,026	1,822	1,820	1,923	2,239

IV. Impôts.

- 1. Impôts directs.
- a. Impôt foncier, des capi-
- taux et du revenu . . . 6,221 9,447 10,740 34,290 34,534 35,482 38,025 37,517 38,058 38,851 39,401 38,371 40,776 b. Taxe militaire 240 364 442 937 944 970 954 776 682 713 774 746 1,591

Total 6,461 9,811 11,182 35,227 35,478 36,452 38,979 38,293 38,740 39,564 40,175 39,117 42,367

344 No 26 (212)													
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
donations	504	577	630	1,800		2,276		2,678	2,423	2,940	3,064	3,038	3,874
b. Timbre	585	723	910	1,532	(50)		3,580	2,490	3,675	3,390	3,133	3,671	3,670
c. Droits de mutationd. Redevances pr forces hydr.	637	1,452 85	1,090 103	2,019 129	2,050 178	1,917 184	1,880 227	1,632 281	2,266 301	1,851 285	1,699 286	2,469 293	2,792 296
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,080	1,122	1,141	1,236	1,151	1,149	1,136
_	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,995	8,203	9,809	9,702		10,620	
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	5	4	13	. 9	10	. 11	381*) 1	1 492*\ 4	,255 *) 4	491*)7	689*) 6	061*\	2 994*1
									• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				
Total général	15,839	21,788	24,888	52,998	57,235	62,910	65,455	61,640	66,488	67,888	71,548	70,585	78,789
			21			,							
		Parts '	en %	aux	recett	es-net	tes to	tales.	`				
I. Produit de la fortune de l'Etat	1900 ⊷∵ %	191 0 %	1913 %	1920 %	1924 · %	1928	1930 %	1934 %	1938 %	193 9 %	1940 %	1941 %	1942 %
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	1,37	0,88	0,82	0,61	1,51	2,28	2,83
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	3,80	4,03	3,99	3,81	3,67	3,71	3,58
c. Caisse hypothécaire		6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,80	2,44	2,03	1,84	1,89	1,91	1,83
d. Banque cantonalee. Caisse de l'Etat	4,48 4,05	5,05 2,06	5,33 3,57	3,67 2,38	4,19 3,95	3,81 5,43	3,66 4,80	3,24° 3,27°	2,40 2,75	$2,35 \\ 4,71$	$\frac{2,24}{4,00}$	2,27 3,68	2,17 3,98
	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	16,43			13,32	13,31	13,85	14,39
II. Emoluments (sans les													
droits de mutation)	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,05	5,64	5,65	4,93	4,21	4,38	3,89
III. Monopoles et régales.	0.00	0.07	0.05	0.40	0.47	0.40	0.47	0.49	0.07	0.00	0.05	0.40	0.40
a. Chasse, pêche, minesb. Régie des sels	$0,30 \\ 5,52$	0,27 4,13	0,25 3,76	0,18 0,7	0,17 1,74	0,18 1,76	0,17 1,63	0,12 1,64	0,07 1,84	0,03 1,74	0,05 1,63	0,10 1,55	0,12 1,31
c. Part au produit du mono-		1,10	0,70	0,7	1,71	1,70	1,00	,,or	1,01	1,71	1,00	1,00	1,01
pole de l'alcool		4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	1,64	-46	0,31	0,10	0,09	0,29	0,81
d. Part au produit de la Ban-												0.50	0 = 0
que nationale		1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	1,22	0,89	0,83	0,81	0,77	0,78	0,79
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	4,64	2,65	3,05	2,68	2,54	2,72	3,03
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capi-													
taux et du revenu		43,45	44,03	100	60,35				57,24		55,07	54,36	5 5, 2 6
b. Taxe militaire	-	1,67	1,81	1,76		1,54	1,46		1,03	1,05	1,08	1,06	2,16
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	59,56	62,12	58,27	58,19	56,15	55,42	57,42
0 Ant 3 At-													
2. Autres impôts. a. Taxe des successions et	+												
donations		2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	3,40	4,34	3,64	4,32	4,28	4,30	5,25
b. Timbre		3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	5,47	4,04	5,53	4,99	4,38		
c. Droits de mutation		6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,87	2,65	3,41	2,72	2,37	3,50	
d. Redevances pr forces hydr.		0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,35		0,45	0,42	0,40	-	0,40
e. Emolum. de patentes d'aub.		4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,65		1,72	1,82	1,61 13,04	1,63	1,54
Total	10,83	17,73	15,66	12,11	14,6/	14,59	13,74	13,31	14,/5	14,2/	13,04	10,04	10,90
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	0,58	2,42*	6,39	9 6,6	1 10,7	5 8,59	5,32
Total général	100	100	9: 100 :	100	100	100	ne 100	100) 100	100) 100	0 10	100

*) Imprévu compris.

Recettes	nettes.	Index	proportionnels,	1913 = 100.
-,				

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	128	77	77	59	154	229	298
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	190	202	210	210	213	213	214
c. Caisse hypothécaire	76	85	100	97	107	106	101	85	76	71	76	76	77
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	184	184	154	12 3	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	363	231	209	367	3 3	30	34 €
Total	69	83	100	125	166	188	180	145	134	154	162	166	181
II. Emoluments (sans les													
droits de mutation)	57	79	100	129	220	282	296	300	326	290	261	268	249
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	80 -	98	100	161	165	185	183	120	75	29	59	120	151
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	116	110	133	129	127	119	105
c. Part au produit du mo-													
nopole de l'alcool	100	95	100	109	32	94	100	_	19	6	6	19	56.
d. Part au produit de la													
Banque nationale	_	86	100	263	241	231	251	174	174	174	174	174	184
Total	84	95	100	104	93	125	129	70	86	77	77	81	95
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capi-													
taux et du revenu	57	87	100	320	322	330	348	349	354	362	367	357	380
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	216	176	154	161	175	169	360
Total	57	88	100	315	313	315	340	342	346	354	359	350	379
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et													
donations	80	91	100	286	308	361	354	425	385	467	486	482	615
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	393	273	404	372	344	403	403
c. Droits de mutation	58	133	100	185	188	178	172	150	208	170	156	226	256
d. Redevances pr forces hydr.	-	83	100	125	172	178	220	273	292	277	278	284	287
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	100	104	106	115	107	107	105
Total	69	102	100	168	189	241	236	215	257	255	245	279	309
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	38	31	100	69	77	85	2930*)	11,477*)	32,731*)	34,546*)	59,092*)	46,623*)	30,185*)
Total général	64	89	100	217	234	250	269	253	273	279	293	289	302

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
Administration générale .	. 654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,871	1,811	1,785	1,771	1,649	1,694	1,859
Administration judiciaire	. 971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,920	2,995	2,857	2,788	2,784	2,918	2,914
Justice	. 19	33	37	80	119	124	160	229	191	193	202	223	232
Police	. 998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	2,855	3,020	3,202	3,055	3,152	3,087	2,625
Militaire	. 271	320	266	474	653	636	674	5 83	658	2,292	3,694	916	1,275
Cultes	. 991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,655	2,597	2,626	2,654	2,702	2,744	2,798
Instruction publique	. 3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	17,244	16,849	16,468	16,618	16,795	17,039	17,626
Affaires communales	. 9	11	15	30	38	40	52	46	52	50	49	54	55
Assistance publique	. 1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	8,290	10,150	11,642	11,439	11,025	10,448	11,238
Economie publique	. 378	661	707	1,065	1,308	1,685	1,997	3,272	4,424	4,364	3,166	2,430	2,835
Service sanitaire	. 971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,071	2,432	2,589	2,663	2,922	2,934	3,034
Travaux publics	. 2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	7,746	5,885	5,626	5,487	5,377	5,515	7,388
Emprunts	. 1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,299	12,488	13,211	13,822	13,275	13,953	13,162
Finances	. 122	156	153	690	1,232	2,408	1,963	1,674	2,744	2,803	2,927	3,045	3,277
Agriculture	. 499	590	818	1,685	1,899	2,017	1,941	2,202	2,061	2,066	2,082	2,145	2,076
Economie forestière	. 103	151	169	280	338	313	314	386	352	381	340	374	339
Caisse des domaines	. 29		27	190	264	212	252	299	302	312	268	196	260
Amendes et confiscations			_	_			_	_	_		_		
Imprévu	. 147	149	113	6,855	505	374	_	_			_		
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	63,005	65,304	66,918	70,790	72,758	72,409	69,765	72,993

^{*)} Imprévu compris.

$346 - N^{\circ} 26 (214)$													
]	Parts	en º/o	aux (dépens	ses ne	ttes to	tales.					
	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,87	2,71	2,52	2,43	2,28	2,43	2,55
Administration judiciaire .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,47	4,48	4,04	3,83	2,84	4,18	3,99
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,24	0,34	0,27	0,27	0,28	0,32	0,32
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,37	4,51	4,52	4,20	4,35	4,42	3,60
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	1,03	0,87	0,93	3,15	5,10	1,31	1,75
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	4,06	3,88	3,71	3,65	3,73	3,93	3,83
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	26,40	25,18	23,26	22,84	23,19	24,50	24,15
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07	0,08	0,07
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	12,70	15,17	16,44	15,72	15,23	14,98	15,40
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	3,06	4,89	6,25	6,00	4,37	3,48	3,88
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,17	3,63	3,66	3,66	4,04	4,21	4,16
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	11,86	8,79	7,95	7,54	7,43	7,91	10,12
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,84	18,66	18,66	19,00	13,33	20,00	18,03
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	3,00	2,50	3,88	3,85	4,04	4,36	4,49
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	2,98	3,29	2,91	2,84	2,88	3,07	2,84
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,48	0,58	0,50	0,52	0,47	0,54	0,46
Caisse des domaines	0,18		0,11	0,33	0,45	0,34	0,39	0,45	0,43	0,43	0,37	0,28	0,36
Amendes et confiscations .	_		_	_	_	_	_	_			_		
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59				_	-		
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
	In	ıdex	prop	orti	onne	els. 1	913=	=100).				
	1900	1910		1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
Administration générale	72	99	100	198	202	206	208	201	198	196	183	188	206
Administration judiciaire .	68	91	100	156	187	193	205	210	201	196	196	205	205
Justice	51	90	100	216	320	335	444	619	516	$\bf 522$	546	603	627
Police	69	101	100	169	162	181	201	209	222	211	218	214	182
Militaire	102	120	100	178	245	239	250	219	247	862	1,389	344	479
Cultes	76	96	100	157	192	196	204	199	202	204	208	211	215
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	277	271	264	267	270	274	28 3
Affaires communales	60	73	100	200	253	266	347	306	347	333	327	360	367
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	283	346	397	390	376	357	384
Economie publique	53	93	100	151	185	238	282	463	626	617	448	344	401
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	154	180	192	197	217	218	225
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	295	225	215	209	205	210	282
Emprunts	47	91	100	210	299	320	310	315	333	348	335	352	332
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,283	1,094	1,793	1,832	1,913	1,990	2,142
Agriculture	61	72	100	206	232	246	237	2 69	252	252	255	262	254
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	186	228	208	225	201	221	200
Coisso des demaines	407		400	704	077	705	022	4 400	4 440	4 455	002	700	069

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

1,108

1,119

1,155

_

98

6,066

Total

Caisse des domaines . . .

Amendes et confiscations .

Imprévu.......

A. Fortune active

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

			(En m	illicis u	e mane	.s. <i>j</i>					
Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,916	26,070	26,156	26,349	26,400	26,391	26,513
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	72,802	74,318	81,237	83,144	84,712	85,232	86,058
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	2,936	2,915	1,060	1,047	1,031	1,022	36
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres		26,044	28,420	96,922	97,608	100,627	101,386	100,841	101,060	101,715	75,505
$b.$ Avances \dots	11,177	16,333	17,519	9,877	14,777	15,993	22,758	30,609	33,735	34,905	391
7. Participations et papiers-valeur	s 9,008	6,339	6,787	44,266	59,053	59,161	57,753	55,481	54,826	54,393	64,044
Total	94,258	138,329	143,846	300,859	343,092	349,084	360,350	367,471	371,764	373,658	322,547

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Caisse des domaines	2,255	2,246	2,246	5,428	5,695	6,005	6,672	6,865	4,501	4,730	6,959
2. Banque cantonale, titres											
de chemins de fer		-	_	36,318	36,302	36,296	36,288	36,278	_	-	
3. Fonds d'amortissement des											
chemins de fer		316	2,584	14,500	14,031	16,671	21,966	28,836	32,833	35,718	
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	71,979	37,334	40,448	6,959

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

	Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1.	Caisses	705	589	853	1,411	630	618	628	924	11,151	4,261	2,011
2.	Reliquats actifs	2,042	3,533	5,423	31,642	12,787	14,071	13,453	22,415	59,142	25,875	23,850
3.	Reliquats passifs	_	1	1	139	203	297	338			-	
4.	Comptes courants	32,943	13,099	13,211	40,637	40,965	59,368	58,310	55,063	78,023	77,571	68,194
5.	Inventaire du mobilier.	4,677	5,907	5,582	8,319	9,588	9,610	9,480	11,412	12,627	12,818	13,009
	Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	89,814	160,943	120,525	107,064
	Passif.											
1.	Caisses	145	246	176	277	396	2 93	519	294	59	9	
	Reliquats actifs	1	_	6	268	318	390	230	_	_		
3.	Reliquats passifs	816	561	702	515	782	400	846	1,797	4,984	3,126	2,821
4.	Comptes courants	5,605	11,342	7,959	42,437	48,898	61,339	60,594	56,203	138,733	102,486	111,838
	Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	58,294	143,776	105,621	114,659

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

	Fonds No 1-56												31.79
--	---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

B. Engagements.

	68,697	83,748	91,479	214,049	233,578	245,304	265,169	294,837	294,622	291,230	288,725
2. Appels de fonds temporaires				15,019	8,000			6,500	35,430	34,620	28,000
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	299,837	330,052	325,850	316,725

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	367,471	371,764	373,658	322,547
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	89,814	160,943	120,525	107,064
3. Biens de l'Etat à desti-											
nation déterminée			·		_	_					31,79 3
	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	442,559	457,285	532,707	494,183	461,404
Passif.											
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	71,979	37,334	40,448	6,959
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	58,294	143,776	105,621	114,659
3. Biens de l'Etat à desti-											
nation déterminée	-			_			-		<u> </u>		_
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	299,837	330,052	325,850	316,725
	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	430,110	511,162	471,919	438,343
Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	59,265	66,350	50,275	27,175	21,545	22,264	28,061

Proportion de la fortune nette en % de l'actif total					Proportion de la fortune nette e en % du passif total							
1900		42,4 %				1	900	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	73,6 %			
1910		39 %					910		64 %			
1913		37,7 %				1913						
1924		14,2 %					922	60,6 % 16,5 %				
1928		14,6 %					927		17 %			
1930		15,3 %					930		18,1 %			
1934		11,4 %					934		12,8 %			
1938		5,9 %					938		6,3 %			
1940		4,0 %					940		4,2 %			
1941		4,5 %				1941			4,7 %			
1942	5,0 %				1942				5,3 %			
Fortune brute (en milliers de fr.	1900) 134,625	1910 161.458	1913 168.916	1924 383.017	1928 407.265	1930 433.048	1934 442.559	1938 457.285	1940 532.707	1941 494.183	~1942 461.404	
Toronto Manto (en sumero de su	,	,			,	100,010	,	107,200	002,707	101,100		
Produit de la fortune:												
a. Forêts	539	647	701	1,134	1,040	899	54 0	543	1,083	1,606	2,089	
b. Domaines	821	1,218	1,232	2,092	2,331	2,392	2,484	2,586	2,627	2,622	2,642	
c. Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,501	1,350	1,350	1,350	1,351	
d. Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	
e. Caisse de l'Etat, intérêts actif	s 722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,695	5,421	5,129	6,590	8,154	
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	13,939	13,755	12,220	11,500	11,789	13,768	15,836	
Produit en % de la fortune												
	3,07 %	3,23 %	3,62 %	3,23 %	3,42 %	3,18 %	2,76 %	2,51 %	2,21 %	2,77 %	3,43 %	
Dettes brutes	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	430,110	511,162	471,919	438,343	
Service des dettes (sans les amor	rtissement	s):										
a. Emprunts et bons de caisse		2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	10,217	10,873	10,777	11,124	10,657	
b. Caisse de l'Etat, intérêts pass		302	246	2,597	2,883	3,104	3,681	3,596	2,263	3,994	5,217	
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,898	14,469	13,040	15,118	15,874	
Intérêts de dettes en % des dettes brutes	1,98 %	3,08 %	3,15 %	3,86 %	3,92 %	3,63 %	3,54 %	3,36 %	2,55 %	3,20 %	3,62 %	
di Danillatti da la Santanno (a salli a	1 6	. Y										
Produit de la fortune (en millier		,	4 501	4 000	4 050	4.500	4 504	4.050	4.050	4.050	41054	
Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,501	1,350	1,350	1,350	1,351	
Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	
Caisse de l'Etat, intérêts actif	s 722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,695	5,421	5,129	6,590	8,154	
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	9,196	8,371	8,079	9,540	11,10 5	
Service de la dette publique:												
Emprunts, intérêts	1,461	2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	10,217	10,873	10,777	11,124	10,657	
Caisse de l'Etat, intérêts pass		302	246	2,597	2,883	3,104	3,681	3,596	2,263	3,994	5,217	
Produit, comme ci-haut	1,540 2,774	3,031 3,353	3,312 4,182	12,690 9,150	13,631 10,568	13,301 10,464	13,898 9,196	14,469 8,371	13,040 8,079	15,118 9,540	15,874 11,105	
Trouble, comme et maar		0,000			20,000		0,200	0,071	0,070	0,010	11,100	
Exeédent:												
Produit de la fortune	1,234	$\bf 322$	870	_		_	-				_	
Service de la dette	-			3,540	3,063	2,837	4,702	6,098	4,961	5,578	4,769	
Ces chiffres comprennent de l'Etat en raison de la repris cantonale pour une somme de termes de l'arrêté du Grand (1924. Les dits postes accuse	se de titre e fr. 36,3 Conseil d	es de la l 326,663.	Banque 70 aux									
	Recettes			286	1,074	1,034	105	287	304	704	2,9 52	
	Dépense			1,278	1,269	1,269	1,269	1,268	474	-6469	472	
,	Excéden			992	195	235		982	470			
	Excéden		-	332	190		1,164 —	982	170 —	235	2,480	
				-							=,-00	

**

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 6 juillet/26 août 1943.

Décret

sur

l'organisation des autorités judiciaires du district de Thoune.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 62 de la Constitution cantonale du 4 juin 1893 et l'art. 46 de la loi du 31 janvier 1909 concernant l'organisation judiciaire;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Dans le district de Thoune, il est élu conformément aux dispositions en vigueur deux présidents de tribunal.

Un règlement de la Cour suprême répartira les

affaires de leur ressort en deux groupes.

Ceux-ci seront attribués aux présidents par la Cour suprême, qui entendra les deux intéressés.

Art. 2. Les présidents de tribunal de Thoune

se suppléent mutuellement

Si tous deux sont empêchés, il sera fait application des dispositions de la loi sur l'organisation judiciaire relatives à la suppléance des présidents de tribunal (art. 37 et 50).

Tous différends concernant la répartition des affaires et la suppléance seront tranchés par le

président de la Cour suprême.

Art. 3. Le Conseil-exécutif fixe le nombre des employés. Il peut en particulier, au besoin, adjoindre un secrétaire (employé de 1^{re} classe, avec supplément de patente) au greffier (art. 43 de la loi précitée)

Le greffier met le personnel nécessaire à la disposition des deux présidents.

Art. 4. Le président décret entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1944.

Berne, le 6 juillet/26 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Dr H. Mouttet.

Le chancelier, Schneider.

Au nom de la Commission de justice:

Le président,

Dr Giovanoli.

Rapport de la Direction de la police

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

modification de la loi du 27 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis pendant les grèves.

(Juillet 1943.)

Dans sa session de février/mars 1942, le Grand Conseil a adopté un postulat de M. Segessenmann, ayant la teneur suivante:

«Le Gouvernement est invité à prendre sans retard les mesures nécessaires pour la création d'un Office cantonal des salaires, qui aurait en particulier les tâches suivantes:

- 1º enquêtes sur les conditions de salaires à la demande de travailleurs ou d'employeurs;
- 2º recommandation de relèvement des salaires, quant cela peut être exigé des patrons, et
- 3º publication d'agissements manifestement antisociaux d'entreprises.»

En date du 3 mars, le Conseil-exécutif prit acte de ce postulat et, pour y donner suite, chargea la Direction de la police d'élucider la question de savoir comment les chambres cantonales de conciliation pourraient être mises à même de régler à l'avenir également les conflits individuels en matière de salaires et quelles compétences il y aurait lieu de leur conférer pour une application plus effective des sentences rendues par elles. En même temps, le Gouvernement constata que pareille extension d'attributions des dits organismes exigerait aussi une statistique des salaires, raison pour laquelle la Direction des finances reçut mandat d'examiner de son côté si de tels relevés ne pourraient pas être tenus régulièrement par le Service cantonal de statistique.

Par la suite, se fondant sur un rapport de la Direction de la police du 26 avril 1942, le Conseil-exécutif prit en date du 3 novembre 1942 une décision qui réglait provisoirement l'arbitrage et l'extension des compétences des chambres de conciliation. Ce faisant, il reconnaissait par ailleurs la nécessité de désigner immédiatement un organisme compétent pour procéder à des enquêtes sur les conditions de salaires — sur demande d'employeurs ou d'em-

ployés — et pour recommander des relèvements de salaires, justifiés par les circonstances d'une entreprise. Le dit arrêté fut mis en vigueur avec effet immédiat. Mais comme il manquait de base légale, on ne put pas y statuer les quelques attributions et sanctions disciplinaires contenues dans la législation bernoise en matière de conciliation.

Depuis, soit le 5 avril 1943, le Conseil fédéral a édicté un arrêté touchant les compétences des offices de conciliation cantonaux. Les Gouvernements des cantons y sont autorisés à étendre les pouvoirs des dits offices — sur la base des art. 30 et suivants de la loi fédérale de 18 juin 1914/27 juin 1919 concernant le travail dans les fabriques - aux exploitations qui n'ont pas le caractère de fabriques, si le besoin s'en manifeste. La question se pose dès lors de savoir si, en vertu dudit arrêté, il est possible de réaliser le postulat de M. Segessenmann par une simple ordonnance de Conseil-exécutif Et il y a lieu, ici, de retenir qu'à teneur des art. 30 et suivants de la loi sur les fabriques les offices de conciliation sont compétents pour régler à l'amiable les différends collectifs entre employeurs et employés touchant les conditions de travail ainsi que l'interprétation et l'application de contrats collectifs ou contrats-types de travail. Dans le canton de Berne, un décret du 14 mai 1924 a déclaré les chambres de conciliation « offices de conciliation » au sens de la susdite loi fédérale.

Cependant, la compétence des chambres de conciliation instituées par la loi cantonale du 23 février 1908 n'a jamais été restreinte aux entreprises ayant le caractère de «fabrique» selon la loi fédérale du 18 juin 1914. Le canton de Berne ne saurait, par conséquent, faire état de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 avril 1943 pour étendre les pouvoirs de ses chambres de conciliation, ces pouvoirs étant déjà plus grands qu'aux termes de la loi fédérale sur les fabriques. Une ordonnance du Gouvernement

ne peut donc pas constituer le moyen de donner suite aux idées maîtresses du postulat de M. Segessenmann.

D'autre part, les art. 5 et 6 de la loi du 23 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis lors de grèves, ont été abrogée par l'art. 70, nº 20, de la loi portant introduction du Code pénal suisse dans le canton de Berne. Cette loi a d'ailleurs besoin en divers points d'être ajustée aux conditions nouvelles. Il faut admettre, aussi, que les revendications formulées dans le postulat de M. Segessenmann ne valent pas seulement pour ces temps de guerre, mais également pour les temps normaux, une fois ceux-ci revenus. Il paraît donc indiqué de reviser entièrement la loi de 1908, de manière à obtenir une réglementation durable, c'est-à-dire qui ne tombera pas avec les pleins-pouvoirs extraordinaires du Conseil fédéral.

Vu ces considérations, nous vous soumettons le projet d'un nouvel acte législatif sur les chambres de conciliations et les mesures à prendre en cas de conflits du travail. D'une manière générale sa teneur répond à celle de la loi actuelle. L'art. 1er étend les compétences des chambres de conciliation en ce sens que celles-ci pourront fonctionner aussi lors de contestations de salaires individuelles. Afin de parer à tout malentendu, le paragr. 2 réserve expressément les pouvoirs du juge ordinaire. A l'art. 2 sont fixées en détail les tâches spéciales des chambres de conciliation, qui, en particulier, pourront procéder à des enquêtes aussi chez des employeurs qui ne sont pas partie en cause dans un conflit. Il sera d'ailleurs loisible à ces organismes de recourir en cela aux services d'un office cantonal approprié, tel que le Bureau cantonal de statistique — qui pourra être désigné audit effet dans le décret d'exécution.

Suivant l'art. 3, la compétence des chambres de conciliation est restreinte aux conflits surgissant dans des entreprises soumises à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques, ou aux cas où il existe un contrat collectif ou un contrat-type de travail. En pareilles circonstances, il serait inadmissible qu'un ouvrier puisse faire appel isolément à la chambre dans un différend avec son patron. Quand il y a un contrat collectif ou un contrat-type de travail, par ailleurs, il oblige les deux parties, et la question de savoir s'il est dûment observé par l'une et l'autre doit, cas échéant, être tranchée par le juge civil, ou le conseil de prud'hommes, lorsqu'il en existe un. Nous croy-

ons également qu'il convient de laisser de côté les litiges entre les domestiques de maison — ou ouvriers agricoles — et leurs employeurs, car, autrement, la besogne risquerait de devenir bien trop considérable pour les chambres de conciliation. Enfin, que des questions de service public ne puissent guère être débattues devant pareil organisme, est chose qui n'a sans doute pas besoin d'être motivée.

L'intervention de la chambre de conciliation peut avoir lieu d'office déjà sous le régime actuel. C'est là un principe qu'il conviendrait de maintenir. L'art. 4, qui règle la question, répond en substance à l'art. 2 de la loi de 1908. A l'art. 5, les dispositions de l'art. 3 actuellement en vigueur sont précisées, et, avec elles, celles de l'art. 22 du décret de 21 mars 1910. Du point de vue de la technique législative, il nous paraît indiqué d'énoncer les sanctions prévues ici dans la loi même, et non pas seulement dans le décret d'exécution. Aux termes du second paragraphe de l'art. 5, une sentence arbitrale est exécutoire comme un jugement — il en est ainsi déjà avec la loi de 1908, encore que cela ait été mis en doute - et l'exécution se règle sur les dispositions du Code de procédure civile.

L'art. 6 répond, dans un sens étendu, à l'art. 7 de la loi actuelle, les pénalités prévues se fondant sur l'art. 335 du Code pénal suisse.

A l'art. 7, enfin, il est dit expressément que le décret d'exécution réglera en particulier la compétence des chambres de conciliation d'ordonner des mesures. Ceci pouvait jusqu'à présent susciter des doutes à juste titre, car l'art. 4 de la loi de 1908 ne prévoyait pas textuellement l'octroi de pouvoirs disciplinaires aux dites chambres par le Grand Conseil. Ces pouvoirs consisteront en ce qu'en cas de conflit les personnes citées devant la chambre doivent, sous peine d'une amende susceptible d'être élevée lors de récidive, prendre part aux délibérations et fournir les renseignements requis. Le Grand Conseil pourra au surplus étendre encore ces compétences, cas échéant.

Nous fondant sur ces considérations, nous vous recommandons le projet de loi qui figure plus loin.

Berne, juin 1943.

Le directeur de la police, Seematter.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 24/27 août 1943.

LOI

concernant les

chambres cantonales de conciliation et mesures en cas de conflits du travail.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Il est institué, suivant les besoins locaux, des chambres de conciliation pour régler à l'amiable les conflits qui surgissent entre patrons, d'une part, ouvriers et employés, d'autre part, au sujet des salaires, conditions d'engagement et de travail ou d'autres questions analogues, ainsi que relativement à la durée du travail.

Les dispositions de la présente loi ne touchent pas les droits et devoirs légaux ou conventionnels des parties, ni la compétence des tribunaux de juger les contestations de droit privé découlant de contrats de travail.

- Art. 2. Les chambres de conciliation doivent en particulier, à la demande d'ouvriers, d'employés ou de patrons, effectuer ou ordonner des enquêtes sur les conditions de salaires chez des employeurs, ainsi que recommander des relèvements de salaires lorsqu'ils peuvent être attendus d'une entreprise.
- Art. 3. L'intervention de la chambre de conciliation ne peut être réclamée que par demande collective en cas de litige entre fabricants et ouvriers, au sens de la loi fédérale du 18 juin 1914/27 juin 1919 sur le travail dans les fabriques, et de même lorsqu'il existe un contrat collectif ou contrat-type de travail, en tant que cet acte règle le service en cause.

Les domestiques de maison et les ouvriers agricoles, ou leurs employeurs, non plus que les personnes occupant un emploi de droit public, ne peuvent faire appel à la médiation de la chambre de conciliation.

Art. 4. La chambre de conciliation intervient soit à la demande d'une partie, soit d'office, et elle est aussi tenue, si les deux parties l'en requièrent, de trancher un litige à titre arbitral.

Art. 5. Le refus de l'une des parties, ou de toutes deux, de paraître aux délibérations devant la chambre, d'y prendre part, ou d'accepter la médiation ou la proposition de conciliation de la chambre, est publié dans la Feuille officielle cantonale et dans la feuille officielle d'avis du district. Si le refus a lieu avec indication des motifs, ceux-ci seront également publiés. A la demande des deux parties, les propositions de conciliation et sentences arbitrales ayant abouti à un arrangement, peuvent aussi être rendues publiques par la même voie.

La sentence arbitrale de la chambre est exécutoire comme un jugement.

- Art. 6. L'organisation, le mode de nomination et la procédure des chambres de conciliation, ainsi que leur compétence d'ordonner des mesures, seront fixés par décret du Grand Conseil.
- Art. 7. Pour maintenir l'ordre et la tranquillité publics lors de conflits du travail, les organes compétents Conseil-exécutif, préfet, autorité de police locale peuvent interdire les cortèges et manifestations en plein air. Les contraventions sont passibles d'amende ou d'arrêts, les deux peines pouvant être cumulées dans les cas graves.

Dans chaque cas de conflit, le Conseil-executif prend au besoin les mesures qu'exige le maintien de

l'ordre et de la tranquillité publics.

Art. 8. La présente loi entrera en vigueur à la date fixée par le Conseil-exécutif.

Dès cette date, sera abrogée la loi du 23 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis pendant les grèves.

Berne, 24/27 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président, Rudolf. Le chancelier, Schneider.

Au nom de la Commission: Le président, Segessenmann.

Projet du Conseil-exécutif

du 10 août 1943.

Arrêté

concernant la

lutte contre la tuberculose des bovidés.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 15 de la loi du 22 mai 1921 concernant la Caisse des épizooties;

En application des dispositions fédérales relatives à la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

- 1° a) Dans le canton de Berne, la lutte contre la tuberculose des bovidés a lieu en principe selon le système de l'adhésion volontaire aux mesures prises contre cette épizootie.
 - b) Si dans la région d'élevage originale la majorité des propriétaires de bétail d'une commerce ou d'une caisse d'assurance déclare obligatoires les mesures de lutte pour tous les propriétaires de la commune ou membres de la caisse, la Direction de l'agriculture introduira un régime obligatoire pour cette commune ou caisse.
- 2º Pour l'application font règle les arrêtés du Conseil fédéral du 27 janvier 1942 et du 16 mars 1943, ainsi que l'ordonnance y relative du Département fédéral de l'économie publique et les instructions de l'Office vétérinaire fédéral.
- 3º Tout propriétaire de bétail bovin peut, à titre d'orientation, faire soumettre ses animaux à une visite unique au point de vue de la tuberculose. Il les annoncera au vétérinaire cantonal, qui chargera un vétérinaire de la visite. Les frais de celle-ci sont supportés par la Caisse des épizooties.
- 4º Selon le résultat de la visite, le propriétaire du bétail décide s'll veut adhérer ou non aux mesures de lutte selon les dispositions spécifiées sous nº 2 ci-haut. Au cas affirmatif, il doit

- s'annoncer au vétérinaire cantonal, lequel statue alors quant à savoir si, d'après les circonstances, il y aura effectivement adhésion ou non.
- 5º Les mesures de lutte sont appliquées pendant 3 années. Le propriétaire intéressé doit verser à la Caisse des épizooties une contribution unique de fr. 5.— pour chaque animal âgé de plus de 2 ans. A l'expiration de la période trisannuelle, il doit décider si les mesures de lutte seront poursuivies et, au cas affirmatif, verser à nouveau la dite contribution.
- 6º La Caisse des épizooties supporte les frais des visites vétérinaires prescrites pour la lutte contre la tuberculose, de même que ceux de l'estimation des animaux à éliminer. Elle assume également les frais des analyses bactériologiques éventuellement nécessaires.
- 7º Pour les animaux de troupeaux soumis aux mesures de lutte qui sont abattus dans l'intérêt de celle-ci, parce qu'atteints de tuberculose cliniquement constatée, la Caisse des épizooties verse une indemnité du 80 % de la valeur marchande. Les animaux sont estimés par les organes de la caisse d'assurance du bétail compétente conjointement avec le vétérinaire commis au contrôle. Lorsqu'il n'existe pas de caisse d'assurance, l'estimation est faite par l'inspecteur du bétail et le susdit vétérinaire.
- 8º Les contributions versées au canton par la Confédération pour la lutte contre la tuberculose des bovidés, à teneur des arrêtés du Conseil fédéral, reviennent à la Caisse des épizooties.
- 9° Afin de couvrir partiellement les frais résultant du présent arrêté, l'Etat verse à la Caisse des épizooties une allocation unique de fr. 500 000.—. Sur cette somme sera imputé à l'expiration de chaque année le 50 % des dépenses nettes de la Caisse pour la lutte contre la tuberculose des bovidés, jusqu'à épuisement du subside.
- 10° Autorisation est conférée au Conseil-exécutif d'apporter de son propre chef au présent arrêté les modifications éventuellement nécessaires, ou de l'abroger.
- 11º La Direction de l'agriculture est chargée d'appliquer le présent arrêté et d'édicter les dispositions nécessaires à cet effet.
- 12º Le présent arrêté entrera en vigueur dès son adoption, avec effet rétroactif au 1er janvier 1943 quant aux frais des visites d'animaux effectuées à titre d'orientation au sens du nº 3 ci-dessus.
- 13º Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 10 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le remplaçant du chancelier,

E. Meyer.

Projet du Conseil-exécutif

du 8 septembre 1943.

Arrêté du Grand Conseil

portant

création d'une Ecole professionnelle pour chefs d'exploitation de scieries au Technicum de Bienne.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'article premier, paragr. 3, du décret du 15 novembre 1934 sur les écoles techniques cantonanales de Bienne et de Berthoud.

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

1º Il est créé, comme nouvelle division du Technicum de Bienne, une Ecole professionnelle pour chefs d'exploitation de scieries.

Cette création est subordonnée aux conditions suivantes:

- a) Les associations professionnelles intéressées verseront à l'Etat de Berne une prestation unique de fr. 120000.—.
- b) La commune municipale de Bienne met à disposition en un lieu approprié, le terrain qu'exigent la construction et l'exploitation de l'Ecole. En vue de l'édification des bâtiments nécessaires, la commune municipale de Bienne accordera à l'Etat de Berne, à titre gratuit, un droit de superfice sur le terrain en cause, conformément à l'art. 779 du Code civil suisse.
- 2º Le présent arrêté, dont la durée est provisoirement limitée à 10 ans, entrera en vigueur à la date que fixera le Conseil-exécutif. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 8 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le remplaçant du chancelier,

E. Meyer.

Rapport de la Section présidentielle

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

plainte contre l'élection d'un préfet/président du tribunal dans le district de Nidau.

(Août 1943.)

I.

En date du 11 juillet 1943 avait lieu dans le district de Nidau l'élection d'un nouveau préfet et président du tribunal. Deux candidats avaient été régulièrement portés selon la loi du 28 février 1932 simplifiant certaines élections de fonctionnaires, en la personne de MM. Hugo Maurer, notaire, greffier du tribunal et préposé aux poursuites à Nidau, et Ulrich Albrecht, avocat à Bienne. Il y eut donc un scrutin public, qui, suivant les procès-verbaux, donna le résultat suivant:

Nombre	tota	l des c	ito	yen	s in	scr	its			4 747
*	\mathbf{des}	cartes	de	VC	te	ren	trée	S		3166
*	des	bullet	ins	ren	trés	s .				$3\ 102$
		bulleti								141
>	des	bullet	ins	en	trai	nt e	en l	lign	e	
	\mathbf{d}	e com	pte				•			2961
Maiorité										

Le candidat Maurer recueillit 1758 suffrages, et se trouva par conséquent élu, son concurrent n'ayant réuni que 1203 voix.

Cette élection fut attaquée par une plainte de 9 citoyens du district de Nidau, parvenue à la Chancellerie d'Etat le 19 juillet 1943, c'est-à-dire en temps utile, le délai de 8 jours fixé à l'art. 37 du décret sur les élections et votation populaires, du 10 mai 1921, courant du lendemain du scrutin.

La dite plainte formulait les conclusions suivantes:

- 1º Ne pas valider, ou casser, l'élection d'un préfet/président du tribunal intervenue les 10/11 juillet 1943 dans le district de Nidau;
- 2º conférer effet suspensif à la plainte relativement à l'entrée en fonctions de l'élu.

Dans sa séance du 20 juillet 1943, le Conseilexécutif prit acte de cette plainte. Il décida de différer la validation de l'élection jusqu'à ce que le Grand Conseil ait statué sur la plainte, de soumettre à la Cour suprême, pour avis, la question de l'incompatibilité entre les titulaires des postes de préfet/président du tribunal et de conservateur du registre foncier/receveur de district, et, enfin d'ouvrir une enquête sur les motifs généraux d'invalidation invoqués par les plaignants.

II.

A l'art. 12, la Constitution cantonale du 4 juin 1893 porte, entre autres, qu'un beau-père et un gendre ne peuvent pas occuper simultanément des fonctions administratives ou judiciaires dont l'une serait subordonnée à l'autre.

Or, au cas particulier, l'élu Hugo Maurer est le gendre du conservateur du registre foncier et receveur du district de Nidau, M. E. Fawer. Il y a lieu, dès lors, d'examiner si et dans quelle mesure il y a subordination entre les charges de préfet/ président du tribunal et de conservateur du registre foncier*) receveur de district.

Dans son préavis — sur lequel la Direction de la justice fut encore appelée à se prononcer et auquel elle adhéra — la Cour suprême arrive à la conclusion que le motif d'exclusion prévu à l'art. 12, paragr. 2, de la Constitution, doit être considéré comme existant en l'espèce, pour les raisons énoncées ci-après:

^{*)} Autrefois « Secrétaire de préfecture ».

1. Causes générales d'incompatibilité. Aux termes de l'art. 12, paragr. 2, de la loi du 3 septembre 1939, le préfet doit surveiller toute l'administration cantonale et communale de son district et il lui est loisible de prendre connaissance des pièces officielles des fonctionnaires de l'Etat et des communes, de même que de requérir d'eux tous autres renseignements verbaux ou écrits. En cas de manquements aux devoirs officiels, il est tenu de faire le nécessaire. Il en résulte qu'à titre de représentant du pouvoir administratif dans le district le préfet fait fonction d'organe de surveillance à l'égard des autres fonctionnaires de l'Etat, qui, en cela, lui sont donc subordonnés pour autant qu'ils ne relèvent pas d'une autorité de surveillance particulière.

Comme fonctionnaires de district au sens restreint, entrent en considération les agents de l'Etat désignés comme tels soit par la Constitution — préfet, président du tribunal, juges, greffier en tant que teneur du procès-verbal du tribunal — soit par une loi: conservateur du registre foncier*) (art. 122 l. intr. CCS), préposé aux poursuites et faillites (art. 11 de la loi portant introduction, dans le canton de Berne, de la loi fédérale du 1er avril 1889 sur la poursuite pour dettes et la faillite). Mais il existe dans les districts d'autres fonctionnaires encore: les receveurs de district, qualifiés expressément de fonctionnaires de l'administration des finances à l'art. 24 du décret du 15 novembre 1933 sur l'organisation de la Direction des finances et domaines, les facteurs des sels et les voyers-chefs.

Il ressort de ceci que le préfet n'est pas un supérieur direct du receveur de district, tout au moins dans les cas où il n'y a pas réunion entre les fonctions de préfet et de président du tribunal et celles de conservateur du registre foncier et receveur. Il n'y a par conséquent, alors, aucune incompatibilité pour les titulaires. Si, en la présente affaire, l'élu Maurer croit pouvoir invoquer un cas du genre considéré touchant le district de Courtelary, c'est donc à tort. Par ailleurs, dans le district de Neuveville le préfet/président du tribunal a bien été désigné par le Gouvernement comme receveur de district encore, mais il ne s'agit nullement du cas visé à l'art. 12 de la Constitution, car on n'est pas en présence de deux fonctionnaires différents. mais de deux fonctions réunies en une même personne.

- 2. Outre la dite cause générale d'incompatibilité, il existe entre les titulaires des postes de préfet/président du tribunal et de conservateur du registre foncier/receveur de district des motifs particuliers d'exclusion, savoir:
 - a) Suppléance réciproque du conservateur du registre foncier et du greffier du tribunal. Aux termes de l'art. 2 de la loi du 30 juin 1935 sur le rétablissement de l'équilibre financier de l'Etat, le greffier du tribunal et le secrétaire de préfecture, maintenant « conservateur du registre foncier », sont tenus de se suppléer mutuellement sans indemnité spéciale. Il est vrai que le greffier n'est pas subordonné au président du tribunal, organiquement, mais au tribunal de district lui-même, et qu'il est considéré comme fonctionnaire indépendant. Toute-
 - *) Autrefois «Secrétaire de préfecture ».

- fois, il existe néanmoins une certaine subordination de fait, le greffier devant, dans l'accomplissement de ses fonctions, observer les instructions du président. Et cette subordination touche également le receveur de district quand, en conformité de la disposition susmentionnée, il est appelé à remplacer le greffier.
- b) Contre-seing de cédules hypothécaires et lettres de rente. Ces titres sont établis par le conservateur du registre foncier et doivent porter sa signature et celle d'une autre autorité canto-nale, autorité qui, à teneur de l'art. 2 de la loi introductive du CCS, est le préfet, celui-ci devant vérifier la concordance complète du titre avec les énonciations du registre foncier et ne le signer qu'après s'être assuré ainsi de cette concordance. En pareil cas, donc, le préfet fait office d'organe de surveillance à l'égard du conservateurs et alors, tout au moins, il y a incompatibilité selon l'art 12 de la Constitution dès qu'existent les degrés de parenté ou d'alliance qui y sont mentionnés. Une chose certaine, en tout cas, est que de par la loi une commune contre-signature du beau-père et du gendre, notamment, est exclue.
- c) Comité de la caisse de district pour l'assurance immobilière. Le préfet est président d'office, et le conservateur du registre foncier secrétaire, de l'assemblée des délégués de la caisse de district de l'assurance immobilière cantonale. Ils constituent en même temps le comité de cette caisse, organe que l'assemblée des délégués peut compléter de 3 membres au maximum (art. 27 du décret du 12 mars 1919). Il s'agit ici de fonctions exercées dans le cadre de l'appareil administratif de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière, personne morale qui gère elle-même ses affaires sous la surveillance de l'Etat — le régime particulier qui existe dans le district de Nidau est entièrement personnel et n'entre donc pas en ligne de compte au cas particulier. S'il ne s'agit pas ici d'une cause d'incompatibilité au sens de la Constitution, il n'est pas désirable, néanmoins, d'avoir entre le président et le secrétaire une alliance au degré de beau-père et gendre.
- d) Spéculation foncière. D'après l'ordonnance du Conseil-exécutif du 6 février 1940 portant application de l'arrêté du Conseil fédéral relatif à des mesures contre la spéculation foncière, etc., le préfet statue comme autorité de première instance sur les décisions du conservateur du registre foncier refusant l'inscription d'une mutation de propriété rurale. Il est évident, par conséquent, que la compétence ainsi conférée au préfet met le conservateur en état de subordination envers ledit magistrat.
- e) Inventaire officiel au décès de contribuables. Le conservateur du registre foncier (secrétaire de préfecture) est l'organe ordinaire commis à l'inventaire officiel au décès de contribuables. L'ordre de dresser l'inventaire lui est donné par préfet, à qui ce document doit ensuite être remis à l'intention du fisc. Ici aussi, donc, le préfet exerce une certaine surveillance à l'égard du conservateur.

- f) Causes d'exclusion possibles relativement aux fonctions de conservateur du registre foncier. Ce fonctionnaire ne peut pas opérer une inscription quand la pièce justificative requise a été établie par un de ses parents ou alliés. C'est son suppléant qui doit alors faire le nécessaire. Par rapport au président du tribunal, le conservateur devrait au cas particulier toujours se récuser lorsque la pièce justificative produite serait un jugement du susdit magistrat. Ce serait le cas relativement aux restrictions du droit de disposer et aux inscriptions provisoires selon art 960 et 961 CCS. Et comme, alors, les jugements devraient en outre, être contresignés par le greffier, suppléant ordinaire du conservateur, il faudrait toujours faire appel à un remplaçant extraordinaire.
- g) Causes d'exclusion par rapport aux fonctions de receveur de district. Le receveur a qualité pour recouvrer les créances de l'Etat par voie de poursuites. Il doit percevoir les impôts non encaissés par les communes dans le délai ordinaire et est expressément autorisé par le Conseilexécutif à procéder à tous les actes de recouvrement. En cas de mains-levées d'opposition, de plaintes selon le droit en matière de poursuites, etc., le président devrait par conséquent, au cas particulier, se récuser chaque fois selon l'art. 11, n° 3. C. p. c.
- h) Procédures du receveur de district devant le préfet. Pareilles procédures n'entrent guère en ligne de compte, d'après la législation en vigueur. En pratique, il peut cependant arriver que l'Intendance des impôts charge le receveur de procéder à une tentative de conciliation administrative dans des affaires d'impôt répressif et de taxe des successions. En pareil cas, le préfet devrait se récuser comme le veut la loi sur la justice administrative.
- 3. Il faut donc reconnaître, en résumé, qu'il y a ici incompatibilité entre la fonction de préfet/président du tribunal et la fonction de conservateur du registre foncier pour plusieurs cas. Pour d'autres cas elle pourrait être évitée pratiquement en désignant un remplaçant. Toutefois l'art. 12 de la Constitution cantonale ne tient pas compte d'une telle possibilité; il fixe en principe l'exclusion. Il y a aussi lieu de relever ici que le Conseil-exécutif, à la suite de plusieurs cas désagréables, a décidé, le 4 mars 1938, d'appliquer dorénavant « à la lettre » l'art. 12 de la Constitution.

A teneur de cet arrêté il faut, lorsqu'un cas d'incompatibilité survient par suite d'une élection, annuler celle-ci si la suppression de l'incompatibilité ne peut être obtenue par le déplacement ou le désistement d'un des fonctionnaires. Au cas particulier ni M. Maurer ni M. Fawer ne peuvent étre déplacés, aucun poste n'étant vacant.

Une solution pourrait être trouvée dans le désistement de M. Fawer, conservateur du registre foncier. Nous proposons d'élucider cette possibilité en questionnant M. Fawer, à ce sujet. Si sa réponse est négative il ne restera qu'à obvier à l'incompatibilité en annulant l'élection.

III.

- 1. Si le Grand Conseil admet l'incompatibilité, les autres motifs invoqués dans la plainte n'ont plus qu'une valeur accessoire et si nous les examinons brièvement ci-après en relevant les résultats de l'enquête, c'est uniquement pour ne rien omettre.
 - a) Les faits que la plainte prétend s'être passés le 1er juillet ont effectivement eu lieu le 2 juillet 1943. Il concernent bien une audience que M. Hugo Maurer a tenue à Douanne, pour raison d'économies, et où il a entendu, en sa qualité de remplaçant du président du tribunal, six personnes de Jugy parties dans un procès. Il est exact qu'après l'audience il a invité M. Mürset, secrétaire communal de Douanne et M. Schott, concierge du collège, à prendre un verre de vin à l'auberge Schott. À cette occasion M. Maurer a parlé des élections avec le concierge Schott, qui était son homme de confiance et qui s'était chargé de distribuer les bulletins non-officiels et les appels aux électeurs. Il ne fut cependant pas discuté de l'élection dans l'auberge Schott pendant que M. Maurer était présent. Aux dires des témoins, ce n'est qu'après le départ de ce dernier que quelques remarques furent faites quant aux aptitudes de M. Maurer pour le poste à repourvoir. Il n'a pas été apporté la preuve qu'il y ait eu de la part du candidat Maurer tentative d'influencer des électeurs se trouvant en même temps que lui au restaurant Schott.

Après avoir quitté le restaurant Schott, M. Maurer se serait rendu à Gléresse d'où il serait bientôt revenu à Douannes. Il aurait alors retrouvé le commis-greffier Marolf au restaurant de la Gare. Un témoin digne de foi a confirmé qu'à cette occasion M. Maurer a commandé une portion de poissons qu'il a distribuée aux personnes présentes. Il quitta ensuite le restaurant avec quelques consommateurs pour suivre M. Engel, facteur, qui les avait invités à passer dans sa cave.

- b) En ce qui concerne les allégués de la plainte concernant les faits survenus le 8 juillet 1943, l'audition des témoins a démontré que M. Maurer, accompagné d'un M. Aeschlimann, s'est d'abord rendu au restaurant de l'Etoile, à Daucher, où il a invité M. Gürlet, vigneron à Wingreis, à prendre un verre de vin. Il a ensuite passé à l'Hôtel Engelberg, où il a invité d'une façon ostensible M. Werner Gürlet, vigneron à Douanne, à boire avec lui. Il fut alors discuté de l'élection du 11 juillet. De là M. Maurer est allé au restaurant Schott, à Douanne, où il a consommé du vin avec quelques citoyens. Après avoir passé à l'Hôtel de l'Ours, où il paya une bouteille de vin, M. Maurer séjourna encore au restaurant de la Gare à Douanne.
- c) Le 7 juillet M. Maurer se rendit à Walperswil pour y rencontrer son homme de confiance, M. Fritz Gross, officier de l'état civil. En allant il s'arrêta à l'auberge Küenzi à St. Niklaus, où il invita les personnes présentes à prendre un verre de vin. Il n'a pas été cons-

taté qu'à cette occasion on ait discuté de l'élection du 11 juillet. En revenant de Walperswil, où il avait rencontré son beau-père, M. Maurer se rendit avec celui-ci à l'auberge Mathys à Hermrigen. Il furent invités par divers consommateurs à prendre un verre de vin et tous deux offrirent à leur tour chacun un demi-litre de vin. Il fut aussi parlé de l'élection, mais il n'a pu être déterminé dans quel sens. Une chose paraît certaine, c'est que personne ne fut invité à voter pour le canditat Maurer.

- d) Quant au dîner qui aurait eu lieu à Hermrigen, on ne peut le mettre en rapport direct avec les élections puisqu'il remonte à deux ans et qu'à cette occasion chaque participant paya son propre écot.
- e) Quant à l'attitude de M. Maurer lors de la fête de musique de Belmont, elle peut être considérée comme manœuvre électorale indirecte. C'est en tout cas une imprudence pour un candidat au poste de préfet/président de tribunal que de prendre part à une manifestation où l'on contrevient aux prescriptions sur la police des auberges.
- f) M. Maurer a passé toute la journée du 17 juin 1943 à boire avec 3 agriculteurs de Walperswil, qui s'étaient soumis le matin à un jugement les condamnant pour délits forestiers. Ils ont visité diverses auberges de Nidau et M. Maurer les avait même invités à dîner chez lui.
- g) Il est aussi prouvé que M. Maurer a collaboré à la rédaction des appels lancés en faveur de sa candidature. Il est exact que ces appels ne sont pas absolument objectifs et il serait bon que pareils manifestes ne soient plus rédigés à l'avenir. Toutefois il n'est nullement établi que ces appels aient constitué une tentative d'influencer illégalement les électeurs. Sur ce point la plainte ne saurait donc être reconnue fondée. D'ailleurs ces deux manifestes n'ont pas été rédigés uniquement par M. Maurer. Ce dernier prétend même qu'il s'est borné à en atténuer le contenu.

Le fait que le candidat Maurer et son beaupère ont participé à la distribution des bulletins non officiels et des appels aux électeurs ne revêt pas d'importance pour l'examen de la plainte. Rien dans la législation n'interdit une telle distribution par les intéressés eux-mêmes.

2. Il appert du procès-verbal de l'élection que M. Maurer a obtenu 555 voix de plus que son concurrent, et 278 de plus que la majorité absolue. Ainsi, même si l'on admettait qu'il y a eu offre illicite de « vin électoral » dans tous les cas relevés ci-dessus, et que, partant, toutes les voix de ceux qui en ont profité doivent être déduites des voix obtenues par le candidat Maurer, le nombre en serait si minime que la majorité absolue serait encore dépassée de plus de 200 voix.

La jurisprudence du Conseil-exécutif et du Grand Conseil a toujours admis qu'une élection devait être validée lorsque le candidat avait encore la majorité absolue des voix après déduction de celles des électeurs influencés, quand il s'agissait d'irrégularités ou d'infractions de peu de gravité. Il n'en est toutefois pas de même lorsque l'on se trouve en présence d'irrégularités graves et répétées, qui font naître des doutes sur la légalité même des opérations électorales.

L'enquête a prouvé qu'au cours de 3 journées et dans diverses auberges le candidat Maurer a offert à boire à divers citoyens. Il est prouvé aussi que son attitude n'a pas été correcte pendant la journée du 8 juillet. Mais ce n'est que dans le cas Werner et Hans Gürlet et lors de l'invitation du secrétaire communal Mürset que l'on peut admettre que des électeurs ont été influencés. Dans les autres cas, en particulier dans celui où une portion de poissons fut partagée au restaurant de la «Gare» à Douanne, il n'a pas été établi qu'il y avait tentative directe d'influencer des électeurs. Il n'existe ici pas de relation de cause à effet. Dans la majeure partie des cas dont la plainte fait état, il s'agit d'invitations comme elles sont de coutume dans la région et où la «tournée» est payée à tour de rôle par les consommateurs.

Vu la grande différence des voix obtenues, on peut admettre que les quelques irrégularités dûment établies ne sauraient modifier le résultat de l'élection dans une notable mesure et la décision des électeurs peut être considérée comme parfaitement claire. Dans ces conditions une cassation de

l'élection n'entre pas en considération.

Par ailleurs, le fait que le candidat Maurer est resté en compagnie de 3 agriculteurs de Walperswil condamnés pour délits forestier et sa présence à la fête de musique de Belmont, ne revêtent pas une grande importance pour trancher la question de savoir si l'élection devrait être cassée.

IV.

C'est d'office, également, que le Conseil-exécutif aurait dû examiner la question de l'incompatibilité, au cas particulier, et en faire rapport avec proposition au Grand Conseil.

Les plaignants devant par ailleurs être déboutés en substance relativement aux griefs articulés contre l'élection attaquée, la question se pose de savoir s'il y a lieu de mettre une partie des frais à leur charge. Il faut cependant, ici, considérer que plusieurs de leurs allégués se sont avérés fondés, de sorte qu'on ne saurait parler d'une plainte entièrement injustifiée. Aussi est-il indiqué de faire abstraction d'une sanction du dit genre.

Vu ce qui vient d'être exposé, le Conseil-exécutif soumet au Grand Conseil la

Proposition:

- 1º Il sera donné suite à la plainte visant l'élection du notaire Maurer au poste de préfet et président de tribunal du district de Nidau, en ce sens que le sieur Erwin Fawer, beau-père de l'élu, sera invité à dire dans un délai de 8 jours, dès la notification de la décision du Grand Conseil, s'il se démet de sa charge de conservateur du registre foncier et receveur du district de Nidau.
- 2º En cas de réponse négative, ou à défaut de réponse, l'élection du sieur Hugo Maurer aux fonctions de préfet/président de tribunal du district de Nidau, du 11 juillet 1943, sera invalidée pour cause d'incompatibilité au sens de l'art. 12 de la Constitution cantonale.
- 3° La conclusion des plaignants tendant à casser la susdite élection, est écartée.
- 4º Il n'est pas imposé de frais aux plaignants.
- 5° Le Gouvernement reçoit mandat d'exécuter les n° 1 et 2 du présent arrêté.

Berne, 25 août 1943.

Le président du Gouvernement, Rudolf.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, 27 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le chancelier,

Schneider.

Projet du Conseil-exécutif

du 20 août 1943.

Crédits supplémentaires pour l'année 1943.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, du 28 avril au 20 aût 1943, accordé les crédits supplémentaires suivants:

II. Administration judiciaire.

E. 1. Traitements des fonctionnaires fr. 1 200.

Prolongation, jusqu'au 31 décembre 1943, des fonctions d'un procureur d'arrondissement extraordinaire. — Arrêté n° 5300 du 27 novembre 1942.

VI. Instruction publique.

D. 13. Ecoles complémentaires de jeunes gens fr. 2 276. 40

Organisation au Schwand/Münsingen, pendant l'été et l'automne, d'un cours pour maîtres aux écoles complémentaires rurales. — Arrêté n° 1520 du 31 mars 1943.

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

A. 5. c. Frais d'administration . . fr. 5500. —

Il s'agit ici principalement d'une autre répartition des frais entre les trois services en cause, et non d'une dépense en plus effective.

— Arrêté n° 1851 du 13 avril 1943.

C. 1. Protection de la nature . . . fr. **5** 300. —

Même cause que dans le cas précédent. — Arrêté nº 1851 du 13 avril 1943.

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 2, de la loi sur l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet 1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplémentaires suivants:

IV. Affaires militaires.

J. 3. 3. Constructions de défense aéfr. 200 000. rienne passive

Subventions pour constructions et autres besoins civils de la défense aérienne passive. — Arrêté nº 2990 du 22 juin 1943.

Xa. Travaux publics.

A. i. 13. Part aux droits de douane sur la benzine (Revêtement des routes).

fr. 310 000. —

E. 2. Entretien des routes

fr. 76 400. —

E. Constructions nouvelles de ponts et chaussées

fr. 193 600. –

Total

fr. 580 000. —

Diminution extraordinaire de la part aux droits sur la benzine; hausse des salaires et du prix des matériaux. — Arrêté nº 3727 du 10 août 1943.

Berne, 19 août 1943.

Le directeur des finances, Guggisberg.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, 20 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif: Le président, Rudolf. Le chancelier, Schneider.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 8 juin / 1 et 3 septembre 1943.

Décret

l'organisation de l'Office cantonal du patronage.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 26, nºs 2 et 14, et l'art. 44 de la Constitution cantonale, ainsi que l'art. 379 du Code pénal suisse;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. L'Office cantonal du patronage pourvoit au patronage et à l'aide en faveur des détenus libérés dans le canton de Berne. Il relève de la Direction de la police.

Art. 2. Cet organisme accomplit les tâches spécifiées à l'art. 47 du Code pénal suisse et fixées en détail par ordonnance du Conseil-exécutif.

Ce dernier peut confier d'autres fonctions en-

core à l'Office.

- Art. 3. L'Office est dirigé par un chef et un adjoint, auxquels sera attribué le personnel nécessaire.
- Art. 4. La rétribution fondamentale du chef de l'Office est de fr. 6 380. — à fr. 9 190. — celle de l'adjoint de fr. 5 710. — à fr. 8 450. —.

Art. 5. Le Conseil-exécutif est chargé d'appliquer

le présent décret.

Il lui est loisible d'arrêter une réglementation transitoire jusqu'à la retraite du préposé au patronage actuellement en fonctions.

Berne, 8 juin / 1 et 3 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président, Rudolf. Le chancelier, Schneider.

Au nom de la Commission: Le président, Dr Steinmann.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 24 août / 1 et 3 septembre 1943.

Décret

fixant

l'organisation et les attributions de la police criminelle.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 7 de la la loi sur le Corps de la police cantonale, du 6 mai 1906, et l'art. 67 du Code de procédure pénale du 20 mai 1928;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les fonctions de la police criminelle sont exercées dans le canton de Berne par le Corps de la police cantonale.

Demeure réservée, l'autorisation prévue par l'art. 5 de la loi du 6 mai 1906 concernant ledit Corps.

Art. 2. La police criminelle est dirigée par ses chefs particuliers.

Les compétences conférées aux autorités et fonctionnaires par les dispositions du Code de procédure pénale sont réservées.

- Art. 3. La police criminelle a pour tâche:
- 1º dans les cas importants, de procéder aux premières investigations, de relever les traces de l'acte criminel et d'en assurer la conservation, de même que de prendre toutes mesures afin de découvrir et d'appréhender le coupable et de mettre en sûreté les objets soustraits, quand ces mesures ne sauraient être différées sans péril;
- 2º d'empêcher autant que possible les actes punissables et autres atteintes à l'ordre légal.
- Art. 4. L'Institut de médecine légale de l'Université de Berne sera appelé à coopérer en tant que de besoin aux investigations touchant les actes punissables, notamment en cas de crimes contre la vie et l'intégrité corporelle (p. ex. présomption d'empoisonnement), d'accidents graves de la circulation et de grandes catastrophes.
- Art. 5. Pour l'accomplissement des tâches fixées à l'art. 3, une ordonnance du Conseil-exécutif instituera les services nécessaires. Il seront organisés, sous la surveillance de la Direction de la

police, par le Commandant du Corps de police et comprendront en particulier:

- a) un service extérieur (service d'investigations au sens restreint), chargé d'effectuer les premières recherches ainsi que le contrôle général des personnes et choses;
- b) un service d'identification;
- c) des services d'enregistrement et d'information en matière criminelle;
- d) d'autres services encore selon les besoins.

Le Commandant du Corps de police organise le service de piquet nécessaire pour la capacité d'action constante de la police criminelle.

Art. 6. Chaque service sera pourvu d'un nombre approprié de chefs et d'hommes spécialement formés. A cette fin, l'effectif régulier actuel du Corps de police pourra être complété d'un officier, de 4 sergents, de 4 caporaux et de 8 appointés, ainsi que du nombre nécessaire d'assistantes de police.

Il sera attribué de même à l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne le personnel qu'exigent les tâches prévues dans le présent décret.

- Art. 7. Les divers services de la police criminelle sont centralisés à Berne, des groupes particuliers de détectives, ou des agents isolés, pouvant toutefois, au besoin, être créés ou stationnés dans d'autres localités du canton.
- Art. 8. La police criminelle est à la disposition du juge d'instruction dans toutes les enquêtes pénales relatives à des crimes contre la vie et l'intégrité corporelle, ou à des actes punissables présentant un danger général, ainsi que dans tous les cas où des connaissances criminalistiques particulières sont requises.
- Art. 9. De même, l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne est à la disposition du juge d'instruction dès que l'enquête porte sur des questions relevant de la médecine légale et de la chimie.
- Art. 10. Sous la surveillance de la Direction de la police, le Commandant du Corps de police prend les mesures nécessaires pour la formation spécifique des agents attachés aux divers services.
- Art. 11. Le présent décret entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1943.

Berne, 24 août / 1 et 3 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le chancelier,

Schneider.

Au nom de la Commission: Le président, Dr Steinmann.